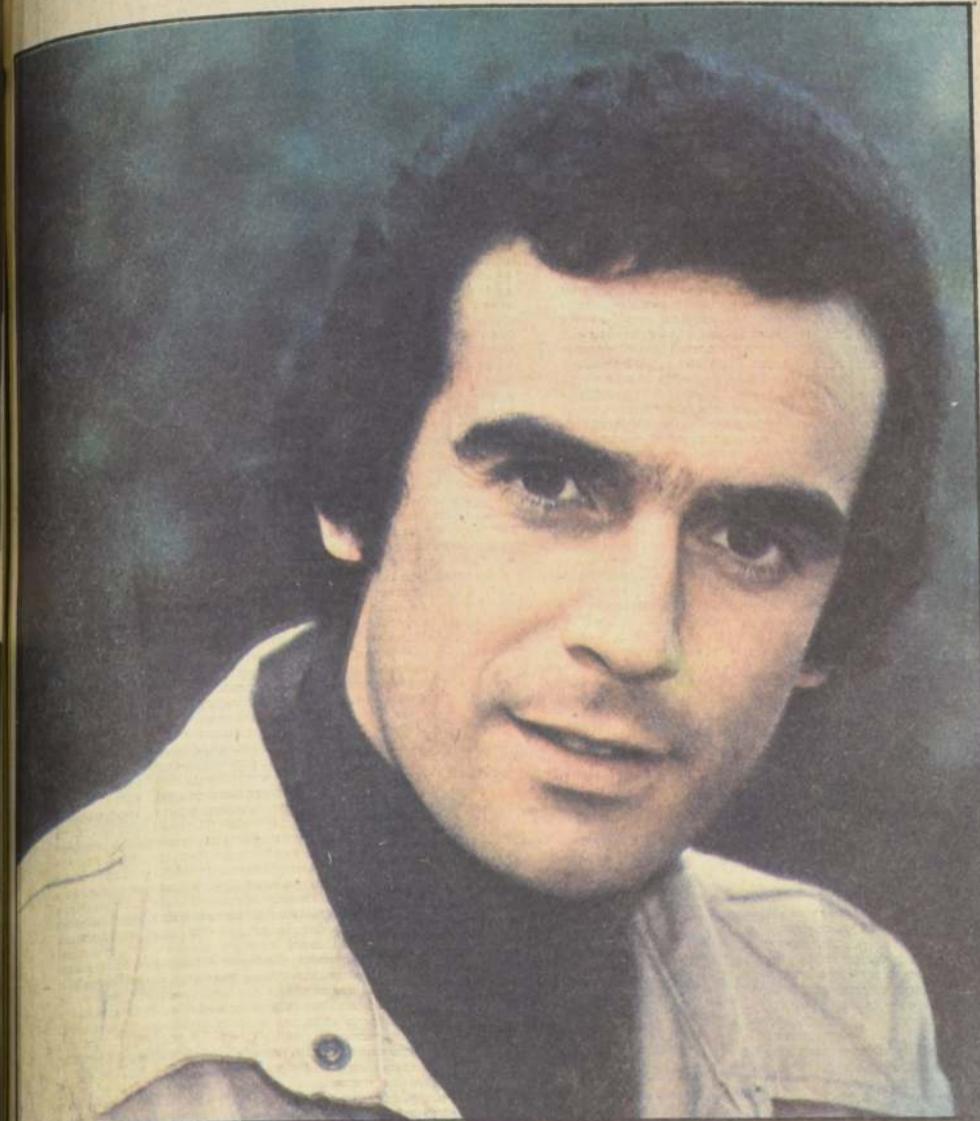
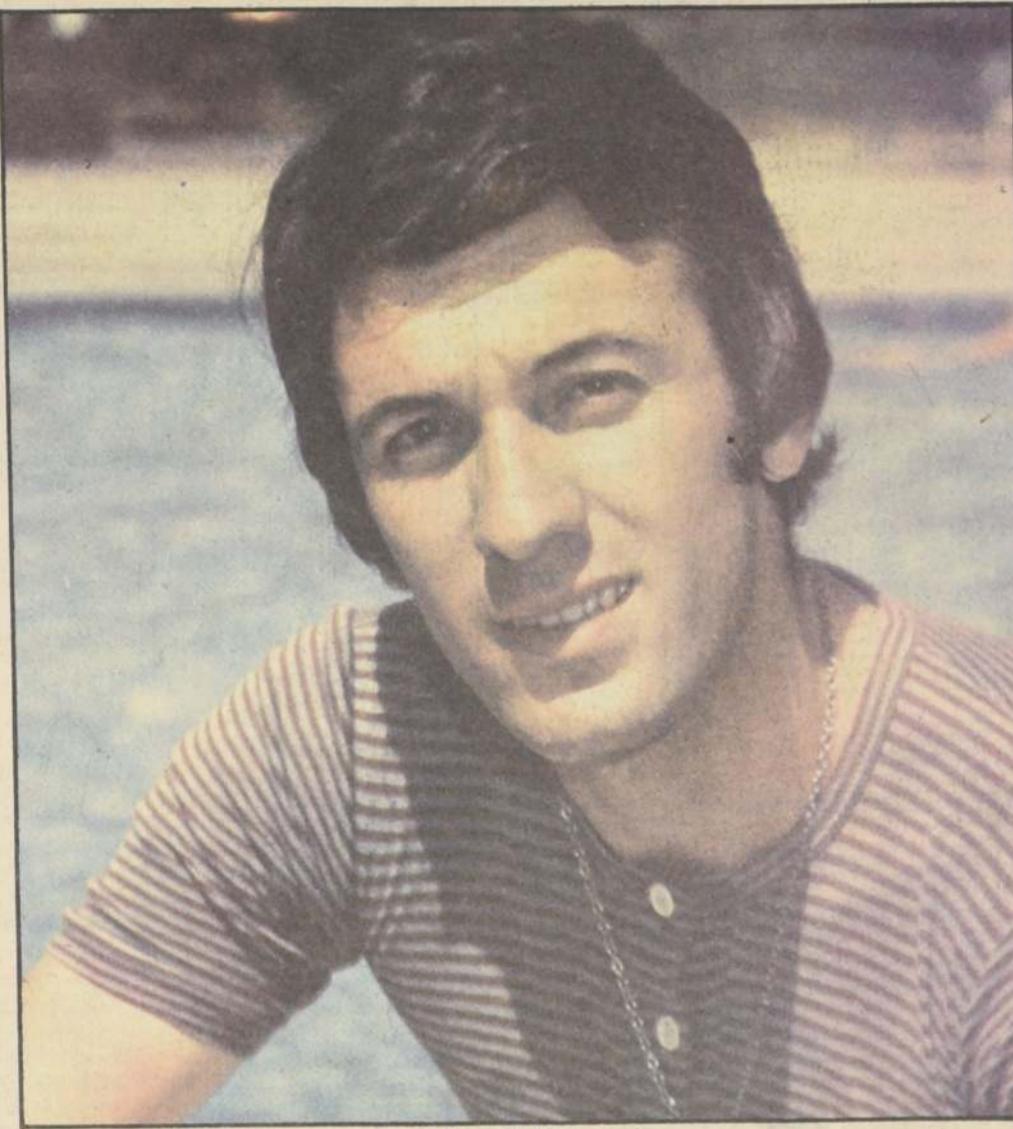


Vodanovic: No le temo a Santis



César Antonio Santis.



Antonio Vodanovic.

Bastante tranquilo se encontraba ayer Antonio Vodanovic y el equipo de "El Gran Baile", preparando su próximo programa que estará dedicado al tango, ante la información aparecida en "La Nación" acerca de la inminente salida al aire de "Aplauso", espacio de Canal 13 que tendrá como animador a César Antonio Santis.

Por primera vez, Santis y Vodanovic se enfrentarán simultáneamente animando dos producciones de iguales características, en donde el telepectador tendrá la última palabra. Hasta la fecha, el público los ha comparado incesantemente, pues manejan similares estilos en la conducción de los programas, siendo ambos los mejores elementos en el medio artístico nacional para conducir shows musicales.

"La Nación" concurrió a Canal 7 y conversó con el equipo que encabeza Sergio Riesenberg, quienes coincidieron en afirmar que la aparición del programa de Bertrán, el 14 de julio, no los inquieta mayormente, pero "si consideramos lo que ellos hacen".

Como "El Gran Baile" tiene proyectado 14 ediciones aproximadamente, hasta fines del próximo mes, ambos espacios se toparán. Antonio, sobre el espacio "Aplauso" y a su conductor César Antonio Santis, manifestó: A nosotros no nos preocupan como competencia, aunque los respetamos como profesionales".

(Pasa a la Pág. 16 A)

Se arrepintió Santibáñez

Una reunión "reconciliatoria" sostuvieron ayer el presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso, y el entrenador de la selección chilena, Luis Santibáñez, con el centrodelantero de Colo Colo, Carlos Caszely, quien fue marginado del plantel nacional por causas de tipo disciplinario.

Con la conversación sostenida entre Caszely y Alonso, y luego entre el jugador y Santibáñez, se superó un polémico capítulo que tuvo su gestación en el desgaste involuntario de Caszely,

□ Caszely anuncia su regreso a la selección

Osvaldo Hurtado y Leonel Herrera del seleccionado, tras el partido que el equipo chileno sostuvo en Arica. Luego de aquella situación, se sucedieron una serie de declaraciones y réplicas de los implicados en el asun-

to, que llegaron en un momento a convertirse en tema de polémica nacional del público ligado y el no tanto también a este deporte.

Ayer, pasado el mediodía, según lo conocido La Nación en forma ex-

clusiva, Carlos Caszely concurrió hasta la fábrica de calzados Gino -de propiedad de Abel Alonso- para conversar con el titular de la ACF y accediendo a una invitación materializada a través de una comunicación telefónica. Desde ese lugar, ubicado en Emilio Vaisse con Irrázaval, Alonso con Caszely se dirigieron hasta otro sitio donde almorzaron y analizaron el problema en forma conjunta.

En aquella reunión preliminar, Caszely le señaló a Alonso que consideraba demasiado drástica la

medida adoptada en su contra, en razón a su intachable historial deportivo anterior. Confirmando la vigencia de su marginación del plantel, el directorio le indicó que "pese a que la medida conserva su validez, en ningún momento se ha dicho que ella debe ser considerada como irreversible. Las puertas de la selección nacional continúan abiertas para jugadores de calidad como tú", agregó.

CONEXIÓN EN... EL ESTADIO
Luego de superar la primera etapa de la reconciliación —propiciada por

ambas partes— y antes de dirigirse al Estadio Nacional para desear suerte a sus ex compañeros en el partido con Peñarol, Caszely reseñó la cita con Alonso: "Yo fui con el fin de pedir explicaciones concretas por mi marginación y creo haber quedado conforme. Alonso me dijo que el capítulo debía darse por superado y que las puertas de la selección seguían abiertas para mí".

Igualmente se supo que el presidente de la ACF dijo al jugador algo que

(Pasa a la Pág. 16 A)

Escándalo del IVA: Pedirán extradición de cabecillas

El Consejo de Defensa del Estado planteará al Ministro en Visita en los procesos del IVA, Alberto Echavarría, la posibilidad de extraditar desde Estados Unidos a dos de los

implicados en este escándalo y que se llevaron al exterior 200 millones de pesos de propiedad fiscal.

Según señaló el Comisario Jefe de la BRIDEC, Carlos Maturana, corres-

ponderá al Consejo el estudio de los antecedentes que avalen la solicitud de extradición de Jorge Bendek y Jorge Masihy.

Ambos sujetos se encuentran fugitivos de la justicia chilena desde hace ya casi dos meses, cuando recién se iniciaron las investigaciones sobre esta defraudación que ha alcanzado una magnitud sin precedentes.

Bendek y Masihy fueron localizados en Nueva York, comunicándose la policía federal que no pueden abandonar la ciudad porque se espera una solicitud de extradición. Esto confirmaría que la petición del Consejo será presentada en la presente semana o próxima a más tardar.

Ambos sujetos integran la organización denominada "Unión Trading Corporation" que operó con tres bancos chilenos el IVA de exportación, apoderándose de más de 244 millones de pesos por concepto de fondos que el Estado devuelve para aquellos que realizan exportaciones.

Para esto la "Unión Trading Corporation" operó con los bancos Español Chile, del Trabajo y Austral, sede Punta Arenas, llegando a tener depósitos por 1.353 millones de pesos. Sin embargo la documentación por compras y ventas al exterior resultó a la postre ilegítima, según lo determinó posteriormente el peritaje de especialistas.

CHILOE

Entretanto un nuevo fraude al Fisco, por aproximadamente 60 millones de pesos fue detectado en la provincia de Chiloé.

(Pasa a la Pág. 16 A)



Esta es una de las figuras clave en el escándalo del IVA. Es Eduardo Romero Olmedo, cabeza visible de Unión Trading Corporation, que realizó cobros millonarios con documentación falsa.



DISCRETÓ.— Elías Figueroa rechaza de chilena una jugada de riesgo para la valla de Wirth, que observa expectante la acción del capitán chileno. Peñarol hizo pasar un mal rato al cuadro nacional en un partido de escaso atractivo.

Quebró el Regine's de Londres

Londres ha asentado un fuerte golpe al prestigio de Regine, la reina de la noche, cuyos clubes repartidos por el mundo son sinónimos de éxito y de pujanza, aunque esto en Chile está por verse. El club que en el distrito londinense de Kensington llevaba su nombre acaba de ser rebautizado con

el de "The Gardens" ("Los Jardines"), tras la ruptura del contrato entre los propietarios del establecimiento y la cantante y mujer de negocios francesa, consecuencia del fracaso comercial de una empresa inaugurada con bombos y platillos hacia escasamente dieciocho meses.

UNA INAUGURACION MEMORABLE

En noviembre de 1978, toda la alta sociedad londinense se había dado cita en el último piso del edificio de Mark and Spencer, de Kensington,

(Pasa a la Pág. 16 A)

Diario Breve

EL PAIS

Investigaciones

Al conmemorar la Dirección de Investigaciones sus 47 años de existencia, el jefe máximo de dicho organismo, general Ernesto Baeza Michaelsen, hizo un recuento completo de las actividades desarrolladas por su institución, tanto en el país como en el extranjero. Destacó que los mayores éxitos fueron obtenidos en la lucha contra las drogas, actividad que mereció el aplauso general de las policías del continente y de los Estados Unidos. En esta batalla, manifestó el general Baeza, la INTERPOL tiene un índice de éxitos que alcanza al 52 por ciento, mientras que en Chile este guarismo llega al 80 por ciento.

Educación Media

Durante tres días, a jornada completa, 50 especialistas harán un análisis a fondo de la eficiencia de la educación media chilena en estos últimos diez años. Se investigarán la incidencia de esta rama de instrucción en los estudiantes, en la fuerza de trabajo y en las Universidades. Los trabajos, que están bajo la dirección del economista Hugo Lavados Montes, se realizarán en los primeros días de agosto.

Manzanas y uvas

Finalizará hoy día, en Rancagua, un ciclo de seminarios fruticolas, organizado por la CORFO. En el desarrollo de esta actividad se trataron de las perspectivas de las exportaciones e industrialización de las manzanas y las uvas. Este mismo trabajo ha sido extendido a las zonas de Talea y Curicó. En el foro de hoy intervienen ejecutivos y especialistas de la CORFO, autoridades regionales y productores agrícolas.

55º aniversario

La institución previsional más importante de Latinoamérica, el Servicio de Seguro Social de Chile, comienza mañana a celebrar el 55º aniversario de su fundación. El SSS tiene 1.500.000 imponentes, cuenta con 641 mil pensionados y paga mensualmente 1.660.000 cargas familiares, a un promedio de 535.000 beneficiarios. En estos momentos este organismo está bajo la dirección de don René Astorga Riveros.

Termina reunión

En la segunda reunión de la Co-

misión Mixta Chileno-Panameña se analizarán materias económicas, financieras, turísticas y culturales. También se considera la elaboración de un convenio básico de colaboración científica y tecnológica. La delegación chilena está presidida por el Viceministro de RR.EE., general de brigada Enrique Valdés Puga. Las sesiones se celebrarán hasta mañana, día en que serán conocidas las conclusiones logradas por las partes. La primera reunión de esta Comisión se efectuó en abril de 1979.

Mayor seguridad

La primera comisión legislativa aprobó el proyecto de decreto ley que crea la Superintendencia de Valores y Seguros, continuadora de la actual Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio.

La nueva organización dependiente del Ministerio de Hacienda, amplía sus funciones debido al auge que ha tomado el Mercado de Valores y Seguros, con el fin de resguardar en mayor grado la fe pública, acentuando la protección de los intereses particulares, como son los de los inversionistas, accionistas y público en general.

DEPORTES

Selección

La selección chilena de fútbol igualó a un tanto con Peñarol de Uruguay en el partido amistoso disputado ayer en el Estadio Nacional. Los goles del encuentro fueron anotados por Ramos para el visitante y por Juan Carlos Orellana, para el seleccionado en el minuto noventa.

Problemas en la U C

La contratación por parte de los directivos de Universidad Católica del jugador brasileño Mirandinha y la no cancelación de premios, correspondientes al último mes al plantel, ha provocado en la institución un serio problema que ayer amenazó con provocar la renuncia del entrenador Andrés Prieto.

Vasconcelos

El jugador brasileño de Colo Colo, Severino Vasconcelos, afirmó en el último entrenamiento albo en el Estadio Pedreros que nunca ha pensado en irse del club popular.

Equipo joven

El seleccionado joven nacional

superó ayer por cuatro goles a uno a la reserva de Universidad Católica en un cotejo amistoso disputado en el estadio Juan Pinto Durán.

Wanderers

El club Santiago Wanderers de Valparaíso otorgó un partido de plazo —como ultimátum— al técnico Luis Alamos como medida final tendiente a elevar el rendimiento del equipo en la competencia oficial de Primera División.

REGIONES

El lloco

Aún se práctica en Chiloé la tradicional costumbre del "lloco", que consiste en el intercambio de productos alimenticios. Todos los chilotes crían chanchos y en esta época invernal los "carnean", enviando presas de regalo a parentes y amigos, los que retribuyen el obsequio.

Reclamo

Tres conductores de camiones que no pudieron embarcar sus vehículos en el transbordador "Evangelistas", presentaron un público reclamo contra la empresa Transmarchilay. Sin embargo, ésta replicó que para tener cupo en la embarcación es indispensable reservar el pasaje con tiempo, indicando medida, peso y demás datos del vehículo y su carga, detalle que no cumplieron los reclamantes.

Subsidio habitacional

Se advierte general interés a lo largo del país en postular al tercer subsidio habitacional que otorga el Gobierno a las personas de escasos recursos, para ayudarlos a resolver su problema de vivienda. En todas las oficinas del SERVIU hay ya acumuladas numerosas inscripciones a este beneficio gratuito.

Labor de CEMA

Una silenciosa pero eficaz labor está desarrollando CEMA-Chile de la V Región de Valparaíso, en el Hogar de la Niña Adolescente de Villa Alemana, donde reciben toda clase de atenciones 16 niñas internas, llegadas desde distintos lugares de la zona. Directora del plantel es la profesora Teresa Muñoz Fernández, que ha tomado su labor con profundo cariño.

Camilo Sesto

En Perú, los periodistas de espectáculos decidieron no difundir noticias sobre el cantante español Camilo Sesto, debido a que acusan de falta de seriedad a los organizadores de la gira del artista por Latinoamérica. Camilo Sesto llegará a Chile el próximo lunes para actuar en TV Nacional.

Zarzuelas

Hoy se estrena en Santiago, a las 19:30 horas en el teatro Cariola, una antología de seis zarzuelas, organizadas por la Sociedad de Amigos de la Zarzuela y Operetas y por el Instituto de Cultura Hispánica. Las dos primeras obras que se presentarán son "Luisa Fernanda" y "Verbena de la Paloma".

La Sirenita

En TV Nacional comenzó la grabación del segundo cuento clásico que será ofrecido a los niños en el programa "El Show del Cumpleaños Feliz". Se trata de "La Sirenita", de Hans Christian Andersen.

El rol protagónico estará a cargo de la niña Diana Vianello, quien hizo el papel de la golondrina en el cuento "El Príncipe Feliz".

Francisco Javier Díaz Salazar

Francisco Javier Díaz Salazar, presidente y José Rabat Gorchs, tertuliano del Salón Arturo Prat del Club de La Unión, ofrecerán un vino de honor en homenaje del Almirante José Costa Francke, presidente del Centro de Ex Cadetes y Oficiales de la Armada, con motivo de entregar el Galvano del Salón al Caleuche.

El acto se realizará el miércoles 24 del presente a las 19 horas en la Enoteca.

Entregado por completo a su labor profesional y responsable absoluto de todo cuantioso sucede en el aspecto administrativo y médico del Hospital Siquiátrico, el doctor Gomberoff se desempeña hace un año como director del establecimiento.

Egresó de la Universidad a los 24 años, actualmente tiene 35 y desde esa fecha hasta ahora se ha desenvuelto en el campo de la siquiatría.

Está a cargo de todos los programas de salud mental que se realizan en el establecimiento. Trabaja seis horas en el hospital diariamente, luego atiende una consulta particular y el resto del tiempo lo dedica a su esposa y tres hijos. "Hacemos vida nocturna, por motivos obvios, pero pienso que es ahora cuando tengo que entregarle al trabajo la mayor parte de mi tiempo disponible. Las diversiones vendrán después".

Gracias a su esfuerzo, al decir del personal que trabaja con él, el Hospital Siquiátrico va perdiendo poco a poco su aspecto deprimente. Hay pabellones pintados de alegrías colores y otros refaccionados.

Su hobby es escuchar música clásica; su señora, Eva Seloswsky, lo acompaña en las noches a escuchar un concierto y "es el único momento que disponemos realmente para nosotros".

Le agrada el tenis y la pesca, pero son dos deportes que no pueden ser practicados por el profesional porque no dispone del tiempo necesario que éstos demandan.

La actividad del Siquiátrico es mucha y el personal es poco. El doctor Gomberoff trabaja con siete médicos para atender a miles de personas, pero la nueva restructuración del SNS lo dotará de más personal para que su labor sea más fructífera aún.

VIDA SOCIAL

VINO DE HONOR

Jiménez oficiará una misa en la Iglesia de San Ignacio, situada en la calle Alonso Ovalle con San Ignacio.

A las 13:45 horas los ex alumnos se reunirán en un almuerzo tradicional de camaradería en el Estadio Yugoslavo, Vitacura 8001. En el mismo recinto se recibirán las adhesiones.

— oo —

VENTA DE ROPA

En la sede social de Avenida Salvador N° 1255 se realizará una gran venta de toda clase de ropa con poco uso para señoras, caballeros, niños y recién nacidos. La venta se efectuará el lunes 23 de 10 a 18 horas.

— oo —

ANIVERSARIO DEL S.S.S.

El Servicio de Seguro Social realizará una ceremonia para celebrar el 55º aniversario de la institución.

El evento se realizará mañana a las 11:30 horas, en el salón auditorio del Centro de Control General de la República. Se hará entrega en esta oportunidad de galvanos a los funcionarios que han cumplido más de 40 años al servicio de la institución.

CONTAMINACION

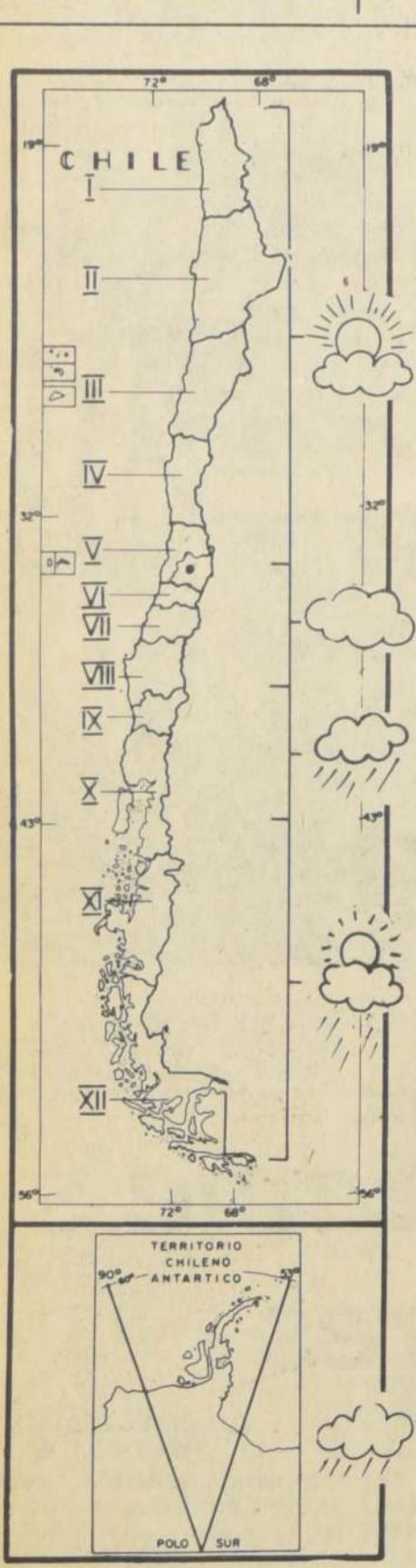
(Área Metropolitana)

Estación de muestreo	Parámetro consultado	Concentración detectada	Máximo permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de carbono	23 PPM	35 PPM
3º (Monjitas 689)	Índice de acidez	32 microg/m ³	70 microg/m ³
3º (Monjitas 689)	Índice de suciedad	96 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de carbono: Concentración máxima horaria alcanzada en 24 horas y registrada en estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por millón).

Índice de acidez: Concentración promedio alcanzada a las últimas 24 horas según muestreo N° 3.

Índice de suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



EL TIEMPO

Despejado variando a nubosidad parcial y una temperatura máxima probable de 20 grados anuncia para hoy en esta capital y el resto del Área Metropolitana la Oficina Meteorológica dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico para todo el país es el siguiente:

ARICA A QUINTERO: Costa cubierta variando a nubosidad parcial, interior despejado.

QUINTERO A CONCEPCION: Nubosidad parcial

CONCEPCION A CASTRO: Nubosidad parcial variando a nublado con chubascos aislados.

CASTRO A DIEGO RAMIREZ: Nubosidad parcial variando a nublado con precipitaciones al final del día.

PENINSULA ANTARTICA: Nublado a cubierto con nevadas aisladas en "Base Teniente Martín".

ISLA DE PASCUA: Nublado a cubierto con probables precipitaciones.

CORDILLERA CENTRAL: Nubosidad parcial.



TEMPERATURAS EXTREMAS

El pronóstico anuncia una máxima probable de 20 grados para hoy en el Área Metropolitana. La mínima fue de 4.3 grados y se registró a las 7.40 horas, mientras que la máxima alcanzó a los 20.1 grados a las 15 horas.

Tráfico de armas

El Ministro de Defensa salvadoreño declaró hoy que se ha declarado el estado de emergencia para las fuerzas armadas, como resultado del descubrimiento de un tráfico de armas destinado a aprovisionar a los guerrilleros.

Disturbios en Sudáfrica

Una manifestación de jóvenes mulatos residentes en la aldea de Elsies River, cerca de Johannesburgo, fue disuelta esta mañana por la policía sudafricana, con cargas y gases lacrimógenos. Así se supo hoy aquí, en base a un noticiero transmitido por la radio de Pretoria.

Elsies River es la aldea que fue escenario, anoche de uno de los más violentos desórdenes raciales estallados en Sudáfrica después de la revuelta de Soweto en 1976.

Presidente de Afganistán, virtual prisionero de Rusia

ISLAMABAD, Junio 18 (AP).— El Presidente de Afganistán, Babrak Karmal, intentó suicidarse el viernes pero sus guardias de seguridad se lo impidieron, informó radio Pakistán.

La emisora difundió versiones procedentes de Afganistán según las cuales Karmal es un virtual prisionero de sus asesores rusos y de los empleados personales que lo atienden, incluso su cocinero y su chofer, que son también rusos.

La versión no pudo ser confirmada en fuente independiente. Varias fuentes diplomáticas dijeron no haber tenido noticias de este asunto a través de sus embajadas en Kabul.

La agencia de Alemania Oriental ADN dijo el domingo que Karmal había instado en un discurso a los dirigentes provinciales a respaldar el gobierno y a denunciar como mentiras los argumentos de que su régimen era anti-islámico.

Entretanto, un comerciante de Kabul informó aquí hoy que el general Abdul Qader, importante personalidad del régimen afgano, resultó herido de bala en un atentado contra él ayer.

El informante, que pidió no ser identificado, dijo que el tiroteo ocurrió en el recinto del Ministerio afgano de Relaciones Exteriores y se informó que la vida de Qader no corría peligro.

El viajero, que atribuyó su versión a combatientes de la resistencia musulmana, añadió que Qader había sido agredido por un miembro de la facción Khalq, actualmente en pugna con la facción Parcham de Karmal en el partido marxista de gobier-

no. Esta versión tampoco pudo ser confirmada de forma independiente.

Qader, ex comandante de la Fuerza Aérea, desempeñó un importante papel en el golpe de abril de 1978 que derrocó al gobierno anterior marxista de Afganistán.

Por su parte, un grupo insurgente con base en Peshawar, Pakistán, informó hoy que una columna blindada soviética consiguió evadir con ayuda de afganos progubernamentales una emboscada que le dieron rebeldes afganos en el Valle Sultani.

La columna estuvo atrapada durante dos días en el valle, unos 72 kilómetros al oeste de la frontera afgano-paquistaní, de acuerdo con un vocero del Frente Nacional Islámico de Afganistán.

El vocero dijo que 25 insurgentes murieron antes de que la lucha terminara el domingo y atribuyó a participantes haber dicho que vieron a 50 soldados soviéticos y afganos partidarios del régimen heridos o muertos durante la batalla.

Diplomáticos occidentales en Islamabad dijeron que rebeldes musulmanes anticomunistas asesinaron en la capital a miembros del partido prosovietico de Gobierno de Afganistán a un promedio de diez diarios.

Entretanto, la agencia japonesa Kyodo dijo en un despacho hoy procedente de Kabul que las fuerzas soviéticas parecen estar utilizando tanto aviones civiles como militares para llevar suministros militares a Afganistán y devolver a su país soldados rusos muertos o heridos en combates con las guerrillas. Esto no

pudo ser confirmado en medios independientes.

El grupo rebelde Frente Nacional de Liberación de Afganistán informó que sus guerrilleros habían derribado dos helicópteros soviéticos y dada muerte a más de 30 soldados de ese país recientemente.

El Frente afirmó que los combatientes musulmanes capturaron armas y municiones soviéticas cerca de Kabul y otras dos ciudades.

El Ministro de Relaciones Exteriores de la India, P.V.N. Rao, que acaba de regresar de una visita a Moscú, expresó ayer al Parlamento indio que la esperanza de que las tropas rusas se retiren de Afganistán se desvanece, "debido al incremento de los suministros norteamericanos en armas a los países musulmanes que respaldan a los rebeldes".



Los camioneros españoles, hasta ayer abastecedores del mercado frutícola francés, se ven boicoteados por los agricultores galos y, entre ambos, conforman una barrera fronteriza que, a la larga, daña más que nada a los turistas. (Radiofoto AP)

Agricultores franceses quemaron tren en boicot a fruta española

LA JUNQUERA, España, 18 Junio (Latin Reuter).— Camioneros españoles y agricultores franceses causaron prolongados atascamientos de tránsito a veraneantes y otros vehículos en varios cruces fronterizos, con un bloqueo que amenaza extenderse más allá de la frontera.

Tanto los agricultores como los camioneros estaban considerando extender sus respectivos bloqueos a lo largo de los 600 kilómetros de frontera hasta Hendaye sobre la costa atlántica. Los camiones españoles ingresan a Francia por Hendaye, pero en convoyes de 15 para una mayor seguridad.

Los camioneros españoles protestan por los ataques de que fueron objeto sus vehículos por parte de agricultores franceses, quienes a su vez están irritados por las importaciones agrícolas españolas que ingresan al país a precios más baratos.

La mayor congestión se produjo en La Junquera, sobre el lado español de la frontera, donde una fila de automóviles y camiones se extendió ocho kilómetros. La escena fue similar en Francia en ciudades tales como Perthus y Port Bou, donde los agricultores franceses utilizan sus propios camiones para bloquear las carreteras, que a su vez son las principales vías utilizadas por veraneantes franceses y del norte de Europa para dirigirse a las playas españolas bañadas por el Mediterráneo.

Los camioneros españoles dijeron que aproxiadamente 1.000 camiones bloqueaban el cruce en La Junquera.

La disputa comenzó el lunes cuando 10 camiones españoles fueron incendiados dentro de Francia cerca de la ciudad de Perpignan, a unos 30 kilómetros de La Junquera.

La policía francesa dijo que el problema iba cobrando intensidad

con los agricultores dispuestos a llevar a cabo un mayor despliegue si los camiones españoles transportan frutas y legumbres a través de la frontera.

Los agricultores franceses están decididos a no permitir el paso de ningún camión o automóvil francés de su bloqueo hasta que el Gobierno de París les garantice que pueden transitar con normalidad por Francia.

Por su parte los agricultores están igualmente decididos a no levantar su bloqueo hasta que la cuestión de las importaciones españolas baratas, que consideran como una amenaza para su nivel de vida, sea resuelta.

Contactos diplomáticos en Madrid

y reuniones entre agricultores y camioneros no han logrado hasta ahora resolver el problema que estalló pocos días después que el Presidente francés Valéry Giscard D'Estaing dijó que el ingreso de España y otros miembros a la Comunidad Económica Europea (CEE) debía demorarse.

MADRID, 18 Junio (DPA).— Más de mil camioneros españoles continúan bloqueando con sus vehículos el cruce fronterizo entre España y Francia en La Junquera, en acción de protesta contra los ataques de campesinos franceses.

Los camioneros sin embargo postergaron, por ahora, la decisión de ampliar el bloqueo a otros cruces fronterizos, a fin de dar tiempo a las autoridades francesas para dar suficientes garantías al transporte de productos agrícolas españoles a Francia y por territorio francés.

Originó el bloqueo la quema hace dos días de nueve camiones españoles por campesinos franceses. Los agricultores franceses, que se oponen

al ingreso de los más baratos productores agrarios españoles al mercado francés, prosiguieron ayer en sus acciones "belicosas" al asaltan Tarascon un tren de carga y destruir varias toneladas de duraznos, ciruelas y piémitos.

Los socialistas, mayor fracción opositora del Parlamento español, pidieron hoy al Gobierno en Madrid, aclarar cuál es la postura adoptada ante los ataques de los agricultores franceses. En la nota del paso se dice que "resulta difícil no relacionar estos actos de un verdadero terrorismo con la campaña de incitación de los campesinos franceses, puesta en marcha con las recientes, inaceptables, declaraciones del Presidente Giscard".

Los socialistas lamentan que junto a Giscard, quien se ha erigido en vocero de los más "desvergonzados y reaccionarios" intereses agrarios franceses, estén a la cabeza de esta campaña también fuerzas izquierdistas, tales como el Partido Comunista francés.

El azúcar amenaza con una nueva explosión de precios

LONDRES, Junio 18 (LATIN-REUTER).— Una creciente escasez mundial de azúcar amenaza causar

una explosión de precios de este producto, similar a la ocurrida en 1974, que incentivó la inflación y desestabilizó los aprovisionamientos, dijeron negociantes de materias primas y analistas de mercado.

Un aumento tan alto en el precio del azúcar, que es utilizado masivamente por las industrias alimenticias y de bebidas elevará inevitablemente los costos de muchos otros productos, opinaron los informantes.

El único factor que podría frenar un salto en el precio del azúcar, sería la resistencia del consumidor —en otras palabras— una decisión deliberada de usar menos azúcar a medida que aumentan los precios, señalaron los analistas.

El precio del azúcar ya se duplicó en lo que va del año en los mercados mundiales. Ahora se negocia a unos 38 centavos de dólar la libra (0.4 KG) comparado con 20 centavos al principio de 1980 y bajas de menos de 10 centavos el año pasado.

Una de las razones principales de la escasez de azúcar fueron las malas cosechas de este año en algunos países productores como Cuba, la Unión Soviética, Perú, Sudáfrica, Tailandia e India.

Esta situación ha llevado a pronósticos de que las disponibilidades declinarán a niveles críticos el año próximo. Los negociantes de esta materia prima están acordes en que estas predicciones han sido el principal factor de elevación de los precios.

Las proyecciones para el corriente año azucarero, que termina en septiembre, sugieren que la demanda excederá la oferta en por lo menos seis millones de toneladas. La producción mundial está en unos 85 millones de toneladas y el consumo en más de 91 millones.

Esto dejará las existencias en unos 24 millones de toneladas al comienzo del año azucarero 1980-81 en septiembre, el nivel más bajo de varios años.

Muchos analistas ven al consumo sobrepasando de nuevo a la produc-

ción el próximo año y esto hará que las existencias caigan muy por debajo del nivel necesario para una provisión fluida a las industrias azucareras mundiales.

Las perspectivas de la cosecha 1980-81 aparecen un poco mejores que las de este año.

Los efectos de las pestes en los cultivos cubanos, que disminuyeron su última cosecha en un millón de toneladas y forzaron a su principal comprador, la Unión Soviética, a adquirirlo en mercados occidentales ya en condiciones críticas de aprovisionamiento, podrían durar hasta bien entrado el próximo año.

Las secuelas de una sequía en países como Sudáfrica, Perú y Tailandia, se han sentido todavía en 1981.

Los expertos predicen también que el período de tres años de excelentes cultivos de remolacha en el Mercado Común Europeo terminarán el año próximo.

Los analistas señalan que, con los pronósticos de consumo en ligero aumento, no hay posibilidad de que la provisión iguala la demanda en 1981, y todas las señales apuntan a una explosión de precios para principios del año.

Pero hay un factor que los expertos azucareros creen que podrá restringir un posterior aumento en los precios: la forma en que reaccionarán los consumidores.

El auge azucarero de 1974 fue seguido por un rápido colapso de precios en 1975 cuando los consumidores sorprendieron a los comerciantes del azúcar con una disminución de la demanda del producto. Los precios cayeron más en los siguientes años debido al aumento de la producción como consecuencia de los altos valores logrados en 1974.

Pocos analistas están seguros sobre en qué punto del aumento los precios harán que los consumidores disminuyan su consumo, y algunos dicen que ya hay señales de resistencia de los consumidores, particularmente en los países en desarrollo.



AMIGOS DE LOS ANIMALES.— Funcionarios y empleados de la Sociedad para la Prevención de la Crueldad con los Animales, observan la difícil tarea emprendida por los guaciles de Los Angeles para rescatar a un caballo que se había extraviado en las montañas de la localidad. (Radiofoto AP)

15 MILLONES

1 PREMIO DE \$ 1.500.000 Y 50 PREMIOS DE 200 MIL
SORTEO 22 DE JUNIO

TERMINACIONES

POLLO

En Europa busca Carter mejorar su imagen

WASHINGTON, Junio 18 (LATIN-REUTER).— El Presidente Jimmy Carter viaja hoy a Europa, donde asistirá en Venecia a la Conferencia Cumbre Económica de siete naciones después de una serie de desafíos de sus principales aliados al liderazgo político de los Estados Unidos.

Funcionarios estadounidenses comentaron que las diferencias entre el Presidente Carter y los líderes de las naciones europeas sobre la política en Asia y el Medio Oriente, hacen este viaje extremadamente importante.

La cumbre económica deliberará en Venecia el próximo domingo y lunes, en un contexto de crecientes muestras de independencia de los Estados Unidos por parte de sus aliados.

En lo que algunos comentaristas y funcionarios han descripto como un deterioro de confianza, resultado de la crisis de Irán y Afganistán y la política en Medio Oriente, los aliados plantean dudas que Carter pueda ser efectivamente un líder en un año de elecciones presidenciales.

El Presidente comenzará su gira europea el viernes con una visita oficial a Roma, en donde será recibido por el Papa Juan Pablo II. Más adelante, viajará también a Belgrado, Madrid y Lisboa antes de retornar a Washington el 26 de junio.

Pero el mayor interés del Presidente será la cumbre de Venecia, en donde los problemas políticos internacionales figurarán por primera vez en la agenda desde que las reuniones económicas de las siete naciones comenzaron en 1975.

Entre los líderes con quienes Carter se encontrará en Venecia figura el Presidente francés Valery Giscard D'Estaing, que ha mostrado por largo tiempo su independencia de los Estados Unidos y que enojó a los funcionarios estadounidenses al conferenciar con el Presidente soviético Leonid Brezhnev el mes pasado, sin consultar con Washington por adelantado.

También estará presente el Canciller de Alemania Federal, Helmut Schmidt, cuyos planes de visitar Moscú a fin de mes causaron preocupación en la Casa Blanca. Otra concurrente será la Primera Ministra británica Margaret Thatcher, cuyo gobierno diluyó las sanciones que se había comprometido a aplicar a Irán.

Los otros participantes serán los líderes de Italia, Japón y Canadá. Debido al fallecimiento del Primer Ministro Masayoshi Ohira, el Japón estará representado por un grupo de ministros del Gabinete.

Dentro de la agenda se ha reservado tiempo para una revisión de las diferencias aliadas con el Presidente Carter, quien ciertamente pedirá un apoyo mayor a los Estados Unidos que el demostrado en los últimos meses.

Se estima que Carter instará a los europeos occidentales, todos los cuales son miembros de la Comunidad Económica Europea (CEE), a que eviten toda acción que pueda hacer peligrar los esfuerzos de paz en el Medio Oriente auspiciados por los Estados Unidos.

La CEE dio a conocer una declaración la semana pasada pidiendo la

mientras que la de la Organización Roper la proporción es de 40 y 36 por ciento respectivamente.

En una competencia triangular con Anderson, las cifras de Gallup favorecen a Reagan con el 36 por ciento, frente al 35 por ciento para Carter y el 23 por ciento para Anderson. Las

de Roper dan a Reagan un 34 por ciento, a Carter 29 y a Anderson 20.

La encuesta Roper abarcó a 2.000 personas en edad de votar, y se efectuó entre el 5 y el 12 de junio. En una consulta realizada cinco semanas antes Carter tenía 14 puntos de ventaja sobre Reagan.

Los encuestados de Gallup informaron a 1.224 personas durante el fin de semana pasado.

El grupo Roper dice en un comunicado: "Puede ser que en las elecciones de este año la palabra 'volátil' sea un

otro término para describir el estado actual del electorado... a menos que

se use 'desencantado'".



El Presidente norteamericano, Jimmy Carter, busca unificar los criterios de los países aliados frente a temas de interés mundial, en un nuevo intento de ganar votos fuera de su patria. (Radiofoto UPI)

Iglesia colombiana pide defender la democracia

BOGOTÁ, Junio 18 (UPI).— La Iglesia colombiana pidió la aplicación de un régimen educativo más sólido que impida la infiltración de ideologías "estructuradoras y antidemocráticas" en el sistema de enseñanza elemental y secundaria.

El presidente del episcopado colombiano, Monseñor Mario Revollo, dijo que la "falta de vigilancia en la

docencia ha permitido que un buen número de profesores aprovechen su condición para enseñar ideologías destructoras, antidemocráticas y antimorales".

El prelado, que habló durante la trigésima quinta asamblea del episcopado colombiano que analiza los

problemas de la educación en el país, dijo que "es tiempo para que el país

eche una mirada a la educación que se está impartiendo en todos los niveles, o de lo contrario tendremos fuertes consecuencias".

Agregó que los maestros colombianos tienen tiempo suficiente para impartir "este tipo de instrucciones cuando los alumnos comienzan a tener conciencia".

Periodistas en huelga de hambre

BRASILIA, Jun. 18 (LATIN).— Un grupo de 80 periodistas y empleados de una de las más importantes redes de radio y televisión de Brasil, comenzaron aquí una huelga de hambre, exigiendo el pago de sus salarios adeudados por la empresa hace cinco meses.

La medida, que sigue a una huelga decretada por los 980 empleados paulistas de la red "Tupi" de radio y televisión, se lleva a cabo en las instalaciones del Congreso Nacional, contra la prohibición del Presidente de la Cámara de Diputados, Flavio Marcilio, de usar el recinto parlamentario para ese fin.

Los 80 huelguistas llegaron ayer por la tarde a esta capital, procedentes de São Paulo, y se dirigieron al edificio del Congreso, portando colchones y frazadas para iniciar su movimiento.

"Sólo saldremos de aquí con una

solución que encuentre el Gobierno o con 80 muertos", dijo a los periodistas el Presidente del Sindicato de Radialistas de São Paulo, Alberto Freitas Santos, quien como empleado de la Tupi, dirige también la huelga de hambre.

Los huelguistas fueron acompañados en su primera noche de vigilia por diversos parlamentarios opositores que se solidarizaron con su movimiento.

Los 980 funcionarios de la red Tupi de São Paulo iniciaron hace 45 días un paro exigiendo se les pague

sus sueldos atrasados. Ese movimiento fue declarado legal por la Justicia Regional de Trabajo, pero resultó insuficiente para lograr que se cumplan sus exigencias.

Ante tal situación, una delegación de 80 periodistas y funcionarios de esa empresa se trasladaron a Brasilia a fin de obtener, por medio de la

huelga de hambre, que el Presidente de la República, General Joao Figueiredo intervenga en favor de la solución del problema, dijeron los dirigentes.

"Nuestro problema ya no es ahora el salarial, sino la justicia", dijo Humberto Medina, otro de los que adoptaron la extrema medida.

Acuerdo Pacto Andino Mercado Común

BRUSELAS, 18 (AP).— Una delegación del Pacto Andino convino aquí las líneas generales de un acuerdo de cooperación con el Mercado Común Europeo, dijo hoy un vocero del MCE.

añadió que el acuerdo podría ser redactado en la próxima reunión entre el Mercado Común y el Pacto Andino que tendrá lugar probablemente en noviembre.

El Pacto abarcará cuestiones comerciales, económicas y de cooperación para el desarrollo.

Los países del Pacto Andino —Venezuela, Colombia, Ecuador, Bolivia y Perú— gozan ya del tratamiento de nación más favorecida, de acuerdo con las normas del comercio internacional y el sistema generalizado de preferencias comerciales con-

cedido a todos los países en desarrollo.

La cooperación incluirá toda una serie de medidas dirigidas a aumentar el comercio entre los dos grupos: la cooperación económica promoverá la cooperación entre las compañías industriales privadas en las dos regiones y la cooperación para el desarrollo abarcará la ayuda financiera europea a proyectos en desarrollo en los países andinos, así como la cooperación regional entre ellos.

El único problema pendiente son las garantías para las inversiones europeas en los países andinos. Los europeos temen que el sistema andino no sea quizás lo suficientemente seguro para sus inversiones. La delegación andina dijo que era perfectamente seguro.

IMPORTADORA LEON KAPLUN S.A.C.

DIRECTORIO

Presidente Fanny Pimstein Wainer
Vice-Presidente Mitchel Kaplun Revitch
Director Gerente León Kaplun Revitch
Director Sub-Gerente Marcos Kaplun Pimstein
Director Julio Fernandez Tello

Autorizada su existencia y declarada legalmente instalada por Decreto Supremo de Hacienda N°689 de 25 de Enero de 1949, modificada por Decretos N°10736 del 30/12/52 y N°394 de 20/1/1955 y N°2499 del 11/9/1965; Resolución 221 C. del 11/6/1975 Domicilio Legal: Santiago, calle Arturo Prat 179. Fono 383297

ESTADOS

FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1979		Resultado entre el 2/1/79 y 31/12/79	
Activo Circulante	6.935.706,34	Ingreso de Explotación	15.079.372,93
Passivo Circulante	(8.396.578,13)	Costo de Explotación	(11.227.018,97)
Capital de Trabajo	(1.460.871,79)	Margen de Explotación	3.852.353,96
Activo Fijo	18.255.096,08	Gastos de Administración y Ventas	(3.250.492,96)
Otros Activos	73.199,01	Resultado Operacional	601.861,00
Passivo de Largo Plazo	(2.222.436,94)	Otros Ingresos/Egresos Netos no operacionales	36.750,00
Patrimonio Neto	14.644.986,13	Corrección Monetaria	(843.745,25)
		Resultado antes de Impuesto a la Renta	(205.134,25)
		Impuesto a la Renta	-
		Perdida Neta	(205.134,25)

ESTADOS FINANCIEROS	
Balance al 31/12/78	\$ 28.051.362
Activo Circulante	\$ 21.329.926
Passivo Circulante	\$ 6.721.436
Capital de Trabajo	\$ 281.469
Activo Fijo	\$ 2.561.410
Otros Activos	\$ 2.842.879
Patrimonio Neto	\$ 9.564.315
Ingresos de Explotación	\$ 42.396.001
Costo de Explotación	\$ 12.341.337
Margen de Explotación	\$ 29.961.664
Gastos Administración y Operación Ventas	\$ (25.162.072)
Resultado Operacional	\$ 4.799.592
Ingresos no Operacionales	\$ 3.447
Egresos no Operacionales	\$ 3.310.359
Corrección Monetaria	\$ (2.575.311)
Resultado antes Impuesto Renta	\$ 1.051.853
Impuesto Renta	\$ 841.484
Utilidad Neta	\$ 210.370

ESTADOS FINANCIEROS	
Balance al 31/12/78	\$ 28.051.362
Activo Circulante	\$ 21.329.926
Passivo Circulante	\$ 6.721.436
Capital de Trabajo	\$ 281.469
Activo Fijo	\$ 2.561.410
Otros Activos	\$ 2.842.879
Patrimonio Neto	\$ 9.564.315
Ingresos de Explotación	\$ 42.396.001
Costo de Explotación	\$ 12.341.337
Margen de Explotación	\$ 29.961.664
Gastos Administración y Operación Ventas	\$ (25.162.072)
Resultado Operacional	\$ 4.799.592
Ingresos no Operacionales	\$ 3.447
Egresos no Operacionales	\$ 3.310.359
Corrección Monetaria	\$ (2.575.311)
Resultado antes Impuesto Renta	\$ 1.051.853
Impuesto Renta	\$ 841.484
Utilidad Neta	\$ 210.370

ESTADOS FINANCIEROS	
Balance al 31/12/78	\$ 28.051.362
Activo Circulante	\$ 21.329.926
Passivo Circulante	\$ 6.721.436
Capital de Trabajo	\$ 281.469
Activo Fijo	\$ 2.561.410
Otros Activos	\$ 2.842.879
Patrimonio Neto	\$ 9.564.315
Ingresos de Explotación	\$ 42.396.001
Costo de Explotación	\$ 12.341.337
Margen de Explotación	\$ 29.961.664
Gastos Administración y Operación Ventas	\$ (25.162.072)
Resultado Operacional	\$ 4.799.592
Ingresos no Operacionales	\$ 3.447
Egresos no Operacionales	\$ 3.310.359
Corrección Monetaria	\$ (2.575.311)
Resultado antes Impuesto Renta	\$ 1.051.853
Impuesto Renta	\$ 841.484
Utilidad Neta	\$ 210.370

ESTADOS FINANCIEROS	

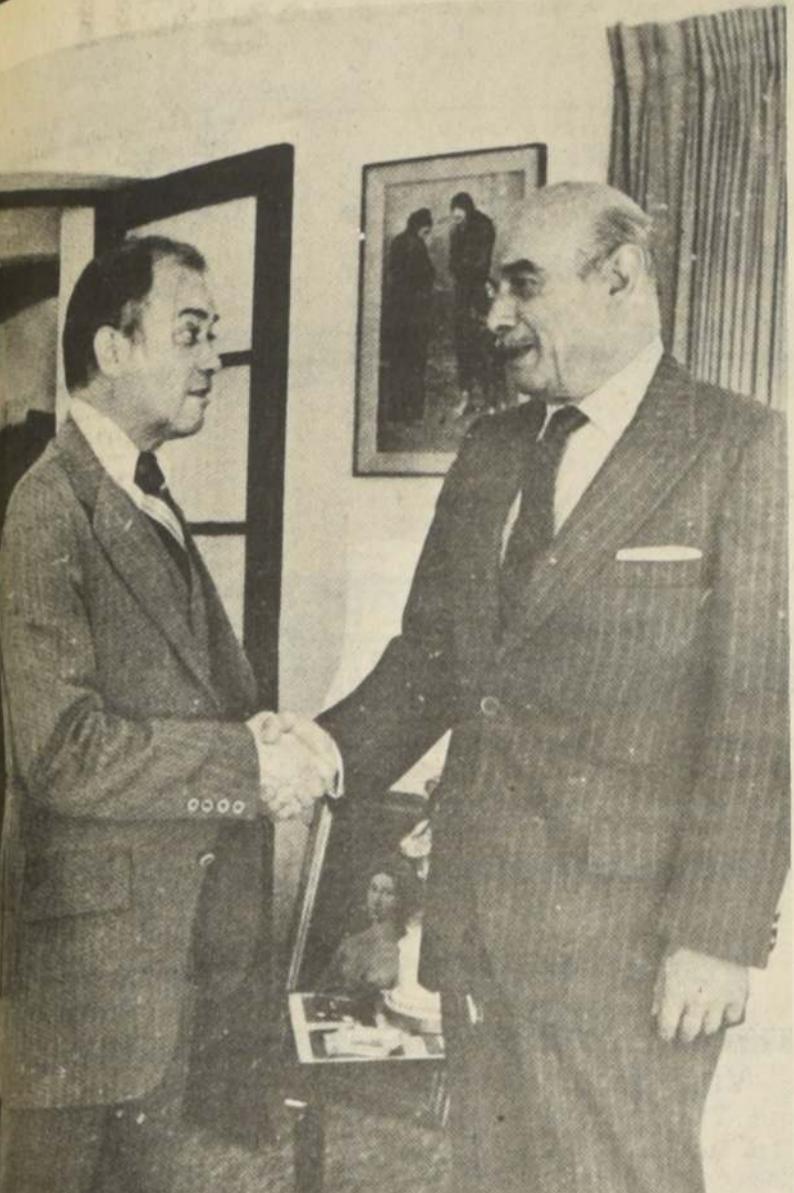
<

Guevara Arze

El hombre que rechaza lo que ayer propició

LUIS
GOMEZ
PARDO

Enviado especial



El Presidente del Senado, Walter Guevara, en los momentos que recibe a LA NACION en su casa habitación, para entregar sus puntos de vista sobre varios tópicos de interés respecto a la situación boliviana.

Estado de sedición prevalece en Bolivia

LA PAZ, Junio 18 (UPI).— Un estado de sedición prevalece desde ayer en la ciudad de Santa Cruz, a 900 kilómetros al sudeste de esta capital.

Después de las 10 P.M. fueron asaltadas e incendiadas las oficinas del Consulado de Estados Unidos, del Centro Boliviano Americano y de la Corte Departamental Electoral.

Los radioemisoras en cadena, una de ellas perteneciente al segundo campo de Ejército, con sede en aquella ciudad, estaban lanzando desde anoche proclamas para lograr la movilización ciudadana, en apoyo del supuesto movimiento sedicioso encabezado por la Falange Socialista Boliviana (FSB), considerada de tendencia derechista.

Un despacho periodístico transmitió esta mañana dijo que la cadena radial "habla de revolución". Dio también cuenta que grupos de militantes de FSB recorrian en veículos la ciudad, tratando de promover una insurrección popular.

La misma fuente informó que efectivos del Regimiento Rangers, trasladados desde la vecina población de Montero, se hallan parapetados en la plaza donde se erige un gran monumento a Cristo, situado a 12 cuadras de la céntrica plaza 14 de Septiembre, principal de Santa Cruz.

Lo que no estaba aún en claro era si efectivos militares se han adherido al movimiento sedicioso o ejercen simplemente vigilancia para controlar la situación.

El correspondiente de radio "Nueva América", en Santa Cruz, el periodista José Manuel Pando, quien sufrió al amanecer de ayer una herida de bala, cuando también fueron heridos por el grupo campesino pro falangista el prefecto del departamento, Walter Pereira, y el asesor de éste, Rubén Ascas, continúo refiriéndose que grupos campesinos se hallarían apostados en el kilómetro ocho de la carretera de acceso a esa rica región agropecuaria.

Pando dijo que durante toda la noche se escucharon explosiones y disparos y que las actividades públicas y privadas se encuentran hoy suspendidas en Santa Cruz.

Argentinos siguen mirando al cielo

BUENOS AIRES, 18 (ANSA).— Los argentinos siguen todavía discutiendo el asunto del extraño fenómeno que parte del litoral noreste, con la apariencia para el ciudadano común, de una "flotilla de platillos voladores".

El fenómeno fue apreciado por muchos pilotos de aviones comerciales y por todo el equipo de la torre de control del Aeroparque Metropolitano de Buenos Aires, ubicado a la vera del Río de la Plata.

Las autoridades se limitaron hasta ahora a indicar que se trató de alguna clase de fenómeno meteorológico en la atmósfera superior cuya luminosidad se reflejó en las capas in-

clusiva, en su amplia casa habitación, sobre el momento político de Bolivia.

"Creo —nos dijo al pedirle un cuadro general del momento político que vive su patria— que las cosas en la última semana se han clarificado enormemente. Uno de los principales acontecimientos se produjo el lunes, cuando las Fuerzas Armadas salieron con un comunicado inesperado y sorpresivo, en el sentido de posponer las elecciones por un año. Yo pedí algo similar hace un año, pero alegar las mismas cosas a quince días de la elección resulta y es inoportuno. Esto produjo en el país una reacción de rechazo. Todas las organizaciones, frentes políticos y la ciudadanía en general se mostraron contrarios a esta petición. Yo estuve en desacuerdo desde que se formuló."

"Sin embargo —agregó— faltaba el pronunciamiento del Poder Ejecutivo. Finalmente, la señora Gueiler ha dicho lo que debía decir. Esta declaración de la Presidenta suprime la inquietud y clarifica las cosas. Las elecciones se harán en las condiciones que eran previsibles, y creo que es preferible realizar las elecciones pese a las dificultades que habrá de enfrentarse en el futuro. Es más, soy partidario de una democracia deficiente a una dictadura perfecta".

El doctor Guevara Arze —ex Presidente subrogante, actual Presidente del Senado; Ministro y destacada figura de la vida política de su país, además de ser candidato a la presidencia en la próxima elección— concedió a "La Nación" una entrevista

exclusiva, en su amplia casa habitación, sobre el momento político de Bolivia.

Le preguntamos en seguida si una de las dificultades de que habla la constituye el gran número de partidos políticos que existe en su país. "En realidad —respondió— en estos momentos hay demasiados partidos, pero eso se puede considerar como algo que, dada la situación existente, está bien. Recuerde que en Perú, en la última elección, hubo quince partidos. Es algo que se puede considerar normal si se toma en cuenta que estamos yendo a una elección después de diecisiete años. En el futuro, esos partidos tendrán que cohesionarse, porque no hay entre ellos brechas importantes o diferencias ideológicas".

Respecto a las dificultades que tendrá que afrontar el futuro presidente dijo: "El futuro presidente tendrá que afrontar un período extremadamente difícil. En estos instantes hay una división entre el gobierno y el poder. El gobierno está en Palacio y el poder en los regimientos. Los medios coercitivos que el Gobierno necesita para desarrollar su acción no los tiene en sus manos. Esto es una de las dificultades principales, sin considerar otras que guardan relación con lo económico y lo político".

"En lo económico —continuó— se ha recibido una herencia muy pesada de gobiernos anteriores, especialmente del de Banzer. Aquí existe la idea que a partir de 1974 se vivió un período de bonanza, lo que no es cierto. Las medidas que realmente necesitaba Bolivia se tomaron sólo en 1980. La bonanza económica era falsa. Las medidas que se debieron adoptar, como la devaluación del peso boliviano en un 25 por ciento, tuvieron que afectar a los sectores más modestos. Si desde 1974 medidas como ésta se hubieran aplicado

paulatinamente, el pueblo no habría sufrido tan violentamente sus efectos. Desgraciadamente no fue así y están las consecuencias".

Guevara Arze se refirió también al Embajador de Estados Unidos en La Paz, Marvin Weissman. Lo calificó de "intrascendente", y en cuanto a la posibilidad de conversaciones con Chile sobre el mar, estimó que la situación actualmente existente no cambiará por mucho tiempo.

Le preguntamos sobre la última edición de la revista pacífica "Apertura", que en su reciente edición, número 7, denunció la penetración argentina en Bolivia, buscando cercar a Chile. "Me parece —comentó— una cosa sin ninguna seriedad y eso se debe seguramente a que tienen que llenar algunas columnas de esa revista. ("Apertura" dedicó sus dos páginas centrales al tema). También podría imaginar un acuerdo para una alianza entre Chile y Bolivia. ¿No le parece?"

La entrevista llega a su final y le pedimos que nos hable sobre su chance como candidato presidencial. "Las posibilidades —dijo— son algo que no se puede prever y ese, podría decirse, es el fundamento básico de mi candidatura. Yo creo que la forma de pensar del elector ha cambiado sustancialmente. Si no fuera así, no tendría perspectivas distintas a 1978 y 1979. Hay en Bolivia mucha gente que sufre de cansancio de los partidos y los políticos. No sólo los independientes, que son muchos, sino incluso miembros de los mismos partidos. La votación independiente, que considero puede ser masiva, y la de aquellos que voten fuera de sus partidos, encontrarán en mi postulación un cauce apropiado".

Colombia y Venezuela acuerdan sus límites

CARACAS, Junio 18 DPA.— "Notables avances" se han logrado en las conversaciones sobre delimitación de áreas marinas y plataforma submarina entre Venezuela y Colombia, anunció en Caracas el presidente de la Comisión Negociadora Venezolana, Gustavo Planchart.

El experto en cuestiones limítrofes se reunió con los máximos dirigentes del Partido Acción Democrática (el principal de la oposición) para explicarles el estado en que se encuentran las conversaciones con una comisión colombiana de igual nivel. Se trata de establecer los límites en la zona del "Golfo de Venezuela", rica en petróleo, que está situada en los límites fronterizos entre ambos países, al norte del lago de Maracaibo.

"Continuaremos reuniéndonos con dirigentes de otras organizaciones políticas. Nuestro propósito es el de facilitar información y recibir aportes que contribuyan a la solución equitativa del diferendo", dijo Planchart.

Aparentemente, según trascendió de fuentes políticas, existe un ambiente de acuerdo entre los dos países.

Se habría llegado a puntos de contacto aceptables por ambas partes y se estarían barajando fórmulas "aceptables", convenientes, para los dos países.

La próxima reunión de la comisión de los dos países se efectuará el 26 de este mismo mes en Puerto Ordaz, en la región de la Guayana Venezolana.

A esta información se sumó la que proporcionó el canciller (subrogante) Oswaldo Páez Pumar, quien manifestó anche que "es difícil predecir un acuerdo definitivo por ahora, pero los intereses de Venezuela están resguardados".

"La voluntad de ambos países es solventar este problema con la ronda de conversaciones directas", añadió.

"El intercambio de razonamientos y criterios es lo que conduce al convenio. Se aspira al punto máximo de convergencia, al tope de resguardo de los intereses de cada país", subrayó Páez Pumar.

Al producirse la toma de la plaza céntrica de la ciudad se oyeron tiroteos y disparos de fusilería en la zona si bien no se advirtió ningún signo de resistencia a la ocupación.

Según información difundida por la cadena radial que se halla bajo el control del Movimiento de la Dignidad Nacional, las autoridades militares dispusieron la movilización hacia Santa Cruz de tropas pertenecientes al Regimiento Rangers, con asiento en Montero, a 60 kilómetros al norte de esta ciudad.



Luis Herrera Camping, Presidente de Venezuela. (Radiofoto UPI)

CECINAS WINTER S.A.

ESTADO FINANCIERO AL 31.12.79

BALANCE GENERAL EJERCICIO 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

P A T R I M O N I O		R E S U L T A D O S	
Activo Circulante.....	54.800.086,34	Ingreso de Explotación.....	319.365.228,00
Pasivo Circulante.....	(42.189.453,88)	Costo de Explotación.....	(220.714.235,63)
Capital de Trabajo.....	12.610.632,46	Margen de Explotación.....	98.650.992,37
Activo Fijo.....	77.088.042,00	Gastos de Administración y Ventas.....	(88.760.913,22)
Pasivo a largo Plazo.....	(30.573.144,39)	Resultado Operacional.....	9.890.079,15
Patrimonio Neto.....	59.125.530,07	Otros Ingresos/Egresos) netos no Operacionales.....	(2.758.444,85)
	=====	Corrección Monetaria (Más/menos).....	1.626.587,56
		Resultado antes de Impuesto. Renta.....	8.758.221,86
		Impuesto a la Renta.....	(3.754.416,00)
		Utilidad/(Pérdida) neta.....	5.003.805,86
		=====	=====

CECINAS WINTER S.A.
Firma del Gerente General

Shattes B
Firma del Contador

8924

Recomienda la lucha racial en Sudáfrica

NAIROBI 18 (ANSA).- Grupos de jóvenes mulatos reanudaron las manifestaciones esta mañana en torno a la Ciudad del Cabo, incendiando negocios y lanzando piedras a los autos, después de una noche de violencias durante la cual fallecieron al menos 14 personas, se supo ayer.

La policía, que es la única fuente de información después de la prohibición a los periodistas de trasladarse a la zona de los desórdenes, no dio aún un balance oficial de las víctimas de los choques de anoche. Según los diarios los muertos deberían ser en torno a los 14 y heridos un centenar.

La tensión en todo el país aumentó en los últimos días en ocasión del cuarto aniversario de la masacre de los negros en Soweto, donde el 16 de junio de 1976 fueron muertas más de 600 personas.

Los choques se reanudaron hoy a

pesar de la orden del Jefe de la Policía en la capital Pretoria de disparar contra todos aquellos que sean descubiertos saqueando o incendiando o llevando a cabo cualquier acto que ponga en peligro la vida de los policías o de otros ciudadanos.

Ya desde el viernes pasado el gobierno había prohibido la reunión de grupos de más de 10 personas en previsión del aniversario de la feroz represión racial de hace 4 años. Pero el domingo, el lunes y ayer la policía chocó, en numerosos centros mulatos, con centenares de jóvenes que ignoraron la prohibición gubernamental. El domingo un policía blanco fue asesinado cerca de la Ciudad del Cabo.

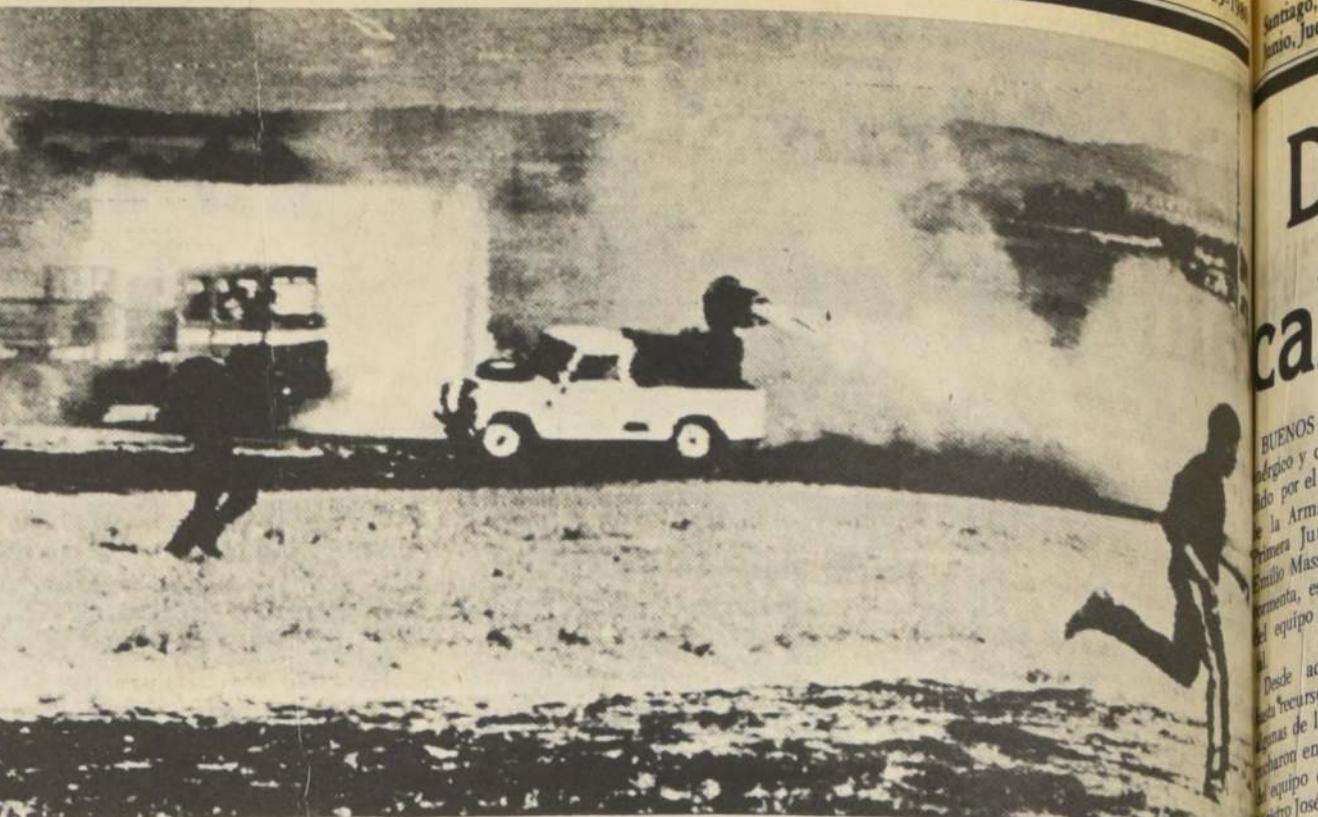
A MATAR

JOHANNESBURGO, SUDÁFRICA (AP) El Jefe de la policía sudáfriaca advirtió hoy que sus hombres dispararon a matar a cualquier persona que sea sorprendida

saqueando, incendiando o poniendo vidas en peligro, como sucediera en los recientes choques raciales que según se informa dejaron más de 15 muertos y 100 heridos.

"Eso es lo que sucedió en los casos en que hubo muertos a causa de la acción policial emprendida anoche", dijo el Gral. Mike Geldenhuys a periodistas al justificar la reacción de sus fuerzas, que utilizaron ayer rifles, garrotes y balas de goma contra los revoltosos en diversas ciudades de población de raza mixta, alrededor de Ciudad del Cabo.

Geldenhuys no dio a conocer las cantidades de víctimas ocasionadas por la violencia que estalló al día siguiente en que la policía hirió a 33 manifestantes, en oportunidad de cumplirse el cuarto aniversario de los sangrientos tumultos raciales ocurridos en Soweto. Un periódico calificó a los recientes sucesos como los peores que tuvieron lugar desde entonces.



Los disturbios raciales continúan sumando víctimas fatales en Sudáfrica. La acción beligerante recrudece al cumplirse un aniversario más de la matanza de Soweto, donde el 16 de junio del 76 fueron asesinados más de 600 negros. En la fotografía, grupos de mulatos y gentes

Peligran relaciones Alemania-USA

BONN, WASHINGTON, Junio 18 (DPA).— La carta del Presidente de EE.UU. Jimmy Carter, al Jefe del Gobierno de Bonn, Helmut Schmidt, acerca de la política de seguridad de la alianza atlántica (OTAN), ha perturbado las relaciones entre ambos

gobiernos, a pesar de los desmentidos oficiales tanto en Bonn como en Washington.

Según trascendió hoy en Bonn, Schmidt reaccionó con visible enojo al leer la carta, en la que Carter, con tono admonitorio, expresa la opinión

de que hay que mantener la decisión de la OTAN acerca del estacionamiento de nuevos cohetes de alcance medio en Europa occidental.

Mientras tanto, según se supo hoy, el dirigente alemán ya respondió la carta, proponiendo a Carter una

Irán: "Leche materna es antímpperialista"

TEHERAN, 18 Junio (ANSA).— "Trataremos de convencer a las madres iraníes que amamantan a sus propios hijos en vez de recurrir a la leche en polvo combaten al imperialismo".

El concepto es atribuido por el diario en idioma persa "Kayhan" de Teherán a un no identificado médico iraní en una nota sobre la escasez de los medicamentos.

Del servicio resulta que el Ministerio de Salud Pública iraní redujo las importaciones de 4.000 "medicamentos de lujo".

El diario atribuye la escasez de medicamentos que tiene lugar actualmente en todo el país al hecho que muchos importadores europeos abandonaron Irán, al cierre de muchas fábricas y a la escasez de materias pri-

mas para la confección de los productos.

Los medicamentos, como los alimentos, no forman parte del bloqueo decretado contra Irán por los Estados Unidos y los países de la Comunidad Económica Europea.

El "Kayhan" concluye su artículo afirmando que "se puede decir que el 50 por ciento de los pacientes iraníes bajo terapia no tienen necesidad ni de médicos ni de medicinas".

Investigan muerte de experto nuclear árabe

PARÍS, Junio 18 (UPI).— Los investigadores trataban de averiguar si el asesinato a golpes de un experto nuclear árabe, mencionado como el enlace en la transferencia a Irak de uranio francés apto para fabricar armas, puede haber sido motivado políticamente.

El ingeniero egipcio Yahia El Meshad, de 48 años de edad, fue encontrado muerto, el sábado, por una muchacha, con la cabeza golpeada, en medio de muebles volcados en su

habitación del hotel manchada de sangre.

Uno de los pocos científicos árabes considerado un experto en reactores nucleares, El Meshad, que estudió en la Unión Soviética, había sido prestado a Irak por cinco años.

Estaba en Francia para reunirse con funcionarios del comisariado de energía atómica del gobierno.

Según fuentes árabes, El Meshad fue el enlace técnico clave en la venta

a Irak de un reactor francés de investigación Osiris.

Su muerte, que no tuvo publicidad hasta que se supo su rol tres días después, generó más sospechas de intrigas políticas.

El principal componente del reactor fue volado misteriosamente en abril de 1979, cuando esperaba ser embarcado. Jamás se identificaron sospechosos y hubo especulación de que fueron agentes israelíes.

INDUSTRIA METALURGICA TROTTER S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

ACTIVO CIRCULANTE 125.472.668,92
PASIVO CIRCULANTE - (33.217.492,06)
CAPITAL DE TRABAJO 92.255.176,86

ACTIVO FIJO 30.905.157,79

OTROS ACTIVOS PASIVO DE LARGO PLA. ()

PATRIMONIO NETO 123.160.334,65

RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1979 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979.

INGRESOS DE EXPLOT.	137.331.444,37
COSTO DE EXPLORACION	(69.576.984,40)
MARGEN DE EXPLOTACION	67.754.459,97
GASTOS DE ADMINISTRAC.	
Y VENTAS	29.137.198,-
RESULTADO OPERACIONAL	38.617.261,97
OTROS INGRESOS(EGRESOS)	
NETOS NO OPERACIONALES	(1.752.186,55)
CORRECCION MONETARIA	- 8.630.399,81
RESULTADO ANTES DE IMPTO.	
A LA RENTA	28.234.675,61
IMPTO. A LA RENTA	(12.955.163,-)
UTILIDAD NETA	15.279.512,61
=====	

GILBERTO ORTEGA TROTTER
GERENTE GENERAL

NICOLAS BARAHONA ARAYA
CONTADOR

ESTADO FINANCIERO

Balance al 31/12/79

Activo Circulante	11.530.633,63	Ingreso de Explotación	27.618.194,73
Pasivo Circulante	(6.153.319,37)	Costo de Explotación	(18.790.270,56)
Capital de Trabajo	5.377.314,26	Margen de Explotación	8.827.924,22
Activo Fijo	25.396.894,78	Gastos de Administración	
Otros Activos	50.470,71	y Ventas	
Pasivo de Largo Plazo	(7.196.766,33)	Resultado Operacional	
Patrimonio Neto	23.627.913,42	Otros Ingresos Netos	

Corrección Monetaria		no operacionales	
Resultado antes de Imp. a la Renta		36.720,00	
Imp. a la Renta		459.603,74	
Utilidad Neta		3.409.093,50	
=====			

JORGE SALINAS G.
Contador-Auditor
RCC : 4.763 Licencia: 8547

CLAUDIO M. COSTA CASINI
Gerente

Santiago, Abril de 1980.

Breves del mundo

Viuda Mao procesada

ESTRASBURGO, 18 (ANSA).

"La viuda de Mao-Tse Tung, Ciang Cing, se encuentra actualmente en poder del Departamento de Justicia chino. Será procesada este mismo año con los otros miembros de la 'Banda de los Cuatro'. Así lo declaró hoy en Estrasburgo, Deng Yingchao, viuda del Premier chino, Chou-En-Lai en visita oficial en el parlamento europeo, encabezando una delegación de la Asamblea Popular China, de la cual es vicepresidenta".

El enojo del Canciller alemán se debe más que nada a que con la carta, Carter crea la impresión de desconfianza sobre las próximas conversaciones de Schmidt en Moscú. En el gobierno alemán se estima que la carta de Carter podría ser tomada como una advertencia al jefe del Gobierno de que su reciente propuesta de renunciar por un plazo de tres años al estacionamiento de cohetes en el este y oeste no debe poner en tela de juicio el estacionamiento de los cohetes de la OTAN.

Tanto el vocero de Bonn, Klaus Boelling, como el de Washington, Hodding Carter afirmaron, ante los rumores que circulaban, que no existía ninguna divergencia de opinión entre Carter y Schmidt.

El mismo Canciller señaló ayer ante el Parlamento que en sus conversaciones con la jefatura soviética el 20 de junio y el primero de julio mantendrá los principios acordados en el seno de la alianza atlántica.

Tras conocerse el contenido de la carta, círculos gubernamentales en Bonn manifestaron su extrañeza, calificando de "innecesaria" la iniciativa de Carter, dada la clara actitud del Canciller acerca de la validez de las decisiones de la OTAN. En Bonn se supone que ha sido el consejero de Carter, Zbigniew Brzezinski, quien instó al Presidente a escribir tal carta, ya que está considerado como uno de los mayores críticos de la política de Alemania Federal respecto a la Unión Soviética.

Mientras tanto, en informaciones de prensa en Washington se hablaba hoy de un claro rechazo de Carter a la propuesta de Schmidt. Así, se cita al vocero del Ministerio del Exterior de EE.UU. que un "congelamiento" del estacionamiento de los cohetes, tal y como propuso Schmidt, supone la constancia de la ventaja soviética en el campo de los cohetes de distancia media en Europa. En Bonn se insiste que esa demora debe ser aprovechada para mantener negociaciones, demora, que, por otro lado, necesita la OTAN hasta que las armas alcancen la fase final para su estacionamiento.

Desde 1975, cuando Francia suspendió las pruebas aéreas de sus armas nucleares y comenzó a detonar sus artefactos bajo tierra, el gobierno no ha anunciado pruebas nucleares y se ha negado a confirmar o desmentir que han ocurrido.

Relaciones

BEIRUT, 18 Junio (DPA).— Portugal y Arabia Saudita decidieron establecer relaciones diplomáticas a nivel de embajadas, según un anuncio oficial emitido hoy por el Ministerio del Exterior árabe saudita.

El acuerdo reafirmará la amistad y la cooperación entre ambos países en varios campos, agrega un despacho de la agencia oficial de noticias de Arabia Saudita.

El diario cita un testigo ocular del matrimonio.

Denuncian complot

TEHERAN, Junio 18 (UPI).— La transcripción de una conversación revelando un complot de los fundamentalistas islámicos para derrocar al Presidente Abolhassan Bani-Sadr fue publicada por un diario, medio del empeoramiento de las relaciones entre ambos sectores.

El diario de la república islámica mencionó al doctor Hassan Ayat, miembro clave del Partido Republicano Islámico, como el hombre que organizó el plan para socavar Bani-Sadr mediante un ataque militante islámico en las universidades y las instituciones culturales bajo la bandera de la "Revolución Cultural".

Ayat dijo a United Press International que "esto es una extorsión lanzada por la revolución islámica. Quieren asustar al Parlamento".

Envenenado café

DUSSELDORF, LA HAYA, JUN. (DPA).— Los cafés de Rotterdam y Ámsterdam están siendo amenazados por alguna persona con sus facultades mentales desequilibradas que envenena el café con un fuerte medicamento toxicante.

En ambas ciudades tuvieron que ser hospitalizados once personas con síntomas de intoxicación y principio de alucinación, problemas con la habla, amnesia y principio de parálisis. En la ciudad germana de Düsseldorf también se registraron casos semejantes y han pasado días, según recién se informó.

Se casó hijo del Sha

ABU DHABI, 18 (ANSA).— El hijo de Mohamed Reza Pahlevi, el Sha de Irán, que vive exiliado en Egipto, se casó con la hija más joven del Presidente egipcio, Anwar Sadat, así informa hoy un diario de Abu Dhabi, "Al Fair". Según el diario la novia estuvo casada precedentemente con el hijo de Ahmed Othman, amigo íntimo y colaborador de Sadat, pero se divorció tras un acuerdo entre ambos padres ante que el Sha y su familia se trasladaran a Egipto.

El diario cita un testigo ocular del matrimonio.

De "recuso político bajo" califican documento - Massera

BUENOS AIRES, 18 Junio (AP).- El periodista y crítico documental difundido por el ex Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta Militar, Almirante Ernesto Massera, ha provocado una polémica, especialmente en el seno del equipo económico gubernamental.

Desde actitudes "demagógicas", hasta "agresividad y un recurso político bajo", fueron algunas de las expresiones que se escucharon entre los miembros civiles del equipo económico que dirige el Ministerio de Hacienda.

Massera distribuyó el documento el viernes con una evaluación de lo que se consideró en múltiples contactos

realizados en las últimas semanas en sus giras por el interior del país, en el cual, entre otras cosas no menos severas, dijo que la política económica actual "es el instrumento para transformarnos en colonia".

En medios militares, la reacción que produjo el documento fue públicamente, al menos, más "sobria".

El jefe de policía de Buenos Aires, General Juan Bautista Sastafán, cuando fue consultado sobre este documento dijo que no habría juicio.

Sobre esta circunstancia. En ese caso permitíame reflexionar sobre la figura de San Martín", en el que aludió a la dignidad del prócer argentino de "retirarse al ostracismo y

su gesto de silencio y la grandeza de todas sus actitudes".

Massera afirmó que: "Mi voz puede ser de alguna manera, la expresión de quienes no tienen voz y debemos comprender que nuestro problema no es una simple opción entre estilos de gobierno y fórmulas económicas entre civiles y militares, entre trabajadores y empresarios. Es una opción entre la decadencia y la grandeza, entre lo inmoral y lo moral".

Massera también pidió a las Fuerzas Armadas que se impulsen rectificaciones a la orientación del Gobierno que preside Jorge R. Videl.

"El país está un poco cansado de los lugares comunes con propósitos demagógicos e inexactitudes muy gruesas", respondió Martínez de Hoz, cuando fue consultado sobre las acusaciones de Massera a su política económica.

El Secretario de Comercio y Negociaciones Económicas Internacionales, Alejandro Estrada, acusó a Massera de utilizar "la agresividad y un recurso político bajo" y dijo que lo que "no le aceptó al señor Massera es que me acuse de antinacional y de que estoy en combinación con la trilateral es ya fastidioso y además es casi una injuria".

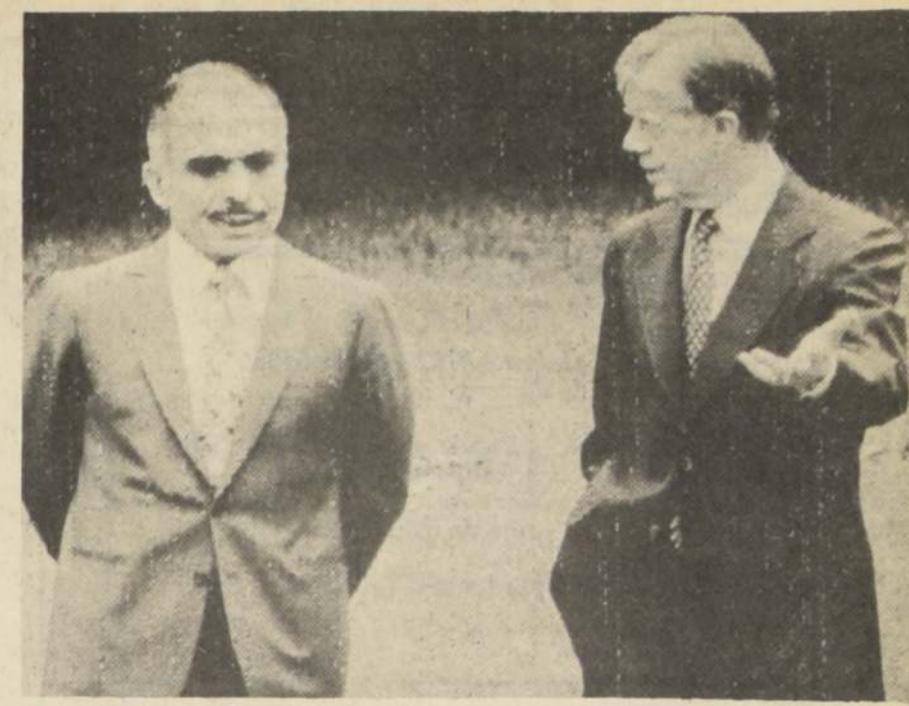


FOTO UPI-UNIFAX

El Presidente Carter acompaña al rey Hussein de Jordania después de completar dos días de conversaciones en la Casa Blanca. (Radiofoto UPI-UNIFAX)

Miles de muertos en India

NEVA DELHI, Junio 18 (UPI).- Miembros del ejército indio y fuerzas paramilitares están combatiendo con grupos armados en los escondrijos y los bosques en el estado de Tripura y la situación racial ha dejado un saldo de miles de muertos o heridos y miles de personas sin hogar, de acuerdo con informaciones oficiales.

En la ciudad de Agartala, capital del estado de Tripura, las autoridades indicaron que las fuerzas de seguridad han llegado a "zonas infectadas" donde los tribus ofrecen resistencia y donde se han huido hacia la selva.

"La situación está bajo control", dijo un funcionario del gobierno central, agregando que "la tarea inmediata de las fuerzas es convencer a los descendientes de cincuenta mil personas que abandonaron sus aldeas para que regresen a las viviendas que abandonaron para escapar de la matanza".

Los tribus sostienen que los bandidos en su mayoría hindúes que invadieron la vecina Bangladesh operan en número en su propio territorio y esto generó los primeros ataques y muertos.

Los bengalas reaccionaron últimamente a cientos de tribus y muchos de estos se calcula que un cuarto de los bengalas abandonaron sus casas y regresaron hacia la selva.

El Ministro jefe de Tripura, el Dr. Nripen Chakravarty, calificó que durante el fin de semana de la matanza racial trescientos cincuenta y seis bengalas fueron muertos en el choque violento, pero otros informantes dicen que el número es de mil.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

Los periodistas indios calculan que el número de muertos a raíz de los ataques de violencia racial pasan de mil personas y estiman que es la peor situación de ese tipo en el país en los últimos treinta y tres años de independencia.

documentos

Cómo emplean su tiempo los ejecutivos

(de "Empresa" de Icare)

de las trampas de tiempo que acechan a los ejecutivos.

El cuestionario de control de tiempo en una empresa se presenta a menudo como una colección de trampas para ahorrar minutos. En verdad, es mucho más que eso. El gerente, que no controla ni usa bien su tiempo, es invariamente un mal gerente. Puede trabajar duro y sin descanso, pero no es muy probable que haga las cosas que debe hacer.

El gran peligro, como saben todos los gerentes en actividad, es que bajo constante presión temporal lo urgente es prioritario sobre lo importante. En su gran parte es tan grave ese peligro que la culpa es en la culpa. Y desde ninguna parte podrá causar más daño a una empresa.

Algunas corporaciones, algunas veces solo pueden hacerlas el de arriba. Si no es capaz de hacerlas, será como el capitán de barco que está demasiado ocupado cargando las calabazas para fijarse si su nave va por la ruta correcta.

Si mal ejemplo se abrirá paso hacia abajo, con la consecuente reducción en la productividad de la labor.

Este documento trata sobre los aspectos más importantes de la gerencia de control del tiempo. La Parte 1 enumera los hallazgos de una encuesta en que más de 2100 gerentes revelan cómo usan (y malgastan) su tiempo personal.

En la parte 2, se consideran las implicaciones de estos hallazgos y se sugieren soluciones.

Finalmente, un grupo de altos ejecutivos describen algunas de las formas en que no sólo ahorran el tiempo, sino que también le dan un mejor uso.

La mayoría de ellos trabajan muchas horas. La mayoría está satisfecha en la forma en que se emplean esas horas. Sin embargo, hay signos inquietantes de que el hombre de a pie a menudo está demasiado ocupado para dedicarse por entero a actividades importantes de su trabajo.

Los hallazgos, a primera vista, parecen buenos. Bastante más de las cuatro quintas partes de los ejecutivos que participaron en esta encuesta están por lo menos "aceptablemente satisfechos" con la forma en que disponen su tiempo. Sólo alrededor de uno entre siete admite estar insatisfecho.

Es verdad que muy pocos de los participantes tienen tiempo suficiente para todas las cosas que les gustaría hacer. Pero la mayoría de ellos dicen tener suficiente para hacer todas las cosas que necesitan hacer.

Con esta evidencia, sería razonable suponer que los ejecutivos tienen un alto control de los problemas de distribución de tiempo que aquejan a personal de niveles inferiores.

Desafortunadamente, existen signos de que su satisfacción no es del todo justificada. En una parte de la encuesta más de los dos tercios de los participantes dan cuenta de que les parece necesario delegar parte del trabajo y la responsabilidad en sus subordinados. En otra parte, una proporción apenas menor confiesa no dedicar tanto tiempo como es necesario a la reflexión y planificación a largo plazo —que son, sin duda, las principales funciones de la gerencia.

Estos dos hechos llaman la atención sobre la existencia de un abismo de diferencia entre "estar ocupado" y "estar en buena forma". La administración efectiva, como señaló Peter Drucker, no consiste en hacer las cosas como se debe, sino en hacer las cosas que se debe. En su gran parte es más importante esa distinción que en los niveles ejecutivos.

Aun cuando la administración del tiempo (time management) se ha convertido en un tema muy discutido en los últimos años, ha habido una falta de información sobre las impresiones de los propios ejecutivos respecto de las presiones y problemas.

La encuesta compensa esa deficiencia.

Aunque no sea más que eso, sus impresiones proporcionan una base real de opinión a partir de la cual cada gerente puede comenzar a ponderar su desempeño personal como administrador del tiempo.

Puede ser un consuelo saber, por ejemplo, que la mayoría de los otros ejecutivos (managing directors) trabajan considerablemente más de 8 horas al día, ocupan sus fines de semana y sacrifican parte de sus vacaciones —y sin embargo, todavía sienten que las exigencias que se les hacen a su tiempo son más fuertes.

En todo caso, es una manera importante de considerar el problema.

Lo que se descubrirá puede ayudar a los individuos a identificar, y así a evitar, algunas

Los ejecutivos que se deciden a mantener planes de supervisión de su tiempo durante unos pocos días quedan horrorizados de descubrir cuán poco control tienen en realidad.

Los que respondieron la encuesta realizaron una estimación del tiempo promedio (excluyendo reuniones y descansos para comer) que podían esperar trabajar sin recibir llamadas telefónicas, visitantes y otras interrupciones. Estos son los resultados:

Menos de 10 minutos	11%
10-20 minutos	43%
20-30 minutos	33%
30-40 minutos	11%
Más de 40 minutos	3%

Es inquietante pensar que en una de dos compañías, el encargado de las decisiones más importantes no pueda

 "El gran peligro es que, bajo constante presión, lo urgente es prioritario sobre lo importante".

Vale la pena enfatizar dos aspectos aquí:

1. Es probablemente la primera vez que una publicación sobre investigación en administración del tiempo se ha concentrado en los ejecutivos (directores gerentes), cuyos problemas de tiempo difieren considerablemente de los que tienen sus subordinados.

2. La mayoría de los datos existentes previamente en este campo fueron recolectados de gerentes que habían sido elegidos (o a quienes sus compañías habían designado) para asistir a seminarios sobre administración de tiempo. Esta muestra no es más científica.

TRABAJO EXTRAORDINARIO

La primera parte de la encuesta se diseñó para probar o refutar el extendido supuesto de que la carga de trabajo de un ejecutivo requiere que éste trabaje muchas horas "extraordinarias".

Se pidió a los encuestados que calcularan el número promedio de horas por semana que habían trabajado durante los últimos tres meses. Sus respuestas, incluyen trabajo nocturno y viajes (no la movilización hogar-trabajo), pero excluyen las horas de almuerzo, el trabajo durante el fin de semana y durante las vacaciones.

Muy pocos de los ejecutivos trabajaron menos de 40 horas a la semana. Más de las cuatro quintas partes de ellos trabajaron un mínimo de 45 horas; cerca de la mitad trabajó un mínimo de 50 horas; y casi la décima parte tuvo un promedio semanal de 60 horas y más.

En muchos casos, el trabajo de fin de semana durante el mismo período de tres meses no aumentó grandemente las cifras de lunes a viernes. Vale la pena anotar, en todo caso, que casi nadie se escapó con un fin de semana totalmente libre, y que uno entre 20 trabajó el equivalente a una jornada laboral completa.

Estas cifras, por supuesto, proporcionan sólo una guía general. Con la gerencia ejecutiva, es claramente imposible cuantificar "horas trabajadas" de la misma forma que se hace con operarios de producción o personal de nivel medio.

Un encuestado resumió la diferencia señalando: "Mentalmente, nunca estoy "desensillado". A menudo resuelvo problemas de negocios despierto en la cama a las dos de la mañana, o cuando he ido a pescar un fin de semana. Pero eso no se incluye en el total de horas trabajadas... Nunca me llevo papeleos a la casa, porque me entorpecerá el trabajo creativo que allí hago, y que no tengo tiempo de realizar en la oficina".

Muchos ejecutivos parecen tener dificultades para desligarse tanto del compromiso físico como súiquico con su trabajo. Esto es confirmado por su respuesta a la pregunta:

"¿Con qué frecuencia hace usted uso de su período completo de vacaciones anuales?"

Todos los años 26% Algunos años 40% Nunca 34%

Por supuesto, "horas trabajadas" es apenas parte de la ecuación de distribución del tiempo. Un factor mucho más importante es la cantidad de control que puede ejercerse sobre la forma de emplear el tiempo.

Aun cuando la administración del tiempo (time management) se ha convertido en un tema muy discutido en los últimos años, ha habido una falta de información sobre las impresiones de los propios ejecutivos respecto de las presiones y problemas.

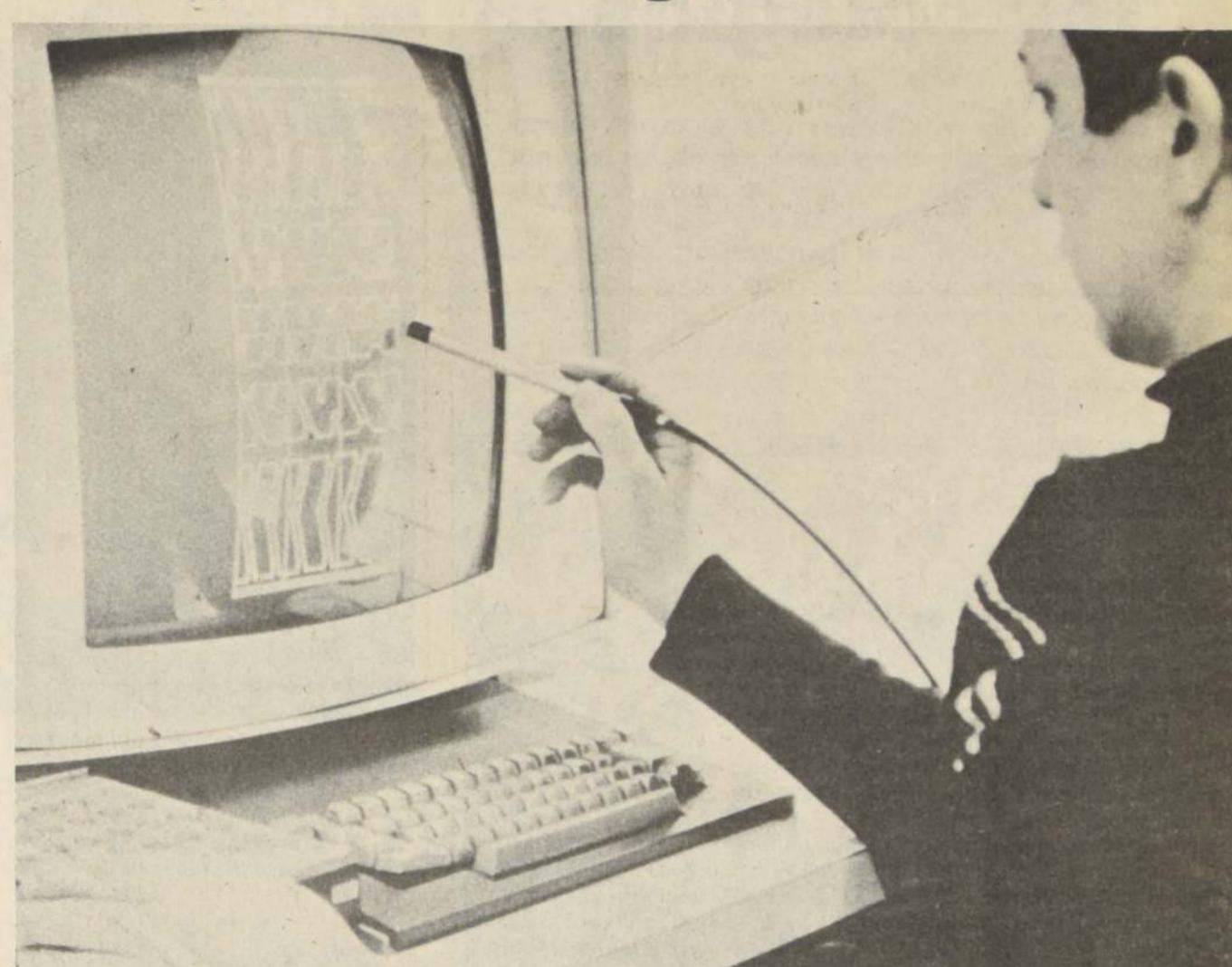
La encuesta compensa esa deficiencia.

Aunque no sea más que eso, sus impresiones proporcionan una base real de opinión a partir de la cual cada gerente puede comenzar a ponderar su desempeño personal como administrador del tiempo.

Puede ser un consuelo saber, por ejemplo, que la mayoría de los otros ejecutivos (managing directors) trabajan considerablemente más de 8 horas al día, ocupan sus fines de semana y sacrifican parte de sus vacaciones —y sin embargo, todavía sienten que las exigencias que se les hacen a su tiempo son más fuertes.

En todo caso, es una manera importante de considerar el problema.

Lo que se descubrirá puede ayudar a los individuos a identificar, y así a evitar, algunas



La moderna tecnología aplicada al manejo de las empresas asegura al ejecutivo disponer de más tiempo para pensar y planificar su acción directiva.

tamente la capacidad del ejecutivo para controlar su tiempo.

"¿Qué proporción de sus llamadas telefónicas, internas y externas, son 'filtradas' por una secretaria o asistente personal?"

Todas 16% Casi todas 33% Algunas 34% Ninguna 17%

"¿Tiene Ud. una política de 'puertas abiertas' que permite al personal tener audiencia sin pedir cita?"

Sí 90% No 10%

"¿Cuán a menudo, si es que lo hace, planifica sus actividades?"

Diariamente 31% Semanalmente 44% Mensualmente 9% Nunca 17%

"¿Con qué frecuencia sostiene reuniones de planificación con su secretaria o asistente personal?"

Todos los días 14% Algunos días 53% Nunca 32%

"¿Ha aumentado el volumen de información sobre su rubro de actividad (informes, memorias, correspondencia) que tiene que leer, durante los últimos 10 años?"

Sí 92% No 8%

"¿Se ha puesto de acuerdo con sus pares de la empresa respecto de objetivos claros y actualizados y de los resultados que se requieren de usted en su trabajo?"

Sí 71% No 29%

"¿Es factible delegar algunas de sus responsabilidades y parte de su trabajo a sus subordinados?"

Sí 68% No 32%

Ahondando más en la última pregunta, a quienes respondieron "sí" se les pidió que indicaran cuál de tres cosas les impedía hacerlo. Dado que todas ellas son susceptibles de enumerarse por parte del ejecutivo, sus respuestas revelan gran ingenuidad: Los subordinados no están a la altura 47% Escasez de personal 38% Reticencia personal 29%

"Luego venía una serie de preguntas que se muestran más adelante, sobre materias que afectaban directamente a su trabajo.

Los resultados son un reflejo de la triste verdad que está detrás de las paradojas y de la complacencia que muestra la encuesta anterior.

El 72% opinó que las exigencias a su tiempo se habían hecho mayores en los últimos 10 años; el 12% que se habían hecho menores, y el 17%, que no había habido cambios.

El 69% opinó que administraba el tiempo mejor que hacía 10 años; el 14% que lo administraba peor, y el 18% que no había cambio.

El 89% se considera mejor informado sobre su actividad que hace 10 años; el 7% peor informado; y el 5% no estaba seguro.

Sólo el 36% se cree "capaz" de dedicar tanto tiempo como quisiera a pensar en problemas a largo plazo y a planificar estrategias futuras.

En la parte final de la encuesta, se pidió a los ejecutivos que evaluaran su éxito o fracaso personales frente a los problemas de administración del tiempo.

El 72% opinó que las exigencias a su tiempo se habían hecho mayores en los últimos 10 años; el 12% que se habían hecho menores, y el 17%, que no había habido cambios.

El 69% opinó que administraba el tiempo mejor que hacía 10 años; el 14% que lo administraba peor, y el 18% que no había cambio.

El 89% se considera mejor informado sobre su actividad que hace 10 años; el 7% peor informado; y el 5% no estaba seguro.

Sólo el 36% se cree "capaz" de dedicar tanto tiempo como quisiera a pensar en problemas a largo plazo y a planificar estrategias futuras.

En el pasado, los esfuerzos por aumentar la productividad estaban apuntados casi por entero a la sección de los operarios. Hoy en día, la

mayoría de las personas aceptan la necesidad de aumentar la productividad empresarial también. Un incentivo para hacerlo es que el costo de este grupo está aumentando constantemente a medida que el progreso tecnológico aumenta la proporción de ejecutivos versus fuerza de trabajo.

Pero el costo de perder el tiempo a nivel ejecutivo no puede medirse en los términos simples usados en la línea de producción. Allí hay más en juego que una reducción de la producción. Cosas vitales para la prosperidad a

 "En teoría, el ejecutivo en jefe está en situación única de ser capaz de decidir en qué ocupa su propio tiempo. En la práctica, esto dista de ser verdad".

Satisfecho 12% Aceptablemente satisfecho 72% Insatisfecho 16%

Pero ¿qué es lo que constituye la "satisfacción" y qué grado de ella puede esperarse en una época de creciente complejidad en todas las áreas de actividad?

Habrá habido una proporción significativamente mayor de encuestados "satisfechos" si las tres opciones presentadas en el cuestionario hubieran sido "muy satisfecho", "satisfecho" e "insatisfecho"? En verdad, las opciones usadas fueron elegidas cuidadosamente, para evitar dar mucha importancia a la opción central, que muchos ejecutivos iban a elegir con toda seguridad.

Según señalan varias respuestas, está claro que muchos ejecutivos tienen dudas sobre su capacidad para manejar el tiempo —quizás más de las que admitirían en otras áreas de su eficiencia como gerentes.

De esta manera, la encuesta deja en el aire una pregunta que no se planteó a los encuestados: ¿Qué puede hacerse para mejorar las cosas?

La administración del tiempo es la clave para una mayor productividad a nivel ejecutivo. Pero no se logrará mucho a menos que el hombre de la cumbre dé el ejemplo y haga que la cosa ande. El investigador John Humble identifica los puntos problemáticos y elabora un plan de acción.

"Fue una impresión terrible ¡No podía creer los resultados! Pero fue un gran incentivo para mejorar mi desempeño.

"Eso me dijo el año pasado un ejecutivo en jefe a quien había persuadido de someterse a un programa de supervisión de tiempo (time-log) durante una semana. Los resultados son un reflejo de la triste verdad que está detrás de las paradojas y de la complacencia que muestra la encuesta anterior.

En mi experiencia como consultor, la administración del tiempo es una actividad enormemente desuidada, no sólo en mi país (Inglaterra), sino también en otros países".

"A qué se debe esto? El tiempo es un recurso económico escaso, irreversible e irreemplazable. Es tan valioso como el dinero efectivo o la materia prima, y se cuantifica con igual facilidad. Sin embargo, los ejecutivos a menudo lo malgastan en una escala que no sería tolerada por ningún otro recurso.

En el pasado, los esfuerzos por aumentar la productividad estaban apuntados casi por entero a la sección de los operarios. Hoy en día, la

administración del tiempo es una suma considerable. Pero el valor verdadero reside indudablemente en las cosas nuevas que podrán hacerse con esas horas de tiempo para la administración.

largo plazo de la empresa son mal hechas o no hechas en absoluto. Las compañías tienen que acostumbrarse a situaciones depresivas familiares en las que los asuntos urgentes tienen constantemente prioridad sobre los asuntos importantes.

Mucha publicidad se da a los aspectos superficiales de la administración del tiempo. Se afirma que mediante la aplicación de diversas técnicas, un individuo puede "ahorrar tiempo" y así llevar una vida más plena. Este enfoque pasa por alto la interdependencia de los ejecutivos. Desde el punto de vista de una corporación, la mejoría de la administración del tiempo tiene que considerarse como una actividad grupal.

A pesar de todo, hay muchas razones para empezar, como lo hizo esta encuesta, con el hombre de arriba. No es sólo que su tiempo sea más costoso y más importante que el de todos los demás. También, es él quien se encuentra en la mejor situación para dar el ejemplo y echar las cosas a andar. Una vez que el ejecutivo en jefe ha visto la luz, su preocupación personal por la administración del tiempo tendrá un efecto de cascada hacia los niveles inferiores de su organización.

En teoría, el ejecutivo en jefe está en la situación única de ser capaz de decidir en qué ocupa su propio tiempo. En la práctica, esto dista de ser verdad.

Los problemas de tiempo son complejos e involucran muchas variables. El establecimiento de nuevas pautas de conducta demorará dos o tres meses, no un par de días en el recinto de operarios.

El programa requerirá que los gerentes ejecutivos miren con nuevos ojos áreas tan básicas como la fijación de objetivos y la delegación de funciones. También puede ser necesario proporcionar adiestramiento en habilidades específicas, por ejemplo, elaborar informes o conducir reuniones.

"Los beneficios? Creo que un programa interno de administración de tiempo es dinero bien gastado y que los resultados se materializarán con el tiempo como ahorros globales.

Lo habitual será que el tiempo promedio recuperado (esto es, redirigido desde actividades inútiles hacia labores orientadas al lucro) sea del orden de las cinco horas a la semana por individuo. En términos de salario y de costos, eso se convierte en una suma considerable. Pero el valor verdadero reside indudablemente en las cosas nuevas que podrán hacerse con esas horas de tiempo para la administración.



buenos días, alumnos

A los colegios...

Comunicamos a los directores de todos los establecimientos educacionales que, dada la gran acogida demostrada por la página estudiantil "Buenos Días, Alumnos", ésta se incluirá además de martes y jueves, los días sábados.

Aprovechamos de reiterar el llamado a los colegios que deseen contactarse con nuestro diario para que lo hagan al teléfono 82222 anexo 43 o escriban a Agustinas 1269. La invitación también la hacemos extensiva a los Centros Generales de Padres y apoderados.



Los integrantes del comité de cultura del Liceo AN-67 de Las Condes. De izquierda a derecha, en primera fila: Carlos Guímez, María Eugenia Ávila, Marcela Piña, Yanna Arredondo, María Teresa Pérez y Rodrigo Rosales. Segunda fila: Maximiliano Caravante, Enrique Ducassou, Manuel Holzapfel y Alejandro Piña.

Importante tarea cultural

"La gran responsabilidad que significa la formación integral del ser humano, no termina en la sala de clases, sino que se extiende también a todas las actividades que el alumno como persona le inquietan e interesa y donde pone en práctica los conocimientos teóricos, alcanzados en el aula a través de la creatividad y originalidad".

Esta es parte del editorial del primer número de la revista publicada por el Liceo AN-67 de Las Condes y que refleja la tarea que está realizando el comité de cultura de ese establecimiento con la asesoría de las profesoras Roxany Lagos y María Luisa Carrasco.

Según la pedagoga Lagos, directora de la revista, este es el primer medio informativo que se crea desde la fundación del Liceo en 1965. "La iniciativa-senaló-surgió de los integrantes del comité de cultura, quienes tienen la misión de difundir las actividades culturales dentro del establecimiento".

Pertenecen a este comité los talleres literario, folklórico y de teatro, encargados de incentivar y fomentar estas disciplinas artísticas en el alumnado.

POR TAVOZ

"El objetivo básico de la revista expresó la profesora- es canalizar todas las inquietudes del estudiantado pero no sólo en una forma informativa. Debe ser, por sobre todas las cosas, un medio cultural y de comunicación, pues uno de los principales propósitos de la pedagogía es el aspecto formativo del alumno, para que sea así una persona integral, con espíritu de superación y un ser realizado".

Por su parte, la directiva del comité tiene programado, para extender más esta labor de difusión

crear los viernes culturales, donde se invitarán a compañías de teatro y artistas a participar en actos organizados por ellos mismos.

Otra de las interesantes gestiones que están efectuando es pedir a grupos teatrales que hagan presentaciones con entradas rebajadas para los alumnos del "colegio". Esto ya se concretó y el 27 de este mes se presentará la obra "Las preciosas fíducias" en forma exclusiva para el Liceo.

Una de sus principales inquietudes es unir a todo el estudiantado del liceo.

Para ello estarán alerta a recoger cualquier preocupación o problema que afecte a sus compañeras. Desean

Numerosos planes tienen en carpeta las integrantes del Centro de Alumnas del Liceo de Niñas N° 4. Las jóvenes con mucho entusiasmo esperan alcanzar durante el año todas las metas propuestas en abril, fecha en que asumieron el puesto.

A poco más de un mes de estar a la cabeza de este organismo, las estudiantes se muestran muy contentas con el trabajo que realizan. "Estamos muy felices -manifestaron-, ahora tenemos muchas amigas y, lo más importante, sentimos un gran cariño por nuestro colegio y un compromiso para trabajar por él".

El programa a desarrollar incluye también la preparación de un seminario para las presidentas de cada curso, a quienes se les explicará el significado de dicho cargo y la responsabilidad que ellas tienen en el desempeño de dicha función.

ser las intermedias entre alumnas y profesorado y el vínculo con la comunidad en general.

PLANES

Otra de las preocupaciones del Centro de Alumnas es estimular a aquellas jóvenes que se destaquen en el colegio. Por este motivo, en octubre próximo, ocasión en que se celebra la "Semana del Niño", se premiará a la mejor alumna de cada asignatura, de cada nivel y a la mejor compañera.

El programa a desarrollar incluye también la preparación de un seminario para las presidentas de cada curso, a quienes se les explicará el significado de dicho cargo y la responsabilidad que ellas tienen en el desempeño de dicha función.

López, Rodrigo Reyes, Carlos Castañeda, Pamela Ducassou, Rosa Roulez, Carlos Muñoz, Paola Sarti. Cuarta fila, Fernando Muñoz, Cristián Salgado, Andrés Poblete, Jaime Becker, Claudio Vallejos, Fernando Torres, Alvaro Torres, Quinta fila, Elizabeth Vywater, Ximena Valenzuela, Cynthia Abarzúa, Rubins Jara, Pamela Mancini. Tercera fila: Mónica Luis Araya, Alberto Infante y Guillermo Croavari.

Siempre alertas para ayudar

Las campañas de acción social no fueron dejadas de lado y se efectuarán en el transcurso del año, entregando los aportes al establecimiento y a las instituciones que más lo requieran. También se efectuarán actividades deportivas y culturales.

Pero este tiempo que llevan en el cargo ha dejado ya sus frutos. Participaron en las campañas de invierno, recolectando alimentos. Lo mismo ocurrió en la semana de aniversario del liceo, celebrada en abril, donde recolectaron ropa y alimentación no perecible, y útiles escolares.

San Juan de Dios y un Asilo de cianos.

"Nuestra máxima aspiración finalizó diciendo: es cumplir lo programado. Hacerlo bien para dar alguna cosecha a nuestras compañeras".



La Directiva del Centro General de Padres y Apoderados del Liceo A-127 de San Bernardo. De izquierda a derecha: Rosa Celes, vicepresidenta; Carlos Dellens, presidente, y Carmen Ubilla, tesorera.

Proseguir la tarea emprendida

El trabajo recién se inicia. Continuar la tarea emprendida el año pasado y comenzar nuevas obras es el panorama con que se enfrenta la directiva del Centro General de Padres y Apoderados del Liceo A-127 de San Bernardo, cuyos integrantes asumieron dichos cargos hace sólo una semana.

Según el presidente de este organismo, Carlos Dellens, una de las grandes responsabilidades que tienen es proseguir la ardua labor de la dirección saliente. Por ello durante 1980 se espera finalizar la construcción de los

camarines del colegio, con la cooperación de la Gobernación de esa comuna que ofreció su ayuda en estos trabajos.

—Nuestra meta para este año—manifestó— es comenzar la edificación de un gimnasio cerrado. Esta es una antigua aspiración del cuerpo docente del liceo. Dicho local permitirá que todas las actividades organizadas por el establecimiento cuenten con un lugar propio donde realizarlas".

Otro de los planes a desarrollar es: alhajamiento de las salas de clases y compra de materiales de pintura. Con esto se pretende construir y reparar, en el mismo colegio, el mobiliario escolar. También se cooperará en todas las campañas que se requiera.

ANIVERSARIO

Durante esta semana, el Centro de Padres y Apoderados ha participado en diversas actividades, dado que el liceo celebra sus 67 años de vida. Mañana participará en el acto que se efectuará en el Teatro Santiago de San Bernardo con motivo del aniversario.

El sábado asistirán a una misa junta a toda la comunidad estudiantil. Luego estarán en la jornada deportiva y en el almuerzo de comaradería con el cual finalizará la semana de celebración.

"Es importante la participación de los padres—expresaron—. Tienen la responsabilidad de integrarse a las tareas que se realizan en beneficio de sus hijos y del alumnado en general. Gracias a la labor que efectuemos en conjunto podremos hacer grande al liceo y darle la calidad a nuestros estudiantes y a los que vienen más adelante".



La joven Isabel González Celis, alumna del 2º Año A del Liceo A-27 de San Bernardo, es la candidata a reina de la alianza "Los Mandingas" en las festividades de aniversario de dicho establecimiento. La semana de celebración de los 67 años de vida de dicho Liceo, finalizan este sábado con el baile de coronación.



El Centro Nacional de Formación de Mando Medios, CENAFOM, también está conmemorando su aniversario. Esta hermosa candidata es Vilma Gutiérrez Mandier, estudiante de computación de ese instituto. La coronación de la reina se efectuará en la sede de CENAFOM, situada en Agustinas 1890.



Con diversas actividades deportivas y artísticas, los alumnos del Liceo Manuel de Salas están celebrando los 68 años de vida de dicho establecimiento. De izquierda a derecha, algunas de las candidatas a reinas: Yolanda León (3º E), Singing Brezzo (4º E), Viviana Murtaghen (4º B), Claudia Gaete (1º D), Paulina González (4º A), Marta Cecilia Burton (1º B), Pamela Jorquera (4º C) y Alejandra Quevedo (8º D).

Tranquilidad en EE. Púlicos causa aclaración presidencial

Reacciones positivas entre dirigentes de los trabajadores públicos causó el anuncio presidencial en cuanto a que no se han derogado los fueros y que los derechos de la mujer se protegerán por sobre cualquier reestructuración.

Las aclaraciones fueron entregadas el martes por comunicado de la Secretaría de Prensa del Jefe de Estado donde se precisaron los alcances del decreto ley 3.410 del Ministerio de Hacienda y publicado el 28 de mayo último, que se interpretó como el término de los fueros e inamovilidades de los trabajadores estatales.

La aclaración presidencial dejó en claro que no se han derogado tales atribuciones y que sólo han sido suspendidas para efectos de la reestructuración. En cuanto a los futuros encasillamientos se ordena especial cuidado en el caso de la mujer que esté embarazada.

CORFO termina ciclo de seminarios frutícolas

La Corporación de Fomento de la Producción finalizó hoy un ciclo de seminarios frutícolas, que ha estado realizando en los centros de producción agrícola del país.

Nueva directiva en Círculo Portaliano

Victor Vial Valenzuela y Ricardo Robles Letelier fueron designados presidente y vicepresidente nacional, respectivamente, del Círculo Portaliano para el período 1980-82.

De acuerdo al decreto 208 de la Intendencia Región Metropolitana, el resto de la directiva la componen las siguientes personas. Saturnino

Carrasco Alvarado, Hugo Torres Fernández, Gregorio Godoy Vargas, Jorge Silva Santibáñez, Eduardo Ávalos Aguirre, Jacinto Pavez Rivero, Gral. (R) Froilán Silva Arce, Alfonso Cuadrado Merino, Julio Retamal Favereau, Gonzalo Mera Rodríguez, Orlando Espinoza Arcaya, Joel Arias Rubilar, Ricardo Duque Del Río y Mario González Bravo.

Nueva penitenciaria: en julio próximo inician construcción

La inscripción de contratistas en un registro especial para iniciar la construcción de la nueva Penitenciaria de la Región Metropolitana, está llamando la Dirección General de Obras Públicas.



Tal como lo muestra la foto, así será la nueva penitenciaria de la Región Metropolitana. La maqueta señala las proyecciones que alcanzará esta obra.

BREVES

SELLO CONMEMORATIVO

Una estampilla para conmemorar el centenario del nacimiento del compositor nacional Osmán Pérez Freire, saldrá a circulación el próximo 27 de junio. El sello que tendrá un valor de seis pesos, llevará la firma del compositor, una leyenda con sus partituras de sus obras más conocidas.

CURSO ESPECIAL

Alrededor de 180 especialistas de todo el país participan en el curso "Registro Nacional de Tumores Osícos", que comenzó a dictarse en la casa central de la Universidad de Chile. El ciclo, que cuenta con el patrocinio de la Sociedad Chilena de Ortopedia, tiene por objetivo examinar conocimientos básicos en aspectos clínicos, radiológicos y anatómopatológicos de los tumores y lesiones de los huesos.

CONCESIÓN MINERA

Una concesión por veinte años se otorgó a Gastón Jean Bate para explotar el yacimiento aurífero Nirreco en el fundo Galletue ubicado en la IX Región. El decreto señala que el área

de explotación es de mil hectáreas y deberán emplearse métodos semimecanizados para beneficiar un mínimo de 15 mil toneladas auríferas por semestre.

CONCURSO ESCOLAR

Para conmemorar el Día del Bombero, que se celebra el 30 de junio, el cuerpo de voluntarios de Santiago realizará nuevamente el concurso escolar anual "El Bombero".

El tema comprenderá todo lo relacionado con el voluntario, su historia, sus personajes, grandes incendios, labor de prevención, etc. y comprenderá diversos géneros literarios y artísticos en el que podrán participar todos los escolares de Chile.

CELEBRAN ANIVERSARIO

La Directiva de la Confederación de las Fuerzas Armadas en Retiro, que preside el S.O.M. (R) Osvaldo Valdés Pino, celebrará por primera vez su aniversario mañana viernes 21 de junio. El programa de actividades incluirá izamiento del pabellón nacional, una sesión solemne, visitas de acción social y finalizará con un almuerzo de camaradería en el Círculo de Suboficiales Mayores (R) de San Bernardo.

de explotación es de mil hectáreas y deberán emplearse métodos semimecanizados para beneficiar un mínimo de 15 mil toneladas auríferas por semestre.

CONCURSO ESCOLAR

Para conmemorar el Día del Bombero, que se celebra el 30 de junio, el cuerpo de voluntarios de Santiago realizará nuevamente el concurso escolar anual "El Bombero".

El tema comprenderá todo lo relacionado con el voluntario, su historia, sus personajes, grandes incendios, labor de prevención, etc. y comprenderá diversos géneros literarios y artísticos en el que podrán participar todos los escolares de Chile.

CELEBRAN ANIVERSARIO

La Directiva de la Confederación de las Fuerzas Armadas en Retiro, que preside el S.O.M. (R) Osvaldo Valdés Pino, celebrará por primera vez su aniversario mañana viernes 21 de junio. El programa de actividades incluirá izamiento del pabellón nacional, una sesión solemne, visitas de acción social y finalizará con un almuerzo de camaradería en el Círculo de Suboficiales Mayores (R) de San Bernardo.

CONCURSO ESCOLAR

Para conmemorar el Día del Bombero, que se celebra el 30 de junio, el cuerpo de voluntarios de Santiago realizará nuevamente el concurso escolar anual "El Bombero".

El tema comprenderá todo lo relacionado con el voluntario, su historia, sus personajes, grandes incendios, labor de prevención, etc. y comprenderá diversos géneros literarios y artísticos en el que podrán participar todos los escolares de Chile.

CELEBRAN ANIVERSARIO

La Directiva de la Confederación de las Fuerzas Armadas en Retiro, que preside el S.O.M. (R) Osvaldo Valdés Pino, celebrará por primera vez su aniversario mañana viernes 21 de junio. El programa de actividades incluirá izamiento del pabellón nacional, una sesión solemne, visitas de acción social y finalizará con un almuerzo de camaradería en el Círculo de Suboficiales Mayores (R) de San Bernardo.

mayor tranquilidad espiritual al trabajador fiscal, pese a que los problemas económicos subsistirán".

Entre aquellos decretos que Tuca Jiménez estima que deben derogarse, están además del 3.410, aquellos promulgados en abril de 1975 y octubre de 1978, que otorgó facultades extraordinarias a los Ministros de Hacienda e Interior. Tales son el 996 y 2.345 respectivamente.

"Mientras aquellos decretos tengan vida, consideramos que el funcionario continuará estando en forma interina en el cargo, se haya hecho o no la reestructuración".

SATISFACCION

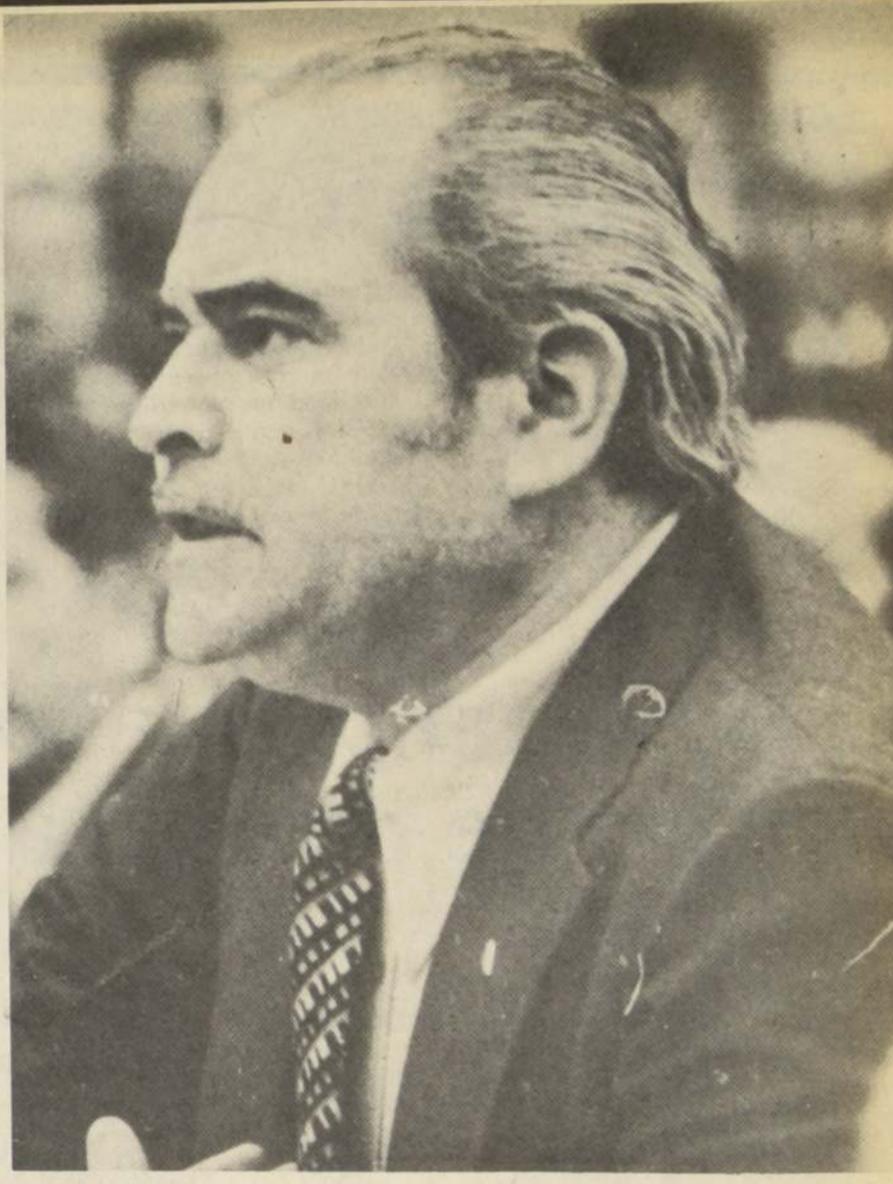
Por su parte el presidente de la Asociación de Empleados Municipales, René Sotolichio, también se mostró entusiasta de lo planteado por

el presidente. Dijo que "más que positivo el anuncio refleja la preocupación del General Pinochet por los trabajadores y la mujer chilena".

No obstante lo anterior el dirigente propuso que: "Si embargo subsistiría la preocupación mientras permanezca vigente. Creemos como trabajadores estatales que una vez que se suspenda habrá real tranquilidad, porque siempre permitirá que se apliquen por determinados criterios personales y donde se podrán cometer injusticias".

Otro dirigente fiscal, Hernol Flores de la Asociación Postal Telegráfica, APTCH, opinó que: "Lo dicho por el Presidente es sin lugar a dudas una declaración positiva. Creo pese a ello que con esto no se deroga este decreto ley ni los efectos que puede generar".

Para mí se hace necesario dictar un Decreto Supremo que lo revoque porque el decreto 3.410, dejó muy en claro que en los encasillamientos se puede despedir a dirigentes, mujeres embarazadas y por medicina curativa. Estos no son privilegios sino que derechos universales del trabajador. Creemos que el anuncio al menos frenará injusticias que se vayan a cometer".



Para el dirigente fiscal Hernol Flores, la aclaración presidencial resulta positiva, aunque no pondrá término a la incertidumbre mientras no sea derogado el decreto.

Tónico de hierbas nativas hace crecer el cabello

Las hierbas nativas chilenas, aparte de todas sus propiedades medicinales, dan excelente resultado como tónico capilar para el rejuvenecimiento del cabello y cuidado del mismo.

El descubrimiento lo hizo, luego de ocho años de investigación, el taxista Luis Navarro Seguel, de 60 años, quien después de trabajar por espacio de dos años con el médico alemán, Hans Walanz, especialista en enfermedades de la piel, se dedicó a experimentar con especies de la flora nacional.

Navarro, quien es conocido como "Doctor Cabello" entre sus ex colegas de la Empresa de Transportes Colectivos, conocía mucho de plantas medicinales porque su abuela en la ciudad de Santa Cruz, curaba a las personas con infusiones preparadas. En la confección de las mismas, un día Luis Navarro se dio cuenta que los vellos de las manos y brazos le estaban creciendo con gran pruebas al introducirlos en los tiestos con el brebaje.

Así probó la fórmula en él mismo, ya que a los 30 años estaba quedando completamente calvo, dando espléndidos resultados a los seis meses, pudiendo así lucir una frondosa cabellera.

Otro sector contempla un área técnica, donde estarán la jefatura, un centro de observación y diagnóstico, guardia interna y servicios anexos.

En cuanto al sector de reclusión, se contempla un área en que funcionará un centro de trabajo, un área de educación y un centro de deportes y recreación.

De acuerdo al programa que se busca desarrollar en el nuevo establecimiento, se contempla la posibilidad de mantener al recluso

ocupado durante todo el día, ofreciéndole alternadamente educación, trabajo, deportes y un bien dosificado descanso, para que así desarrolle una personalidad sana.

La fórmula está compuesta por varias hierbas autóctonas y que mantiene en secreto. Sólo da como dato que la principal se encuentra únicamente en el cerro Nielol de Temuco. El líquido es inodoro y tiene un color parecido a la chicha de uva. Se debe

colocar entre tres y diez veces al día sin utilizar el agua de la llave, realizando un pequeño masaje y luego peinándose.

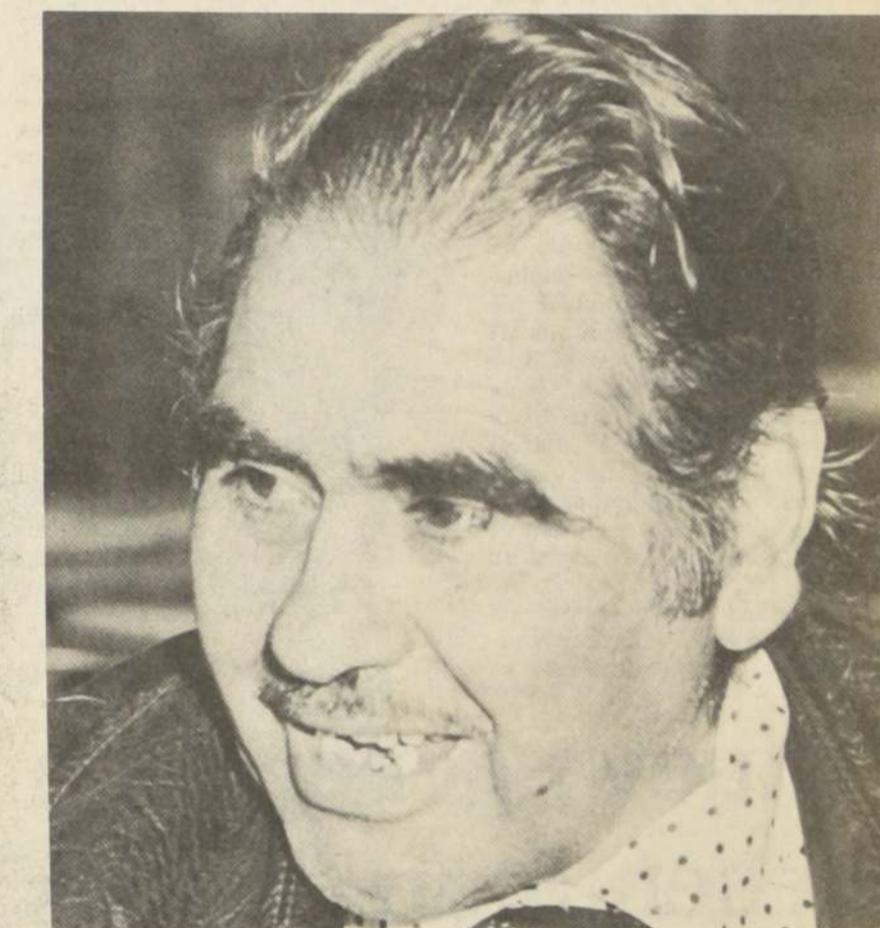
Actúa como la gomina porque tiene propiedades de fijador.

"En el fondo se trata de peinarse con el líquido", aclara Navarro.

Puntualizó que con este tratamiento, al cabo de seis meses comenzaban a salir los primeros vellos al activarse las raíces. Los pequeños pelos tendrán color rubio tomando luego el color natural de la persona. Además tapa las canas y hace desaparecer la caspa y seborrea.

El tónico quedó registrado bajo los nombres de "Mil pelín" y "Pelmanillón" y cuando es usado, debe evitarse el exceso de alcohol y tabaco.

El autor de este invento, Luis Navarro Seguel, está tomando contacto con el propietario de la tienda de pelucas "Avate", para ver la posibilidad de lanzar el tónico en gran escala. Mientras tanto, manifiesta que le pueden escribir a Avenida Colón, block 4, departamento 14, en la población Jardines de Colón de San Bernardo.



El taxista Luis Navarro Seguel, luego de ocho años de investigación, descubrió que las hierbas nativas chilenas tienen propiedades que hacen crecer el pelo.

28 mil personas beneficiadas en campaña de acción social

CEMÁ-Chile, Cruz Roja, Defensa Civil, Colegio de Abogados, S.S.S., Inspección del Trabajo, EMOS, CHILECTRA, SNS, Profesorado, Registro Civil y otras instituciones.

NUEVOS ALCALDES

Dos nuevos alcaldes asumieron en la Región Metropolitana en el día de

ayer y con sendas ceremonias que contaron con la presencia del Intendente.

Uno de ellos es de la Municipalidad de Paine, donde se hizo cargo el teniente coronel (R) Sergio Pinochet Monsalve. La nueva autoridad comunal es casado y tiene cuatro hijos. Ingresó al Ejército en 1941

pasando a retiro en 1969. Desde 1974

Confieren medalla a Universidad del Norte

Con motivo de su reciente participación en la primera exposición Nacional de Pesca realizada en Santiago, la Universidad del Norte recibió una medalla especial recordatoria conferida por la subsecretaría de Pesca del Ministerio de Economía.

Las instituciones que participaron fueron el Ejército, Municipalidades, Uniones Comunales y Juntas de Vecinos; Fundación de Ayuda a la Comunidad, Secretaría Nacional de la Mujer, Secretaría de la Juventud,

expresa sus congratulaciones y el agradecimiento por la participación en el evento que contó además con la presencia de universidades, institutos y empresas pesqueras del país.

En la ocasión, la Universidad del Norte presentó una síntesis del quehacer docente, de investigación y extensión en el área del mar que desarrollan sus sedes de Iquique, Antofagasta y el Centro de Coquimbo, a través de fotografías, videos cassettes, sonomontajes, acuarios y diversos elementos. El éxito alcanzado por la muestra llevó a la Vicerrectoría de Extensión y Comunicación a presentarla en el Hotel Antofagasta, donde fue visitada por diversas autoridades, entre ellas el Presidente de la República.

1 cm
1 in
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

Quintero será un puerto petrolero

VALPARAISO.— Concesiones marítimas para trasladarse a Quintero han solicitado las diversas empresas que mantienen servicios en la Avenida Jorge Montt, de Viña del Mar. La primera que goza de concesión es la firma "Oxiquim", distribuidora de combustibles, que está terminando trabajos de instalación para luego seguir con el ducto submarino, que le permitirá recibir petróleo crudo directamente de naves especializadas.

El traslado de las plantas distribuidoras de combustibles, convertirá a Quintero en puerto petrolero, dándole un gran auge en este rubro. La autoridad marítima dispondrá las medidas de seguridad infraestructuras para la atención de los usuarios.

En Quintero, según se informó por parte de la capitánía de puerto, se mantendrá por 48 horas más por lo menos, el petrolero de bandera panameña "Luna Mar", que después de quedar al garete tuvo que ser

remolcado por el "Aguila Segundo" de la firma Saam; la falla en sus calderas y sistema de energía está siendo subsanada por personal técnico y la propia tripulación.

En las últimas horas, debido a la resaca, debió abandonar sitio el carguero "Furia", arrendado por Sudamericana de Vapores y que se encontraba descargando 29.000 toneladas de carboncillo, destinado a la planta de Chilectra.

CORFO ha prestado un millón y medio de dólares a XI Región

COYHAIQUE.— La reorganización de la "Empresa Minera Aysen" para su incorporación definitiva al desarrollo de la XI Región y la labor coordinada de todas las filiales de CORFO, conocido en el terreno mismo el secretario regional de CORFO, ingeniero Mario Manríquez Kemp.

Una reunión con los representantes regionales de ENDESA, ENTEL, INACAP, Compañía de Teléfonos de Coyhaique, Transmarchilay, SACORA y otros organismos, además del director en la zona de la Corporación de Fomento de la Producción, Sergio Bravo Silva, sostuvo el alto personal de mediados de ayer.

CORFO, durante lo corrido del

presente año, en su acción de fomento a través del crédito, ha facilitado un millón y medio de dólares entre un total de 25 industriales y ganaderos de la zona.

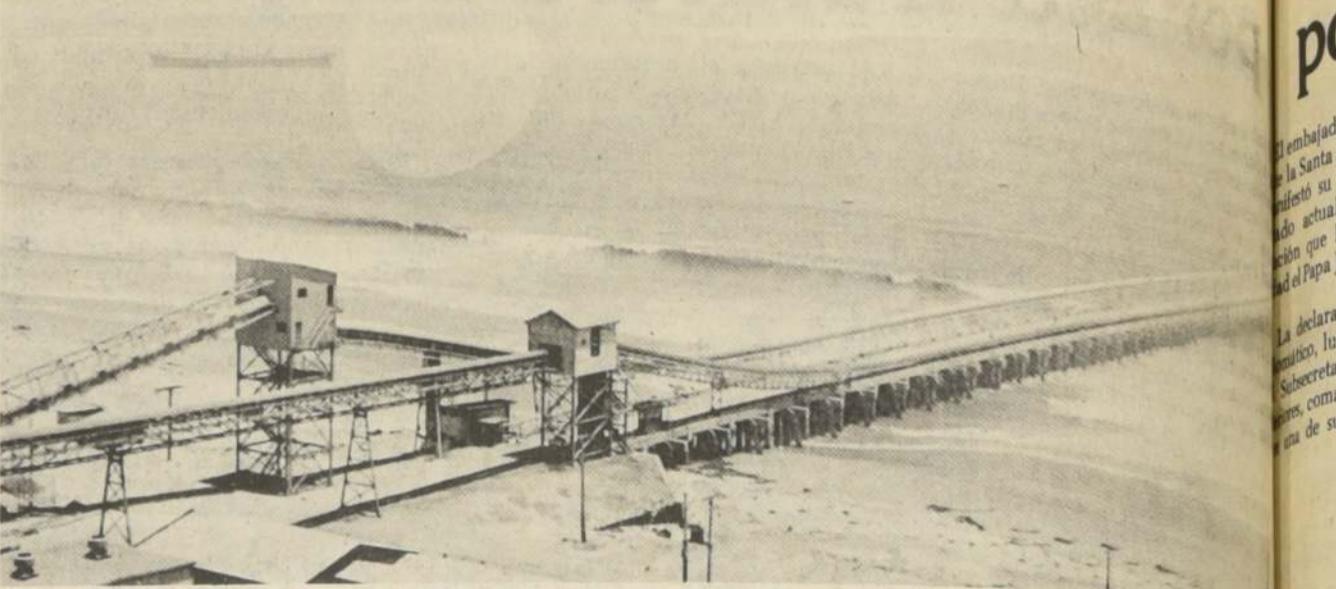
Además se han realizado importantes estudios y prospecciones que han finalizado con pleno éxito para el desarrollo regional. IREN realizó un completo inventario de los recursos naturales existentes en toda la XI Región y, gracias a las investigaciones sobre el potencial marítimo que

IFOP cumplió en tres etapas, se han materializado estudios de explotación de recursos como la jaiba y otros productos del mar, que se in-

dustrializarán para ser ofrecidos en el mercado externo.

El secretario de regiones de CORFO Central, Mario Manríquez Kemp, enfatizó sobre la incorporación de la "Empresa Minera Aysen" para acelerar el proceso de desarrollo regional. Se trata de una misión específicamente encargada por S. E. el Presidente de la República.

Dijo el funcionario, finalmente, que consideraba necesario aumentar la actual producción de plomo y zinc, que se venden a Alemania, para amortizar los altos costos de explotación, aseguró al respecto, que esto último era muy factible.



Aspecto de la bahía de Quintero, en el sector de Ventanas. La zona será un puerto petrolero.

El gobernador inició visita a las comunas

REINA A ARICA

CONCEPCIÓN.— Acompañada por la representante de Sernatur y su madre partió por vía aérea a Arica la Reina de las Playas de la Octava Región, Sandra Martín Signorine, quien participará en el evento de carácter nacional en la vecina ciudad.

La soberana penequista antes de partir dijo estar muy optimista y que será una embajadora de la Octava Región para difundir la realidad de la zona. El evento se realizará del 22 al 25 de junio.

EDUCACION

CONCEPCIÓN.— El intendente

regional, General de Brigada Luis Prüssing Schwartz, se reunió con directores de colegios particulares de Concepción, con el objeto de alternar en materias educacionales. Anteriormente, el intendente estuvo reunido con los directores de los establecimientos fiscales, ocasión en que se analizaron aspectos puntuales del sector educación. Esta reunión de trabajo es parte del programa de acercamiento entre la autoridad y la comunidad organizada, en que se encuentra empeñada la intendencia

PINO INSIGNE

CONCEPCIÓN.— Las condiciones ventajosas que ofrece la especie forestal del pino insignie de la Octava Región, casi únicas en el mundo a juicio del Secretario Regional de Planificación y Coordinación, José Pedro Undurraga, abre excelentes posibilidades de desarrollo a la industria de productos forestales y a las inmensas plantaciones que posee el país.

Undurraga explicó que las crisis petrolera en el mundo mantiene a todos los países afanados en buscar

sustitutos energéticos y derivados del petróleo.

En este sentido destacó el trabajo de CIDERE para el aprovechamiento de materia prima de los bosques, incluido en el uso de desechos que hoy se estaban perdiendo en grandes cantidades.

El secretario de SERPLAC señaló también que la industria plásticos sufrirá los próximos años algunos problemas, lo que permite afianzar la producción del papel y en este aspecto la industria de celulosa de la Región tendrá que adecuarse a las necesidades del mercado, que serán muy positivas.

MEJOR BAILARIN DE CUECA

CONCEPCIÓN.— Los representantes de la Región del Biobío en el campeonato Nacional de Cueca realizaron recientemente en Arica, Cleo Rebolledo, Nelson Andrade, Norberto Aguirre y Hernán Saavedra, quienes dieron ayer al intendente regional General Luis Prüssing Schwartz.

En el concurso de Arica el bailarín Hernán Saavedra, integrante de la pareja campeona del año pasado, obtuvo el premio como el mejor bailarín individual.

Plan Laboral y Juntas de Vecinos analizó CEMA-Chile

CONCEPCIÓN.— Con el análisis de los temas "Dinámica de Grupos", "Relaciones Humanas" y "Plan Laboral" continuó desarrollándose, ayer, el seminario provincial de capacitación organizado por CEMA, en el salón de actos de la Municipalidad de Concepción.

La jornada contó como expositores a Laura Pinto Matus, directora de la Escuela de Servicio Social de la Universidad de Concepción, Gerardo Sandoval e Iván Peña Ovalle, docentes de la misma unidad académica.

El seminario fue inaugurado con la concurrencia del Intendente, general Luis Prüssing Schwartz, los alcaldes de la Provincia de Concepción y otras autoridades. La vicepresidenta provincial de CEMA-Chile, María de la Paz Kostner de López indicó que con este evento se aspira a capacitar a las sociedades para la realización de trabajos en grupo, para que las tareas que efectúan los Centros de Madres puedan cumplirse con más efectividad. En la misma jornada con que

se abrió el seminario ocupó la tribuna el docente de la Escuela de Derecho de la Universidad de Concepción, Gerardo Sandoval Guoet, quien analizó las disposiciones de la ley

sobre las Juntas de Vecinos. En la misma oportunidad, el profesor José Bidart, también de la Escuela de Derecho, expuso el tema de la nueva institucionalidad.

Exposición numismática se presenta en Arica

ARICA.— El Banco Central de Chile expone por primera vez al público una exposición numismática y de tesoros invaluables de la I Región, como aporte a la celebración del Centenario de Arica.

La responsabilidad de esta exposición se le confió al agente local del Banco Central, René Chateu, quien es el anfitrión de miles de arqueólogos y turistas que visitan la exposición numismática de Chile.

Entre los aspectos más valiosos, se destaca el panel de billetes "desde el inicio de Chile hasta hoy", que muestra el primer que se imprimió en nuestro país por un banco particular, y que corresponde al año 1849.

Entre las joyas, se encuentra la primera moneda de oro acuñada en Chile, que data de 1749. Luce el busto en relieve del Rey Fernando VII y fue acuñada por orden del Rey Felipe VI.

La exposición estará abierta hasta fines del mes de junio, según informó el gerente general del banco, coronel Carlos Molina Orrego.

René Chateu, dijo que: "Este es un trabajo de investigación de años y

constituye un honor para la ciudad tener el privilegio de que se muestre por primera vez en la historia del banco. Esta colección, de valor incalculable, se guarda celosamente en las bóvedas de nuestras oficinas centrales en Santiago".

EDIFICIO EN ALTURA

ARICA.— La Empresa Constructora Besalco Ltda. inició la construcción de las torres "Ticnamar", que será el primer edificio habitacional en altura que construya la ciudad de Arica.

El costo total de la obra alcanza 180 millones de pesos, financiado por los propios postulantes, mediante crédito bancario a 12 años plazo, bajo la inspección del Servicio de Vivienda y Urbanismo, SERVVI.

Las Torres "Ticnamar", ubicadas en terrenos cercanos al casino municipal, con una superficie de 6 mil 800 metros cuadrados, constarán de tres cuerpos con 199 departamentos de 13 pisos cada uno.

Farmacias de turno de la Región del Bío-Bío

EN CONCEPCIÓN:

"CARACOL": Barros Arana 717. (urgencia)

"CONCEPCIÓN": O'Higgins 801 (urgencia)

"SOELZER": Barros Arana 600

"CAMPANIL": Pedro Aguirre Cerda 1049

"DIAGONAL": Pedro Aguirre Cerda 1246

"LORENZO ARENAS": Av. 21 de Mayo 2692

EN TALCAHUANO:

"EL AGUILA": Colón 300

"LAS HIGUERAS": Los Bolds 59 "LOS CONDORES": Gómez Carrasco 4921 "SAN CRISTOBAL": Av. Medina 2754

VILLA SAN PEDRO

"SUR": Pasaje 69 N° 1822. Todas las farmacias de Concepción están obligadas a efectuar turnos en pezando el sábado a las 8 horas, hasta las 22 horas, de cada día.

Las farmacias de las otras localidades harán turnos nocturnos completos, empezando cada sábado a las 8 horas.

Donaron mil chalecos a niños necesitados

VALPARAISO.— Mil chalecos de lana entregó a similar número de alumnos de las escuelas básicas de este puerto, el Comité de Ayuda a la Comunidad, que dirige Adriana González de Sepúlveda, esposa del gobernador.

La donación benefició a los alumnos de escasos recursos económicos pertenecientes a 17 escuelas básicas, especialmente de los sectores altos del primer puerto del país.

Las donaciones a los menores continuarán, según las necesidades que detecten las voluntarias del referido comité comunal de Valparaíso.

CINE EN USM

Nuevamente se ofrecerá al público de la región la oportunidad de presenciar excelentes filmes de la cinematografía mundial, en el Aula Magna de la Universidad Santa María. La noticia será de interés para estudiantes secundarios y universitarios que disfrutan del cine como manifestación de la cultura, así como del público de la zona que gusta de presenciar destacados filmes y a un bajo costo.

La actividad de proyección cinematográfica en el Aula Magna organizada por el Departamento de

Diffusión de ese plantel consulta como primera exhibición la película "Don Quijote", que es considerada el mejor filme de ballet jamás producido.

La dirección corresponde al afamado artista y coreógrafo Rudolf

Nureyev y a Robert Helpmann. Música de Ludwig Mindis y fotografía de Geoffrey Unsworth.

"Don Quijote" será proyectada hoy, mañana y pasado, a las 18.30 horas, en el Aula Magna de la Universidad Santa María.



Voluntarias del Comité de Ayuda a la Comunidad entregaron 1.000 chalecos a los alumnos de escasos recursos de las escuelas de Valparaíso. A la izquierda aparece Adriana González de Sepúlveda, presidenta de las Voluntarias.

"Nueva generación literaria" presentarán en mesa redonda

VIÑA DEL MAR.— Un proyecto de difusión literaria iniciará la Feria Chilena del Libro en la V Región el viernes 27 de junio, con la presentación de una mesa redonda de escritores en esta ciudad, donde se sentarán las bases de una "Nueva Generación Literaria", anunció a "La Nación" el relacionador público de este organismo, Héctor Veliz Meza.

En el proyecto participarán Gustavo Frías, Pablo Huneeus, Carlos Morand, Adolfo Couve, Fernando

Emrich, Dario Osse, Jorge Merchant, Fernando Josse, Marco Antonio de la Parra y Antonio Sotomayor.

El encuentro será patrocinado por las editoriales "Renacimiento" y "Pomaire" y por la Feria Chilena del Libro.

Esta "nueva generación" parte con

una premisa optimista: aspiran a que sus libros sean leídos por la mayor cantidad de personas lo que

implica un lenguaje comprensible,

sencillo, masivo y de calidad. Están

en contra de las formas literarias muy

artificiales, demasiado elaboradas,

sofisticadas y en definitiva, incom-

prendibles. Creen, además, que en

Chile comienza un resurgimiento de

la literatura que hay que canalizar

debidamente.

Finalizarán sus actividades el

sábado 28, con la firma de sus libros

en el local de la Feria del Libro.

Imperiosa necesidad de arreglar las calles en las poblaciones

CONCEPCIÓN.— El ripiado y mejoramiento de numerosas calles de Concepción a petición de las juntas vecinales realizará dentro de poco el municipio local, después de consultarse a la mayoría de los dirigentes sobre los principales problemas que afectan a los barrios.

La Municipalidad de Concepción recibió como respuesta prioritaria de las poblaciones, especialmente aquellas ubicadas en los sectores marginales, la imperiosa necesidad de arreglar calles para el tránsito de peatones. En algunos lugares, especialmente en el populoso barrio norte de la ciudad, el invierno no sólo convierte en lodo extensas zonas de tránsito, sino que forman inmensas lagunas que impiden tanto el paso de

los vehículos como los peatones. No han faltado oportunidades en que los vehículos de la locomoción colectiva han debido suspender sus servicios por las calles intransitables a causa de la lluvia caída. Los esco-

lares, a juicio de los pobladores, son los más perjudicados, porque no

pesan abandonar sus hogares y con-

curredir a clases.

El problema se acentúa de manera

inquietante en el sector "Villa Non-

guen 1", donde la lluvia caída en los

últimos días ha dejado casi intran-

sitables numerosas calles. La Mun-

icipalidad, por iniciativa y aporte

de los pobladores, ha colocado solera

y ha dispuesto que personal del PEM

realice trabajos de mejoramiento,

pero no han resultado suficientes

para encarar el crudo invi

Embajador Bernstein, optimista por actual proceso de mediación

oficiales que realiza en este viaje para informar a las autoridades de Gobierno acerca del desarrollo de las negociaciones.

Agregó que se estudia el estado actual de la mediación y su proyección futura. Dijo que se tomarán en cuenta las pautas entregadas por el Cardenal Samoré y que en estos momentos se hace un análisis general del proceso.

Frente a una consulta acerca de un eventual receso en las negociaciones, Bernstein indicó que en ningún momento se ha hablado de una pausa en el proceso y que todo dependerá de las reuniones que se celebren en julio próximo.

El embajador señaló que estará en Chile por espacio de tres semanas, progresivamente, sesionando con los

personeros que también participaban en las negociaciones.

Reiteró el diplomático que las informaciones respecto al resultado de la mediación papal aparecidas en un diario de Milán eran simples especulaciones, sin base que la sustente.

Enrique Bernstein se reunió con el Canciller René Rojas Gallegos, prosiguiendo con su pauta de trabajo que desarrollará durante su permanencia en el país.

Análisis sobre democracia y libertad en seminario de CEMA

capacitación, destinado a voluntarias de CEMA-Chile de la Región Metropolitana.

Rodríguez afirmó en esta oportunidad que ambos conceptos "se en-

cuentan actualmente desvirtuados y corrompidos, y constituyen cada vez más expresiones huecas ante un mundo que exige reflexiones más severas".

Recalcó que en el caso de la libertad esto no tiene sentido sin un fin último que alcanzar, catalogando como gran defecto del liberalismo, solo "la libertad por la libertad". Asimismo, se mostró contrario a aquellas sociedades capitalistas donde se considera como libertad el derecho a dictar leyes "antinaturales" como el aborto, que calificó como la elección de la vida o la muerte; leyes de divorcios y la protección al homosexualismo.

Respecto a la situación actual indicó que "vemos que las grandes potencias del mundo oscilan entre la anarquía y el despotismo". Mientras en Estados Unidos, por ejemplo —agregó— vemos que la libertad va mucho más allá del fin preciso que ella debería tener, donde se permite todas estas leyes aberrantes y antinaturales, en la Unión Soviética vemos como se aplasta la libertad".

"Para organizar la libertad social y para que ésta no sea un obstáculo para la libertad del otro, surgió el aporte de las ciencias jurídicas que es la norma jurídica y junto a ella nace el Estado Derecho, uno de los elementos del concepto democrático", dijo más adelante.

DEMOCRACIA

Respecto al concepto de democracia aplicado a nuestro país manifestó que el chileno se basa en tres elementos para su definición: Estado de de-

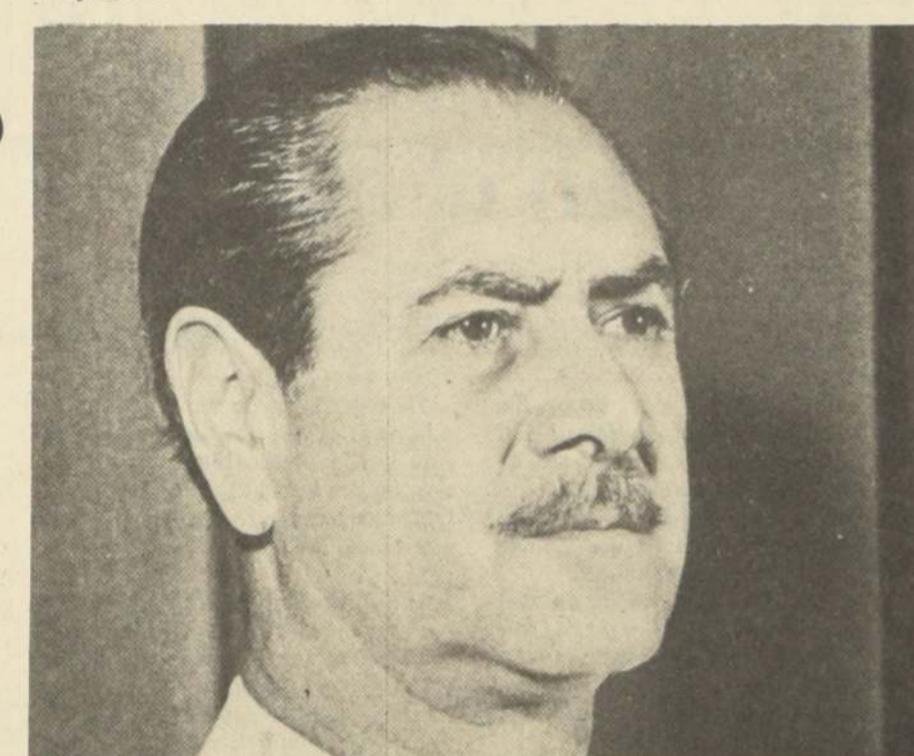
recho amparado por el imperio de la ley, abominando de la arbitrariedad; la autoridad representa el consenso de la mayoría y el reconocimiento de los derechos fundamentales de la persona humana.

"Afirmó —dijo a continuación— de que el Gobierno de Chile es democrático de acuerdo a la idiosincrasia íntima de los chilenos y lo es también desde el momento en que vivimos bajo el imperio de un Estado de Derecho y cuando nuestra autoridad reúne el consenso ciudadano para gobernar y se reconocen los derechos fundamentales que significa el respeto de las minorías."

"Una de las preocupaciones del chileno es la continuación y la perdurabilidad del régimen, mientras que los políticos viven en un mundo absolutamente artificial y fantástico elevando al rango de preocupación nacional aquello que no inquieta prácticamente a nadie, salvo a una pequeña élite", agregó.

"La falacia más grande que pueda darse es decir que no existe democracia sin los partidos políticos", afirmó y a continuación detalló la participación de estos grupos en régimen pasados declarando que la ley prácticamente se forjaba a través de la partitocracia, sin una verdadera participación de la ciudadanía.

Recalcó que justamente son estas colectividades las que fomentan la lucha de clases, motor del marxismo y "a eso es lo que justamente nos puede llevar otra vez la existencia de partidos políticos".



Enrique Bernstein



Comisión Chileno-Panameña inició sesiones

La Segunda Reunión de la Comisión Mixta Chileno-Panameña de Cooperación se inició ayer en Panamá, en la cual se analizarán materias económicas, turísticas y culturales.

Integraron la misión el embajador de Chile en Panamá, Adrián Ortiz Gutiérrez; el embajador en Misión Especial, Fernando Paredes Pizarro; el Director de Asuntos Económicos Bilaterales, Patricio López Huici; el Jefe del Departamento América de la Dirección de Política Bilateral, José Luis León; el jefe del Departamento América de la Dirección General Económica, Haroldo Venegas; el jefe de gabinete de la Embajada de Chile en Panamá, Carlos Appelgren y otros funcionarios.

En esta segunda reunión, además de tratar temas económicos, financieros, turísticos y culturales, se considera la elaboración de un convenio básico de cooperación científica y tecnológica en que se materialicen las proposiciones de colaboración entre ambos países.

La primera ronda de conversaciones de esta Comisión Mixta se realizó en abril del año pasado en Santiago. Esta segunda reunión se prolongará hasta el próximo viernes, en que serán conocidas las conclusiones logradas por las diferentes comisiones de trabajo.

Se estima que esta jornada derivará en importantes acuerdos que permitirán fortalecer los vínculos fraternos y de intercambio existentes entre ambos países, mediante las reuniones que sostendrán las delegaciones que presiden los respectivos Vicecancilleres de las dos naciones.

93 años de labor cumple Subsecretaría de Marina

MAR, actuando como Ministro de F

en dichos actos administrativos.

Por otra parte, estudia el otorgamiento de beneficios previsionales del personal pasivo de la Armada, dictando las resoluciones que los conceden por facultad del Presidente de la República.

Por intermedio de la Dirección General del Territorio Marítimo y de

Marina Mercante, el Ministerio de Defensa Nacional, esta Subsecretaría ejerce el control administrativo del patrimonio del Estado que las leyes ponen bajo su dependencia, como lo son, toda la costa y mar territorial de la República y de sus ríos y lagos navegables e impulsa las actividades que tiendan al desarrollo del poderío marítimo nacional.



Subsecretario de Marina, Carlos Acosta Ramírez.

Presidenta de COANIL visitó Instituto de Rehabilitación

al Niño Lisiado, Ernesto Rosenfeld, y directiva de la entidad.

La señora Margarita luego del recorrido por los talleres ortopédicos, salas de clases, sectores médico y administrativo, manifestó que "más que el edificio, que es modelo, me ha maravillado el espíritu que existe aquí, donde los niños se sienten motivados y felices por la atención y cariño que reciben".

Agregó que le impresionó la dedicación y amor que otorgan los funcionarios a los menores para que tengan una vida normal.

Este instituto fue construido con fondos recaudados en la Primera Teletón e implementado con lo recaudado en la Segunda.

Empezó a funcionar en mayo del presente año y otorga un promedio de 600 atenciones al año, a niños que concurren diariamente por espacio de tres a cinco meses; unas 4.000 en el consultorio externo y por concepto de ingresos unas 140.

El 80% de los casos tiene su origen en parálisis cerebral; el segundo lugar lo ocupan las malformaciones congénitas y el tercero, la poliomielitis.

El presidente de la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado, Ernesto Rosenfeld, manifestó que actualmente el Instituto tiene becas a cuatro médicos Fisiatras en la Universidad de Chile, a un Protesista y un Ortesista en México, por espacio de dos años.

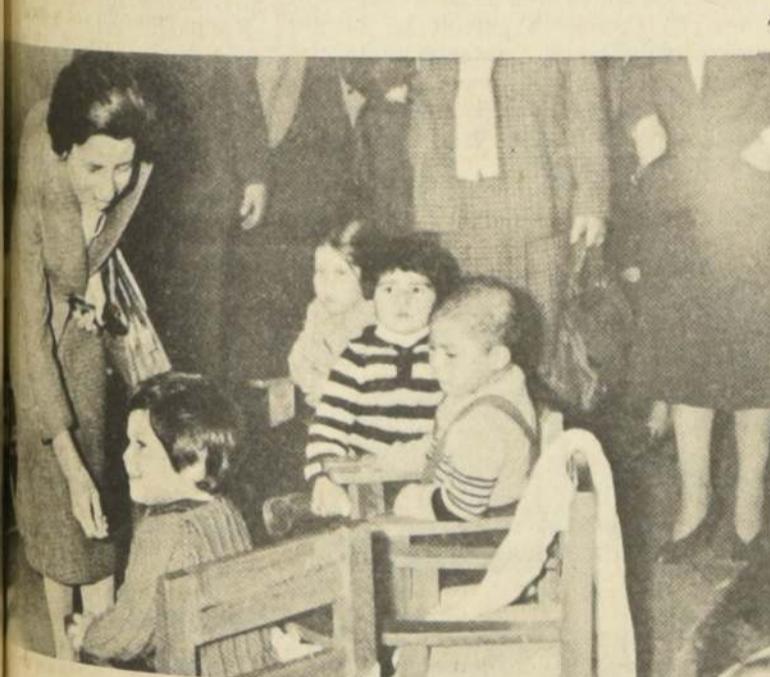
Asimismo destacó que para fines del presente año se espera tener finalizada la construcción de los centros que se levantan en Antofagasta y Concepción; y la obra gruesa del Instituto de Valparaíso.

En el auditorio del Centro de Rehabilitación Infantil, Ernesto Rosenfeld entregó una estatua a la señora Margarita, señalando que "este es un pequeño recuerdo de su visita y por el amor, comprensión y dedicación que Ud. tiene por los niños que sufren".

Los niños deficientes mentales. Para el 21 de junio, ha organizado en el mismo local un desfile a beneficio del Comité de Ayuda a la Comunidad, donde se exhibirán las últimas creaciones de los modistas franceses Laroche, Balmain, Acherer y Halsiton, de Nueva York.

grandes amistades y, como muestra de su arecio, antes de volver a Egipto realizará diversas obras de beneficencia.

Entre éstas, se destaca un desfile de modas a realizarse el 30 de junio en la discoteca Regine's en beneficio de



La señora Margarita Riofrío de Merino en su recorrido por las distintas dependencias del Instituto de Rehabilitación Infantil, construido por la Teletón.

Esposa del embajador de Egipto se despide con obras sociales

los niños deficientes mentales. Para el 21 de junio, ha organizado en el mismo local un desfile a beneficio del Comité de Ayuda a la Comunidad, donde se exhibirán las últimas creaciones de los modistas franceses Laroche, Balmain, Acherer y Halsiton, de Nueva York.

Entre éstas, se destaca un desfile de modas a realizarse el 30 de junio en la discoteca Regine's en beneficio de

“Coimas” deben investigarse a fondo en todos los servicios

La opinión pública consideró valiente, decidida y honesta la determinación del pleno de la Corte de Apelaciones de investigar la denuncia de cobros ilegítimos o “coimas” por parte de un actuario del Segundo Juzgado del Crimen, que en estos momentos, se encuentra detenido e incomunicado en el Anexo Capuchinos de la Cárcel Pública.

La jueza, del Tercer Juzgado del Crimen, Carmen Canales, encargada para investigar las irregularidades en el Segundo Juzgado del Crimen ordenó la detención del actuario Edgardo Bravo, que hoy entra a su tercer día de incomunicación en una celda de aislamiento del recinto penal.

La “coima”, según opinión de la mayoría de las personas que conversaron con periodistas de “La Nación”, único medio que dio a conocer la investigación de las irregularidades en el Segundo Juzgado del Crimen, estaba creciendo de manera alarmante en nuestro país. En la práctica se estaba institucionalizando y que incluso debía nombrarse un Ministro en Visita para que investigue en todos los frentes donde se presta servicios públicos.

INVESTIGACION CONTINUA

En el transcurso del día la Magistrado Carmen Canales se constituirá en el domicilio particular del actuario detenido con el objeto de investigar los bienes muebles e inmuebles del actuario Bravo.

Asimismo, instruyó para que se investigue si el detenido posee cuentas o depósitos bancarios, y si de existir éstos, ubicar la procedencia de los dineros y si coinciden en proporción directa con los ingresos declarados.

El sueldo promedio de un actuario es de aproximadamente doce mil pesos y en base a éste u otras entradas declaradas y comprobadas debe tener sus bienes.

Edgardo Bravo Guajardo deberá permanecer incomunicado hasta el sábado, fecha que se cumple el plazo legal para que la Magistrado lo deje en libertad por falta de méritos o lo declare reo.

Fuentes allegadas al Tribunal manifestaron que la detención e incomunicación del actuario no significaba que el sumario y las investigaciones concluirán; por el contrario, seguirán adelante y de ésto puede salir a luz un escándalo de sospechadas proyecciones.

MINISTRO EN VISITA

“La Nación” conversó con antiguos abogados, dueños de casas, empleados y funcionarios de distintos grupos socioeconómicos, coincidiendo todos en que no solamente en el Poder Judicial se podrían detectar cobros ilegítimos, sino que en todas las reparticiones donde se prestan servicios públicos.

El abogado Carlos Mondaca, con más de 45 años de profesión, fundador de un conjunto de huasos con guitarra, “Los Cuatro Huasos”, y con 71 años de edad como jurista, tiene la película clara en cuanto a coimas.

“Creo que soy el único abogado en Chile que no le he dado un cinco a nadie. Esto significa que no los vaya a invitar a un trago por ahí. Respecto al caso del actuario sólo digo que en ‘arca abierta’ el justo peca”, es decir que al que le ofrecen se le hace difícil negarse sobre todo cuando los sueldos son miserables como los de los empleados judiciales. Creo que debe nombrarse un Ministro en Visita para que se investigue todas las irregularidades que se cometan”.

Evangelina Espinoza, abogado, reticente a opinar dijo: “Siempre será igual. Siempre habrá irregularidades. No importan tanto los sueldos como el hecho de que haya gente inescrupulosa y poco honrada en puestos donde la honestidad es lo básico”.

Nancy Ojeda, secretaria de una oficina de abogados, no deben suceder estos hechos, sobre todo cuando son reos detenidos las víctimas de los chantajes. Además del dolor que debe causarles a ellos y a sus familias, el hecho de que estén presos, es más cruel que algunos inescrupulosos les saquen dinero. La detención de Bravo me parece lo más justo”.

Para el abogado Antonio Darriundi la culpa no la tienen los acusados, sino los que exigen apurar los trámites. El actuario actúa cumpliendo órdenes del Magistrado y difícilmente puede actuar mal. Esto afecta la pureza que debe tener el Poder Judicial.

Sergio Ordenes Monsalvez, comerciante, consideró que ésta detención y este descubrimiento servirá para que se tome como ejemplo en otras reparticiones para que conseguir un papel “hay que ir de oficina en oficina pagando cada servicio que es considerado como obligatorio del funcionario”.

Maria Antipán López, dueña de casa, coincidió en señalar que el ciudadano que sea víctima de coimas debe denunciar inmediatamente a las autoridades competentes. “Si el actuario procedió mal, tendrá que pagar. Aprovecharse de los pobres es el colmo y peor aún de los que permanecen detenidos”.

En el transcurso de la encuesta callejera numerosas personas alzaron sus voces manifestando que hay que pedir que los afectados por coimas hagan las denuncias correspondientes, sin temor a que sufrirán represalias, porque en la guerra por terminar con la “coima” ganarán sólo los honestos.



María Antipán, dueña de casa: “Hay que denunciar las coimas”.



Nancy Ojeda, Secretaria: “No hay perdón para los que chantean a los presos”.



Abogado Carlos Mondaca: “A los actuarios sólo los invito a tomar”.



Juzgados del Crimen. Comienzo del fin de algo que se estaba institucionalizando en nuestro país: La “coima”.

Descubierto otro millonario fraude al Fisco en el sur

La Contraloría General de la República presentó seis demandas contra nueve personas ante el Juzgado de la ciudad de Castro por fraude al Fisco, al utilizar ilegalmente el decreto ley 889 sobre Subsidios a las zonas extensas.

De acuerdo a la versión conocida ayer, los acusados obtuvieron en forma ilícita un monto cercano a los 40 millones de pesos.

La información la proporcionó el jefe del Departamento de Auditoría Administrativa de la Contraloría, Jorge Reyes, quien destacó que en la pesquisa se trabajó junto a la Brigada de Investigación de Delitos Económicos (BRIDEC).

En un caso, destacó, el fraude lo cometió un trabajador del empleo mínimo de la zona y había alcanzado en esa situación un valor de 3 a 4 millones de pesos.

En términos generales, Reyes dijo que los delitos se caracterizaron por tres factores a partir del hecho que el Fisco el año pasado devolvió a los inversores en la zona el 25 por ciento de esas colocaciones, monto que este año había bajado al 15 por ciento.

El primer mecanismo para obtener el pago fraudulento eran personas que se arrogaban la condición de comerciantes e industriales, sin serlo, presentando documentación falsa para obtener el pago de la devolución.

La segunda situación corresponde a

personas que presentaban facturas falsas, que previamente habían sido anuladas en la zona central y hacían aparecer en la zona de Chiloé como válidas.

La tercera infracción correspondía a la compra de vehículos y maquinaria, que, si bien habían sido adquiridos, nunca habían llegado a la región favorecida por este beneficio, lo que constituyó por supuesto una infracción.

Infracciones similares se habían detectado anteriormente en 1976.

Por otro lado, Reyes indicó que en los próximos días se presentarán nueve demandas por internación irregular de vehículos desde la zona franca de Iquique a la zona central.

Fue superado el límite de contaminación en el centro

Con el rostro enrojecido y los ojos lagrimeantes, circulan los peatones por la esquina de Monjitas y Mac-Iver, lugar en donde el día lunes se registró el mayor índice de suciedad atmosférica, que alcanzó a 154 microprogramas por m3, 54 más del límite previsto.

La calle Monjitas es una de las vías de acceso al centro, preferida por los automovilistas y también el paso obligado de gran cantidad de movilización colectiva.

Los peatones, sin embargo, no sólo transitan por el lugar, sino que deben detenerse muchas veces a esperar

locomoción en los dos paraderos que existen en la citada esquina, por donde muchos de los vehículos que dejan tras sí una negra estela de humo, ostentan en sus parabrisas el sello aprobatorio del control de gases.

Por otra parte, el ingeniero José Avendaño, que dirige los planes de descontaminación atmosférica, considera que la situación no es alarmante: “El año pasado alcanzamos a los 400 microgramos de suciedad atmosférica”. Explicó que el polvo en suspensión aumenta en los días de trabajo debido a la mayor afluencia

de vehículos y a la situación climática, puesto que no se han producido lluvias que limpien el ambiente y los días fríos obligan a encender calderas, las que, aunque no humean, producen humedad por efecto del combustible que emplean.

Agregó, que los mayores índices de monóxido de carbono se registran entre las 09:00 y 11:00 horas, y después de las 18:00, durante la semana, e indicó, a modo de ejemplo, que el domingo recién pasado, el índice de suciedad no superó los 100 microgramos permisibles.

Un vigilante nocturno y un operador de máquinas IBM de la empresa de Supermercados Montserrat S.A.C. fueron detenidos por Investigaciones acusados de haber perpetrado diversos hurtos en perjuicio de la firma por un monto aproximado a los \$ 80.000.

Se trata de Miguel Ángel Silva Jiménez, de 28 años, y Héctor Segundo Rivera Toledo, de 35 años.

Los empleados, según dijo la policía, en los momentos de poco control, procedían a ingresar al salón principal de ventas, desde donde sustraían diversas mercaderías consistentes en productos perecibles, licores, todo lo cual posteriormente consumían en sus hogares.

Los dos sujetos fueron puestos a disposición del Tercer Juzgado del Crimen de Santiago.



Monjitas con Mac-Iver, donde el aire es abundante, pero peligroso.

PAN AMERICAN MACHINERY

10 GRUAS DE HORQUILLA MARCA YALE DE 4 TONELADAS, AÑO 1974, ALTURA DE 18' 181 PULGADAS
3 SECCIONES
MOVIMIENTO LATERAL DE LAS HORQUILLAS
RUEDAS SOLIDAS
DIRECCION HIDRAULICA
A GAS PROPANO
VALOR US\$ 3.800.- CADA UNA, EN MUELLE DE ESTADOS UNIDOS.

SR. JOSE CUELLAR 3041 E. 10a AVENIDA, MIAMI, HIALEAH, FLORIDA U.S.A.
CASILLA 33013-MIAMI TELEFONO: 305/8367659

AVISO LIQUIDACION

Síntesis Policial

Detenido autor de atropello

QUILLOTA. — La Comisión de Carabineros de esta ciudad, de 64 años, conductor de un camión que atropelló y dio muerte a Mauricio Covarrubia Covarrubia, el niño, que quedó abandonado en la carretera, falleció en el Hospital de Valparaíso a consecuencia de las graves lesiones sufridas.

El transportista detenido será puesto a disposición de la justicia.

Anciana murió atropellada

SAN VICENTE DE TAGUA. — La anciana Gladys Donoso Ordóñez, de 67 años, falleció atropellada por un microbús en la intersección de las avenidas Central y España, de esta localidad, cruzó sorpresivamente la calle.

El conductor del bus urbano, Cabezas Palma, de 27 años, falleció por carabineros en el lugar del accidente y puesto a disposición de la justicia.

Heridos y daños en incendio

COPAPIO. — Un voluntario bombero herido de considerables daños evaluados en cuatro mil pesos dejó el incendio de patronal del fundo “Cerrillos”, propiedad de Raúl Porcile Calderón, quien no se encontraba en su local.

El siniestro se originó, presumiblemente, en una falla eléctrica, acuerdo a la versión entregada por los bomberos por el hijo del agricultor Raúl Porcile Calderón, de 48 años, quien señaló que las llamas se iniciaron en forma repentina en el dormitorio de la residencia y se propagaron en pocos segundos a las dependencias hasta abrásar y consumir completamente el inmueble, sin que se pudiera rescatar mobiliario ni que se sufriera daño.

En el combate contra las llamas resultó lesionado el bombero Mella de la Fuente, debiendo ser internado en el hospital de esa localidad, donde se informó que se recuperó satisfactoriamente.

Carabineros, por su parte, que no hay seguros comprometidos.

Menor muere carbonizado

LOS ANGELES. — Un menor de nueve meses murió carbonizado durante el incendio que se registró en un inmueble ubicado en Quinta Gabriel, en Arroyán, dijo la policía.

La pequeña víctima, Fidel Alonso Vilderrama Inostroza, en el momento de producirse el siniestro se encontraba en el interior del inmueble, que sus dos hermanos de siete y cuatro años de edad respectivamente.

El mayor de ellos, debido a que su madre había concordado con su hermano menor para que se quedara en su casa, comenzó a jugar con una parrilla.

A raíz de la inocente entretenida el aparato volcó derramando agua a una cuadra de distancia de su casa, comenzó a jugar con una parrilla.

El fuego abarcó de inmediato la totalidad de la vivienda, pudiendo el lugar sólo los dos niños de 10 y 12 meses de edad, quedaron envueltos en llamas.

Identificado delincuente muerto a balazos

El maleante ultimado de un disparo por un comerciante durante el curso de un asalto realizado la noche del sábado al domingo, fue identificado por la policía como Orestegui Maldonado, de 21 años.

Orestegui, domiciliado en la comuna La Pinocha, llegó esa noche a la botillería de Manríquez Moyano, pañado por Rosamel Soto Valdés, también delincuente habiendo la intención de asaltar el negocio.

El comerciante, de 52 años, que su propiedad fue asaltada, disparó cuatro tiros en el cuerpo de Orestegui, quien falleció a consecuencia de las graves heridas sufridas, cuando huyó dificultosamente de su malherido amigo, posteriormente fue capturado.

Vodanovic...

(Viene de la primera Pág.)

Para los responsables del estelar de Canal 7, el hecho de competir simultáneamente no les cambia sus planes, ya que tienen programado el ciclo y "lo seguiremos haciendo de todas maneras, mejorándolo cada día más", dijo Vodanovic.

Sin embargo, y pese a la poca importancia que reviste para el equipo la aparición de "Aplauso", consideran que la Corporación de Televisión de la Universidad Católica está desperdiando el día martes, ya que en los próximos días desaparece Nuestra Hora y ese sería el horario ideal", señaló Camilo Fernández, asesor musical de "El gran baile".

Por otra parte, Sergio Riesenbergs mostró seguro y confiado ante la

perspectiva de competir con Bertrán, a quien deseó mucho éxito en la nueva empresa, pues ante todo "somos amigos".

En definitiva, según Antonio Vodanovic, el único que tendrá dificultades será el público pues "constantemente deberá cambiar el dial de su televisor para ver las figuras que cada especial programa en sus emisiones, cuando disfrutarán de las dos si fueran en días distintos".

Ahora, sólo resta esperar y observar lo que sucede en julio cuando aparezca "Aplauso" y deban competir por lograr el favor del telespectador dos animadores de dilatada trayectoria en nuestro país como son Antonio Vodanovic y César Antonio Santis.

Se arrepintió...

(Viene de la primera Pág.)

debe reconocer su falta, evitar la polémica, y aceptar que había llegado más tarde que el resto del plantel a la concentración en Arica.

Con posterioridad a aquél almuñero, Caszely viajó hasta el Estadio Nacional donde conversó con todos los integrantes del plantel para luego reunirse —a puertas cerradas— con Luis Santibáñez. Al término de la charla, y en forma exclusiva, el entrenador nacional contó a LA NACION los entretelones del episodio: "Carlos tuvo un gesto que lo enaltece como persona y futbolista. Evidenció que no tiene rencores, se acercó a conversar, a aclarar el asunto, y a desechar suerte a sus ex compañeros, lo que demuestra que el espíritu de unidad no se ha roto en esta selección. Se dejó

en claro algunos aspectos hasta ahora algo confusos, y seguimos siendo tan amigos como antes".

Junto con dejar entrever que la medida podría ser reconsiderada, Santibáñez enfatizó que "en ningún momento se dijo que el castigo para los tres futbolistas era irrevocable".

Finalmente, y como corolario de un capítulo que llegó a adquirir matices ajenos a cualquier discusión de cierto nivel, queda el seguro optimismo de Carlos Caszely: "Pienso que si no es la próxima semana, me volverán a llamar a la selección en un plazo cercano porque con goles y jugando de acuerdo a mi rendimiento habitual demostraré que sigo siendo el mejor centrodelantero del fútbol chileno".

Escándalo...

(Viene de la primera Pág.)

Hasta ahora hay 9 implicados en esta defraudación cuyo origen en este caso, sería el mal uso del decreto 889 del Ministerio de Hacienda, que permite descontar el 15 por ciento de la inversión que realicen las personas en zonas extremas del país.

Hasta el momento hay seis denuncias por este cobro ilegítimo y comprobados son 40 millones de pesos cobrados fraudulentamente. Hoy la Contraloría General de la República dará a conocer otras denuncias por 20 millones más.

La información fue entregada por el Jefe del Departamento de Auditoría de la entidad, Jorge Reyes, quien explicó que el decreto 889 permite hacer estos descuentos en todas aquellas inversiones con fines productivos. Inicialmente era del 25% y ahora es de un 15%.

Si bien no se dieron identidades de los implicados se precisó que las irregularidades cometidas son por ejemplo la adquisición de maquinarias y equipos en la Zona Central, que jamás fue llevada a Chiloé y sin embargo se solicitó la devolución del beneficio.

También se comprobó la simulación de actividades de un obrero del PEM, que aparecía haciendo cuantiosas inversiones en el área industrial. "Esto demuestra que hay 'palos blancos' de equipos organizados para cometer este tipo de delitos al Fisco", dijo Reyes.

OTRAS REGIONES

El Jefe de la Contraloría informó también sobre otras defraudaciones detectadas en otras ciudades de provincia, tales como Antofagasta que llega hasta ahora a 4 millones de pesos. En este delito aparecen implicados dos exfuncionarios de la Tesorería, otro activo y en el primero en que comprobadamente hay empleados públicos.

En tanto en Copiapó el descuento doloso del IVA alcanzó a 51 mil pesos. Y las irregularidades por cobro de asignación adicional de mano de obra fueron ya resueltas, siendo en Santiago por 5 millones 700 mil pesos. Talca otros 5 millones y la región del Biobío un total de 39 millones de pesos.

Quebró el...

(Viene de la primera Pág.)

piso transformado en jungla tropical para la apertura del nuevo "Club Regine's". Ni el más anciano de los noctámbulos londinenses recordaba haber visto tantas celebridades reunidas, desde Michael York a Edward Heath, pasando por el príncipe de Kent, sin olvidar una larga serie de aristócratas de segundo orden, cuya ausencia resulta inimaginable en ninguna premiere. Costo del lanzamiento del club: un millón de libras (alrededor de un millón y medio de dólares) de las cuales Regine se llevó limpiamente doscientas cincuenta mil libras esterlinas (unos trescientos setenta y cinco mil dólares).

De acuerdo con la idea de los promotores, Regine debía de servir de "locomotora" social y llevar a Londres a todo el "jet set" internacional del que ella reivindica el título de soberana sin corona. Pero el "Regine's" de Londres resultó un fiasco total. Los dueños del local se aburrieron de perder dinero, Regine no les llevó a nadie y, por otra parte, se dice, recibió el ruego de abandonar la capital británica con armas y baúles, precisamente cuando ha inaugurado su décimo tercer club en Santiago de Chile.

LA VERDADERA ARISTOCRACIA NO VA AL "REGINE'S"

Varios factores explican el fracaso de Regine en Londres. Pese a la magia de su nombre, no pudo atraer a la alta sociedad británica, reacia a aceptarla como "disco queen". La

princesa Ali Khan explica por ejemplo: "Después del primer mes y de las consumiciones gratuitas, mis amigos y relaciones volvieron simplemente a sus clubes tradicionales. En cuanto a los componentes de la 'beautiful people' corresponde decir que han encontrado más atractivas las nuevas 'disco's' super modernas. El club 'Regine's' se había convertido en lugar de cita de abogados, de extranjeros, hombres de negocios acompañados de sus amantes y de nuevos ricos. Los peluqueros iban allí para ver a Carolina de Mónaco o a Andy Warhol y se encontraban con otros peluqueros. Imagínense, Uds. su decepción".

ABREN OTROS CLUBES MAS EN "ONDA"

La partida de Regine no transformó, desde luego, a Londres en un desierto nocturno. Otros nuevos clubes abren sus puertas. Los locales nocturnos jamaicanos comienzan a abrirse a los blancos aficionados al "reggae", el nuevo ritmo que enloquece a los jóvenes. Los clubes selectos de Mayfair, donde es posible encontrarse entre personas del mismo mundo, llevan una vida próspera y están, asimismo, ciertos "pubs" donde se puede bailar hasta pasada la medianoche y los clubes de jazz de Oxford Street, están abiertos hasta las primeras horas de la mañana, junto a elegantes "boites" para toda clase de público y con grandes "shows" artísticos. (Europool Press).

Congelado déficit habitacional



Ministro de Vivienda y Urbanismo, general (R) Jaime Estrada Leigh.

un anuncio de importancia fundamental porque es un hito de primera magnitud dentro del camino emprendido para la recuperación.

Como Ministro de Vivienda y Urbanismo me honra profundamente ser portavoz del siguiente anuncio: que Su Excelencia el Presidente de la República, General de Ejército, don Augusto Pinochet Ugarte, hace

1º Al 31 de diciembre del presente año 1980 y por primera vez en la historia cercana del país, se controla el aumento del déficit habitacional. Esto significa que en el presente año el sector público y privado habrá construido conjuntamente un número de viviendas superior a cincuenta mil, cantidad igual a la demanda de viviendas a nivel nacional producida por las nuevas familias surgidas del aumento demográfico de la población, más la cantidad de viviendas que deben reemplazarse año a año por obsolescencia o destrucción.

2º El déficit existente en consecuencia se congela. No continúa aumentando.

3º La congelación del déficit deberá ir seguida casi sin transición por un período de absorción, lenta al principio, más acelerada después.

4º Aunque el área privada podrá absorber por su sola acción el incremento del déficit, el Gobierno no disminuirá su nivel de participación en la generación de viviendas, la que derivará progresivamente hacia los sectores más necesitados.

Mencioné la cifra de 50.000 viviendas que se construirán el año 1980. Esta cifra es la necesaria para congelar el déficit y es conservadora comparada con la de otros organismos técnicos en la materia.

Pero lo más importante es que el esfuerzo de construcción no es falso ni artificial para alcanzar record que mañana pueda ser seguido de una depresión en la actividad.

No. Es la decantación de una política sostenida que en el sector público obedece a un profundo y genuino sentido social del Gobierno que en el sector privado obedece al florecimiento de un mercado interesante y que para ambos marca el éxito de la política socio-económica del Gobierno.

Deseo terminar estas palabras presionando mi reconocimiento a todos aquellos que están haciendo posible este logro y entre ellos y con especial afecto a los hombres y mujeres del sector Vivienda y Urbanismo, Ministerio que mañana 19 de junio está

En efecto, reconociendo en todos ellos un ánimo positivo para resolverlo, nos encontramos ante un problema que no se mantuvo estático y que se fue agravando progresivamente e inexorablemente de manera que al término de cada ejercicio el problema había crecido en relación a la magnitud que tenía al comienzo del período de seis años.

Ilustra la situación el hecho de que en 1973, prácticamente una de cada tres familias chilenas vivía en condiciones marginales. Existía entonces un notable déficit y, lo que era más grave aún, una fuerte tendencia a seguir en aumento.

Muchas son las razones que permitieron una tal situación y tal vez no son ajenas a ellas las propias medidas adoptadas, insertas todas ellas en una estrategia más o similar de incrementar la participación del Estado para encontrar la ansiosa solución.

Pero la historia del origen de un problema y sus antecedentes no interesa aquí. Al menos, no interesa a quien sufre hoy sus consecuencias. A este último interesa su situación actual y cuáles son sus perspectivas futuras dentro del hasta ahora complejo panorama de vivienda.

Para estos chilenos y para la ciudadanía entera el Gobierno tiene



En el grabado se aprecia la estructura de la obra gruesa del nuevo Hotel

Cordillera, que fue finalizada con la ceremonia de los "tijerales".

Terminada obra gruesa de Hotel Cordillera

Con la ceremonia de los tijerales fue terminada ayer la obra gruesa del nuevo Hotel Cordillera, perteneciente a la cadena hotelera internacional "Holiday Inn".

El acto contó con la presencia del Intendente de Santiago, general Roldando Garay Cifuentes y del Alcalde de la capital, Patricio Guzmán Mira, los que fueron recibidos por José Villanueva, dueño de la empresa constructora e inmobiliaria del establecimiento.

Hace un año fueron iniciados los trabajos de movimientos de tierras en el lugar y para marzo de 1981 se prevé la inauguración. El proyecto fue diseñado por la firma de arquitectos Alemparte, Barreda y Asociados y contempla una torre de 25 pisos que aloja 300 habitaciones de lujo y cuatro "pent-house", más todos los servicios complementarios como restaurante de alta cocina, bar, cafeteria, discoteca, sauna, piscina techada, y comedores con materiales nac

La cadena hotelera "Holiday Inn" cuenta con mil 722 hoteles en 50 países alrededor del mundo. Las instalaciones cuentan con televisión a color, cítrofono, de dicado directo y una extensión en el baño, un pequeño refrigerador y una terraza.

El Alcalde Patricio Guzmán expresó que de los muchos hoteles que ha visitado, tenía la impresión que este sería uno de los mejores del mundo. Agregó que se alegraba que hubiera sido construido en el corazón de Santiago y que era una muestra de que Chile estaba creciendo.

Por su parte, José Villanueva agradeció a los trabajadores por su arduo trabajo y recordó que mañana 19 de junio está

Crean Superintendencia de Valores

La Primera Comisión Legislativa finalizó los estudios sobre el proyecto de Decreto Ley que modifica la organización y atribuciones de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, creando en su reemplazo la Superintendencia de Valores y Seguros.

Con ello, aprobó la idea de legislar sobre la materia, pasando ahora el cuerpo legal a la Junta de Gobierno para su aprobación, enmienda o rechazo.

El objetivo del proyecto es el de modificar la organización y atribuciones de los organismos indicados, dotando a la Superintendencia de mayores atribuciones y de una organización jurídica similar a la de la Superintendencia de Bancos, e instituciones financieras.

El proyecto crea la Superintendencia de Valores y Seguros como una institución de carácter autónoma, con personalidad jurídica y patrimonio propio. Será la continuadora legal de la actual Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

El cuerpo legal fue estudiado en forma conjunta por representantes del Comité Asesor de la Junta de Gobierno y de la Segunda y Tercera Comisiones Legislativas.

ASPECTOS RELEVANTES

Según se informó en la primera Comisión Legislativa el proyecto de decreto ley otorgará al nuevo organismo autonomía, ya que actualmente depende del Ministerio de Hacienda, ampliando las funciones y atribuciones a raíz del auge que ha tomado el mercado de valores y seguros, resguardando con ello, en mayor grado, la fe pública.

Asimismo, protegerá más que intereses del Estado, intereses particulares como son los de los inversionistas, accionistas, minorías, asegurados y público en general.

Por otra parte, la función fiscalizadora se manifestará por un control más adecuado y permanente, unido a mayores sanciones.

El proyecto de Decreto Ley dispone también los apremios que puede

hacer valer la Superintendencia de Valores y Seguros cuando se obstaculice el cumplimiento de sus funciones. Esto será sancionada por la justicia ordinaria o la autoridad administrativa, según sea el caso.

Estudiante rechaza amparo de Vicaría

Entre las personas que la policía detuvo por participar en una reunión política clandestina en una peña folklórica, figura el joven estudiante de la Universidad Técnica del Estado, Eric Mauricio Lavergne Carrasco, en favor de quien interpuso un recurso de amparo la Vicaría de la Solidaridad.

Ayer ingresó a la Corte de Apelaciones una presentación del estudiante Lavergne, en la que explica que su presencia en el mencionado acto político fue meramente accidental y que, incluso, fue llevado hasta allí mediante engaños por gente que quiso comprometerlo políticamente.

En razón de ello, el estudiante,

representado por el abogado Yáñez Cánepe, manifestó que su renuncia al patrón no ha otorgado la Vicaría de la Solidaridad, que, sin embargo, ha presentado recurso de amparo para que nadie lo ha solicitado. Agregó que "por el contrario, estoy dispuesto a dejar claramente establecido ante las autoridades en ninguna participación, y al colo

me en una lista en conjunto me juzgan gravemente".

Finalmente, el joven hace resaltar sus derechos para emprender acciones civiles y penales "contra el abuso de representación".

La Nación Mundo de los Negocios

Santiago, Chile
Jueves 19-1980

1B

Cuerpo B

Empresa privada para satisfacer necesidades de países americanos

El gran anuncio que ha hecho que el American Enterprise Institute ha unido fuerzas con el Foro de las Américas para formar una Comisión de Prioridades del Hemisferio Americano", declaró el ex Presidente Gerald R. Ford en un banquete

que tuvo lugar en la Organización de Estados Americanos (OEA). Estaban presentes el Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila; el ex presidente brasileño Mario Garner, y los principales conductores del Foro: John J. Barrody, Jr., Presidente del American Enterprise Institute y Pedro Sanjuán, del Centro Hebreo de AEI; Richard Madden, presidente de la directiva de Potlatch; George Weyerhaeuser, Presidente de la Weyerhaeuser Co; Ben Weyenberg de la Coalición Pro Madera Demócrata; Richard Scammon, ex director de la Oficina del Comercio de EE.UU.; Edward Thompson, director de The Reader's Digest; Martin R. Laird, ex Secretario de Comercio de EE.UU.

"La seguridad de las sociedades y el propio concepto de libertad se encuentran amenazados", comentó Ford. "Ha llegado el momento de iniciar una nueva era de entendimiento y cooperación entre los países del Nuevo Mundo, el mundo de América".

Las actitudes del pasado, nuestras actitudes con nuestros vecinos, no se compaginan con los retos de hoy y de mañana. Ford dijo que la iniciativa de AEI establecer su Centro de Estudios Hemisféricos se debió a la necesidad de atraer, principalmente por los canales de la empresa privada, las necesidades y oportunidades que comparten las naciones americanas. De acuerdo a sus necesidades, Ford destacó dos: la de aumentar el comercio entre todos los países de Norte, Centro y Sudamérica.

El ofrecimiento fue obtenido de la Cía. Ford gracias a los esfuerzos de Mario Garner, que también preside la Asociación Brasileña de Fabricantes de Vehículos Automotores (ANFAVEA).

La tarea principal de la Comisión de Prioridades del Hemisferio Americano será analizar el desarrollo del sector privado en América y mejorar

la cooperación intercontinental. La Comisión abarca miembros de Latinoamérica, el Caribe, Canadá y EE.UU.

El objetivo inicial será constituir un fondo de varios millones de dólares, para el cual la donación de la Cía. Ford servirá como "semilla".

Barrody, presidente de AEI, dijo que "la participación del Instituto en este programa responde directamente a las iniciativas del Foro de las Américas". Recientemente, AEI creó un Centro de Estudios Hemisféricos, dirigido por Pedro A. Sanjuán, como componente principal de su creciente programa de estudio de políticas extranjeras.

Por medio de la Comisión, AEI planea financiar un programa de investigación que tratará de identificar áreas de desarrollo latente y problemas que deberían ser solucionados colectivamente. Intentará asimismo congregar a los que hacen política y a representantes del sector privado, en todo el continente, para discutir cursos de acción, inclusive puntos de vista opuestos.

Para conducir el programa, AEI mantiene estrechos nexos con el Consejo de las Américas, una asociación privada, sin fines de lucro, de más de 200 transnacionales norteamericanas que poseen aproximadamente el 90% de las inversiones estadounidenses en la América Latina. El Consejo tendrá un papel preponderante como participante y asesor de las actividades de la Comisión.

Los resultados de los estudios serán divulgados en forma de monografías y tomos de conferencias y mediante transmisiones de radio y TV patrocinadas por el Foro de Política Pública de AEI.

"Por primera vez en su larga historia", dijo Orfila, la América Latina y los Estados Unidos están a punto de enfrentarse no en una relación entre superior y subordinado, sino como iguales, cada vez más conscientes de su necesidad común de formar una so-

ciedad madura en que cada uno contribuya al bienestar del otro.

"El Foro de las Américas y AEI continuó el Secretario General, merecen el reconocimiento y el apoyo de las comunidades, líderes y organizaciones de América por asumir el liderazgo en este proceso, que se fundamenta en la premisa de que la creciente autosuficiencia económica regional será la base para lograr mejores relaciones mutuas".

En su discurso, el Presidente Ford había señalado que "por cierto ha llegado la hora, para todos nosotros... de ampliar nuestros horizontes con una visión del futuro que se distinguirá por una cooperación mucho mejor entre todos nuestros pueblos".

ESTADOS UNIDOS Y LATINOAMERICA.

"Esta mitad del mundo, este hemisferio americano, difiere de Europa, Asia o África y por eso nuestra manera de encarar el futuro regional será muy distinta".

En varias ocasiones, Mario Garner se ha referido a la falta de "comunicaciones entre iguales" en las relaciones de Estados Unidos con Latinoamérica. Explica que la tarea esencial del Foro de las Américas es superar el atolladero en el diálogo regional sobre desarrollo. Agregó que "este es el momento de intentar asumir, como administradores del sector privado, una función que complementaría los lazos antiquisimos que ya mantienen nuestros gobiernos".

En su reunión de julio de 1979 en Washington, el "Comité de los 15" del Foro examinó varias áreas de posible concentración de esfuerzos y decidió estudiar la viabilidad de la fundación de un banco o fondo de desarrollo energético, con un capital inicial de US\$ 20 millones.

Además de la energía, el "Comité de los 15" consideró asuntos de comercio, industria, finanzas, agricul-



Gerald Ford, ex Presidente de Estados Unidos, presente en la agrupación de esfuerzos tendientes a revitalizar la importancia de la gestión privada para la solución de los problemas conjuntos de su país y Latinoamérica.

tura, fomento social y producción de alimentos.

Las actividades de estudio de política exterior de AEI son dirigidas por Robert Pranger. La coordinación con

el programa conjunto Ford-AEI está a cargo de Francis X. Gannon, asesor de Orfila, y de Guillermo J. McGough, Director de Información Pública de la OEA.

Actividad Bursátil

	ÍNDICE	VARIACIÓN DIARIA (%)
Índices Básicos del IGPA :		
ANCIAS	316.51	- 0.07
FINANCIERAS	145.35	0.49
KIERNAS	198.25	+ 0.53
ACROPURARIAS	452.72	+ 1.00
TEXTILES	201.33	+ 0.65
INDUSTRIAS Y VARIAS	480.69	+ 0.15
METALURGICAS	340.18	+ 1.87
SEGUROS	149.43	
Industriales y Varias (componentes)		
GOBIERNO Y DISTRIBUIDORAS	381.22	+ 0.32
CEVICAS Y BERIDAS	197.01	0.74
ALIMENTICIAS	376.68	- 0.29
INVER. E IMMOBILIARIAS	467.80	+ 1.39
MARINERAS Y NAVIERAS	474.98	- 0.41
SERVICIOS	648.15	- 1.62
FERROCARRILES	572.70	- 3.17
PROYECTOS QUÍMICOS	542.42	+ 0.54
CONSTRUCCIONES	697.22	- 0.89
PRODUCTOS DIVERSOS	377.03	
I.G.P.A. JUNIO 18 JUNIO 17		
	405.05	0.39
	406.65	

Monedas de oro y plata

GOLD FIXING. - APERTURA MERCADO DE LONDRES. ONZA TROY ORO: US\$ 602,50

SILVER FIXING. APERTURA ONZA TROY PLATA: US\$ 15,5000.

TIPO DE CAMBIO UTILIZADO POR DÓLAR: \$ 39.00

El mercado de valores mobiliarios inició sus actividades de ayer miércoles, con un movimiento de moderada intensidad y precios relativamente sostenidos, aún cuando en algunos pasajes de las ruedas pudo observarse un leve factor de inestabilidad, producto del remanente de ventas pendientes de días anteriores, sin embargo, esta leve irregularidad en la tendencia de las cotizaciones no reflejó en caso alguno que pudiese producirse un vuelco desfavorable para la inversión en acciones; por el contrario quedó la impresión de que tanto los compradores como vendedores potenciales habían quedado en un compás de espera, evento que contribuyó a tranquilizar el nerviosismo de los ahorrantes. Durante la segunda fracción y en especial en algunos sectores de las Industriales y Varias, se materializaron bajas de poco interés, lo cual determinó que el IGPA registrara un valor de 405.05 puntos y materializara una caída de 0,39 por ciento, respecto de la posición del día anterior. Esto se confirma ha efectuar un balance y contabilizar 22 alzas y 19 bajas, pero en donde las bajas predominaron por haberse concentrado en el rubro antes

mencionado, el cual tiene una mayor incidencia que los rubros restantes.

Ha contribuido a tranquilizar a los inversionistas el hecho de que las bajas anotadas en lo que lleva corrido la semana no han sido de gran magnitud, como muchos imaginaban que se produciría; otro elemento que contribuyó a esta mayor tranquilidad fueron las declaraciones efectuadas en la prensa por el presidente de la Bolsa de Comercio, don Eugenio Blanco, quien destacó que las bajas y las altas son determinadas por la magnitud que registran las órdenes de venta o de compra que den los inversionistas a los ahorrantes y que en caso alguno los Corredores o la Bolsa pueden influir en crear y mantener una determinada tendencia de los precios. Por otra parte destacó que los Fondos Mutuos y otros inversionistas institucionales son considerados como cualquier cliente particular por los Corredores que actúan como mandantes.

El oro físico registró actividad en el mercado bursátil, anotando transacciones por un monto de 7,15 millones de pesos, cifra que correspondió a conformes por 484 monedas de cien pesos oro y 9 de \$ 50 oro; los precios

de la moneda de cien pesos oro abrieron a \$ 14.600; el alza que registró el oro en los mercados internacionales y la disminución del volumen transado en acciones durante la primera rueda hizo que este precio subiese a \$ 14.720. Sin embargo, cuando el interés en negociar en acciones experimentó un incremento en la segunda rueda, a pesar de haberse mantenido relativamente estable el valor de la onza troy en Londres (US\$ 602,50) las cotizaciones de la moneda de oro chilena experimentó una baja, para cerrar posteriormente a \$ 14.630 (los \$ 100 oro) y \$ 7.000 la moneda de \$ 50 oro.

El mercado de renta fija mostró mayor actividad y variedad que en días pasados; sus conformes totalizaron 9.88 millones de pesos y se dieron en torno a diversas series del BHIF, del BUF y de los bonos CAR del Banco Central de Chile. Este mayor movimiento es explicable, debido a la menor actividad y bajas leves que ha registrado el mercado accionario. Las tasas de interés anuales de estos instrumentos fluctúan entre 7,5 y 9 por ciento.

Los instrumentos de corto plazo anotaron conformes por 177,2 millones de pesos, con un valor de retorno de 181,91 millones.

Las cotizaciones de los bonos en la

La Bolsa al día

Bolsa de Comercio fueron en el día de ayer los siguientes:

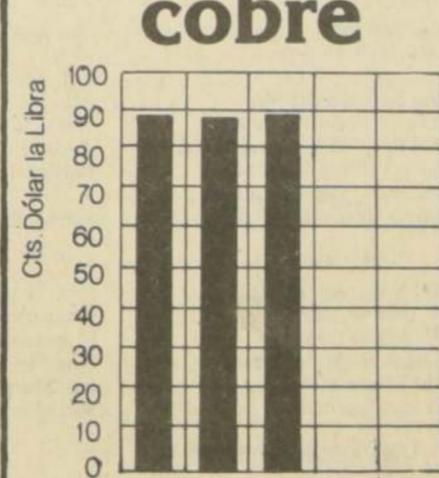
BHIF serie O	101,22 % t
BUF serie B	110,00 v
BUF serie E	104,00 t
BUF serie F	110,00 t
BUF serie Z	104,75 t
BUF serie H (US\$)	85,00 t
Car serie E-22	97,50 t
Car serie E-23	97,00 c
Car serie E-24	95,00 c
Car serie F-6	97,50 v
Car serie F-7	99,50 c
Car serie F-11	98,00 t
Car serie F-12	98,00 t
Car serie F-13	97,50 t
Car serie F-14	97,75 t
Car serie F-15	97,50 t
Car serie F-16	97,50 t
Car serie F-17	98,00 v
Car serie F-18	98,00 v
Car serie F-19	97,75 t
Car serie F-21	97,00 t
Car serie F-25	93,75 t

Los instrumentos de corto plazo anotaron conformes por 177,2 millones de pesos, con un valor de retorno de 181,91 millones.

Tasas de interés

TASAS LIBO A:	30 días	90 días	180 días
1) US\$.....	9,062500	9,312500	9,312500
2) b PARIS.....	16,750000	16,250000	14,875000
3) D.M.....	9,750000	9,437500	8,937500
4) FRS.....	5,812500	5,625000	5,562500
5) FRF.....	12,625000	12,562500	12,500000
6) FLH.....	10,875000	10,875000	10,500000
7) PRIME RATE EN US\$.....		12,000000	
8) MINIMUM LENDING RATE EN b.....		17,000000	
PROMEDIOS:			
1) LIBO RATE 180 días (Últimos 20 días hábiles).....	9,818750		
2) PRIME RATE.....	13,950000		

Precio del cobre



89,411 centavos de dólar la libra
Precio promedio del mes: 91,624 centavos
Precio promedio del año: 1 dólar 7 centavos

Indicadores básicos

1º Julio 1979	1º Dicbre. 79	1º Abril 1980
30 Nov.1979	31 Marzo 80	30 Sept. 1980
(\$)	(\$)	(\$)

La Nación

Servicios



FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 14 y el 21 de junio de 1980)

PRIMER SECTOR: (Ismael Valdés Vergara—Santa Lucía—Liberador B. O'Higgins—Teatinos)

GRUPO "B"

BENTJERODT, Estado 397. FARRU, Ahumada 80. CERVANTES, Diagonal Cervantes 830

SEGUNDO SECTOR: (Teatinos, Alameda Libertador B. O'Higgins, Comunas Quinta Normal y Pudahuel)

GRUPO "A"

BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez 5271.

GRUPO "B"

ROXANA, San Pablo 2899. MATUCANA Matucana 830. VALDIVIA, Catedral 1990. IDEAL, Mapocho 4052. LO ESPINOZA, Lo Espinoza 2854. WINDSOR, José Joaquín Pérez 7064.

TERCER SECTOR: (Liberador B. O'Higgins—San Diego, Zanjón de la Aguada, Pobl. Los Nogales, Comuna de Maipú)

GRUPO "A"

DUCAL, Blanco Encalada 2151

GRUPO "B"

DROPPELMANN Buzeta 4413. EL METRO, Las Rejas 79. CHACABUCO, Matucana 53-A. ENO Libertador B. O'Higgins 2802. O'Higgins, Ramón Freire 2847.

CUARTO SECTOR: (Liberador B. O'Higgins—Franklin—San Diego—Av. Bustamante)

GRUPO "A"

ANDRADE FRANKLIN, Franklin 899.

GRUPO "B"

PINTO SOTO, San Diego 1325. ARRIARAN, San Francisco 1204. MARTINO, Portugal 698. CONDOR, San Diego 19. KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa 59. BOGOTA, Sierra Bella 1698.

QUINTO SECTOR: (Providencia—Vitacura—Apoquindo—Las Condes—Bilbao)

GRUPO "A"

EL ALBA, Av. Apoquindo 8486

GRUPO "B"

BRISTOL, Av. Providencia 1364. ARAVENA-LAS CONDES, Las Condes 8010. LO CASTILLO, Francisco de Aguirre 4735. CAPITANIA, Colón 5951. OBISPO SALAS, Arzobispo Vicuña 37. EL SOL, Vitacura 8935. LO CURRO N° 2, Vitacura 8724.

SEXTO SECTOR: Irarrázaval —Bilbao— Av. Bustamante— La Reina—Macul)

GRUPO "A"

SANTA GEMITA, Irarrázaval 2925. VILLA LA REINA, Nueva Larraín 9047.

GRUPO "B"

ABC N° 4. Av. Las Carretas 2383. LOS OLIMOS, J. P. Alessandri 2584. VALPARAISO, Alejandro Chadwick 2159. BRÍZ, El Aguilucho 3572. BOLÍVAR, Simón Bolívar 7349. IRARRAZÁVAL, Av. Irarrázaval 1864. PENALOALE, Río Claro 1451.

SEPTIMO SECTOR: (Vicuña Mackenna—Zanjón de la Aguada—Comunas de San Miguel—La Cisterna—La Granja)

GRUPO "A"

EL BOSQUE, Av. José M. Carrera 12734. OCHAGAVIA, Monja Alférez 4797. FARMACIA AUSTRAL, José M. Carrera 9501.

GRUPO "B"

SAN LUIS, Berlin 773. SANTA OLGA, Adolfo López Mateo 02403. PICTON, Los Copiñues 418, local E. ROCA, Alcalde Carlos Valdovinos 2399. MAMÍÑA, Mamíña N° 10. LUXOR, Santa Rosa 7959. LEON PRADO, León Prado 894. KENIA, Av. Central 6393.

OCTAVO SECTOR: (Av. Santa María—Comunas de Renca—Conchali—Quilicura)

GRUPO "B"

MOLINA, Domingo Santa María 3733. LORETO Loreto 33. MAIPO Recoleta 2211. PROGRESO Pedro Fontova 4099. LISTER, Vivaceta 4802.

FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA: Portugal 155. AS: Huérfanos 896. FARRU: P. de Valdivia 87

FARRU-PORTAL: Portal Bulnes 4815. REUNIDAS: Providencia 2012.

COVENTRY: Irarrázaval 4818. ABC N° 1. Vitacura 3920. ABC N° 2: Independencia 1175. ABC N° 5: Libertador B. O'Higgins 3333. ABC N° 6 Américo Vespuco Sur 75. ANDRADE: Libertador B. O'Higgins 2902. KREBS-APÓQUINDO: Av. Cuarto Centenario 61180, Las Condes. SUIZA: General José Miguel Carrera 3052, San Miguel. BILBAO ALTO: Tomás Moro 1901. Las Condes.

TURNO: "A" sábado a sábado de 8 a 8 horas

TURNO: "B" De sábado a viernes de 8 a 24 horas.

Servicio de buses



(Horario. Llegada. Salida)

BUSES AL SUR

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 3800

Ochenta empresas están al servicio del público con buses hasta Chillán e intermedios y otras directas a esa ciudad para proseguir a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y ciudades del sur de Argentina.

Otras maquinillas salen desde este terminal con destino a Llo Llo, San Antonio, Cartagena, San Sebastián, Las Cruces, hasta Algarrobo.

Si se vis

entidad de

no existe

se da

se rural

representa

seccional

se, inf

que se

desde y lo

hacer y co

se en

instalat

ocasional

los padres

de qu

an cu

primeros

min poco

ocurren

hacer los

informa

Si acti

sección

nado daño

Especia

se instru

materias

electiva

siguendo

Los

en este

precio y

Con

precios

prestará

Meduza

32; \$ 40

Prov

32; L

32; L

32; J

32; C

32; J

La Nación

Servicios

Pieza fundamental en una casa: El Botiquín

Si se visita cualquier casa o departamento en ésta o en cualquiera ciudad del país, podrá comprobarse una de dos cosas con respecto del botiquín de primeros auxilios que éste no existe en lo absoluto ... o que si se tiene, está repleto de medicamentos o artículos innecesarios o no indispensables, tales como, insecticidas, pomadas, pomadas, yerbas, etc.

Y se da el caso que en todo hogar, sea rural o de la ciudad, el botiquín representa un elemento indispensable y necesario ante cualquier contingencia. Los accidentes caseros suelen ser, infelizmente, fatales y muy graves, principalmente entre los mayores y no son muchas las madres y los padres que saben qué hacer y cómo hacerlo, frente a cualquier emergencia.

Frente a éstas se suelen actuar por instinto, por el conocimiento que ocasionalmente dan las madres o los mayores y la esposa o el marido aprendieron en sus respectivos hogares. En otras ocasiones, son las supersticiones, las creencias o los ritos los que orientan el accionar de un padre afligido frente a un accidente (quemaduras, corte, golpe, asfixia, etc.).

Aun cuando existen manuales de primeros auxilios en el comercio son muy pocas las personas que tienen la ocurrencia de adquirirlos y quienes lo hacen lo leen solamente cuando la infortunada ocasión se presenta. Si actúan por instinto o por conocimiento empírico suelen provocar más daño que alivio.

E speramos, en ediciones próximas, tratar someramente sobre estas materias, basado en un manual de efectiva solvencia y responsabilidad o siguiendo las indicaciones que nos

AUTOMOVILISTAS

Tanto en el hogar como fuera de él, es conveniente tomar en cuenta estas indicaciones. El botiquín, en

pueda proporcionar un centro asistencial o alguno de sus médicos.

EL BOTIQUÍN

Por de pronto, nos ocuparemos del botiquín. En todo hogar debería existir la conciencia plena de su necesidad. Si ya se posee uno, debe ser utilizado como tal y no para guardar artículos o elementos que nada tienen que ver con curaciones.

Hay que considerar, en todo caso, que mientras más alejada esté una casa de la población, más completo debe ser el botiquín casero.

INSTRUMENTAL: debe contener tijeras, pinzas, un "riñón", un tarrito esmaltado (para quemar).

MEDICAMENTOS: tintura de Merthiolate o tintura de yodo; Rivanol al 1/10.000; polvos de penicilina o de sulfato (cloramfenicol); agua oxigenada, alcohol, aceite gomenolado, curitas (unas diez) y aspirinas para adultos y para niños.

Otros accesorios con que se debe contar, son gasa esterilizada, vendas, algodón hidrófilo, tela adhesiva y algún medicamento recomendado por un facultativo para la tos infantil y la fiebre.

Como el botiquín que se ha descrito sirve sólo para pequeñas curaciones o casos de emergencia, es recomendable completarlo con los siguientes elementos: adrenalina, una botellita con éter, un gotario, tintura de valerina, jeringa y agujas y un termómetro.



El botiquín de primeros auxilios bien provisto de medicamentos necesarios es un artículo que no debe faltar en ningún hogar moderno. La atención oportuna y responsable puede ser vital para la vida de una persona.

efecto, es útil y obligatorio en los vehículos de transporte colectivo, en los automóviles particulares y en toda máquina que lleve pasajeros sujetos a cualquier contingencia del camino. Deben llevar pinzas rectas, tijeras,

una jeringa y agujas esterilizada, algodón hidrófilo, tres paquetes de gasa esterilizada, vendas de diferentes longitudes, curitas, carretes con tela adhesiva o tela emplástica, dos ampollas de coramina, cinco ampolletas de Sedol o algún medicamento similar, aspirinas para adultos y niños, aceite gomenolado, agua oxigenada, tabletas contra el mareo, tintura de yodo, polvos de penicilina.

Cabe señalar por último que no

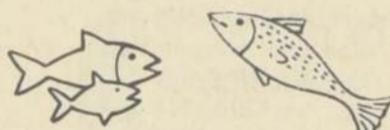


Antes de ir a la posta de primeros auxilios, si tenemos tiempo y un botiquín a mano, es conveniente aplicar las primeras curaciones. Posteriormente acudimos para la atención médica y paramédica correspondiente.

hay que olvidar que el botiquín constituye definitivamente un artículo de primerísima necesidad en el hogar, en el automóvil, en la industria, en la escuela, en el sindicato, en el centro comunitario, etc.

Ahorre con nuestra guía de compras

Pescados

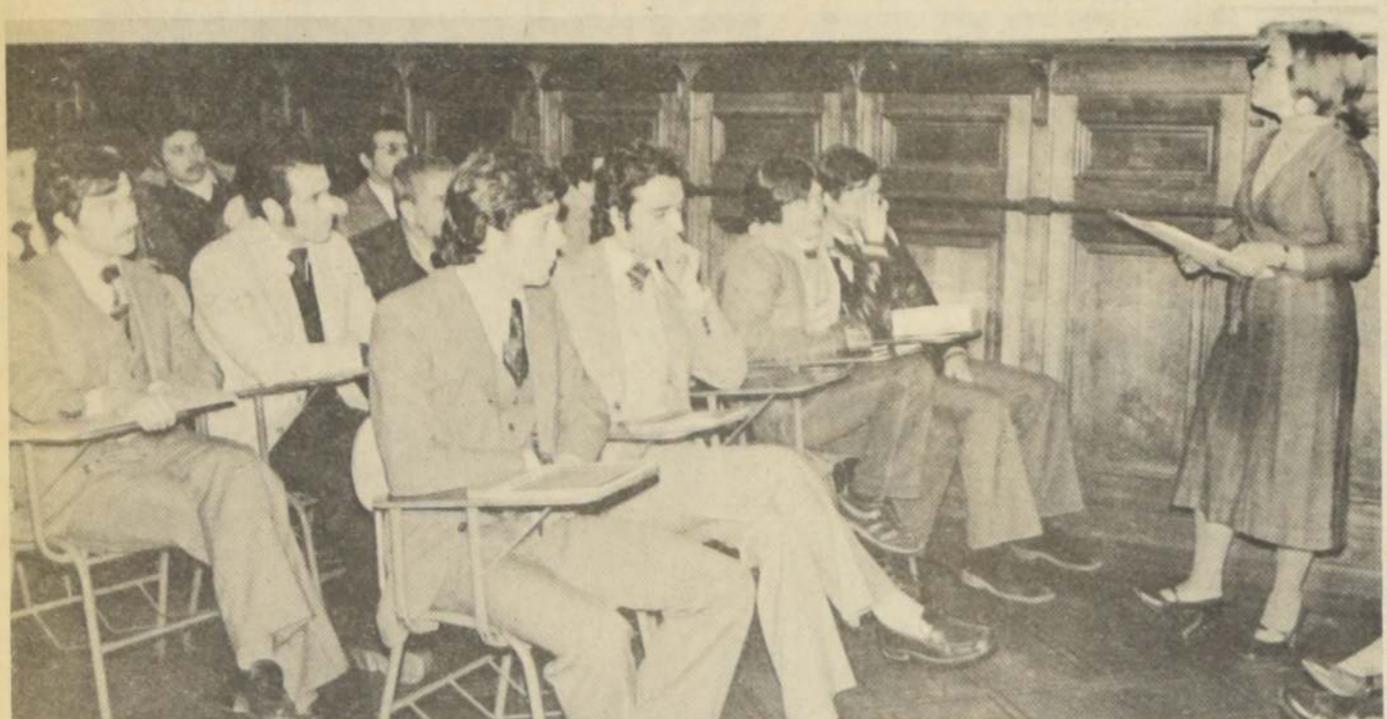


Los pescados y mariscos son productos del mar que afortunadamente en este mes han tenido gran demanda de parte del público que por su precio y valor nutritivo los prefiere para su dieta familiar. Como manera de ayudar a la dueña de casa le entregamos los últimos precios contratados por una encuesta realizada por DIRINCO y que le prestarán gran utilidad para una mejor y más económica compra.

100, M. Central L. 152. Cojínova kilo \$ 50, M. Matadero L. 563; \$ 80, M. Providencia L. 13; \$ 40, V. Poniente L. 63; \$ 14, M. Central L. 149; \$ 20, M. Seminario L. 18; \$ 20 V. Chica L. 199; \$ 14, M. Central L. 152. Machas kilo \$ 30, M. Matadero L. 563; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 45, M. Providencia L. 13; \$ 40, V. Poniente L. 63; \$ 30, M. Central L. 149; \$ 40, M. Seminario L. 18; \$ 30 V. Chica L. 199; \$ 50, M. Central L. 152. Congrio Negro kilo \$ 40, M. Matadero L. 563; \$ 50, V. Central L. 309; \$ 60, M. Providencia L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 70, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 80, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 90, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 100, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 110, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 120, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 130, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 140, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 150, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 160, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 170, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 180, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 190, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 200, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 210, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 220, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 230, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 240, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 250, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 260, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 270, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 280, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 290, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 300, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 310, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 320, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 330, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 340, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 350, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 360, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 370, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 380, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 390, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 400, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 410, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 420, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 430, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 440, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 450, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 460, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 470, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 480, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 490, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 500, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 510, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 520, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 530, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 540, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 550, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 560, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 570, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 580, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 590, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 600, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 610, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 620, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 630, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 640, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 650, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 660, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 670, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 680, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 690, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 700, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 710, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 720, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 730, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 740, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 750, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 760, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 770, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 780, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 790, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 800, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 810, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 820, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 830, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 840, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 850, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 860, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 870, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central L. 309; \$ 60, M. Seminario L. 13; \$ 30, V. Chica L. 199; \$ 880, M. Central L. 149; \$ 40, V. Central

La Nación

Servicios



Rebeca Vargas Carvacho, directora del Centro Nacional de Estudios Paramédicos, da la bienvenida a sesenta voluntarios del Cuerpo de Bomberos que recibirán capacitación de primeros auxilios.

Curso internacional para jueces de menores y familia

El Departamento de Derecho Procesal de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile organizó un curso internacional de especialización para Jueces de Menores y de familia, que se efectuará entre el 23 de junio y el 4 de julio próximo.

Las jornadas cuentan con el patrocinio del Ministerio de Justicia y del Instituto Interamericano del Niño, organismo especializado de la O.E.A.

El Director del Departamento de

Derecho Procesal de la Universidad, Juan Pomes, manifestó que este ciclo "pretende analizar al más alto nivel docente, materias de especial interés para los jueces de menores y de familia de nuestro país y de las naciones limítrofes que concurren".

En el acto, la directora de PROPAM, señora Rebeca Vargas Carvacho, resenó los alcances del curso.

Posteriormente, el doctor Enrique Grunwald, en representación, del Superintendente y de los Oficiales del Cuerpo de Bomberos de Santiago destacó la importancia que este curso tiene para los "caballeros del fuego" y agradeció la valiosa colaboración que les brinda PROPAM.

Finalmente los profesores de Primeros Auxilios, señora Luz Rebollo T., enfermera Cruz Roja y de Guerra y el médico cirujano, don Juan Manuel Pérez anticiparon a los sesenta alumnos del Cuerpo de Bomberos detalles de las técnicas que les impartirán en 72 horas de clase. Dichas técnicas capacitan a los Voluntarios para actuar eficazmente en casos de hemorragias, envenenamientos, traumatismos, etc.

En el acto estuvieron presentes don Mario Stock Guillabert y don Antonio Córdoba Acero, vicepresidente y director docente, respectivamente, de CREDUC, Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y la Cultura, institución que patrocina a PROPAM, Centro Nacional de Estudios Paramédicos.

Bomberos aprenden primeros auxilios

Con una ceremonia en la que participaron miembros del Cuerpo de Bomberos de Santiago, ejecutivos de PROPAM y del Centro Nacional de Estudios Paramédicos, se inauguró un nuevo curso de "Primeros Auxilios e inyecciones", destinado al Cuerpo de Bomberos de Santiago.

En el acto, la directora de PROPAM, señora Rebeca Vargas Carvacho, resenó los alcances del curso.

Posteriormente, el doctor Enrique Grunwald, en representación, del Superintendente y de los Oficiales del Cuerpo de Bomberos de Santiago destacó la importancia que este curso tiene para los "caballeros del fuego" y agradeció la valiosa colaboración que les brinda PROPAM.

Finalmente los profesores de Primeros Auxilios, señora Luz Rebollo T., enfermera Cruz Roja y de Guerra y el médico cirujano, don Juan Manuel Pérez anticiparon a los sesenta alumnos del Cuerpo de Bomberos detalles de las técnicas que les impartirán en 72 horas de clase. Dichas técnicas capacitan a los Voluntarios para actuar eficazmente en casos de hemorragias, envenenamientos, traumatismos, etc.

En el acto estuvieron presentes don Mario Stock Guillabert y don Antonio Córdoba Acero, vicepresidente y director docente, respectivamente, de CREDUC, Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y la Cultura, institución que patrocina a PROPAM, Centro Nacional de Estudios Paramédicos.

pertenecientes a instituciones como Carabineros de Chile, Cuerpo de Bomberos, Cuerpo de Patrullas de Esquí, profesores, empleados públicos y privados, etc.

La campaña nacional de Primeros Auxilios, que PROPAM desarrolla a través de sus 16 sedes en todo el país, fue creada por Gerardo Rocha Vera,

fundador de PROPAM y presidente de CREDUC, Corporación Rocha para el Desarrollo de la Educación y la Cultura, al comprobar que un porcentaje importante de las pérdidas de vida que se registran en accidentes es consecuencia de la falta de conocimientos básicos en técnicas de Primeros Auxilios.

Radiotaxis



ANDES PACIFICO: Teléfono: 253064 y 40104. Día y noche viajes a aeropuertos y terminales. Servicio de encargos.

TADIOTAXI 33. Teléfono: 381508 y 30585. Atención día y noche. Encargos.

RADIO MOVIL. Teléfono: 65367. Servicio de pasajeros a Mendoza todos los días, desde San Pablo 1141.

NUEVA O'HIGGINS SAN MARTIN. Teléfono: 380410 viajes a Mendoza, Portillo y Farellones.

RADIOTAXI LAS CONDES. Teléfono: 287003-484544-487669. Día y noche. Viajes de la capital.

TAXI TURISMO CARRERA. Teléfonos 84097-722452. Viajes dentro y fuera de Santiago.

TAXI AEROPUERTO MERINO BENITEZ. Teléfono: 719222.

TAXI TURISMO SHERATON SAN CRISTOBAL. Teléfonos: 238121-238122.

TADIOTAXI CHILE LTD. Teléfonos: 722846 y 722913. Viajes especiales dentro y fuera de la capital.

VIAJES A VINA Y VALPARAISO.

RUTA MAR: Teléfono: 81174.

TURSAUCO: Teléfonos: 86960-86969.

YELLOW BLACK: Teléfonos 66559.

TELEFONOS DE URGENCIA

PARA LO QUE USTED NECESITE ESTAMOS EN EL 82222

INCENDIOS

POSTA CENTRAL

AMBULANCIAS

La Cisterna
Nuñoa
Providencia-L. Condes
Quinta Normal
San Miguel
San Bernardo

CARABINEROS

Prefectura General
Radiopatrullas Central
CHILECTRA: Reparaciones

393451-384871

224411

224410

499000

237210

91011

224422

591534

60151

453

370051-77650

GASOLINERAS



GASOLINERAS

Avenida Grecia N°1060

Bilbao con Antonio Varas

Dieciocho N°690

Francisco Bilbao N° 960

Avenida Matta N° 788

Pedro de Valdivia N° 2142

C. Colón N° 3707

Vitacura N° 7724

Aguas Claras N°1681

Alameda N°5027

86 OCTANO

\$ 20.90

20.50

19.80

20.80

19.80

20.60

19.70

20.90

19.70

20.50

19.50

20.50

19.50

21.20

19.70

20.40

19.70

El petróleo tiene un valor que fluctúa entre \$ 16.00 y los \$ 16.50

La parafina o kerosene tiene un valor de \$ 14.00 el litro en bombas bencineras y gasolineras.

Charla sobre los jardines

El Club de Jardines de Chile. Tiene el agrado de invitar a sus socios y amantes de las plantas, a una charla que dictará el Sr. Alfredo Braemer. "LOS ARBOLES AUTOCOTONOS EN SANTIAGO". El día miércoles 25 de junio, a las 15 horas, en la sede del club ubicada en Avda. Dag. Hammarskjold N° 3050 (Rotonda Pérez Zujovic).

DEFUNCIONES

Cementerio General

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Graciela Pérez
Ortiz
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy a las 10:00 horas por Avenida La Paz.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Bandilia Moreno
Farias
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 11:00 horas por Recoleta.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
José Méndez
Sepúlveda
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:00 horas.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Rosa Carrillo
Valenzuela
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:00 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Blanca Huerta
Duque
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Manuela Piña
Solís
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Teresa Rojas Rojas
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy a las 15:30 hrs.

Comunicamos el sensible fallecimiento de:
Gustavo Figueroa
Quezada
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16:15 hrs.

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS:

LAN-CHILE: 719165. Aeropuerto Merino Benítez.

Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua. Vuelo 081 a las 13.15 a Punta Arenas.

LADECO (719592). Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 9.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERO ANDINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 200 a las 8.00 horas a Concepción y Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

LLEGADAS

LAN-CHILE. Vuelo 080 a las 20.15 horas de Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 de Calama y Antofagasta.

Vuelo 031 a las 13.40 de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 de Concepción.

Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

Vuelo 153 a las 12.05 a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21.30 a Lima, Nueva York.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 21.00 horas a Lima, Panamá, Miami.

AVIANCA: 080 a las 9.55 a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles.

VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro.

AEROLINEAS ARG: Vuelo 291 a las 14.00 a Mendoza y Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 996 a las 11.40 a Buenos Aires, Río y Madrid.

AEROPERU: Vuelo 602 a las 20.45 a Lima.

LLOYD: Vuelo 968 a las 13.50 a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz.

LLEGADAS:

LAN-CHILE: Vuelo 153 a las 10.50 de Miami y Lima. Vuelo 171 a las 13.35 de Frankfurt, París, Madrid, Río, Buenos Aires. Vuelo 144 a las 20.00 horas de Buenos Aires.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 15.25 de Miami, Panamá, Quito, Lima.

AVIANCA: Vuelo 080 a las 9.05 de Montevideo.</



guia del CONSUMIDOR



ALMACENES
Pullman
LTD.

(S. Pablo esquina Herrera)

- ELECTRODOMESTICOS
- COCINAS
- LAVADORAS
- ESTUFA
- TELEVISORES
- RADIOS
- RELOJES

LAS MEJORES MARCAS

- MUEBLES
- TODOS LOS ESTILOS
- FABRICANTES DE
- COLCHONES PULLMAN

EXCELENTES
CREDITOS

DESCUENTOS ESPECIALES
POR COMPRAS AL
CONTADO

SAN PABLO 3073-3082-3098
FONO 733786

Diplomas
Pergaminos
Certificados
Galvanas
Banderines

Estudios Vélez

San Antonio 31 Of 400
Fono 395811 Santiago

LAMPARAS
MONTREAL

Fábrica de lámparas
y pantallas

Hechuras y modelos
exclusivos

Artículos de ónix
Juegos de mesa
Arrimos espejos

Ajedrez, ceníceros,
lámparas de madera,
de vélador, de sobremesa, etc.

- CONSTRUCCIÓN
Óleos - Látex - Esmaltes
Barnices - Antióxidos
- INDUSTRIALES
Lacas Piroxilina "PIRO"
Lacas Acrílicas "LUCITE"
Esmaltes Poliuretano
"IMRON" M.R. DU PONT
- PRODUCTOS "3M"
Lijas - Adhesivos - Selladores
Cintas adhesivas y reflectantes.
Molduras Autoadhesivas para automóviles,

LOCAL
DE VENTAS:
MERCED 754
FONO: 391892.

Fca. El Mirador 1355
Cerrillos.
Fono 575269

Programación
Perforación
Diskette
I.B.M. 3742

CURSOS
PRACTICA EN MAQUINAS
INSTITUTO INTEC

SANTO DOMINGO 1083
Edificio Bandera

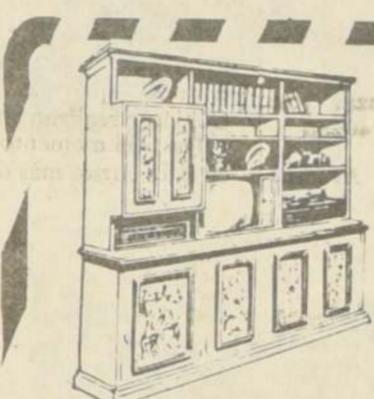
**CURSOS
PROFESSIONALES
ALTA MODA**
SISTEMA FRANCES
DISEÑO DEL VESTUARIO
INTERNACIONALES DE
FIGURINES EN ALTA
COSTURA
INSTITUTO PROFESIONAL

Paulina Diard
DIPLOMAS

SANTO DOMINGO 1083
Edificio Bandera

hablemos a
color... en las
vibrantes
tonalidades
de

Fabiola
PANTY DE LUXE



BIBLIOTECAS

En encino y eucaliptus, para colocar el equipo modular y el televisor desde \$ 7.000.
SEPARADORES DE AMBIENTE. Bibliotecas esquineras y de oficina. 50 MODELOS. ENTREGA INMEDIATA. Fabricamos Bibliotecas, Estantes y Separadores según diseños y medidas especiales. Solicite sin compromiso la visita de nuestro diseñador. Días hábiles, domingo y festivos de 10 a 20 horas.

**BIBLIOTECAS
"PUCARA"**
PORTUGAL 830
TELEFONO 224987

BUZETA
PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS - FERRETERIA

**AZULEJOS
OFERTA
CAJA DE 100
UNIDADES
2,25 MTS.
CUADRADOS
\$ 590**

**BLANCOS- DECORADOS
Y COLORES**

**INDEPENDENCIA
Nº 293
FONO: 771075**

**REEMBOLSOS
por correo**

LA FLORIDA

Ofrece importación directa de finos paraguas plegables de seda para hombres. Precio de promoción \$ 159; de seda para damas, automáticos, finos, en finos colores \$ 195

LA FLORIDA

Compañía N° 1078

entre Bandera
y Ahumada



**Almacenes
VADILLOS**

EN SU NUEVO LOCAL DE
BANDERA 565

Le espera con las siguientes
OFERTAS

Prazadas desde	\$ 295
Sábanas desde	\$ 199
Cubrecamas importados	\$ 695
Cubrecamas cretona desde	\$ 395
Toallas desde	\$ 89
Manteles bordados	\$ 880
Gran surido en ropa de cama bordada	
Ropa interior de damas y caballeros	
Panty Karam	\$ 59

NO LO OLVIDE
le esperamos en:

BANDERA 565
Fono 68718

**SEMILLAS
EL PROGRESO**

**SEMILLAS
PARA CESPED**

MEZCLA MANQUEHUE
Exclusiva de semillas
EL PROGRESO
1 Kilo para 30 Mts.
El Kilo — \$ 720.00 IVA Inc.

LAWN GRASS
CON TREBOL ENANO
1 Kilo para 20 Mts.
El Kilo — \$ 480.00 IVA Inc.

LAWN GRASS SOLO
El Kilo — \$ 360.00 IVA Inc.

Mezclas para
canchas de futbol,
plazas, Etc.
Pida cotizaciones.

BULBOS DE FLORES

Gladiolos variados,
la docena \$ 180.00 IVA Inc.

Dalias decorativas,
la docena \$ 600.00 IVA Inc.

- semillas de hortalizas
- semillas de flores
- semillas forrajeras

**REEMBOLSOS
por correo**

Avda. LA PAZ 396
Casilla 3.200
Fono 372699 - Stgo.



FINLANDES

Krebs Sauna
NAPOLEON 2892-LAS CONDES
FONO 282425

**BAÑOS
SAUNA...**

INSTALAMOS EQUIPOS EN SU HOGAR,
GIMNASIO, CLUB DEP. INSTITUCIONES
Y ESTADIOS

EQUIPOS IMPORTADOS DE:
SUECIA-ALEMANIA-FINLANDIA

CABINAS STANDARD Y ESPECIALES
CON ENTREGA INMEDIATA

EN NUESTRA SALA DE VENTAS SOLARIUM
DUCHAS ELECTRONICAS
BANQUETAS DE RELAX MESAS DE MASAJES
TERMOMETROS-HIGROMETROS SAND TIMER
ESCENIAS DE BAÑO SAUNA
AQUA SAUNA-HOT TUB



**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

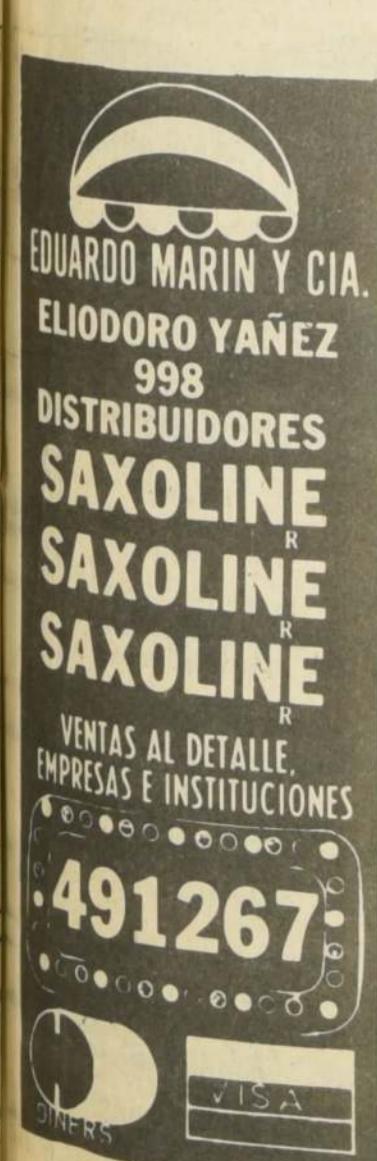
**importadora
ZABALA**

OFERTAS A COMERCIANTES

Calzetas de Lana para Señora	\$ 360 DOC
Calzetas Stretch Tamaño Mediano	174 doc.
Ballerina Lana Talla 8 a 12 años	489 doc.
Pañuelos Estampados Importados	70 doc.
Pantalones Americanos U.S.A. Su	
per Fina	490 doc.
Linternas aluminio en 4 Colores	260 doc.
Destapadores Dobles Importados	280 doc.
Rompecabezas Gigantes	460 doc.
Pilas Importadas	38 doc.
Billeteras con llaveros	
Importados	280 doc.
Cortaplumas Automáticos Importados	1.400 doc.
Juego Black Gamon Importados	670 doc.
Manicures Completos Japoneses	955 doc.
Termómetros con Portafotitos	960 doc.
Calculadora con Reloj y Alarma	995 c/u
Llaveros Automáticos con Mareas	930 doc.
Juegos Herramientas 4 unidades	160 doc.
Reloj Pulsera Quarzo a Pilas	
Hombre Sra.	590 c/u
Tarjetas Postales 3 ⁴ Dimensión	120 doc.
Porta Carnet Importado Fino	260 doc.
Encendedores Importados	135 doc.
Monos Inflables Importados	270 doc.
Lápiz Pesta Automático Importado	36 doc.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**PUENTE 622
2º PISO**



EDUARDO MARIN Y CIA.
ELIODORO YAÑEZ
998
DISTRIBUIDORES
SAXOLINE
SAXOLINE
SAXOLINE
VENTAS AL DETALLE,
EMPRESAS E INSTITUCIONES
491267



DINERS

VISA

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267

491267



mercado automotriz



ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES EN PLENO CENTRO

- Pisos todas las marcas
- Espejos
- Extintidores
- Triángulos
- Botiquines
- Guarda fangos
- Plumillas
- Cubre volantes
- Antenas
- Y mucho más

HUERFANOS 635
LOCAL 4
FONO: 381198

SERRANO 87

DATSON

VENTAS

DATSON

SERVICIO

ENTREGA INMEDIATA
CON UN 20%
AL CONTADO

FINANCIAMIENTO
FINANCIERA DE CAPITALES
HASTA 36 MESES

CIDEF

SGM
AUTOMOVILES

- Ofrece Nuevos:

SUBARU 1980
Automóvil 600 SDX \$ 191.200
Furgón Van 600 \$ 211.200
Furgón Delivery Van \$ 214.200
Truck 600 Pick-up \$ 193.000

PEUGEOT 1980
504 2000 SE \$ 537.810
504 1800 GR \$ 483.210
305 1500 SR \$ 448.500

CHEVROLET 1980
Chevette 2 Plaz. \$ 333.450
Chevette 4 Plaz. \$ 359.970
Opala 4 Plaz. \$ 462.150
Camioneta C-10 \$ 500.370
Camioneta C-30 \$ 584.610
Camioneta Luv \$ 397.800

Amplio stock de automóviles sólo de categoría, revisados y garantizados con la presencia de 30 años en el ramo automotriz. Financiamiento ágil y con agradado a 36 meses.

Y LO MAS IMPORTANTE... USTED

Av. Fco. Bilbao N° 2481
Fones: 231746-239272

BERETTA Y OVIEDO LTDA.

FILTROS
Aceite, petróleo, aire, y bencina de todas las marcas.

RODAMIENTOS Y RETENES
Para vehículos motorizados

Empaquetaduras de culata y repuestos en general

AV. REPUBLICA 14
Fono 93750
STGO.

REPUESTOS ORIGINALES



MERCEDES BENZ



PEGASO

Línea completa de partes de: motor, diferencial, caja de cambios, empaquetaduras, retenes, pistones, camisas, anillos, coronas, ejes, rodamientos, crucetas, culatas, etc.

Av. Brasil 36-40
Fono: 712657

AUTOMOTORES

NORTESUR



Mini 850

LETLAND

8.237.900

ST. WAGON \$ 214.200

FURGON \$ 211.200

AUTO \$ 191.200

ENTREGA INMEDIATA

FERNANDO LIHN
FRANCISCO CONDON

AV. MANUEL RODRIGUEZ 950
TELES. 724492 - 725843

REPUESTOS PARA
MERCEDES BENZ
EN GENERAL



ALAMEDA N°3823

INDEPENDENCIA

N° 1825

FONOS

793962 - 93492

SANTIAGO

FRENOS
BASSI
BALATAS

Repuestos para frenos.

Rectificación de tambores.

Reparación de frenos en general.

OFERTA DEL MES

Líquido
de frenos
2 HB \$ 180
IVA incluido

Ventas por mayor y menor.

AVDA. BRASIL 93

FONOS: 89436 - 718363

AVDA. LIBERTADOR

B. OHIGGINS 4050

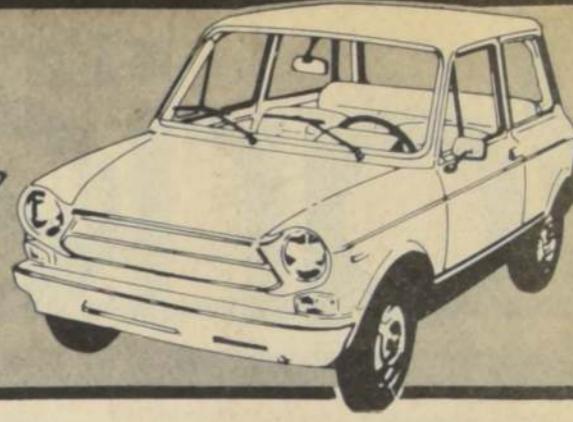
FONOS: 793494 - 792209

AANGARD

A



mercado automotriz



ESCUELA NACIONAL DE CONDUCTORES

CURSOS DE CONDUCCIÓN PRACTICOS EN COCHES DE DOBLE COMANDO valor \$ 3.960

FACILIDADES

- MECANICA ELEMENTAL
- RGLTO. DEL TRANSITO
- GARANTIZAMOS LICENCIA

CURSO SE INICIA
16 DE JUNIO-1980
ambos sexos

CATEDRAL 1674
FONO 83514
STGO. CENTRO

CITROËN

BOZZO Y GARRIGA
LTDA.

SERRANO 282-FONO 383330
SANTIAGO



CITROËN VISA

\$ 265.200

CITROËN 2 CV-6

\$ 198.900

CITROËN CX-2000

\$ 579.150

FINANCIAMIENTO
BANCARIO HASTA
36 MESES

- SERVICIO DE GARANTIA
- REPUESTOS • SERVICIO GRUAS
- PINTURAS Y DESBOLLADURA



SERVICIO PARA AUTOMOVILES MERCEDES - BENZ

OFRECE:
REPARACIONES.
MANTENCION GENERAL

Para todos sus modelos

MODELO:
190-220 S
280 S
240 D
300 D

PINTURAS • DESBOLLADURAS
STOCK REPUESTOS
VARIOS MODELOS

OFERTAS ANIVERSARIO

Afinamiento instrumental
incluido repuesto \$ 2.150
(platino, bujía, condensador)
Cambio de pastillas gratis
I.V.A. incl.

atendido por su propio dueño

MATUCANA 47
FONO: 94543

Media cuadra Metro Est Central

AB
AUTOMOTORA
BILBAO LTDA.
OFRECE

Chevrolet Opala	\$ 462.150
Chevrolet Opala S.W.	\$ 481.650
Chevette 4 Pueras	\$ 359.970
Chevette 2 Pueras	\$ 333.450
Luv Bencinera Larga	\$ 364.650
Luv Petrolera Larga	\$ 408.135
Chevrolet C-10 Dirección	
Hidráulica	\$ 532.350
Chevrolet C-30	\$ 584.650
Suzuki Carry All	\$ 212.200
Suzuki Furgón	\$ 208.500
Galant-Aire	
Acondicionado, radio	
Tocacassettes	\$ 491.400
Dodge Aspen	\$ 663.000
Camion Dodge DP-900	\$ 1.053.000
Diesel, Motor Perkins	
inglés, 13.000 Kgs.	

PLANES DE PAGO
20% pie, saldo 48 meses
en UFR o cuotas fijas
en pesos, crédito bancario

BILBAO 2309

CAVEM

REPUESTOS
ORIGINALES

CHEVETTE

LUV

C-10

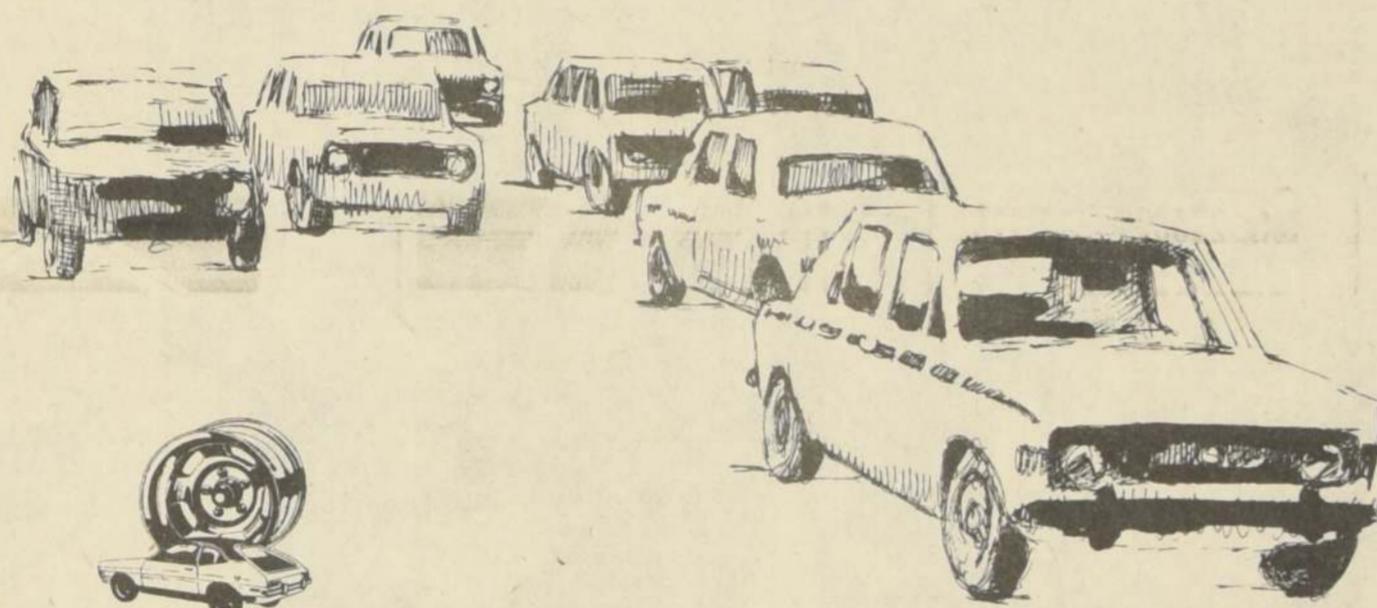
OPEL

MINI MG

Proximamente
OPALA

DESCUENTOS ESPECIALES
A TALLERES

BUSTAMANTE 851
FONO: 740468



COMERCIAL LA PORTADA LTDA.
AV. ANDRES BELLO 2923-EDIFICIO LA PORTADA
DE VITACURA-TELEFONO 282094- SANTIAGO.

- 1) Cadillac Fleetwood 1980
F. Epo, IVA Incl. US\$ 57.000.
- 2) F. Epo, IVA Incl. US\$ 35.500.
- 3) Buick St. Wagon 1980
F. Epo, IVA Incl. US\$ 26.700.
- 4) Chevrolet Caprice 1979
F. Epo, c/pat. US\$ 21.500.
- 5) Mercedes Benz 300D 1979
A. ACOND.C/pat. 9%
transf. US\$ 38.500.
- 6) Mercedes Benz 250 1979
AUTOM.T. corredizo US\$ 37.000.
- 7) B.M.W. 728 1978
a. acond. c/pat. Transf.
Incl. US\$ 48.000.
- 8) B.M.W. 728 1978
Transf. Incl. US\$ 46.500.
- 9) B.M.W. 518 1977
Transf. Incl. US\$ 24.800.
- 10) Chevrolet Caprice 1979
F. Epo. c/pat. US\$ 21.500.
- 11) Chevelle Malibu S. Wagon 1978
autom. transf. Incl. US\$ 18.800.
- 12) Volvo 264 1976
F. Epo. 4% Transf. US\$ 23.800.
- 13) Mercedes Benz 280 SE 1970
ATENDIDO Kauffman, flamen-
ante \$ 526.000.
- 14) Mercedes Benz 220 1970
\$ 448.000.
- 15) Mercedes Benz 220 1960
130.000 Kmts. orig.
(Kauffman) \$ 205.000.
- 16) Chevrolet Monza 2+2 1975
\$ 448.000.
- 17) (Citroen CX-200 1978
\$ 398.000.
- 18) Toyota Celica 1977
\$ 312.000.

Se reciben autos en pago
COMERCIAL LA PORTADA
FONO 285813
Av. Andrés Bello 2923
Edif. Portada de Vitacura
CAVEM

ROBERTO SALINAS TERRA
AUTOMOVILES

AUTOMOVILES NUEVOS
MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050
SUBARU TODOS LOS MODELOS
DESDE 1980 \$ 191.200
CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS DESDE 1980 \$ 331.500
PEUGEOT 504 Y 305 DESDE 1980 \$ 448.500
OPALA 4 PUERTAS Y ST. \$ 464.100
WAGONS 1980 \$ 337.900
AUSTIN MINI 850 1980 \$ 171.600
FIAT TODOS LOS MODELOS DESDE 1980 \$ 975.000

AUTOMOVILES USADOS

SUBARU 600 SDX 1979 \$ 150.000
PEUGEOT 504 1978 \$ 345.000
CITROEN AK-6 1978 \$ 125.000
TOYOTA CELICA ST 1977 \$ 375.000
PACER FULL EQUIPO 1977 \$ 330.000
HORNET 1977 \$ 310.000
FIAT 125 1976 \$ 230.000
FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 490.000
AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000
DODGE DART 1972 \$ 235.000
MERCEDES BENZ 280 SE 1967 \$ 380.000
VOLVO 1963 \$ 105.000

CAMIONETAS

CHEVROLET C-30 DOBLE CABINA IMPORTADA 1980 \$ 721.500
CHEVROLET C-30 1980 \$ 584.600
CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900
LUV DIESEL 1980 \$ 408.100
LUV BENCINERA 1980 \$ 364.650
FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000

CAMIONES CHEVROLET C-60 6 TONELADAS 1980 \$ 608.400
CAMIONES HINO DESDE 1980 \$ 725.400

BILBAO 505

ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

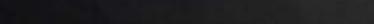
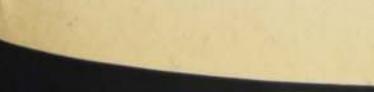
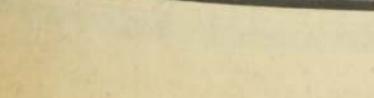
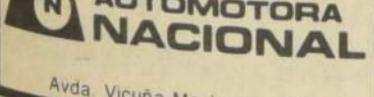
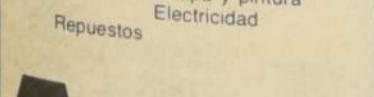
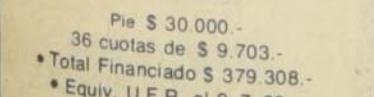
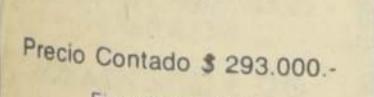
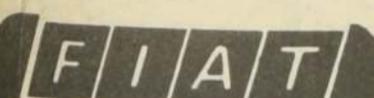
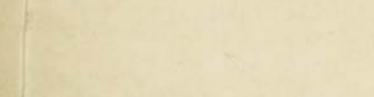
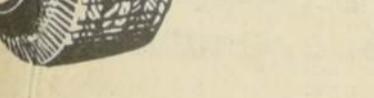
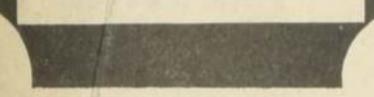
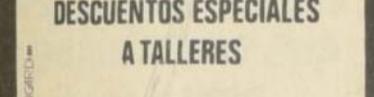
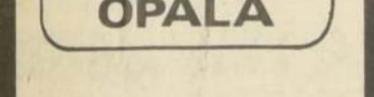
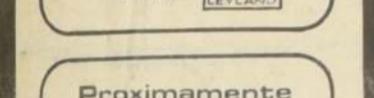
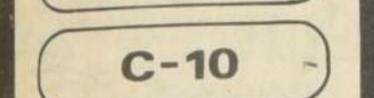
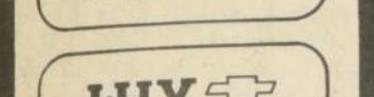
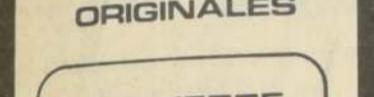
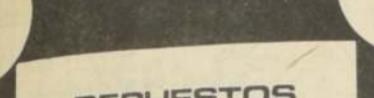
**AUTOMOVILES
"LA ROTONDA"
RODRIGUEZ, UGARTE
Y CIA. LTDA.**

OFRECE:

CAMARO 1974 \$ 340.000
CHEVROLET C-10 D/H 1979 \$ 400.000
VOLKSWAGEN 1.300 1977 \$ 230.000
DODGE ASPEN 1980 \$ 663.000
MALIBU 4 Pueras 1980 \$ 846.400
FIAT 125 1974 \$ 200.000
FIAT 128 STATION 1977 \$ 210.000
CITROEN CX 2000 1978 \$ 410.000
HONDA ACCORD 1977 \$ 335.000
MALIBU LANDAU 1980 \$ 961.350
DODGE DART 1970 \$ 220.000
CHEVETTE 4 Pueras 1980 \$ 359.970
CHEVETTE 2 Pueras 1980 \$ 333.450
CHEVROLET C-10 D/H 1980 \$ 530.400
CHEVROLET C-30 1980 \$ 581.100
LUV Larga Bencinera 1980 \$ 364.650
LUV Larga Petrolera 1980 \$ 408.135

Además todos los modelos de la línea DATSUN

AVDA. Pte KENNEDY 4383
TELEFONO 287700
SANTIAGO
Cavem



La Nación Variedades

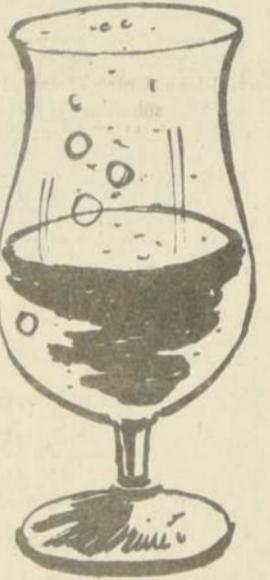
GRAN RAMADA CLUB DE RODEO GIL LETELIER
Pueblito Parque O'Higgins Local 13-
Fono: 568548
INVITA AL PÚBLICO CAPITALINO, PROVINCIALES Y EXTRANJEROS
Fiesta inolvidable todos los Viernes-Sábado-Domingo y Festivos
LO MEJOR DE LA COCINA CHILENA
Empañadas de horno \$ 30
Cazuela de 1/4 ave \$ 90
Lomo pobre \$ 280
Parrilladas 2 personas c/ agr. \$ 450
Pollo c/ papas fritas \$ 450
Lomo a la orden c/p, fritas \$ 250
Botella de pisco c/4 beb. \$ 1600
2 botellas de pisco c/6 beb. \$ 1.000
Y PARA MOVER EL QUEQUE SONORA STAFÉ-GRUPO 5 SENTIDOS FOLKLORE CON MARUJITA VIDAL Y LOS DE LA RAMADA ANIMACION: Carlos Labra SE RECIBEN ORDENES PARA BANQUETES
ATENCION: Del Popular Pato Arias TOTALMENTE TECHADO Y CALEFACCIONADO Y todos los días los esperamos en el restaurante y fuente de soda, abierto desde las 10 hrs. a 12 P.M.
VISITENOS

La Ermita RESTAURANT TÍPICO
CADA NOCHE FIESTA VIERNES Y SÁBADO FIESTA TODA LA NOCHE
3 Shows
PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 IVA incluido
Catedral frente al Congreso

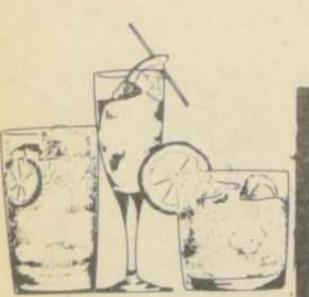
"BAR RESTAURANT LA MONTURA"
EL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS-LOCAL 2 FONO 568953
Ofrece a Ud. su magnífico local con planta baja y terraza, atendido por ex funcionarios de "ESTABLECIMIENTOS ORIENTE", para la atención de:
ALMUERZOS ONCE COMIDAS BANQUETES MANIFESTACIONES, ETC.
ESPECIALIDAD EN PARRILLADAS Y CARNES A LAS BRASAS. ARROLLADO HUASO HECHO EN CASA, VISITENOS O LLAMENOS Y CONVERSAMOS! SERÁ UN PLACER ATENDERLE.

AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563
INAUGURA GRANDES PARRILLADAS
RESERVAS AL FONO: 222563
ATENCIÓN A SOCIOS Y NO SOCIOS

RESTAURANT La Casa Azul
UN LUGAR DIFERENTE, COMPREHENSIVO
JUEVES, VIERNES Y SÁBADO BAILABLES
Y EL HUMOR CON "LOS FORASTEROS" LEONARDO GARCIA Y NELSON SOZA
Arrollado Costillar de Chanco Pedro Pan Amado Carnes a los Brasas Paletas Mariscos
● MARISCOS FRESCOS TODOS LOS DÍAS
● PARRILLADA PARA 2 PERSONAS CON PAPAS \$ 490
● PERNIL DE CHANCO CON PAPAS \$ 290
Los mejores vinos y licores Atendido por personal especializado Abierto de martes a domingo Ordenes para banquetes 10% descuento
INTERIOR DEL PUEBLITO PARQUE O'HIGGINS LOCAL 7
Domingo a la hora de la almuerzo y cena se acuerda la misma puerta
Los Forasteros



PASTELERIA LA TRANQUERA
AVDA. ITALIA 1294
ESQ. SANTA ISABEL
PEDIDOS AL FONO 252796
LAS CONDES 7016
FONO 207353
PASTELERIA FINA TORTAS- PASTELES EMPANADAS PINO Y QUESO DE TODO PARA SU COCTEL TORTAS DE NOVIOS
EN NUESTROS 18 AÑOS DE ATENCIÓN LE OFRECEMOS TODOS LOS DOMINGOS:
EMPAÑADAS- PASTELES Y CHILENOS
PAGA 6 LE DAMOS 7
PAGA 12 LE DAMOS 14
PAGA 18 LE DAMOS 21
OFERTA VALIDA HASTA EL DOMINGO 20 DE JULIO



AUDAX ITALIANO
Lira 425 - Fono: 222563

VIERNES Y SÁBADOS SHOW BAILABLE
desde las 20 hrs.

Amenizado por
"LA SONORA
CARNAVAL"

ORDENES PARA
BANQUETES
COCKTAILS Y
RECEPCIONES

Capacidad para 700 personas
RESERVAS AL FONO: 222563
ATENCIÓN A SOCIOS Y NO
SOCIOS

el arriero

Restaurant-Bar Ejecutivo

M y S

Especialidad: "Las Tablitas" M.R. Bifés - Chorizo - Filetes-Lomos-Carnes a las brasas. Exquisiteces: Su trago favorito Finos canapés Miércoles y Jueves: Lírica, desde las 20,30 hrs. Ademáns Comedores Reservados - Living - Bar.

El ARRIERO siempre lo espera... UD. impone la hora con su llegada. Se reciben órdenes para recepciones y banquetes.

**TEATINOS 369
FONO: 724718
SANTIAGO**



La Ermita RESTAURANT TÍPICO
CADA NOCHE FIESTA... VIERNES Y SÁBADO FIESTA TODA LA NOCHE
3 Shows
PARRILLADA ALMUERZO para dos personas \$ 500 IVA incluido
Catedral frente al Congreso



RESTAURANT POMAIRE
Avda. Bulnes 96-Fono: 721796
UN RINCON TÍPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO
CELEBRE AQUÍ SU SANTO COMIENDO POR \$ 400 INCLUIDO APERITIVO: ENTREMESSES, VINO Y CHAMPAGNE POR CUENTA DE LA CASA
ONCE Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 hrs.
ALMUERZO EJECUTIVO PLATO FAMILIAR ABUNDANTE
ACEPTAMOS VALES DE INSTITUCIONES POR CONSUMO, PREVIO ACUERDO
ATENCIÓN DE LUNES A SÁBADO

¡Su cabello le pide ayuda!



AMELIA
MIRANDA

Como usted ya ha reconocido que desea ser bella, más allá de cualquier consideración profesional o humana, porque es inherente a la condición de mujer el querer agradar, seguiremos adelante con algunos consejos de belleza que, sin llevar complicaciones a su modo de vida habitual, y sin sugerir grandes gastos extras, le permiten lucir bien día a día.

Y si aún piensa que esto no es importante, basta con que se fije en lo siguiente: ¿Cuándo la gente es más amable con usted? ¿Cuándo está bien arreglada o cuando está como Dios la trajo al mundo? ¿Cuándo el portero se adelanta y le abre la entrada a la oficina? ¿Cuándo le parece que los choferes de la locomoción colectiva le dan el vuelo con más amabilidad?... Y finalmente: ¿Cuándo es mejor su ánimo? ¿en esos días en que se siente definitivamente fea o cuando parece resplandecer por el uso de tal o cual cosmético nuevo en su cutis o en su pelo?

Después de responder estas preguntas, ya no tendrá dudas: sentirse bien no sólo modifica nuestra visión del mundo que nos rodea, haciéndola más optimista, sino que ayuda a que los demás actúen del mismo modo con nosotras. Así es que menos discusión y manos a la obra.

El tema que hemos elegido para nuestra sesión de belleza de hoy es un aspecto de la estética que muchas mujeres suelen descuidar, prefiriendo simplemente maquillarse. Hablábamos el lunes pasado de la importancia de la salud en la obtención de una hermosa piel... y un hermoso cuerpo. Pero no dejamos de lado el cabello, esta parte de nuestra apariencia que comúnmente dejamos abandonado al cuidado de un shampoo "familiar" o de una peluquera que de vez en cuando lo retoca "antes del matrimonio de fulanita o de la comida tal". Eso no es suficiente: el cabello necesita atención constante y personal. Su cabello es distinto de cualquier otro, pero a ninguno de

ellos le basta con un lavado semanal y la peineta nuestra de cada día.

Piense en ello. Si, usted quiere lucir una cabellera resplandeciente, ¿verdad? Sabe que tienen razón quienes piensan que una cabellera sedosa, brillante, vital, es lo más "sexy" de una mujer atractiva. Vamos entonces a tratar de entregarle un "Manual Condensado" con los principales puntos que debe atender para conseguirlo...

EL TIPO DE PELO

Miles de veces me encuentro frente al dependiente de la perfumería de mi barrio y me muestra diez tipos distintos de shampoos. ¿Cuál elijo? En un principio me conformaba con preguntar su opinión a mis amigas o al mismo dependiente ("¿qué tipo de pelo crees que tengo?"), pero cuando me di cuenta que todo el mundo opinaba distinto respecto al mismo cabello, me resigné a comprar el término medio. Y como en mi familia el primero que necesita shampoo es el que compra, continuamente estamos cambiando de marcas, olores, preparados y estilos.

Por eso me decidí finalmente a hacer algo y hacerlo AHORA, antes que el principio de ataque de paja que le está dando a mi pobre amigo terminé por hacerse inminente. Entonces llamé a una experta peluquera y me dio los siguientes datos:

Si usted siente que su pelo está "pegajoso" cada dos o tres días (nota grasa desde las raíces hasta las puntas) y se lo tiene que lavar para evitar esa sensación, su pelo es -sin lugar a dudas- graso.

Su pelo es de tipo normal si lo nota suizo cada 5 a 7 días, pero sólo al séptimo tiene grasa cerca de las raíces.

Si usualmente lo lava cada semana o menos, y cuando decide hacerlo lo siente como empolvado, pero apenas graso, su pelo es de tipo seco.

Clasifíquelo y use el shampoo de su gusto pero especialmente apto para su tipo de pelo, porque cada cual está preparado para acondicionar un tipo de pelo. ¿Se imagina qué pasaría si a un cabello graso aplica usted shampoo para pelo seco, que está destinado a dar más grasitud al pelo reseco? Mejor ni lo piense, aunque si en su familia compran los shampoos del mismo modo que en la

mía seguramente ya tuvo ocasión de comprobar este caso o el inverso.

En cuanto a la calidad de su cabello, la mano será el mejor instrumento de medición: si se toca el pelo, presionando contra la cabeza y siente pelo suave pero en poca cantidad, seguro que es fino, sobre todo si apenas siente una hebra del mismo.

Si por el contrario siente bastante pelo suave y puede ver bien la hebra del mismo, su pelo es normal. Y si finalmente siente bien tupido pero un poco teso y la hebra gruesa en ocasiones parece alambre fino... no le quepa la menor duda que está en presencia de cabello grueso. Existen variaciones, claro está, pero si después de hacer este fácil examen le quedan dudas... consulte con un buen peluquero. El suyo puede ser uno de esos difíciles cabellos mixtos.

EL LAVADO

Hay distintas ideas, entre mis amigas y otras mujeres que conozco, sobre la periodicidad y modo de lavar el cabello. Desde algunas que lo hacen diariamente (lo usan corto) hasta quienes lo lavan cada 8 días. ¿Qué es lo mejor?

Según los entendidos, depende del tipo de cabello que usted tenga. Una vez seleccionado el shampoo adecuado para su tipo de pelo, llévelo con abundante cantidad. Si es pelo graso, debe lavarse más seguido, usualmente cada dos o tres días por lo menos, pero nunca diariamente porque esto haría que las glándulas que segregan sebo natural se activen y produzcan aun más grasa.

Por lo general el cabello debe lavarse cada semana aunque no se note graso, porque aunque no lo sienta ya ha perdido brillo y vitalidad y luce opaco y apagado si no lo lava con frecuencia.

En cuanto a la aplicación del shampoo, éste debe ser abundante y esparcido en forma pareja por todo el casco y hasta las puntas. Luego fricione uniformemente el casco y posteriormente haga otro tanto con las puntas y el cuerpo del cabello, hasta asegurarse de haberlo frotado por completo. Dé un primer enjuague con abundante agua tibia (¡nunca use agua caliente porque destruye los aceites naturales del cabello!) y repase con otra porción de shampoo para que quede bien limpio.

El enjuague es tan importante como el shampoo. Dé dos o más enjuagues de agua tibia antes de usar bálsamo o acondicionador y termine con un enjuague de agua fría para activar la circulación y darle brillo al cabello.

En algunas ciudades existe el problema del agua demasiado dura", con excesivo porcentaje de minerales y cloro, pero con un shampoo adecuado esto se puede combatir. En este último caso si el bálsamo reacondicionador es esencial, sobre todo para el pelo reseco.

LA CASPA

Esa es la queja más corriente que se escucha respecto al pelo, tanto en hombres como en mujeres. La caspa...

Por más que usted quiere ignorar el problema y paliar sus efectos, no faltará el alma "caritativa" que le hará el funesto comentario. Y claro, la gracia es corregir y no tapar, porque con esto último lo más probable es que consiga DESTACAR en vez de disimular.

Olvide sus hombros y dedíquese al cuero cabelludo. Deje de sudar. Acuédate.

Lo primero que debe hacer es determinar cuál es la caspa que usted tiene, porque no todas son iguales. Hay dos tipos básicos de caspa: la oleosa y la seca. Esa que parece un polvo fino y blanco, y que es en realidad piel del cuero cabelludo que se ha desprendido debido a la resedad, es la caspa seca. Se puede haber producido -por ejemplo- por el mal uso de un shampoo para pelo graso (vel) o un jabón demasiado fuerte. Si da masajes con aceite y... cambia de shampoo, remediará la situación.

Si se trata de caspa de tipo oleoso, que comúnmente se conoce como seborrea, se produce por la acción de un microbio. Este tipo de caspa es la frecuente causante de la caída del pelo y necesita un tratamiento especial, que puede incluir alguno de los shampoos especiales que se encuentran en el mercado nacional, según dictamine el experto. Algunos de ellos recomiendan masajes oleosos circulares, aplicación de rayos ultravioletas o lavados especiales. También hay cambios de dieta que influyen positivamente, pero lo esencial es que usted comprenda qué casos de este tipo son enfermedades del cabello y consulte al especialista.



Una cabellera sana y radiante es el complemento indispensable para lograr una apariencia atractiva, hermosa... y sexy.

Moda tejida para las más jóvenes

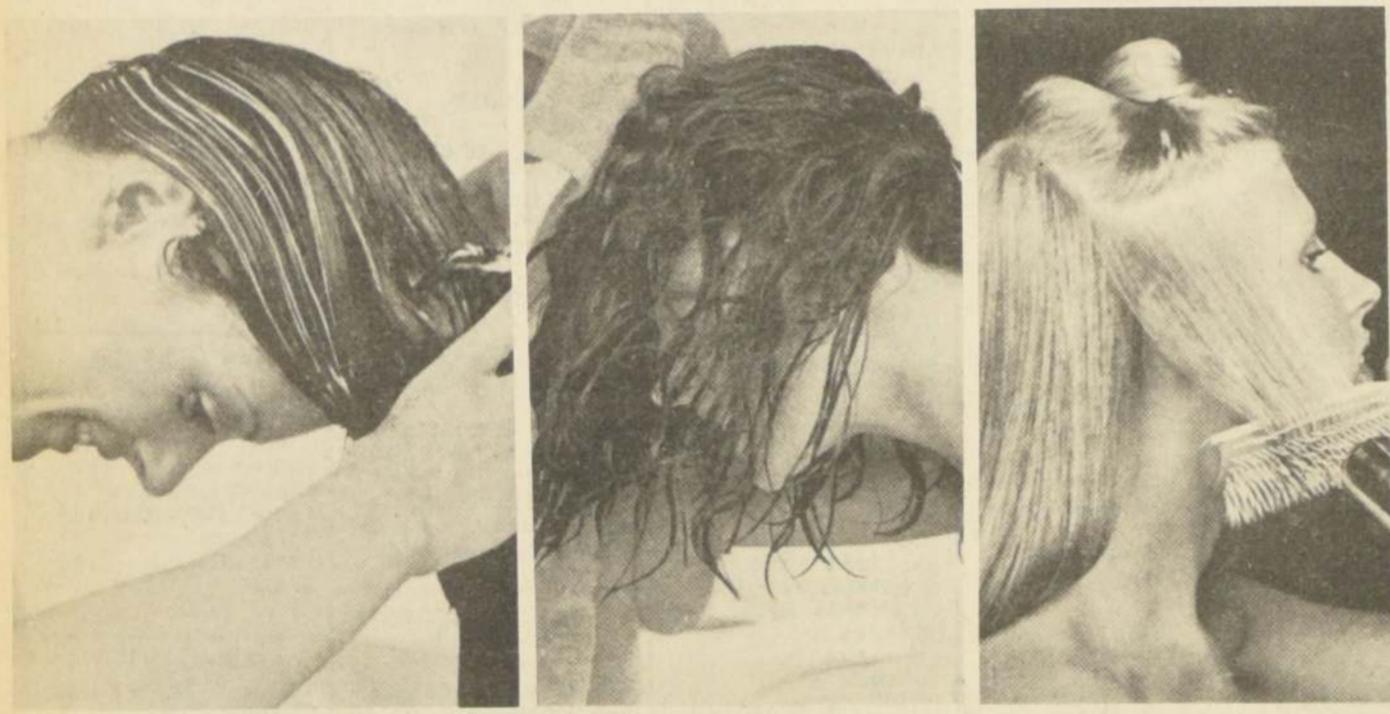
El tricot logra actualmente su momento de mayor auge en todo el mundo. Se registra en realidad el triunfo de cierto tipo de vestuario tejido para todas las mujeres, ocasiones y estaciones.

El tricot siempre tuvo un rol precioso e importante en el guardarropa y por lo tanto en la moda, si se considera que vestirse de este modo se ha vuelto ya obligatorio para todos, no sólo para las mujeres y los adolescentes en general, sino también para los hombres, los últimos clientes en la especialidad.

El tricot no necesita ser ilustrado para convencer y para ser considerado indispensable en el guardarropa. Se pueden advertir no sólo los grandes progresos técnicos realizados en la elaboración de prendas tejidas y en la

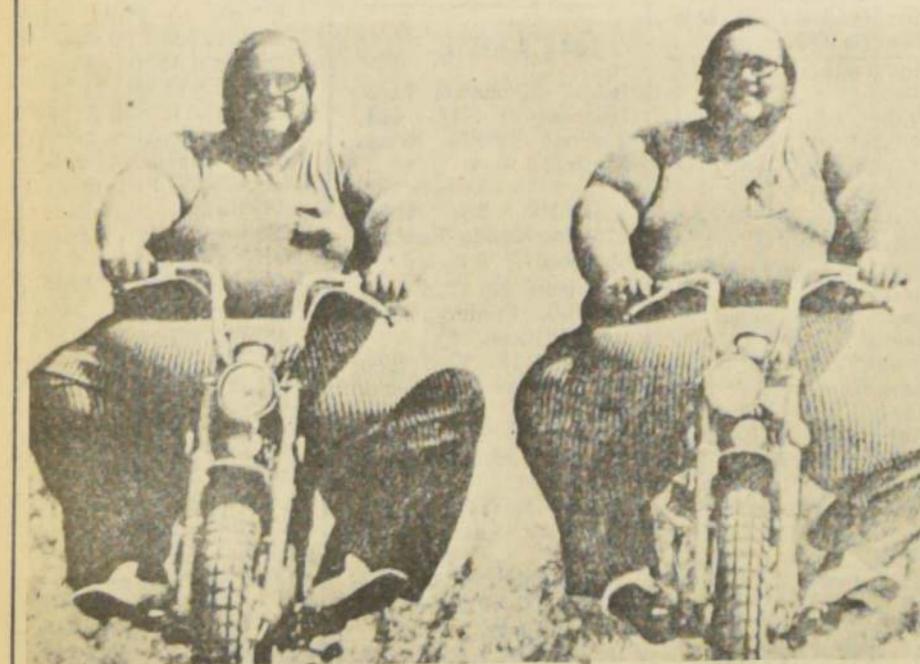
misma materia prima, sino que lo más se asiste a un "momento en vivo" propiamente dicho, con presencia de vanguardia, en otra época si quisiera imaginables. El tricot es grande o deportivo, estival o invierno de vanguardia o clásico, colorido o apagado. Las prendas más interesantes son deportivas, sobre todo los conjuntos con pantalones para todas las estaciones; en tricot de algodón para el verano y en tricot de lana o fibras sintéticas para el invierno.

Por todo lo dicho y en vista del próximo período primavera-verano, modelo tejido, con falda o pantalones, no debe faltar en el guardarropa de las mujeres, que podrán así alternar las primeras jornadas de la nueva estación del modo más justo y segura los esquemas más actuales.



El acondicionador, el enjuague y un buen corte son los puntos básicos para lograr ese cabello que siempre sienta. Estude sus características... y actúe. ¡Nunca es tarde!

Los "gorditos" tienen problemas también frente al volante



Expertos en alimentación consideran que un 47 por ciento de los hombres y un 55 por ciento de las mujeres padecen obesidad. Según la creencia popular, los gordos suelen ser menos agresivos, más dispuestos a vivir sin problemas y con una buena dosis de humor, gozando en general de una personalidad mucho más equilibrada.

Este es cierto en líneas generales, pero se trata de características muy condicionadas. Y con respecto a la capacidad de rendimiento al volante, los gordos salen peor parados que los flacos. Tal es el resultado de una reciente investigación del Departamento suizo de Investigación de Medicina de Tráfico con ayuda de 122 personas en un simulador de tráfico.

Se enfrentó a un grupo de 62 personas gruesas o con sobrepeso, con otro de control con 80 individuos de peso normal. Las personas objeto del expe-

rimiento fueron reclutadas entre todas las clases sociales, desde el obrero, pasando por el funcionario, hasta el intelectual. Los obesos se destacaron con una reducida tendencia a la agresión frente a los de peso normal: tan sólo un ocho por ciento reaccionó con agresión a determinadas situaciones del tráfico, en contraposición a un 20 por ciento en el grupo de control.

Pero en las pruebas de coordinación y concentración se demostró la clara superioridad de los de peso normal y se destacaron justamente allí donde se trataba de superar reacciones múltiples en largos períodos de tiempo.

Los gordos presentaban, a mayor duración de las tareas, mayores síntomas de cansancio, cometiendo errores de conducción con mayor frecuencia. En lo que concierne a la rapidez de reacción, tan sólo pudieron constatar diferencias mínimas.

VAL...

La Nación del Cuerpo C Mundo del Deporte

"No he pensado irme de Chile"

"Jamás he pensado dejar Colo Colo. Todo lo que se ha dicho es falso. Es invento...". Toda la indignación de Severino Vasconcelos para desmentir categoríicamente las falsas versiones que circularon en torno a un supuesto deseo suyo de abandonar antes de finalizar el contrato, la tienda blanca.

Ayer, cuando el entrenamiento de Colo Colo finalizó, el volante brasileño—visiblemente molesto— conver-

só con "La Nación" para desuchar esa "noticia" aparecida en otro medio. Y a medida que el "vasco" dialogaba, en su rostro moreno se trasuntaba la molestia por algo que él nunca dijo: "Yo nunca dije eso que apareció publicado en un diario capitalino. Todo es mentira. Yo estoy contento en Colo Colo y no tengo ningún problema con nadie, ya sea dirigentes, cuerpo técnico y jugadores. Hoy (ayer) al leer eso, tuve que conversar

con todos para explicarles que yo nunca declare, eso. Cuando me enteré quedé muy molesto, porque en el fondo se me está realizando un daño. Y yo siempre he tratado de estar bien con todo el mundo. Si quisiera irme, los primeros en conocer mi decisión serían los directivos, porque ellos me trajeron".

A medida que Vasconcelos aclara "todo" entra a enumerar las razones

que tiene para no pensar en abandonar el cacique.

"En primer lugar yo estoy contento en Colo Colo. No tengo ningún tipo de problemas y nada que objetar. Creo que tendré que aclarar ese problema, porque he quedado como desleal para mis compañeros. Y esto no es bueno. Es primera vez que me sucede esto. Y por eso me molesta y me duele. Una cosa sí que debo aclarar: el día que salga de Colo Colo lo haré por la puerta ancha y sin dejar ningún enemigo. Quedar amigo con todo el mundo, porque siempre he sido y seré así. Vasconcelos quiere estar bien con todo el mundo. Sí, es cierto, a fin de año, termino contrato con Colo Colo, pero el pase pertenece al club. Si ellos desean que siga no tendrá ningún inconveniente en continuar. Usted sabe, Colo Colo me abrió las puertas en Chile y siempre tendrá la prioridad. Quizás todo esto se deba a que el equipo no anda bien. Estamos a cinco puntos de los punteros, pero tendremos que remontar. Es una tarea que requiere el sacrificio de todos. Tenemos que superarnos. Si el año pasado fuimos campeones, por qué éste no. Si el campeonato recién empieza y queda aún mucho terreno... Tampoco tengo ninguna objeción para el trabajo que realiza don Pedro Morales. Trabajamos fuerte en la mañana y todo lo hacemos con una programación meticulosa. En Brasil siempre se ha trabajado fuerte, igual que acá..."

Después, Vasconcelos se va. En su interior "masticó" la rabia por algo que nunca dijo. Y el "negro" está molesto. Y con toda razón...

Severino Vasconcelos responde a las versiones malintencionadas...



RAICES.— Severino Vasconcelos manifestó a "La Nación" que continuará en Chile defendiendo a Colo Colo. Con estas declaraciones, el volante brasileño desmiente todas esas versiones que señalaban que dejaría la tienda blanca y nuestro país.

Prieto renunció a Católica

La presencia remendada de Universidad Católica en la mañana de ayer en Pinto Durán, despertó un cúmulo de dudas, motivadas no tanto en su deficiente funcionamiento futbolístico, sino más bien—esencialmente—en la concurrencia masiva del cuerpo directivo de la institución, encabezado por el presidente Alfonso Swett, y la ausencia del director técnico Andrés Prieto, único responsable del equipo en ese tipo de compromisos amistoso-formales.

Y lo que muy temprano—cuando se conocía la alineación suplente para el encuentro y se vio al preparador físico Alejandro Guzmán improvisando una formación—se escuchó como rumor, más tarde fue cobrando fuerza a medida que se agregaban detalles a la especulación: el entrenador Andrés Prieto tendría preparada su renuncia. Los motivos, extraoficialmente, eran dos. Primero, la cancelación al plantel universitario de los premios respectivos; y segundo, la contratación del jugador brasileño Mirandinha por parte de los dirigentes, sin el asentimiento del técnico.

Ya en el partido mismo entre la selección joven y un cuadro reserva de la UC se pudo notar que el delan-

tero brasileño no se encuentra en su mejor preparación física ni tampoco en un estado futbolístico óptimo que evidencie que será un aporte de categoría para el ataque que Prieto pretende, y que en un primer momento se pretendió tonificar—sin éxito—con la incorporación de Oscar Fabbiani o Patricio Yáñez.

Si los entrenamientos anteriores en Santa Rosa habían servido al "Chuleta" para probar al delantero, la ocasión propicia para otorgar el visto bueno o el rechazo a su contratación se presentaba ayer. Y por ello la presencia de Swett, Livingstone, Lyon y otros directivos de la institución presagiaba una definición de parte del entrenador, la que al final no llegó porque... el entrenador no llegó.

Las explicaciones para el ausentismo del técnico fluctuaron entre el simplismo de un imprevisto ("se puede haber resfriado") hasta la más compleja interpretación de una deuda: al plantel no le han pagado los premios del último mes, por lo que ha debido responder de su propio bolsillo el técnico.

En todo caso, hay un hecho efectivo—reconocido por el propio

presidente cruzado—que no acepta discusiones: la contratación de Mirandinha está prácticamente fijada, aun cuando Prieto no haya entregado hasta ahora la aprobación correspondiente...

VERSIÓN OFICIAL

Consultado el presidente de Universidad Católica, Alfonso Swett, en relación al supuesto problema que afectaría al club, el dirigente mostró desconocimiento de la situación de Prieto, aunque aclaró el aspecto relativo a la contratación del jugador brasileño.

—Andrés debe haber tenido algún problema personal q' le impidiera estar en Pinto Durán. En todo caso no es efectivo que él haya renunciado, ni esperamos que eso acontezca. Los rumores son sólo suposiciones malintencionadas para desprestigiar a una institución de la seriedad de Católica. Además Andrés andaba bastante resfriado y esa también puede ser una causa para su ausencia... ¿Mirandinha? Ese asunto está definido, aunque es muy importante la palabra final del técnico. Nosotros tenemos un acuerdo con el jugador y con el club dueño de su pase para que se quede en Católica, faltando sólo

que un dirigente—Andrés Livingstone—vaya a São Paulo para concretar la operación. Pero mientras Prieto esté disconforme no podremos cerrar la negociación. La UC tiene prioridad por Mirandinha, aunque la situación es compleja. El pase lo mandó el Monterrey de México—donde él jugó—al São Paulo de Brasil para que éste negocie con Católica; los detalles finales deberán estudiarse allá mismo cuando viaje un representante de Católica. El contrato está listo. Aunque le repite que lo más importante siempre será la última palabra del entrenador, en este caso Andrés Prieto".



PROBLEMAS.— Andrés Prieto ayer no entró al equipo de Universidad Católica porque le contrataron a Mirandinha sin su consentimiento. En la escena, junto a Valenzuela, Daniel Alonso, Daniel Silva y Hurtado, jugadores con los que reforzó a Católica a comienzos de año.

Por diez partidos viene a jugar el "Pata Bendita"

VALPARAISO.—(Por Alvisi).— A finales de octubre llegaron las conversaciones entre los directivos de Santiago Wanderers y el Neza de Toluca, México, para lograr el préstamo de Osvaldo Castro.

El "popular" "Pata Bendita", actualmente segundo goleador en el fútbol mexicano, se incorporará el 9 de julio próximo al plantel porteño para defender la casilla del equipo de Valparaíso en 10 partidos, es decir hasta el 15 de septiembre.

La entidad azteca no se opuso al

préstamo, pués Osvaldo Castro viajó a Chile haciendo uso de sus vacaciones, ya que en México los clubes disfrutan de recesso en esa época.

Santiago Wanderers, por su parte, no cancelará suma alguna por el préstamo, sino que sólo lo hará por un se gundo cuyo monto no trascendió.

En cuanto al contrato con el jugador, éste percibirá dineros por partidos jugados, de manera que para la institución nacional no significará mayores riesgos.

Ultimátum para Alamos

VALPARAISO.—(Por Alvisi).— Aunque el presidente de Santiago Wanderers Renzo Arata, no fue habido en la mañana de ayer, y en la gerencia de la institución porteña, se señaló que no había información al respecto, en Valparaíso es "vox populi", el inminente desahucio al director técnico de Santiago Wanderers, Luis Alamos.

Fuentes fidedignas confirmaron la realización de una secreta reunión en la residencia del timonel catrullo, en la cual participaron el vicepresidente, Enrique Kistner, el director Aldo Caprile, el tesorero Ezzio Bruno, e incluso un periodista amigo personal de Arata, además de lógicamente el entrenador, Jorge Toro.

Nuevos antecedentes indican que el mandamás wanderino dio un plazo a Toro de 10 días, de los cuales se han cumplido ya casi tres, para que diera cuenta de su renuncia en Colchagua, entidad en que la desempeña sus labores profesionales.

Tal como se sabe, Renzo Arata tiene programado un viaje comercial a Italia, pero antes de partir desea dejar a un hombre de confianza en la banca, ya que el "Zorro" en diversas ocasiones ha expresado su malestar por no haberse contratado a los refuerzos que requirió, entre ellos Jorge Rodríguez, hoy en Naval y José Bernal, en Magallanes. Así las cosas, una vez el presidente en Europa, se cree que Alamos podría variar fundamentalmente la formación del cuadro sacando del puesto de titulares a elementos que cuentan con el respaldo del timonel. Cosa que este último quiere evitar.

Avalado en una campaña que no ha sido buena, ni tampoco demasiado mala tomando en cuenta los rivales que ha enfrentado y la verdadera capacidad del plantel, Renzo Arata sin comunicárselo al entrenador expresó tras el último empate que de no ganar a Palestino habrían cambios en la dirección técnica.

En Valparaíso nada se tiene contra Jorge Toro, por el contrario, pero creemos que cualquier medida que se adopte en contra de Luis Alamos no hará otra cosa que perjudicar la ya deteriorada imagen de Renzo Arata, para muchos el "DICTADOR" porteño.

La hinchada catrulla no olvida que "El Zorro", salvó a Santiago Wanderers el año 71 y el pasado, cuando muy pocos daban algo por el cuadro, y también comprende que la actual campaña no es en absoluto de su responsabilidad, sino de aquellos que de poco o nada les han valido las tristes experiencias de los últimos años en que la tradicional institución ha competido sin pena ni gloria en el fútbol profesional chileno por coincidencia, con Arata de presidente.

Hoffens: "a lo mejor, de arquero me pueden llamar a la selección"



ARQUERO.- ¿Llamarán en ese puesto a Héctor Hoffens a la selección?... Eso es lo que espera el puntero de la "U", ya que al parecer no se han fijado lo bien que anda como delantero.

Fútbol se retirará de juegos olímpicos

BOGOTÁ, Junio 17 (LATIN).- El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), el peruano Teófilo Salinas, anunció el retiro de ese deporte de los juegos olímpicos, luego del torneo de Moscú.

Salinas hizo la revelación al arribar anoche a Colombia para asistir mañana como invitado al partido por la Copa Libertadores de América entre Vélez Sarsfield de Argentina y el campeón colombiano América de Cali.

El dirigente, al revelar la decisión de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), dijo que el retiro del fútbol de los juegos olímpicos se debe "A que ese torneo se ha reducido a una farsa de la cual siempre salen ganando los países socialistas".

Agregó que "Es una decisión que está prácticamente tomada, pues hay un consenso general sobre la gran desventaja de los países no comunitarios en el torneo de fútbol de las Olimpiadas".

Salinas dijo que la decisión será adoptada oficialmente en Julio en Zurich en ocasión de la reunión del comité ejecutivo de la FIFA.

MUNDIAL

CALI, COLOMBIA, Junio 17 (AP).- El presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas, del Perú, dijo que si Colombia llega a renunciar a la sede

del mundial de 1986, el torneo se haría de todas maneras en un país sudamericano.

El gobierno colombiano debe fijar a la menor brevedad su posición frente al mundial de 1986. No se puede perder más tiempo en la organización del certamen", declaró Salinas, quien fue invitado por el campeón colombiano América para presentar mañana el partido con Vélez Sarsfield de la Argentina en el grupo uno de semifinales de la Copa Libertadores.

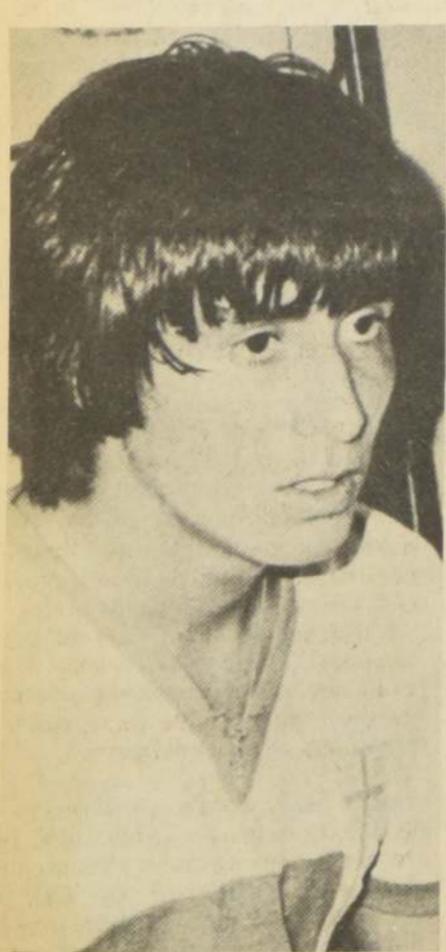
Salinas admitió la posibilidad que Brasil se haga cargo del compromiso si Colombia llega a renunciar.

El presidente Julio César Turbay Ayala dejó en manos del parlamento el asunto de la realización o no del mundial.

Salinas declaró que ya tuvo la oportunidad de expresar al presidente de la FIFA, Joao Havelange, su opinión que el fútbol debe eliminarse de la programación de los juegos olímpicos.

Es factible que la FIFA presente la iniciativa al Comité Olímpico Internacional, COI. Los países de Europa Oriental, con selecciones muy experimentadas, han dominado en las últimas olimpiadas. En otras regiones del mundo en los equipos figuran jugadores profesionales y a menudo se presentan grandes polémicas en torno a la formación de los seleccionados".

Juveniles de la UC: "Europa es otro mundo"



Después del regreso y las felicitaciones los jóvenes de la UC que fueron a Europa comprueban de cerca cuán pedagógico es el contrapunto entre sus experiencias y la realidad chilena. Unos más que otros "sienten" las diferencias y la obligación de tener que habituarse a una rutina con menos motivaciones. Para Pedro Buzeta, wing derecho de la juvenil, las comparaciones salen solas...

"De verdad que es otro mundo. Desde la vestimenta de los jugadores hasta su físico, todo es distinto. Allá yo creo que se vive un fútbol tan adelantado que si los entrenadores chilenos no conocen de cerca esa realidad bien poco es lo que pueden

PROMESA.- Gastón Cid, el joven valor de la UC, sacó buenas enseñanzas del viaje a Europa.

"Te quedan grandes los guantes, chico, oh".

Y la broma de los pequeños hinchas de la "U", que observan la práctica hace sonreir a Héctor Hoffens, el "arquero" en las prácticas recreativas de Universidad de Chile.

"Mi caso es muy parecido al de Juan Carlos Orellana. Siempre me ha gustado jugar al aro y algo le pego. Y a lo mejor, cómo sabes si en una de esas Luis Santibáñez me llama de arquero a la selección".

— Parece que todavía te duele que no te hayan considerado en la última nominación?

No, yo estaba seguro que no me iban a llamar. Debe ser algo personal, porque no creo que todos los periodistas se equivocuen al decir que yo debería estar al menos en el plantel joven".

— Sin embargo, en el suplemento que va en este mismo diario Santibáñez asegura que no tiene nada personal contra Héctor Hoffens y que estás en observación.

— ¿En observación?... ¿Y para qué?... Si aquí en Chile todos saben como juego yo. Sé que también ha dicho que me falta roce internacional. Como si eso fuera culpa mía.

— ¿O acaso quiere que yo vaya por mi cuenta a jugar al extranjero?

— La verdad... ¿Te molesta esta omisión?

— No, la verdad que no. Lo importante es que yo sé que estoy jugando bien y por lo mismo puedo sentirme tranquilo. De la misma manera que nunca he negado que me falta hacer más goles, por ejemplo, pero habría que ver cuantos tantos de la "U" salen de centros míos. En Viña, por ejemplo, a Castele puse el primer gol. Por eso, lo que me interesa ahora es seguir respondiéndole a la "U" y en lo posible salir campeones".

— Hasta ahora parece que viento en popa tras esa meta... Sí, pero todavía queda mucha campeonato. El partido del domingo para ser más precisos, es muy difícil. Hace tres años que no podemos ganar a O'Higgins y para ellos es una oportunidad preciosa para rehabilitarse. Le ganan al puntero y borran la razón trataremos de aprovechar. Por el malo de O'Higgins, pero no descuidaremos en ningún momento a que sabemos que ellos tratarán de levantar cabeza contra Universidad de Chile".

La escuela de los sueños ya florece en Pedreros...

A partir de hoy Colo Colo quiere cimentar su futuro futbolístico cuidando la semilla que miles de niños llevarán en cuota compartida de ilusión y esfuerzo hasta el Estadio Pedreros. La cita inaugural es a partir de las 9 de la mañana. El objetivo es único y plausible: dar vida a la Escuela de Fútbol de la institución popular.

Seguramente que pese al frío y a la lejanía del recinto colocolino serán cientos los muchachitos que con timidez y haciendo un esfuerzo para pagar el pasaje del bus, llegarán al portón de madera de Avenida

Departamental portando un bolso con zapatillas, pantalones, y un cúmulo de secretas esperanzas. Vendrán de La Florida, La Granja, La Cisterna, Conchali, Puentel Alto, San Bernardo, en fin, cualquier comuna humilde en la que dí a día entre la escuela y la pelota de trapo florece un sueño de ser futbolista profesional. Quizás ni se atreva a transitarse el sendero polvoriento que separa la calle de la cancha lateral, y tal vez se sienta contento con la mínima alegría de haber estado allí. Puede incluso que por la noche ni duerma pensando en esa levantada de sacrificio, sin desayuno ni calor de estufa, o que



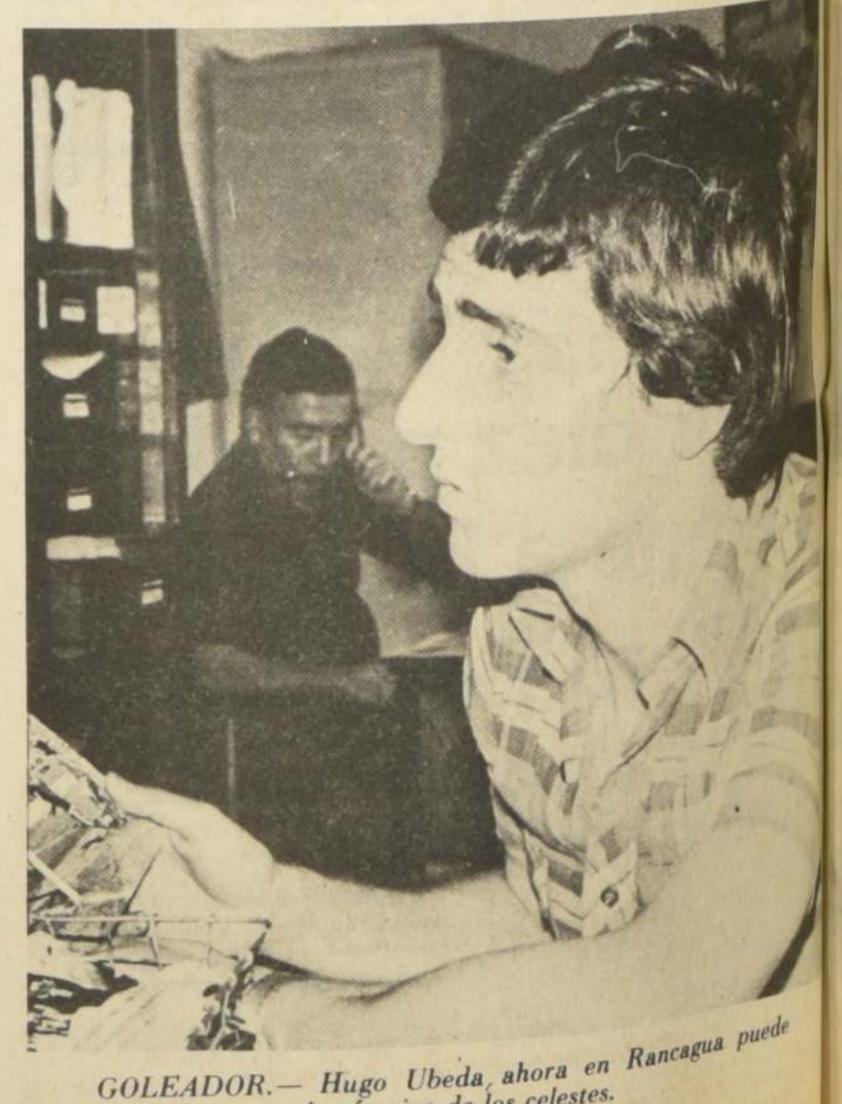
Siempre hay un O'Higgins para volver a sonreír

La última incorporación al plantel de O'Higgins fue Hugo Ubeda. El delantero venía llegando de Europa donde fue a jugar en calidad de préstamo a Bruselas. En la capital, Unión Española, club dueño del

pase, pidió 25.000 dólares por su transferencia y luego, en una movida reglamentaria, no lo inscribió, lo que obligó a dejarlo en libertad de acción aunque los hispanos se llevaron parte del porcentaje del contrato tal como lo estipulaba, además de impedir que jugara contra Unión Española según una cláusula del mismo. Pero en Rancagua están felices con la incorporación del jugador que tiene que fin la posibilidad de demostrar que está capacitado para Primera División. Deambuló en varias tiendas, hizo goles, pero el reglamento lo terminaba privando de cambiar de camiseta.

"Unión es una etapa superada. Me siento otra persona, en O'Higgins soy uno más del plantel, el trato es correcto y ahora me interesa demostrar que tengo condiciones."

Pero de Bélgica le llega la noticia que para nuestro próximo verano, le esperan con todo en regla y el pase en la mano para jugar en el Brujas. "José Rubolotta, el empresario que hizo esta gestión, se portó muy bien conmigo, debió decir que ful con temor, pero mientras estuve allá la deferencia en el trato, la amistad de los jugadores europeos y la nobleza de sus dirigentes me ayudaron en todo momento. En Chile el entrenador de Unión dijo que yo no tenía condiciones para el fútbol. Esto me amargó por el hecho que jamás he hablado mal en mi vida de nadie. El apoyo de mi padre y la oportunidad de O'Higgins de Rancagua me han dado confianza nuevamente. Y aunque es sacrificado levantarse a las 5 de la mañana para llegar a Rancagua a la hora, el afecto que le tienen la hinchada minera y de la ciudad al equipo hacen olvidar esto que al final es un detalle. Este es un club extraordinario y no hay que olvidar que O'Higgins ya está entre los grandes del fútbol nacional y en Copa Libertadores".



GOLEADOR.- Hugo Ubeda, ahora en Rancagua puede darle el apoyo a la ofensiva de los celestes.

BIENVENIDA.- Esta mañana el cuerpo técnico albo recibirá en Pedreros la ilusión de tantos niños que irán a la Escuela de Fútbol buscando cristalizar el sueño de ser futbolista...

contra a Orlando Aravena quien personalmente me dijo que Ubeda tiene condiciones de jugador de fútbol. Por lo que hemos visto en Rancagua, Paco Molina más measured y con más criterio aprobó su contratación. A los 23 años se puso a empezar de nuevo las veces que el ser humano se lo proponga y en este caso parecería que sucederá eso.

Los albos perdieron con Audax

Sin sus jugadores seleccionados, Colo Colo entró ayer en el Estadio Pedros, enfrentando a Audax Italiano, en un encuentro amistoso que finalizó con el marcador favorable a los tanos por 3-2. Sin embargo, más allá del resultado que premia el gran juego audinio, lo rescatable es la reaparición de Leonel Herrera en la zaga, conformando dupla con Atilio y la absoluta mejoría de Sevelino Vasconcelos quien no había entrenado por precaución. Pero ayer, el volante no mostró dolencias, salvo su malestar interno (ver nota aparte) por ciertas declaraciones que no realizó.

Temprano, los técnicos Pedro Morales y Néstor Italo Isella alinearon con lo "mejor" para afrontar el amistoso que les serviría de pa-

rámmetro para los compromisos de fin de semana. Audax sin variantes, respecto a la formación que empató con Palestino y Colo Colo con las ausencias de Osbén, Rivas, Inostroza, Orellana y Véliz, todos en Juan Pinto Durán por la selección. Pese a esto, el compromiso tuvo pasajes interesantes. Y el resultado final vino a premiar el mejor desempeño de los tanos que cada día muestran mejoría en el rendimiento.

Al término, ambos técnicos se mostraron conformes con el desempeño. Morales manifestó: "Siempre es bueno jugar en la semana para complementando en la idea al equipo. Sí, Leonel Herrera vuelve a la zaga contra Green. Hoy (ayer) no estuvieron los seleccionados, pero el equipo muestra fuerza y ganas de

APUNTES



INTENCIÓN.— Manuel Alvarado trata de inquietar la valla de Rodríguez, ante la mirada de Zamorano, Pacheco, Herrera y Valenzuela en el amistoso de Colo Colo y Audax.

Selección joven le ganó a Universidad Católica 4x1

Un categórico triunfo de cuatro goles uno consiguió la selección joven frente a la reserva de Universidad Católica, en el partido amistoso disputado en la mañana de ayer en el Estadio Juan Pinto Durán. El encuentro de entrenamiento perdió la categoría de "difícil compromiso" para el seleccionado al presentarse la UC con un plantel semítitular y mostrando en su funcionamiento una serie de problemas derivados de preocupaciones ajenas a lo propiamente futbolístico. Para evidenciar la desorientada mañana que vivió el club cruzado debe señalarse que el cuadro se presentó con la dirección técnica del preparador físico Alejandro Guzmán, a causa de un no bien explicitado problema que —a juicio del cuerpo directivo universitario— afectó al entrenador titular impidiéndole concurrir a Pinto Durán.

El cotejo tuvo dos fases claramente delimitadas por la realización de una serie de cambios en la selección, que incidieron en el abultado marcador definitivo, que se estructuró en la etapa final y tras un período inicial de bastante equilibrio. Católica comenzó restableciendo supremacía en mediocampo gracias a la "incentivada" gestión del habiloso Osvaldo "Arica" Hurtado y del esfuerzo

compartido de Michel Rojas y Gino Valentini. Por oposición, el "dueño de casa" nunca logró en esa etapa aclarar su rendimiento en el sector medio, donde Montenegro sucumbió en la fuerza de la zaga universitaria, y Juan Carlos Vera cayó en el excesivo e intrascendente individualismo. Más allá del cero a cero parcial de los primeros 45 minutos, el partido permitió conocer la verdad futbolística del atacante brasileño Mirandinha, quien ha provocado serias disensiones internas en la UC a causa de su probable contratación. El puntero —que actuó de centrodelantero— se vio bastante aplicado, con la buena técnica natural del futbolista brasileño, pero como puntos en contra sumó excesiva lentitud y evidente sobre peso.

El segundo tiempo fue futbolísticamente otro partido. El perdedor decayó con la lesión de Espinoza —resentido en un choque con Serrano— y la poca afortunada inclusión de Gantz. La selección ganó efectividad y coherencia en su funcionamiento gracias a la incorporación de Juvenal Vargas en el ataque —anotó dos goles— y la movilidad de Letelier, pese a que Bernal conspiró contra el rápido desplazamiento en el centro de la cancha reteniendo mucho la pelota, cuando Víctor Cabrera y el

mismo Letelier ya picaban por las puntas o por el centro.

El único descuento de la UC se produjo en un acierto de Hurtado desde la derecha, que capitalizó el brasileño Mirandinha aprovechando un rebote en el arquero nacional. Al cabo, —por sobre el 4-1 estadístico— el balance establece la neta superioridad de una selección joven que como adversario encontró un equipo debilitado nominalmente por la presencia de una mayoría de suplentes, y "espiritualmente" por las inquietudes que rodearon como complemento involuntario y "extra" la concurrencia del conjunto católico hasta Pinto Durán.

APUNTES

Cancha: Estadio Pinto Durán. Arbitro: Eduardo Rojas. SELECCIÓN JOVEN (4): Cornejo (Yávar) (Rojas) Draguet (Sasso), Vargas (Rojas) Carlos Díaz y Serrano; Montenegro, (Bernal), Ormeño y Vera (Juvenal Vargas); Santander (Burgos), Víctor Cabrera, y Jorge Cabrera (Letelier). UNIVERSIDAD CATÓLICA (1): Enoch (Gantz) Cid, Achondo, Sanhueza, y Estay (Buzeta); Michel Rojas, Valentini y Hurtado; Espinoza (Francino), Mirandinha y Benítez. Goles: Juvenal Vargas en dos ocasiones, Víctor Cabrera, Juan Letelier y Mirandinha.



FUERZA.— Con bastante reciedumbre se disputó el amistoso que ganó la selección joven por 4-1 a la UC. Cabrera y Juan Carlos Vera llegaron al final, pero Rubén Espinoza debió abandonar lesionado...

Everton puede dar sorpresa

VALPARAISO.— (Por Alvisi).— En un alto del agotador cross country habitual de los miércoles, dialogamos con Roberto Videla, interior izquierdo de Everton que tan buenos resultados está dando en esa, su nueva ubicación.

El equipo debe jugar en la zona norte y viajan mañana rumbo a la capital. Está lesionado Heriberto "Petato" Pizarro y en su reemplazo se dan los nombres de Justo Muñoz y Rivera.

"Personalmente, creo que Co-

breloa es el mejor equipo que hay actualmente en el fútbol chileno. Superior a Universidad de Chile, que lo acompaña en la punta. Tiene excelente equipo y en su cancha son prácticamente invulnerables", señala el moreno ex colocolino.

Pero a los méritos del rival, Everton tiene los propios con los cuales poder neutralizarlo, según el mediocampista viñamarino:

"Tocando y corriendo a través de los 90 minutos, pienso que podemos dar una sorpresa en Calama y traer

nos incluso más de un punto. Estamos para hacerle frente de igual a igual a cualquier equipo. Tenemos confianza en realizar un buen partido y rehabilitarnos. Después viene Colo Colo que no pasa por un mal momento y nuevamente estaremos entreverados entre los primeros".

Esa es la confianza reinante en Everton, cuadro que viajará al norte con la mente puesta en algo extremadamente difícil en Calama, como es retornar con un triunfo.

Los rojos "apretan los dientes" en Santa Laura

Los "rojos" están dispuestos a desquitarse por la derrota sufrida ante Naval en Talcuano. De ahí que una vez restañadas las "heridas" de la dura brega del Morro, el plantel hispano reanudara con guerrero fervor sus preparativos para recibir a Católica, el próximo sábado en su reduto de Santa Laura.

Sólo persisten dos notables "bajas" en Unión. Una de ellas es Rubens Nicola, quien tiene muy inflamada una rodilla y no practicó. El otro resuelto es Horacio Simaldone, el cual sufre una fuerte distensión muscular. Según el técnico Orlando Aravena, el brasileño se reintegra hoy a los entrenamientos, mientras que Simaldone deberá descansar hasta el viernes.

Pero aparte de los lesionados, el entrenamiento de Unión padece otras "deserciones". Porque el cuadro his-

pano cuenta en sus filas con cuatro seleccionados, quienes naturalmente ayer estuvieron en Juan Pinto Durán.

Pero Unión trabajó de todas formas. Ya que este equipo tan desprovisto de "estrellas" exhibe en cambio una saludable dosis de profesionalismo. Entonces cada entrenamiento por rutinario que parezca, se engalana con la entusiasta aplicación que brindan los jugadores "rojos". La mañana de ayer no constituyó una excepción a la "regla" de esta Unión 80. A las 10 horas comenzó el trabajo dirigido por Aravena y que contempló dos fases. En primera instancia hicieron preparación física, con ejercicios de resistencia y velocidad y luego vino una sesión de movimientos con empleo de balón. Finalmente, la práctica hispana concluyó con una serie de vistosas jugadas ofensivas, en que los jugadores

debían esquivar estacas, amagar y rematar.

Cuando pasado el mediodía concluyó el riguroso esfuerzo hispano, y las duchas aguardan a los hombres sudorosos, para relajar sus músculos, Orlando Aravena se da tiempo para hablar con "La Nación".

¿Cuál es el estado de Carvallo?

"Se ha recuperado y está en excelentes condiciones para jugar".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de Talcuano no invalida el gran trabajo del equipo. Así que aún no resuelvo sobre cambios. Lo único concreto es que Simaldone recién se reintegre al trabajo el viernes".

Es decir que va contra Católica.

"Yo no he dicho eso. Carvallo está en condiciones de actuar, ahora si juega o no es otra cosa. No puedo obviar que Pinto está jugando muy bien. En realidad todo el cuadro está cumpliendo".

El tropezón de

Nadie se explica el desastre "acerero"

CONCEPCION. (Por Exequiel Ramírez). "Esto es un desastre..." la exclamación pertenece al joven técnico Germán Cornejo de Huachipato. El equipo de la usina sufrió ante San Antonio Unido su tercera derrota consecutiva en su propio reducto y esto, naturalmente, tiene desorientado al cuerpo técnico, a dirigentes y a los incondicionales hincha.

El reducto de Las Higueras se está transformando en el más acogedor de los estadios para las visitas. Es una verdad irredargüible que en el fútbol chileno, ninguno de los campos de juego es invulnerable. Pero en el caso que nos preocupa la cosa está pasando de castaño a oscuro.

La trayectoria de Huachipato la hemos seguido desde que se incorporó al fútbol profesional. Sabemos de sus éxitos y de sus vicisitudes. Son muchos los técnicos que han pasado por esta institución y la mayoría ha fracasado rotundamente. Los únicos que se salvan de esta ácida crítica son Pedro Morales, que lo sacó campeón, y Luis Vera, que lo llevó a Primera División. Del resto, mejor no hablar. Y que conste que por Huachipato han pasado entrenadores de primera fila como Andrés Prieto, Salvador Biondi, Armando Tobar, Tito Fouilloux, Caupolicán Peña. Este último hizo la peor campaña y que ningún seguidor

club olvida, porque el técnico trajo de refuerzos a unos "semilla de maldad" que le crearon muchos problemas.

Está comprobado entonces que no es fácil ser entrenador de Huachipato. Nadie se explica por qué.

No es desconocido que Huachipato al igual que Cobrela y O'Higgins son las únicas instituciones que tienen respaldo de poderosas industrias. Es muy raro que tengan zozobras económicas como la mayoría de los clubes profesionales nuestros. Ellos no tienen que hacer una y mil figuras bancarias para pagar la planilla a los jugadores, ni saben de renegociar deudas con la Asociación Central de Fútbol. Nada de eso.

En cambio en Huachipato los resultados son desde hace años desalentadores. Hoy lo encontramos sumido en la Segunda División sin esperanzas de salir de ella. Es cierto que estamos recién en la primera de las cuatro curvas que tiene el campeonato. Queda mucho camino por recorrer. Pero resulta que las cartas están vistas. Hay equipos "ascensoristas" por excelencia que se han ubicado bien en la tabla. Y no sólo eso, están jugando bien. Son los casos de Iberia, San Luis, La Calera, La Serena y el propio Nublense, que en experiencia les gana a todos.

Recuerdo que fui uno de los que aplaudió la idea de los actuales dirigentes de Huachipato a comienzos

de este año. Dijeron: "no abrigamos otra expectativa que mantenernos en competencia, sin sobresaltos. Le vamos a dar un tiraje a la chimenea. Hemos formado buenos jugadores y es hora de darles su oportunidad".

Huachipato estuvo peleando el título de campeón en el torneo Polla Gol. Esa bonificación había que tomarla en cuenta y zas que prendió la idea porque no nos reforzamos con un jugador de clase que le dé peso al equipo, vale decir se les abrió el apetito.

Según se nos asegura fue un sentir de los socios que hicieron una caja y solicitaron la compra de un crack.

Se fue a buscar uno al Brasil. De una terna la dupla Cornejo-Fuentes llegó con Mario Rentes. Pero nada ha mejorado.

Después de algunos partidos todavía el brasileño es una incógnita. No se ha puesto físicamente y habrá que esperarlo. Pero en este instante Huachipato no constituye un cuadro de real poderío y eso preocupa.

Como decía, son varios los entrenadores que han sucumbido en la tienda negra. No queremos hacer de pajarras mal agüeros, pero lo cierto es que hasta aquí no se ve la mano del entrenador, que llegó por estos lados con buenos antecedentes y pergamino.



POCO CLAROS. — Los jugadores de Huachipato no han podido demostrar que son profesionales capacitados para levantar el fútbol de los acereros.

Conspiración mafiosa contra Diego Maradona

ROMA, Junio 17 (LATIN). — Un diario italiano sostuvo que en Argentina se ha montado una "conspiración mafiosa" para impedir que el juvenil futbolista Diego Maradona pueda jugar en algún club del exterior.

Maradona firmó el mes pasado un contrato con el club Barcelona de España, que pagaría por su pase un total de diez millones de dólares. Pero el jugador fue declarado intransferible al exterior por estar incluido en el seleccionado argentino que en 1982 en España defenderá el título de campeón mundial.

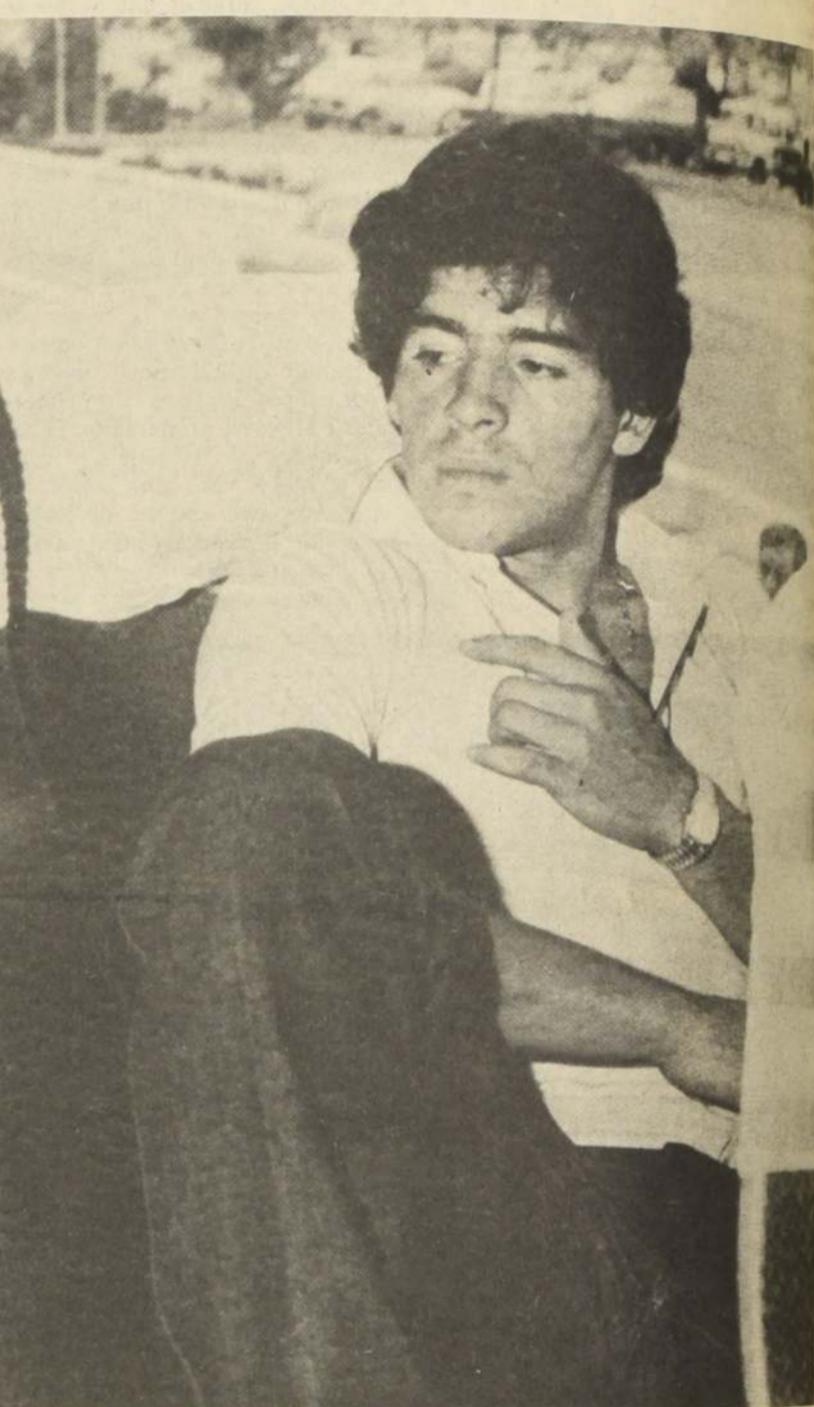
Según el "Corriere Dello Sport" de Roma, un episodio protagonizado el jueves por un joven que agredió de palabra a Maradona en los vestuarios del Club River Plate, siendo después golpeado por el jugador, forma parte de "un diabólico plan estructurado para cortar definitivamente el deseo de emigrar del futbolista".

El diario publicó también declaraciones de Maradona consignando que "estoy frente a una campaña difamatoria y no me maravillaría terminar en la cárcel, pero ello no me infunde temor, pues una vez superado el problema del interrogatorio del juez (Luis Agüero) haré las valijas y viajaré a Barcelona".

Maradona reiteró que viajará a España el 23 de julio y que ha recibido seguridades por parte de sus abogados en el sentido de que el problema terminará bien para él y para Argentinos Juniors, su club.

El "Corriere Dello Sport" de Roma afirmó que en Buenos Aires hay gente "dispuesta a todo" para impedir el viaje de Maradona a España y se preguntó cómo es posible que el joven que discutió con el jugador pudo entrar en los vestuarios de River Plate, "donde los periodistas tienen que hacer una larga espera y presentar credenciales".

Diego Maradona es la pieza más importante de la selección de (César Luis Menotti) y esto justificaría actitudes "mafia styles", concluyó el diario deportivo italiano.



PROBLEMAS. — Maradona es objeto de una fiera campaña en Argentina por su intención de jugar en el Barcelona de España.



COPEROS. — Hay preocupación en los rostros de los jugadores de O'Higgins por la actuación en el torneo oficial. La Copa Libertadores desgastó el equipo celeste.

Tirón de orejas en Rancagua

RANCAGUA: (Por Luis Oñate Jiménez). — Reunidos por más de hora y media los técnicos y jugadores del club "O'Higgins" de Rancagua, pusieron las cartas sobre la mesa y se aclararon diversas situaciones en relación al desempeño último del cuadro de honor. Francisco Molina y Sergio Lillo, entrenador y preparador físico, hablaron claramente sobre algunos comentarios salidos desde las sombras y que perjudicaban al plantel y el cuerpo técnico.

Con su característica caballería Paco Molina les dio a entender que los jugadores celestes deben ante todo ser honestos profesionales y

pensado cambiar el entrenador y que es totalmente falso que Caupolicán Peña hubiera estado en Rancagua conversando con la directiva. Asimismo recalcó que Paco Molina tiene plena autoridad y autonomía sobre el plantel, y que tiene la total confianza de los directivos por cuanto se salieron plenamente que si las últimas actuaciones de O'Higgins no han sido exitosas, se ha debido a inponderables que en el fútbol son corrientes.

Ahora ante Universidad de Chile se tiene entendido que salvo Santander Gatica, el plantel se presentará con todos sus titulares, y dará dura lucha a los punteros del campeonato.

Les dan guerra a los "Toros" de Linares

LINALES (Walter Pérez León). Deportes Linares entrenó intensamente con miras al partido que debe sostener por la 11^{ta} fecha de la primera rueda el próximo domingo 22 frente a Nore Arica.

Después de la revisión médica efectu



OPTIMISMO. — Patricio Bonhomme, Yamil Deb, el gerente de la eterna sonrisa, y Sixto Humberto Pedroso confían que en Arica van a dar la sorpresa.

tada en la mañana, el saldo del partido jugado contra el puntero, este último domingo es el siguiente: Al arquero Omar Soto se le colocaron cuatro puntos después del encuentro y está con reposo: Mauricio Moreira, con TEC reposo absoluto hasta el

jueves; Mario Calderón, con molestias en la espalda, ya que recibió un puntapié; Luis Pacheco, una distensión muscular; Sixto Nene Pedroso, tobillo inflamado y con un golpe en la cadera. Como puede apreciarse, poco halagador es el cuadro que presenta el equipo albirrojo, que dirige el técnico Jaime Campos; en todo caso confía en la recuperación de sus jugadores y poder contar con ellos el próximo domingo; todavía sin embargo se dice que los Toros de Linares dan mucho en los partidos; después de ver este saldo... ¿es para pensar, que es así...?

De todas maneras el equipo está optimista y con deseos de mostrar su potencia en el norte. Siempre cuando se recuperen los lesionados, Deportes Linares formaría frente a Nore Arica de la siguiente manera: En el arco Omar Soto, defensa extrema, Godoy, Pacheco, Calderón y Moreira; mediocampo, Rojas, Ramírez y Silva. Línea de ataque, Venegas, Bonhomme y Pedroso.

En la banca irían Luis Tapia, arquero suplente, Pérez, Cerda, Andrade o Atilio Tapia.

En las próximas fechas se anunciará el fixture para el resto de la competencia.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Italo Stefanini, 2º Francisco Díaz, y 3º Juan Contreras, todos de Rengo. - 120 cc (10 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pedro Morandé ambos de Rengo y el tercer lugar lo ocupó Francisco Díaz. De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Italo Stefanini, 2º Francisco Díaz, y 3º Juan Contreras, todos de Rengo. - 120 cc (10 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pedro Morandé ambos de Rengo y el tercer lugar lo ocupó Francisco Díaz.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva, se espera que en el futuro se darán buenas divisiones con su participación en este deporte de la destreza y velocidad.

PRIMERA PRUEBA DE 100 CC. (8 vueltas) 1º Isidro Yarza, 2º Pablo Villanueva, 3º Italo Stefanini y 4º Juan Contreras, todos del Club de Motos de Rengo. - CLASIFICACION FINAL (12 vueltas) ocuparon los primeros cuatro lugares, los corredores de Rengo, Isidro Yarza, Italo Stefanini, Francisco Díaz y Juan Contreras.

De inmediato se anunció otra prueba de Moto Cross que se correrá este domingo en el cerro "San Luis" de Pelequén.

Los organizadores de la competencia, aunque a los organizadores no les fue bien en cuanto a resultado deportivo, como están empezando esta disciplina deportiva,

Orellana salvó el honor

□ En el último minuto empató la selección

zurdazo que golpea en el vertical, cuando Fossati se quedaba paralizado.

Cuando Chile insinuaba un "a-dueñamiento" del encuentro, Peñarol salió de su posición conservadora para arriesgar en ofensiva. Y Washington Olivera es el responsable de la primera intervención de Oscar Wirth. De allí para adelante, Peñarol se junta en ataque y Shaka, conjuntamente con Yawson y Ramos, logran inquietar al sólido bloque nacional. Pero, el cotejo decae, ya no se juega con la misma claridad que en los primeros quince minutos, porque hay más marca y el encuentro se enreda. Ya no hay ocasiones claras, salvo el deseo del Pato Yáñez de buscar desequilibrar por ambas puntas. Quizás, por el carácter del compromiso (amistoso) no hay mayor incentivo para trastocar un encuentro que en los treinta minutos finales cae en la "flogedad" colectiva, sin que la selección ni Peñarol puestren deseos de cambiar el tramo de juego. Y además nadie trata de arriesgar en busca de quebrar la igualdad, es decir, el empate era un resultado "aceptable" para ambos. Pero en este análisis de los primeros 45' cabe destacar las actuaciones de Yáñez, Lucho Rojas y Víctor Estay quienes trabajaron férreamente por cambiar la suerte.

En el complemento Peñarol cambia su "libreto" e insinúa mayor peligrosidad. Lorenzo Unanue exige con un derechazo a Wirth. Pero también Chile permute su "rol" y vuelve con más impetus sus deseos de inauguración. El trío de volantes (Manuel Rojas, Inostroza y Neira) blancos (la rosa sólo se usa en los compromisos oficiales) comienza a mandar en su zona, lo cual permitió que las cargas fueran más periódicas. Y prueba de ello: esos cuatro tiros de esquinas que los aurinegros concedieron en menos de dos minutos. Peñarol cuando el temporal insinuaba sus intenciones se defendía con todos sus hombres, pidiendo su zaga para evitar cualquier sorpresa.

A los 10' el zurdó Venancio Ramos fintea a Lucho Rojas y cuando preparaba el disparo Wirth le roba el balón arrojándose a sus pies. Peñarol respondió con ráfagas el dominio ejercido por Chile que no podía penetrar, porque los uruguayos mostraban ese oficio para manejar resultados. Aunque Chile dominaba territorialmente nunca inquietó en forma real a Fossati porque carente de ingenio no podía rebasar la marca aurinegra. En cambio, Peñarol llegaba poco, pero con posibilidades, encontrando a Wirth en su tarde. A estas alturas Santibáñez desde su banca se inquieta y las instrucciones se multiplican. Una doble pared entre Yáñez y Rojas, un cabezazo de Estay, otro del "Pato" son las oportunidades clarísimas de los chilenos. Y desde el minuto 34, Chile se va decididamente al ataque mientras Peñarol entra a defender el cero a cero. El ingreso de Peredo por Estay pretende darle mayor "frescura" a un ataque sin chispa. Patricio Yáñez, el mejor delantero, busca por cualquier sector, pero todo se reduce a meras intenciones sin celebraciones. Y cuando el empate era lo más lógico, Venancio Ramos se encarga de batir a Wirth. Minuto 87. El alero izquierdo gambetea a Mario Soto y cuando el arquero achicaba define con maestría. Es gol de Peñarol y sorpresa en las graderías... Y la estocada no se alcanza a sentir, porque a los 89' Juan Carlos Orellana saca su "cañón" para igualar. Es el empate y la justicia para un encuentro parejo en todas sus facetas.

APUNTES

Cancha: Estadio Nacional. **Público:** 5.858. **Recaudación:** \$ 375.000. **Socios:** 419. **Árbitro:** Juan Silvano. **Selección Chilena (1):** Wirth; Luis Rojas, Soto, Figueroa y Bigorra; Manuel Rojas, Inostroza y Neira; Yáñez, Estay (Peredo) y Orellana. **Peñarol (1):** Fossati; Diogo, Olivera, Marceano y Fernández (Lasalvia); Unanue, W. Olivera y Abalde; Yawson, (Arias), Shaka, (Gutiérrez) y Ramos. **Goles:** 87' Venancio Ramos, 89' Juan Carlos Orellana.

—



RENACER. — Abel Gutiérrez, relacionador de la rama de atletismo de la Confederación de Suplementeros, explica que con la realización de la "Maratón de los Barrios" que auspició "La Nación", su club espera nuevamente iniciar un ascenso.



HABIL. — Patricio Yáñez, que aparece cercado por Walter Olivera y Fernández, fue uno de los pocos aportes individuales del seleccionado en su ajustado empate con Peñarol.

Diezmada "UC" sale al paso del invicto

OTROS RESULTADOS

Thomas Bata sigue invicto. En el gimnasio del Stadio Italiano dio cuenta de Chilectra por 89 puntos a 50, después de adelantarse en el primer lapso 43-21. Milenko Skocknic fue su goleador principal con 28 puntos. En Chilectra, Eduardo Sepulveda con 10.

Por su parte, los locales superaron a Sirio 69 a 56, tras vencer parcialmente 30-26. Alexis Segovia fue la mejor mano itálica con 16 puntos. En Sirio, Amir Zara y Hormazábal anotaron 14 puntos cada uno.

Minuta deportiva amateur-laboral

Jugada la segunda fecha del torneo de baby fútbol del Colegio de Ingenieros la vuelta de La Nación es como renacer como club. Hacemos un llamado a toda la juventud del gremio o no que quiera incorporarse a nuestro club", señaló Abel Gutiérrez, relacionador de la rama de atletismo de los suplementeros.

En la prueba misma del domingo 29 se realizarán dos circuitos, uno de 18 kilómetros para Tóto Competidor y otro de 8 kilómetros para seniors y novicios. "Hasta ahora no tenemos muchos inscritos, pero aprovecharemos la subida al cerro Manquehue, que se realiza este domingo, para anotar a los corredores" dijo Toro.

En la "Maratón de los Barrios" participarán además atletas de provincia, a quienes se les pagará los pasajes y algunos fondistas argentinos, los que confirmarán su venida a mediados de la próxima semana.

se registró un empate a tres goles y en juvenil la misma paridad, lo que le dio la ventaja a Gasco y el título de Apertura.

N.C.R. y I.E.C. puntuaron con 3 puntos cada uno, seguidos de Minmetal y U.T. Min "A", con 2; Cimm Met., Bueras, Aguados, Citra, Colegio y Cade, con 1; y sin puntos: U.T. Min "B", Emos, Idepro, IDEP B" y S.Y.S., Cimm Miner y IDEP "A", cierran la tabla.

Los goleadores hasta la segunda fecha son: González, de I.E.C. con 20 goles; Heresi, de Minmetal, 14; Cabrera, de Aguados, con 12; Maldonado, de Colegio Guendelman, de I.E.C. con 11.

ANDABA

La Agrupación Nacional de Fútbol de los Barrios se reunió anoche con todos los representantes de las Ligas de Santiago, para dar cuenta del robo de la ampliadora, máquinas de escribir, teléfono, enceradora, etc., de la Secretaría de la organización. Los delegados fijarán una fecha de partidos con recaudaciones directas para la Andaba, para reponer los enseres robados.

TENIS DE MESA

El gimnasio Empart, fue escenario del brillante triunfo de los representantes de "La Nación", en tenis de mesa, los cuales doblegaron, inapelablemente a "La Tercera de la Hora".

De los doce partidos jugados, "La Nación" obtuvo diez triunfos mostrando los progresos de los cultores de este deporte: Rosa Revere, Purísima Jiménez, y en primera división, Luis Yáñez, Carlos Ohberg, René Lepe, Zóccimo Tamayo y Gustavo Acosta, los que terminaron sin perder un set.

La segunda serie también acumuló triunfos con: Héctor Muñoz, Luis Barrionuevo, Luis Martínez, Roberto Vallenuelza y Daniel Rivas.

LIGA INDEPENDIENTE DE CATEDRÁTICOS

Gasco, se clasificó Campeón de Apertura, del torneo de la Liga Metropolitana Independiente Infantil Juvenil, al ganar por 2-1 a Indus Lever en segunda infantil; en primera,

Indus Lever. El turno le corresponde al equipo de Good Year, por quedar By.

Las instituciones que tengan interés en participar próximamente en esta Liga Independiente de Fútbol Infantil Juvenil, del Área Metropolitana, pueden dirigirse a calle Arturo Prat 33, después de las 17 horas, a nombre de Carlos Parry, secretario.

Clásico en el Regional de Fútbol de Carabineros

En el estadio de la Escuela de Carabineros se juega esta tarde el clásico de fútbol entre las Escuelas de Carabineros y la de Suboficiales, por la séptima fecha del campeonato regional de la Asociación de Fútbol, de esta institución.

La Escuela de Suboficiales lleva 36 puntos, mientras que la Escuela de Carabineros va con 28 y un partido menos. Los encuentros se iniciarán en el campo deportivo de calle Antonio Varas, a las 14.30 horas, con los segundos equipos; luego de fondo, los cuadros de honor.

Ambas escuelas llevarán sus bandas y barras, los que tendrán a cargo la animación del cotejo, desde fuera de la cancha.

En esta oportunidad estará presente José Santos Arias, el cual está seleccionando algunos jugadores para el equipo que representará a Carabineros en la próxima competencia.

Ciclismo para trabajadores

La Rama de ciclismo laboral ha programado para este domingo, desde las 9.30 horas, una carrera con un circuito cerrado de 50 kilómetros, a partir desde Beauchef (frente a la bomba), Tupper, Viel, Rondizzoni y Beauchef.

Fueron invitadas a participar las delegaciones de Rancagua, Paine, San Antonio, Melipilla, Isla de Maipo, Curacaví, Til-Til, Batuco, El Monte y Quilicura.

El Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA) de Santiago programó este primer circuito por in-

auspicio "LA NACION"

Maratón de los Barrios: clave para suplementeros

redores de Santiago y provincias, se efectuará el domingo 29 de junio a partir de las 11 horas. "Para nosotros la vuelta de La Nación es como renacer como club. Hacemos un llamado a toda la juventud del gremio o no que quiera incorporarse a nuestro club", señaló Abel Gutiérrez, relacionador de la rama de atletismo de los suplementeros.

En la prueba misma del domingo 29 se realizarán dos circuitos, uno de 18 kilómetros para Tóto Competidor y otro de 8 kilómetros para seniors y novicios. "Hasta ahora no tenemos muchos inscritos, pero aprovecharemos la subida al cerro Manquehue, que se realiza este domingo, para anotar a los corredores" dijo Toro.

En la "Maratón de los Barrios" participarán además atletas de provincia, a quienes se les pagará los pasajes y algunos fondistas argentinos, los que confirmarán su venida a mediados de la próxima semana.

Triunfo de doble valor para el campeón Vulco

con la superación de Hermo Somoza en su mejor actuación en lo que va corrido del año, con la regularidad de Manuel Herrera, con el aporte del propio Meza, con la gravitación de Daniel Maass y de Sartori, y con la superación de Iván Herrera, cuyo ingreso fue decisivo para afianzar una ventaja que tanto que tambaleaba.

Satisfactorio el cometido de VULCO. Por las circunstancias anotadas, por la aplicación en su trabajo defensivo personal y porque supo soslayar la gravitación de Dan Mazulla, el norteamericano incorporado a las filas rojas. Y es que el valor foráneo mostró que puede ser una considerable atracción en nuestro medio en los pocos minutos que actuó. Recién llegado en la mañana, con compañeros a los que fue presentado en los vestuarios. Mazulla agradó. Con su 1.94 metro mostró la habilidad propia de los cesteros norteamericanos, siempre bien fundamentados y se esmeró en la custodia de Somoza como aportó una visión colectiva que a los españoles les estaba haciendo falta. Fue notoria la diferencia de su acción con otros valores rojos. De manera que su cuota de

calidad tendrá que acrecentarse y adquirir mayor validez a medida que se entienda mejor con sus nuevos compañeros.

En todo caso, Mazulla fue valor importante para complementar lo que estaban haciendo Lourido y Toro, cuyo juego y producción complirán con los afanes de VULCO.

Noche para el campeón. Por partida doble. Por retener la condición de invicto. Por hacerlo a costa de un cuadro de su estatura y de sus posibilidades. A la espera de los valores con que piensa recobrar su potencialidad, VULCO hizo la gracia de avanzar un paso decisivo y dejar tarea a los rojos para las fechas venideras.

En el preliminar, reafirmación de la superioridad de Banco del Estado sobre Quinta Normal en resultado fácilmente previsible. Diferencia clara con los aportes goleadores del experimentado Caballero y de los jóvenes Moya y Echeverría, ante un cuadro que no aportó la jerarquía aguardada en un ascenso con una formación que hace añorar las que alguna vez lucieron los colores negros del conjunto comunero.

se registró un empate a tres goles y en juvenil la misma paridad, lo que le dio la ventaja a Gasco y el título de Apertura.

Indus Lever. El turno le corresponde al equipo de Good Year, por quedar By.

Las instituciones que tengan interés en participar próximamente en esta Liga Independiente de Fútbol Infantil Juvenil, del Área Metropolitana, pueden dirigirse a calle Arturo Prat 33, después de las 17 horas, a nombre de Carlos Parry, secretario.

Clásico en el Regional de Fútbol de Carabineros

En el estadio de la Escuela de Carabineros se juega esta tarde el clásico de fútbol entre las Escuelas de Carabineros y la de Suboficiales, por la séptima fecha del campeonato regional de la Asociación de Fútbol, de esta institución.

La Escuela de Suboficiales lleva 36 puntos, mientras que la Escuela de Carabineros va con 28 y un partido menos. Los encuentros se iniciarán en el campo deportivo de calle Antonio Varas, a las 14.30 horas, con los segundos equipos; luego de fondo, los cuadros de honor.

Ambas escuelas llevarán sus bandas y barras, los que tendrán a cargo la animación del cotejo, desde fuera de la cancha.

En esta oportunidad estará presente José Santos Arias, el cual está seleccionando algunos jugadores para el equipo que representará a Carabineros en la próxima competencia.

Ciclismo para trabajadores

La Rama de ciclismo laboral ha programado para este domingo, desde las 9.30 horas, una carrera con un circuito cerrado de 50 kilómetros, a partir desde Beauchef (frente a la bomba), Tupper, Viel, Rondizzoni y Beauchef.

Fueron invitadas a participar las delegaciones de Rancagua, Paine, San Antonio, Melipilla, Isla de Maipo, Curacaví, Til-Til, Batuco, El Monte y Quilicura.

El Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA) de Santiago programó este primer circuito por in-



PABLO CASTILLO: Sigilosamente y casi sin darse cuenta este jinete se encuentra peleando la punta de la estadística palmeña

Uruguay: "Wembley" sin rivales

MONTEVIDEO (ANSA).— Wembley logró imponerse en el clásico denominado "José Shaw" hábilmente conducido por el jockey M. González que logró varios cuerpos de ventaja sobre el segundo, Membrillo, en el Hipódromo Nacional de Maroñas.

El hijo de Wedlock y Madam Tudor logró una excelente victoria aventajando por varios cuerpos a Membrillo que llegó segundo, tercero se ubicó Combai. El ganador empleó un guarismo de 1 minuto 41 segundos un quinto para cubrir los 1.600 metros de la prueba, ratificando el amplio favoritismo con que contaba.

Wembley pagó 2,80 a ganador, mientras que a placé abonó 2,20, defiende los colores del Stud "11 de

agosto", encontrándose al cuidado de don Juan Echenique.

La dupla ganadora (Wembley-Membrillo) pagó 9,40 por boleto.

El trámite de la carrera fue el siguiente: largaron con Wembley tomando el comando del reducido lote con un cuerpo sobre Membrillo, Unicato y Oasis, en la zaga Combat. A la altura de los 1.400 Unicato pasa al segundo lugar, tercero Membrillo.

En los 800 se juntó como escolta de Wembley, Membrillo y Unicato. Enfilan en la recta con Wembley sobre las tablas, segundo Membrillo, tercero Unicato que se va quedando. En las cercanías del disco el ganador lleva varios cuerpos, seguido de Membrillo que a casi un cuerpo lleva a Combat que se ubicó tercero.

Wembley pagó 2,80 a ganador,

mientras que a placé abonó 2,20, defiende los colores del Stud "11 de

Castro y Escobar a tres cuerpos de diferencia

Sin mayores variaciones continúa la Estadística de La Palma. En los lugares de prominencia no ha habido cambio hasta el momento y sólo podemos apreciar una estrechez entre los jinetes, donde Elías Silva acorta camino. El látigo aludido es puntero de la general por una carrera sobre Roberto Pérez y Juan Berrios. El antiguo líder de la tabla, Oscar Escobar ha podido conservar su lugar solamente en el Hipódromo Chile, al

estar por sobre Silva por tres carreras. Los preparadores, encabezados por el mariscal Julio Castro Ruiz tampoco han sufrido modificaciones, a pesar que Manuel Segura en un tramo lento y seguro, está encumbrándose férreamente en la tercera posición. Cabe destacar que Hernán Miranda también es otro de los serios escoltas que tiene Castro Ruiz, ya que no le permite mayor movimiento en su avance.

A continuación presentamos los demás cuadros en la estadística local de jockeys y trainers.

PREPARADORES

Julio Castro R.	22
Hernán Miranda	19
Manuel Segura	13
Carlos Urbina	12
Oscar Silva	10
Hernán García	9

Orlando Manso
Orlando Mora
Rafael A. Bernal
Enrique Beuzenberg
Defin López
David Alvarez
Carlos Miranda
Angel Quiroz
Aliro Sepúlveda
Alvaro Breque
Oliverio Martínez
Pedro Molina
Enrique Vidal
Juan A. Castro

JINETES

Oscar Escobar
Elías Silva
Pablo Castillo
Orlando López
Pedro Cérion
Juan Berrios
Claudio Leighton
Patricio Herrera
Roberto Pérez
Sergio Vásquez
José Carrasco
Orlando P. Castillo
Roberto Herrera
Juan Amestelly
Vicente Rojas
Sergio Vera
Jaime Díaz
Emeterio Guzmán
Ramón Jacquez
Hugo López

Tucumán está como flecha

Bastante actividad se ha podido manifestar en el Club Hípico de Santiago. Marabunta y Marimán destacaron en los 600 metros, ambos pasaron en 37 3/5, lo que dado la modalidad de trabajo es bueno.

En los 800, Creyente, con Roberto Pérez, demostró todas sus buenas condiciones de corredor. Para la distancia puso 50 segundos.

El kilómetro, Riñihue lo pasó como un avión. Bajo la conducción de Oscar Escobar demoró 1.04. El animal se ha visto en buena forma y no hay que olvidar su nombre, ya que en cualquier competencia va a dar la pelea.

Roval Nadir, en los 1.200 metros no tiene rivales 1.19 2/5 fue el tiempo. El jinete Sergio Azócar no tuvo necesidad de exigir ya que el animal venía cómodo y aún conservaba sus fuerzas.

Destacó en 1.400 Tucumán, el cual registró 1.30 1/5, para la distancia sobre su lomo iba el jinete Luis Muñoz.

600 Mts.

EL MOTA, W. López en 38

YUMBO, G. Lizama en 37 4/5

MARABUNTA, J. Aliaga en 37 3/5

MONET, J. Díaz en 38

PROCLAMADO, R. Pérez en 38 2/5

MOCITA BRAVA, E. Silva y ME-

SOPATAMIA, N. Vargas en 38

iguales

MARIMAN, S. Vásquez en 37 3/5

LUCKY ELEVEN, S. Vásquez en

37 4/5

800 Mts.

CARPUFA, L. Ramos y BREGA, L.

Cornejo en 51 iguales

CREYENTE, R. Pérez en 50

DOMINGA, R. Jacquez en 51

VIVALDI, L. Muñoz en 52 2/5

PLUTO, R. Andana, en 52 1/5

TABAQUITO, E. Silva y JEQUE, R.

Pérez en 50 2/5 iguales

SLATER, J. Aliaga e INQUIETA, P.

Vega en 51 iguales

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

iguales

1.200 Mts.

ROYAL NADIR, S. Azócar en 1.19

2/5

FOUR SEASONS, J. Díaz en 1.26

1.400 Mts.

TUCUMAN, L. Muñoz en 1.30 1/5

MILLAUQUEN, O. Escobar en 1.31

1/5

DEMETRIO, J. Berrios en 1.33

MOCITO MANDON, S. Vásquez en

1.33 2/5

1.860 Mts.

TIRILLENTO, L. Muñoz en 2.06

2/5

SLOGAN, L. Ramos en 1.05 2/5

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

iguales

1.200 Mts.

ROYAL NADIR, S. Azócar en 1.19

2/5

FOUR SEASONS, J. Díaz en 1.26

1.400 Mts.

TUCUMAN, L. Muñoz en 1.30 1/5

MILLAUQUEN, O. Escobar en 1.31

1/5

DEMETRIO, J. Berrios en 1.33

MOCITO MANDON, S. Vásquez en

1.33 2/5

1.860 Mts.

TIRILLENTO, L. Muñoz en 2.06

2/5

SLOGAN, L. Ramos en 1.05 2/5

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

iguales

1.200 Mts.

ROYAL NADIR, S. Azócar en 1.19

2/5

FOUR SEASONS, J. Díaz en 1.26

1.400 Mts.

TUCUMAN, L. Muñoz en 1.30 1/5

MILLAUQUEN, O. Escobar en 1.31

1/5

DEMETRIO, J. Berrios en 1.33

MOCITO MANDON, S. Vásquez en

1.33 2/5

1.860 Mts.

TIRILLENTO, L. Muñoz en 2.06

2/5

SLOGAN, L. Ramos en 1.05 2/5

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

iguales

1.200 Mts.

ROYAL NADIR, S. Azócar en 1.19

2/5

FOUR SEASONS, J. Díaz en 1.26

1.400 Mts.

TUCUMAN, L. Muñoz en 1.30 1/5

MILLAUQUEN, O. Escobar en 1.31

1/5

DEMETRIO, J. Berrios en 1.33

MOCITO MANDON, S. Vásquez en

1.33 2/5

1.860 Mts.

TIRILLENTO, L. Muñoz en 2.06

2/5

SLOGAN, L. Ramos en 1.05 2/5

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

iguales

1.200 Mts.

ROYAL NADIR, S. Azócar en 1.19

2/5

FOUR SEASONS, J. Díaz en 1.26

1.400 Mts.

TUCUMAN, L. Muñoz en 1.30 1/5

MILLAUQUEN, O. Escobar en 1.31

1/5

DEMETRIO, J. Berrios en 1.33

MOCITO MANDON, S. Vásquez en

1.33 2/5

1.860 Mts.

TIRILLENTO, L. Muñoz en 2.06

2/5

SLOGAN, L. Ramos en 1.05 2/5

ELISEO, O. Escobar en 51
TAIO, O. Escobar en 50 4/5
IRIS MOON HORSE, J. Medel y
RELINCHO, J. Astudillo en 51

Rastrean tambores caídos al mar con insecticida

VALDIVIA. La Gobernación Marítima de esta ciudad solicitó la cooperación de carabineros con el objeto de intensificar el rastreo de los tambores que, portando una substancia tóxica líquida, se precipitaron a las aguas desde un mercante liberiano.

Según informó la policía, la petición fue hecha alrededor de las 17.30 horas de ayer, tomando en consideración el alto grado de peligrosidad que implica el contacto, e incluso, simple inhalación del producto químico.

Los 78 envases, pintados de color azul con franjas blancas, cayeron desde el mercante liberiano

"Villanger", luego que este fuera azotado por un fuerte temporal de lluvia y vientos huracanados en los momentos que se desplazaba a la cuadra de Puerto Corral, a unas 30 millas de la costa.

Según las estimaciones efectuadas por personal especializado, se piensa que algunos de los tambores podrían arribar a las costas del sector sur de Corral, por lo que carabineros conjuntamente con personal de la Gobernación Marítima inició los patrullajes costeros correspondientes.

ADVERTENCIAS

Puerto Montt. — El producto

químico contenido por 78 tambores que cayeron al mar frente a Corral es utilizado actualmente como insecticida, en la desinfección de granos y bodegas.

La autoridad marítima advirtió a todo el litoral de la región acerca del peligro que entraña manipular o romper alguno de los tambores, cada uno de los cuales contiene 30 galones de "cloroprimiturix" elemento altamente tóxico a la ingestión o la inhalación.

Se ha reiterado la necesidad de que si alguna persona encuentra esos tambores, dé cuenta inmediata a la autoridad. Los tambores son herméticos, con una franja blanca y la

leyenda "telefone C-17 Dow CCC, Montevideo".

La carga viene desde San Francisco, Estados Unidos, con destino a Montevideo.

El "Villanger" navegaba el sábado en medio de un fuerte temporal cuando ocurrió el accidente frente al puerto de Corral. El domingo recaló en Puerto Montt, donde permanece aún esperando zarpar, entre hoy y mañana.

La recalada tiene por objeto arreglar la carga que se había desestabilizado dificultando la navegación. Las faenas de reestiba son supervisadas por inspectores de la Gobernación Marítima.

Votó el sindicato portuario más grande de la EMPORCHI

VALPARAISO. — Sin paralizar su labor el puerto de Valparaíso, los operarios de la Empresa Portuaria de Chile cumplieron la votación para elegir a la directiva del primer sindicato de EMPORCHI en el sector portuario. La primera mayoría la obtuvo Alberto Bayardía, con 590 votos.

Los trabajadores emitieron sus preferencias en forma ordenada, funcionando cuatro mesas receptoras en el local de grúas móviles fiscalizando el acto cinco inspectores del Trabajo.

El próximo martes se someterá a los trabajadores del puerto de Antofagasta la readecuación de estatutos, para formar la entidad sindical, procediéndose posteriormente a la elección de la directiva.

Alberto Bayardía que presidía la Asociación de Operarios, dio a conocer a "La Nación" que el acto eleccionario se cumplió con toda normalidad. La escasa abstención se debió en la mayoría de los casos a razones de trabajo; los operarios acudieron a cumplir con las nuevas disposiciones laborales, sin que se entorpecieran las actividades.

El personal está consciente del paso que se ha dado; se decidió elegir la directiva para estar preparados a fines de año y muy documentados cuando se ejerzan los derechos legales y se converse sobre la negociación colectiva. Esto plantea grandes perspectivas para el gremio y existe optimismo; salimos de "la tierra de nadie", ya que no existía organización y no se reconocía a los dirigentes anteriores; se analizó con altura de miras el problema, y se decidió elegir la directiva antes de cumplirse el plazo legal.

Lo mejor que nos podía ocurrir es constituirnos en sindicato, lo que permitiría que nuestras peticiones sean escuchadas, tal cual lo reiteraron las autoridades de Gobierno. La primera tarea de los dirigentes será estudiar la petición económica y social".

En el acto eleccionario participaron 921 trabajadores de un total de 1.103, después de casi ocho años, nominando a sus dirigentes libre y democráticamente, sin presiones de nin-

guna clase, para elegir a siete dirigentes que desempeñarán los diversos cargos de la mesa sindical. Se destacó el interés y disciplina para constituir el más grande y más importante sindicato de EMPORCHI del país.

El sistema de votación consistió en pronunciarse por cuatro nombres.

Las siete primeras mayorías resultan elegidos. Fiscalizaron el acto los inspectores del Trabajo: Feisal Jalil, Ana Rosa González, Pedro Guillén, Luis Maturana y Rubén Arias.

La votación se cumplió entre las 8 y las 18 horas, y para su constitución, previamente cesaron en su acción las cuatro organizaciones existentes que tenían personalidad jurídica, unificándose en una sola entidad.

La primera preocupación de los nuevos dirigentes será considerar la existencia de movilizadores portuarios, trabajo que cumplen socios del Sindicato de Embaladores Marítimos, además de cuadrillas particulares designadas por algunas empresas navieras, lo que también pretenden hacer los integrantes de nuevos sindicatos que se forman con ex "pincheros" de gremios marítimos.

El escrutinio se tuvo que realizar en dos jornadas, al completarse en la noche del martes la primera urna con 383 votos; la labor continuó ayer desde las 10 horas, en el Departamento Control del Personal.

Hasta ese total escrutado, la tendencia indicaba preferencias para Alberto Bayardía, Humberto Donoso, Osvaldo Basualto, Carlos Rojas Montero, Juan Soto Soto, Enrique Sepúlveda y René Alcaine; estos dos últimos son nuevos, los cinco anteriores ya ejercieron como dirigentes.

7 PRIMERAS MAYORIAS

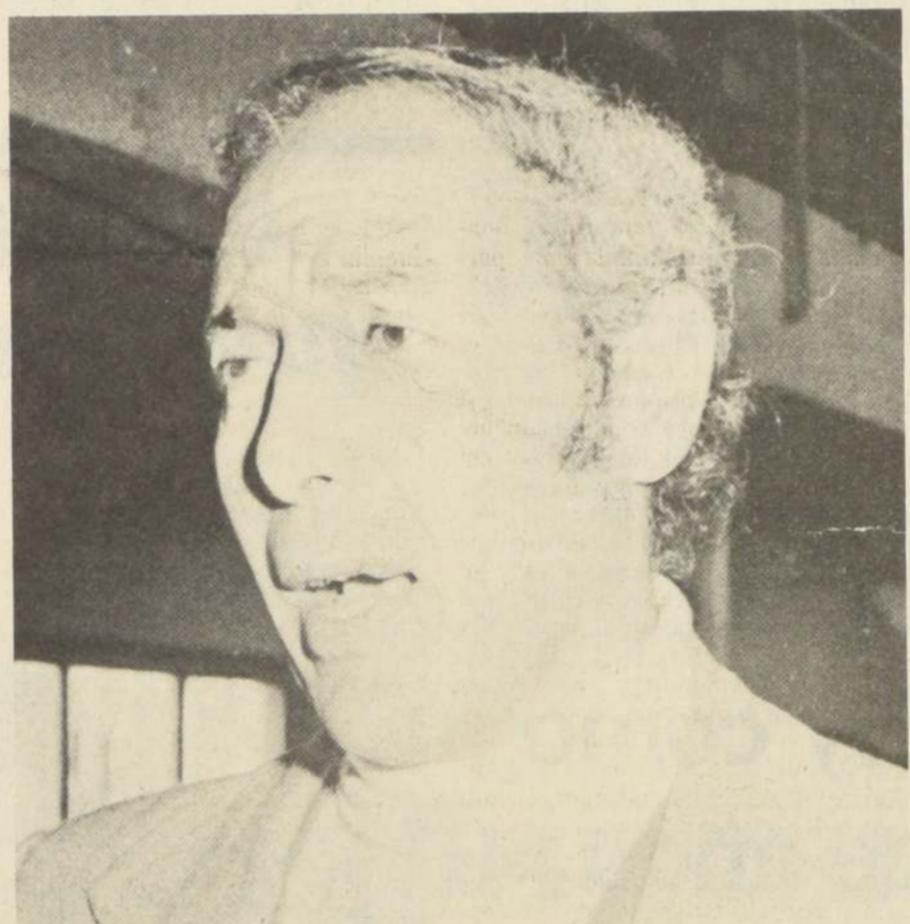
"Los portuarios ya tenemos nuestro sindicato, es el más grande e importante de EMPORCHI", fue la conclusión y el slogan que los trabajadores de la Empresa Portuaria sacaron y comentaron a viva voz, luego de ser entregados por los inspectores del Trabajo que fiscalizaron la elección,

los resultados obtenidos por cerca de cincuenta candidatos que postularon.

Las siete primeras mayorías de los 921 sufragios emitidos de un total de 1.103 trabajadores, fueron las siguientes: Alberto Bayardía 590; Humberto Donoso 350; Carlos Rojas Montero 300; Osvaldo Basualto 292; Enrique Sepúlveda 226; Juan Soto Soto 168 y Edgardo Verdejo 153.

Los resultados con los nombres y votos obtenidos por todos los candidatos fueron dados a conocer en pizarras en las diversas secciones de la Empresa Portuaria y recintos del puerto. La dirección de la empresa

otorgó todas las facilidades para que se cumpliera el acto y eligiera a los dirigentes del Sindicato de Trabajadores de la Empresa Portuaria de Valparaíso, los que ahora se reunirán para designar los diversos cargos. Alberto Bayardía era el presidente de la Asociación que cesó en sus funciones; Carlos Rojas Montero, ejerce como secretario nacional de la Federación, y Juan Soto Soto como tesorero nacional de la organización. El próximo paso será constituir la Federación Sindical Portuaria, una vez que la próxima semana sea elegida la directiva del Sindicato del Puerto de Antofagasta.



Alberto Bayardía González, ex presidente de la Asociación de Operarios de EMPORCHI, declaró que la elección se realizó en forma normal, ordenada y sin presiones. Obtuvo la primera mayoría.

Puerto de San Antonio puede atender mayor número de naves

SAN ANTONIO. — El Gobernador Provincial de San Antonio, coronel Mario Orrego Vidal, hizo una completa exposición sobre las prioridades inmediatas para el despegue de esta provincia, que vive esencialmente de su puerto, la pesca y el turismo, con una población de 90.769 habitantes. Urge la necesidad de mejorar las vías de acceso de Valparaíso a San Antonio y viceversa y también la unión a otras provincias en que está empeñada la autoridad provincial. Asimismo, la terminación del hospital iniciado hace 10 años y que se encuentra paralizado desde 1970. Se requieren 48 millones de pesos para la terminación de esta obra.

El viejo hospital funciona en precarias condiciones y con peligro de una emergencia en cualquier momento.

Felicitaciones especiales recibieron el Gobernador y las autoridades portuarias por la labor, calificada como modelo al ser acondicionado el recinto para cumplir cualquier tipo de embarque y desembarque, es decir, grandes cargas de granos. Los nuevos sitios 4 y 5, le permiten atender a un mayor número de naves.

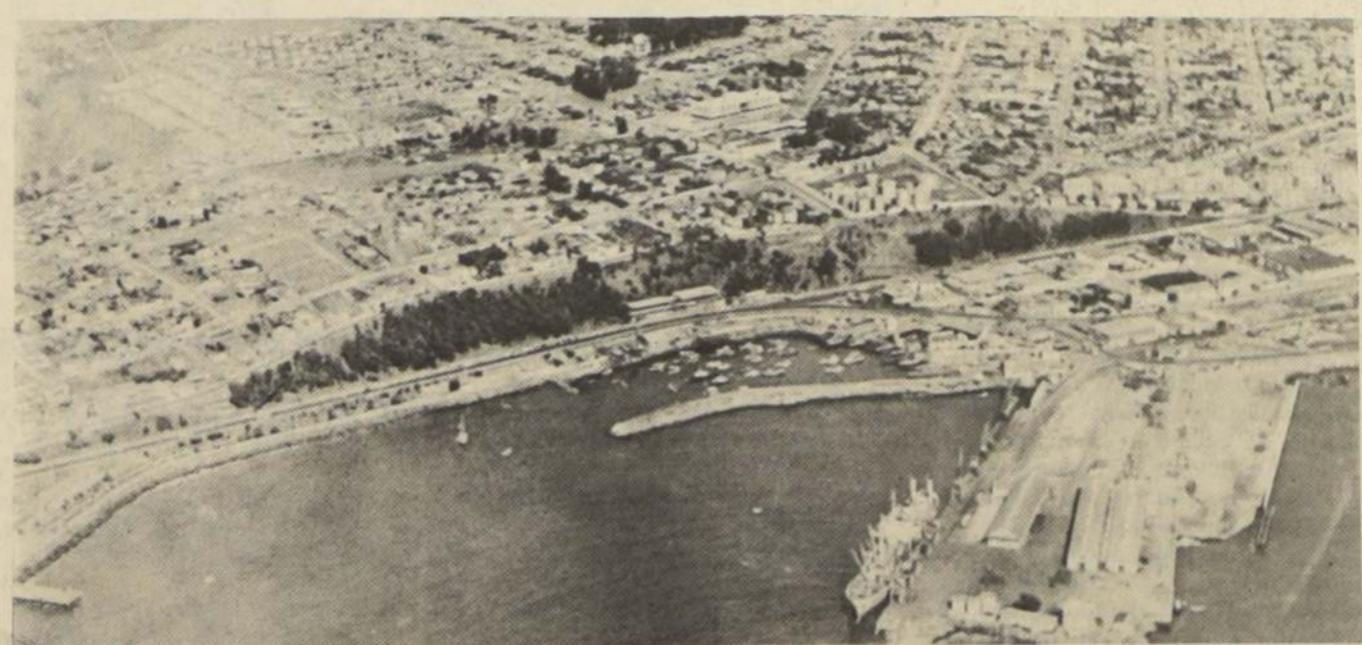
La comunidad de San Antonio quiere desterrar la idea que su puerto se use como alternativa del de Val-

paraíso, ya que cuenta con siete modernos sitios y se proyecta en el futuro la construcción de dos sitios el 8 y 9, para el aprovechamiento máximo del movimiento marítimo en San Antonio.

A partir de hoy y hasta fines de julio, se movilizarán 228.000 toneladas de granos por este terminal marítimo.

El intendente Vicealmirante Raúl López Silva, en esta visita oficial, ha recorrido las vías de acceso de las comunas de Santo Domingo, Cartagena, Algarrobo, El Tabo, y El Quisco. En una primera impresión

quedó establecido que, solamente cuando San Antonio tenga buenos caminos que comuniquen con el Área Metropolitana y la VI Región —aspiración que se espera materializar en un plazo breve— esta provincia será una muestra efectiva del desarrollo de su complejo portuario y turístico.



Vista aérea del puerto de San Antonio, cuyas instalaciones le permiten atender un movimiento más intenso de naves, según la exposición del Gobernador, coronel Mario Orrego Vidal.



El capitán Tobar, su esposa Yamile y su hijo Alejandro en la intimidad de su hogar. Su vida sigue igual, salvo que pronto nacerá el segundo niño, ahora en una familia millonaria.

La fortuna no cambia al policía millonario

SAN FELIPE. — Completamente diferente a la visión preconcebida de lo que debe ser el hogar del ganador de la Polla Gol, es la que ofrece hoy la casa signada con el número 194 de calle Traslaíña de San Felipe, de Alejandro Amar, donde vive actualmente su hija Yamile y el pequeño Alejandro, cónyuge e hijo del último ganador del Concurso de Pronósticos Deportivos de Polla Gol.

La noticia fué un impacto en la zona, ya que la familia es bastante conocida y el capitán Raúl Tobar Guerrero dejó muchas amistades, cuando estuvo destacado acá los años 1973 y 1974.

Por ello, se dijo que el terremoto de la Polla Gol de Casablanca, tuvo réplica de igual intensidad en San Felipe.

La joven esposa Yamile Amar Pallomari, de 25 años, en sus últimos días de embarazo se vino a San Felipe acompañada de su hijo Alejandro, a fin de tener su guagua en esta ciudad.

Su esposo, el capitán Tobar, la llamaba todos los días por teléfono, y fue precisamente en una de esas comunicaciones que el pequeño Alejandro dictó a su padre la cartilla ya famosa.

Anoche, una gran cantidad de familiares se puso en contacto con la pareja. Existía la natural alegría de todos por este golpe de fortuna. Pero, pese a esa natural alegría, "nadie se volvió loco", como expresó un familiar. El mismo capitán, que arribó a

Con los días de permiso, el capitán Tobar esperará el nacimiento de su segundo hijo, un niño que traerá una "marruaueta", bajo el brazo, una "torta" de más de 32 millones de pesos, como dijo su progenitor. La joven esposa aún no sabe la fecha aproximada del alumbramiento y es atendida por médicos santafépitanos.

Un niño jugando en el patio, su esposa preparando el ajor de la sopa y el marido que salió temprano a trabajar. Esta no era la visión que se ponía del hogar de un ganador de la Polla Gol, de una familia de tan trascendencia. Felizmente, el fachionario de Carabineros y su familia pese a ser 32 veces millonario, no ha cambiado, debido a ese golpe de suerte.

Farmacias de turno

EN VALPARAISO:

EL LEON: Esmeralda 1141.

AVENIDA: Victoria 2811.

INGLES: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Avda. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

CORDARO: Alvarez 710.

AVENIDA: Libertad 88.

BEDOYA 2: Al lado del hotel San

Martin.

DROPPERMANN: Valparaíso 984.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

JARDIN: Etchever 297.

Cartelera de cines

EN VALPARAISO:

BRASILIA. — 15, 18.45 y 21.45.

"Pecados de familia". May. 21.

COLON. — Continuado 14.30.

"Bruce Lee en Nueva Guinea" y "La

isla del pecado". May. 21.

CONDELL. — Continuado 14.30.

"Crazy Horse de París" y "Locura

de amor en Venecia". May. 21.

CENTRAL. — Continuado 14.30.

"El cura casado" y "Coché cama,

alojamiento".

LUX. — Continuado 14.30 "La cobra

china", "La virgen, el toro y el

Capricornio", "Tiángulo siniestro".

METRO. — 15, 18.30 y 21.30. "Doce

del patibulo". May. 14.

EN VINA DEL MAR:

"La jaula de las locas" y "Por una

dólares más".

VALPARAISO. — 15, 18.30 y 21.30.

"La fiesta de Don". May. 21.

VELARDE. — 15, 18.30 y 21.30. "Yo

fuerza diputado". Para todos.

CINE ARTE. — 15, 18.45 y 21.45.

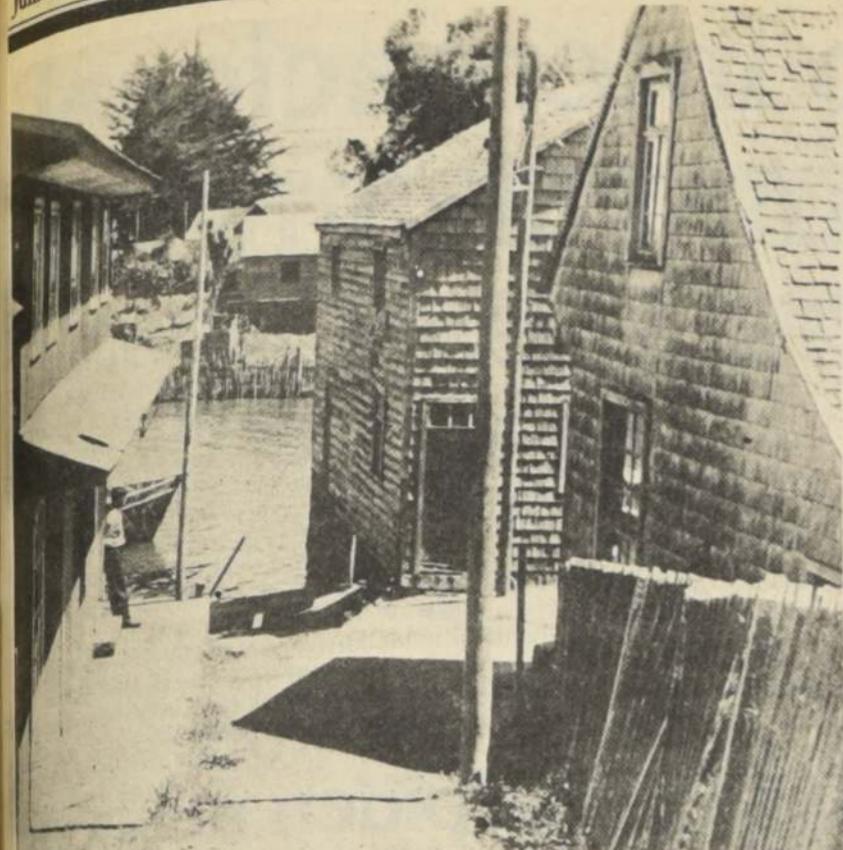
"La mujer perfecta" Black Edwards. May. 21.

REX. — 15, 18.45 y 21.45. "El

calipsis ahora". May. 18.

OLIMPO. — 15, 18.30 y 21.30. "Reynolds en Tres no han dejado a su pareja". Mayores 18.

Agosto.

Santiago, Chile
Junio, Jueves 19-1980

Un rincón típico de Chiloé, con sus casas de tejuela de alerce, construidas junto al mar, en los abrigados golfitos que abundan en las islas.

Interés en postular a subsidio habitacional

ARICA.— Descienden personas y acuden al Servicio de la Vivienda y Urbanismo, SERVIU I Región, para solicitar antecedentes y retirar los formularios, al abrirse oficialmente el plazo de postulación a los subsidios habitacionales, que otorgará el Gobierno para todo el país.

Según informaciones entregadas por Jorge Poblete, jefe del Departamento de Operaciones Habitacionales de SERVIU, se ha nombrado un equipo especial de funcionarios capacitados para atender las solicitudes, en una acción rápida y expedita.

Se estima que la demanda continuará en los próximos días, ya que los dos meses de plazo para estas inscripciones.

EN CONCEPCIÓN

Con gran afluencia de público se inició en las oficinas del SERVIU la inscripción para optar a los diez mil subsidios habitacionales a personas que compran casa por primera vez, y que el Gobierno otorga por tercer año consecutivo a quienes aún no han resuelto su problema habitacional.



El Jefe del Departamento de Subsidio Habitacional del SERVIU de Concepción, Alvaro Pizarro, explica el modo operario para inscribirse en el tercer subsidio habitacional. Junto a él aparecen Betty León, Jefa de Postulaciones; Nancy Germany, Jefa de la Unidad de Subsidios, y Gloria Salazar, Asistente Social, durante una de las charlas dadas sobre este aporte fiscal a la solución del problema habitacional.

Redondillas causan problemas a tripulación

VALPARAISO.— Los problemas de higiene y seguridad para la Marina Mercante, gente de mar, y los que se relacionan con las dotaciones de personal en naves especiales y "nombradas" de tripulantes por parte de las empresas navieras, dieron a conocer al vicealmirante Raúl López Silva, los dirigentes de la FETRICH, que preside Arturo Mayorga Sánchez, en entrevista que les fuera concedida por el Intendente Regional.

Existe un decreto de la Dirección del Territorio Marítimo de fecha 13 de septiembre de 1973, que faculta a las empresas armadoras para tratar al personal —explicó el dirigente vicealmirante López que esto nos pone en vista de la situación que se crea con las redondillas, que se alargan un poco más cada día por distintos motivos y procesos que ha tenido la Marina Mercante con la disminución de su tonelaje, por venta de naves, y naufragios, lo que ha dejado a muchos tripulantes en la fuerza.

Agregó que algunas empresas

navieras están creando serios problemas con las nombradas de personal, lo que se suma como grave lesión a la cesantía que se advierte en el gremio.

Los jefes de personal son los que eligen al personal, sin respeto por los dirigentes sindicales en ese sentido; hemos conversado con representantes de la firma Martínez Pereira y con ULTRAMAR para buscar una solución, pero, ante las autoridades, se nos dice que sí, y después se dice otra cosa, lo que perjudica a la organización sindical, rompiendo la esperanza de trabajo. Estimamos que el decreto de la Dirección del Territorio Marítimo es de carácter interno.

La FETRICH solicitó al Intendente Regional que se busquen los medios por los cuales se pueda encontrar solución a un problema que se arrastra desde hace seis años, cuando se dictó el decreto para resguardar de cualquier sabotaje a las unidades mercantes nacionales, situación que fue superada, por lo cual se estima en el gremio marítimo que no debe seguirse operando en tales condiciones.

Lloco: Costumbre tradicional de intercambio alimenticio chilote

ANCUD. (Mauricio Marino, Correspondiente). Prácticamente, no existe hogar en el campo de Chiloé que no tenga, dentro de sus animales domésticos y de crianza, al cerdo. El cerdo —así como gallinas, corderos, gansos y patos— es una fuente alimenticia de la isla, debido a su contenido graso y calórico, de suma importancia en Chiloé por sus frías condiciones climáticas.

Sea de la condición que sea, la familia rural chilota posee uno o más cerdos, que engorda para la época de otoño e invierno, en que son "carneados", para un óptimo uso alimenticio. Del cerdo no sólo se aprovecha la carne, sino también la grasa para hacer manteca, que a su vez es usada como substituto del aceite en la fritura de alimentos.

Aparejado a este trabajo de carneo del cerdo y el "reitimiento" (derritiendo de la grasa) se realiza un intercambio alimenticio denominado "LLOCO". Este trueque se realiza entre familiares y vecinos de la comunidad, e incluso de localidades vecinas.

El día sábado se realiza el "carneo de chancho" y el "reitimiento". En este último, además, se preparan y cocinan rosas, sopapillas, milcaos y chicharrones, que, junto con trozos de carne cocinada, se aderezan en una especie de vianda para ser enviados a los destinatarios con quienes la familia "quiere lloquear".

EL CARNEO DE CHANCHO

En la mañana del sábado se inicia la faena del carneo de chancho. Dicho trabajo requiere a lo menos la presencia de dos o tres personas (generalmente hombres). El animal es lacerado y maniatado de las patas y el hocico. Luego lo "voltean", sobre un cajón, de manera tal que la cabeza queda colgando. El que hace las veces de "carneador", lava sus manos y el cuchillo a utilizar para la "ceremonia". Así también "lava" el cogote del animal, con una escobilla y abundante agua, como un chiquillo mugriente, mientras los otros dos lo afirman para inmovilizarlo. Entierra el cuchillo en la yugular y deja desangrar al cerdo, que lanza agudos chillidos. En el suelo, directamente bajo la cabeza del animal, hay un recipiente donde cae la sangre, que será aprovechada para hacer prietas.

Los solicitantes deben presentar los siguientes documentos: a) Cédula de Identidad. b) RUT propio o del cónyuge. c) Liquidación o certificado de renta. d) Documento de ahorro para la vivienda, ya sea libreta, boleta de depósito u otro.

Los inscripciones culminarán el 14 de agosto próximo, de modo que no es necesario hacer "colas de amanecida", como ha ocurrido en años anteriores, por cuanto estos subsidios se otorgan por orden de llegada, sino luego de acreditar los requisitos anteriores.

Las inscripciones culminarán el 14 de agosto próximo, de modo que no es necesario hacer "colas de amanecida", como ha ocurrido en años anteriores, por cuanto estos subsidios se otorgan por orden de llegada, sino luego de acreditar los requisitos anteriores.

El desangre del animal, tras estóteros y pataleos, dura aproximadamente unos tres minutos. Los participantes comentan el "trabajo", apreciando a primeras si el corte fue hecho perfectamente; si el "bicho", es "porfiado para morir", etc. Es importante para el carneador comprobar si su trabajo fue hecho perfectamente —permidiendo el total desangre del animal—, lo que prestigia su "experiencia" ante los otros y quienes tengan conocimiento de esta labor. Cuando el animal sea abierto se apreciará si el cuchillo se clavó en el lugar exacto requerido para la operación.

El animal muerto y "vaciado" es transportado al fogón —que ya se encuentra encendido—. Allí, colgando de las patas, se comienza a quemar el pelaje del cerdo, volteándolo de un costado a otro y quedando finalmente al descubierto el cuero mismo o "TRAGUA". Paralelamente al quemado de las cerdas, uno de los participantes va raspando el cuero semi-quemado, para "limpiarlo". Luego el animal es sacado del fogón y se lava totalmente. Le quitan las amarras y se sacan las pezuñas.

Hay que señalar un trabajo previo al quemado del pelaje del cerdo: Se trata del "castrado post-mortem". Para ello, también se requiere la presencia de un "entendido" en la materia. El "castrador", al igual que el carneador, lava sus manos y el cuchillo a utilizar. Efectúa dos cortes transversales en la zona genital del

animal y con diestra manipulación extra los testículos o criadillas. Por último, lava la zona "extirpada". Por tanto, el cerdo es una fuente alimenticia de la isla, debido a su contenido graso y calórico, de suma importancia en Chiloé por sus frías condiciones climáticas.

Sea de la condición que sea, la familia rural chilota posee uno o más cerdos, que engorda para la época de otoño e invierno, en que son "carneados", para un óptimo uso alimenticio. Del cerdo no sólo se aprovecha la carne, sino también la grasa para hacer manteca, que a su vez es usada como substituto del aceite en la fritura de alimentos.

Aparejado a este trabajo de carneo del cerdo y el "reitimiento" (derritiendo de la grasa) se realiza un intercambio alimenticio denominado "LLOCO". Este trueque se realiza entre familiares y vecinos de la comunidad, e incluso de localidades vecinas.

El día sábado se realiza el "carneo de chancho" y el "reitimiento". En este último, además, se preparan y cocinan rosas, sopapillas, milcaos y chicharrones, que, junto con trozos de carne cocinada, se aderezan en una especie de vianda para ser enviados a los destinatarios con quienes la familia "quiere lloquear".

EL LLOCO

Mientras se realiza todo este trabajo que tiene una "connotación ceremonial" o residuos de ella, el carneo de chancho tiene una doble finalidad: sustento alimenticio de la familia e intercambio con otros grupos familiares. Por otro lado, carneo y lloco se realizan una vez por año como actividad económica y social; las mujeres de la casa preparan y cocinan rosas, sopapillas y milcaos (a estos últimos se les pone chicharrones que también se hacen de la grasa del cerdo) para comerlos junto con carne de cerdo y lloquear al día siguiente.

Llega el domingo. El lloco está listo para ser enviado a quien se desea regalar. Por lo general, quienes preparan el lloco no son quienes van a entregarlo, sino que envían a alguno de sus hijos u otra persona que habite en el hogar. Paralelamente, la familia que efectúa el lloco invita a ciertos parientes o amigos a compartir en su propia casa de esta comida,

lo que da motivo a una fiesta familiar.

Todo aquél que recibe el lloco de parte de otro, quíralo o no, se siente con la obligación de corresponder al donador con otro "lloco", equivalente en cantidad. Esto es muy importante puesto que el ciclo de intercambio alimenticio no aumenta en pesos o cantidad, lo que deja en claro que no hay un interés "económico" detrás de esta costumbre. Por otro lado, si así fuera, no todos estarían en condiciones de proseguir el intercambio año tras año, en razón de que eso dependería de la disponibilidad de animales para carnear, a la vez, que disminuiría el autoconsumo familiar.

Este modelo ideal de lloco, no se cumple siempre, en la realidad de cada localidad. Aquel que recibe el lloco no dispone siempre de un similar para corresponder y, por tanto, debe prorrogar su devolución al año siguiente.

¿Por qué este intercambio alimenticio? Sin lugar a dudas, este ceremonial es una manifestación de las relaciones sociales (o, específicamente de parentesco y amistosas) que se generan y desarrollan en una comunidad. Este tipo de intercambio también existe ampliamente en África, India, las Islas Salomón, Nueva Guinea, Australia. El lloco como intercambio alimenticio es más bien una forma de vida y cosmovisión diferente en muchos aspectos.

Ahora bien, los cambios internos y en especial aquellos provocados por la influencia externa, transforman la familia en "unidad de consumo" de la sociedad, desmoronándose paulatinamente todo el edificio cultural de Chiloé, construido por siglos. La permanencia del lloco no depende de la existencia de cerdos en la familia chilota, ni del carneo mismo, ni de las buenas relaciones que se deseen mantener con parientes y amigos, ni tampoco de la "obligación" de retribuir con este regalo alimenticio un favor hecho por un vecino. Su más cercana o lejana desaparición depende de la forma como se desarrolle el propio grupo chilote como un todo.

No se trata aquí de buscar quienes fueron y son los creadores de todo esto. A través de la historia, sin lugar a dudas, hay responsables directos de las acciones que se realizan como también otros que sin "quererlo" también participan de este "trastorno" cultural. No se pretende defender un paternalismo chilote que en muchas ocasiones resulta ser más destructivo que aquellos que luchan tenazmente por "un progreso" mal entendido.

El devenir histórico dirá si tal o cual alternativa frente a la evolución de un grupo humano es la más adecuada. En Chiloé, quiérase o no, la gente asimila una nueva información tecnológica y acción de vida proveniente del "continente". El tractor no tiene nada de malo como máquina, lo mismo el televisor, la máquina de coser, etc. Lo importante es detectar la incidencia de todo ese "bagaje" técnico en la cultura chilota "tradicional" o mejor dicho "propia".

Lo difícil resulta conjugar lo establecido con lo innovador. La objetividad nueva del cambio cultural del país y del mundo está sin dudas modificando el acervo costumbrista y tradicional de la cultura chilota.



Chilotas típicas preparan un asado de chancho al palo, después de un carneo, y como producto de un "lloco" o intercambio alimenticio, que es costumbre tradicional en la isla.



Donan máquina de coser

VALPARAISO.— Eugenia Garrido, Secretaria Regional Ministerial de Gobierno, y Ramón González, Subgerente de Radio Portales, entregan una máquina de coser, como premio de estímulo, a Cristina Meneses, del Centro de Madres Población Montt, con motivo del mes del aniversario de la emisora.

Sin reservas no hay cupo en transbordador

PUERTO MONTT. Los tres transportistas cuyos vehículos no pudieron subir a bordo del "Evangelistas" el domingo en el terminal de Angelmó, para viajar a Puerto Natales, quedaron en tierra, pues no tenían hechas las reservas de pasajes y el buque zarpo con su capacidad completa.

Representantes de Naviera Magallanes, propietaria del transbordador, aclararon que no hubo negligencia de parte de la empresa ni de los funcionarios del terminal, respondiendo así a las reclamaciones públicas de los tres conductores de camiones.

El "Evangelistas" zarpo el domingo en la tarde rumbo a Puerto Natales, en su viaje número 7, llevando 50 camiones que totalizaban 611,57 metros lineales. La capacidad del transbordador es de 600 metros lineales, para vehículos de carga, y 50 automóviles que van en acompañamiento separado.

La cantidad de camiones de trans-

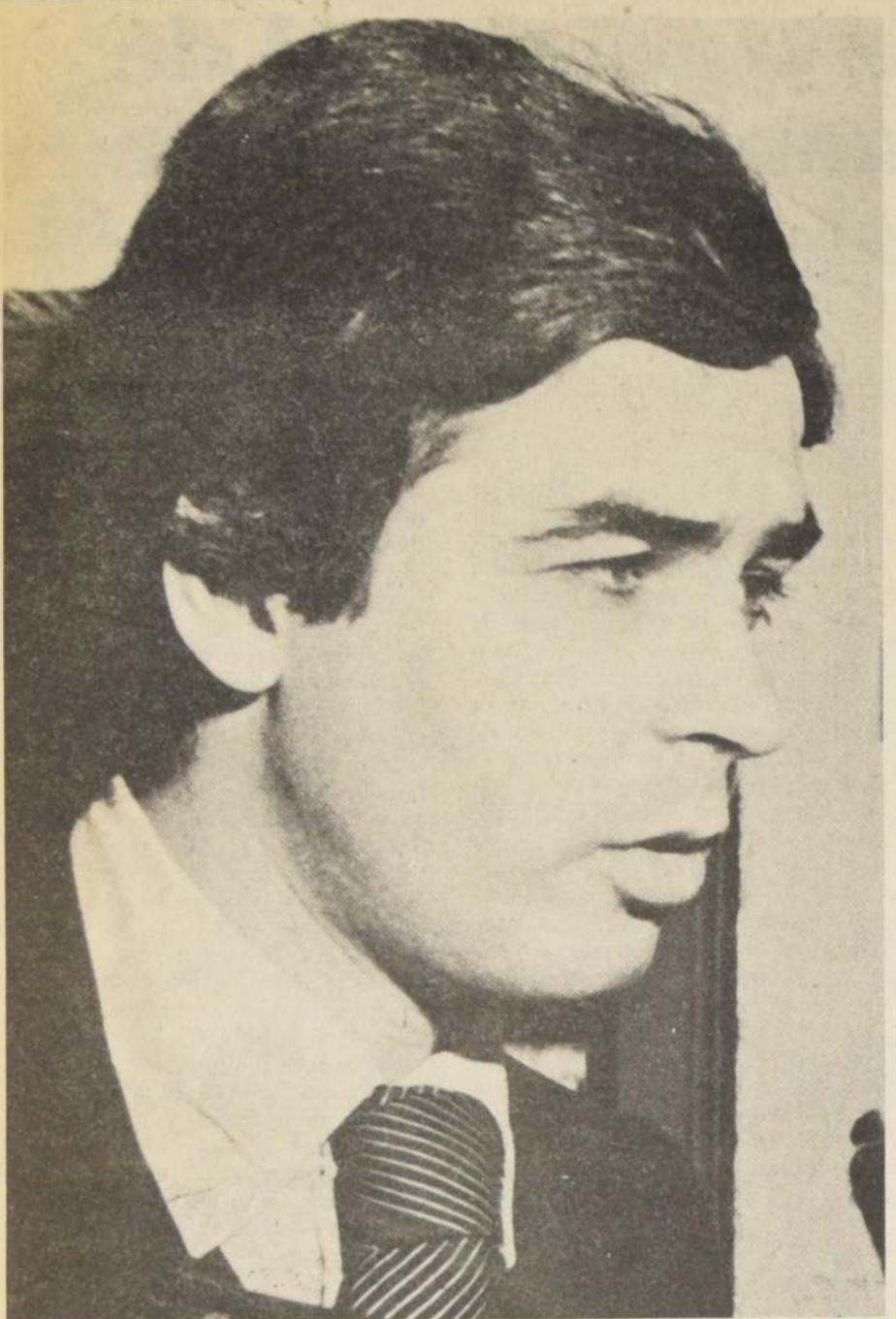
porta varía en cada viaje, ya que no siempre son los mismos tipos y dimensiones. En este caso iban 20 camiones simples, 8 camiones ramplas, 7 con acoplados, 7 ramplas solas, 2 acoplados, un bus, y otros de diverso tipo.

Para coordinar las reservas, Naviera Magallanes tiene oficinas en Valparaíso, Santiago, Puerto Montt y Punta Arenas, todas ellas comunicadas por servicio de télex.

RESERVAS

Para hacer las reservas, los transportistas deben solicitarlas en alguna de las oficinas indicadas, consignando el nombre, los datos del vehículo y sus medidas.

Cabe señalar que para el próximo arribo desde Puerto Montt al sur, que debe producirse el martes 24 del mes en curso, hay ya reservas por 223 metros lineales, de los 600 que constituyen la capacidad total del "Evangelistas".



El Alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo Pisano, llevó tranquilidad a los vecinos de la Población "Puerto Aysen", al anunciarles que dicha villa será "radicada", es decir, quedará en el mismo sitio donde se encuentra y será dotada de servicios vitales.

Quedará en su lugar la población "Puerto Aysen"

VIÑA DEL MAR.— "Lo importante es que ya se ha logrado clarificar lo que se va a hacer con la población: definitivamente Puerto Aysen queda aquí. Esta población es de radicación, así que sus vecinos pueden estar con absoluta tranquilidad", señaló el alcalde viñamarino, Edmundo Crespo, al dirigirse a los pobladores de ese sector durante la visita realizada ayer.

La población Puerto Aysen, hasta hace muy poco tiempo no tenía una situación definida. Los sitios habían sido tomados y su urbaniza-

ción se hacía muy difícil, por lo que la Intendencia Regional ordenó un estudio de los organismos pertinentes de la Municipalidad, de ESVAL, SERVIU y otros servicios públicos.

Sobre esta base se acordó su radicación, por lo que el alcalde realizó una visita semanal a este grupo habitacional, "los próximos pasos van a ser un estudio de relevo de la población a través de SERVIU", informó el alcalde, porque fue producto de una "toma" y no está bien diseñada ni están bien encuadrados los sitios. Luego vendrá la entrega del agua, al-

cantarillado, luz y todos los pasos que la dejen en situación mejorada".

"Los pobladores tienen muy buenos dirigentes", agregó, que con el apoyo de ustedes lograron sacar adelante muchas de las obras que hoy ve aquí, como la sede social, una biblioteca y un comedor infantil nuevo.

"Esto me hace suponer que están bien orientados en las instalaciones comunitarias. Lo que falta es que ahora ustedes empiecen a arreglar sus casas y luego llegaremos nosotros con los diferentes servicios, que tienen un costo de 75 millones de pesos, lo que representa el presupuesto de un año que destina la Municipalidad a toda la ciudad".

"Como la Municipalidad tiene que satisfacer muchas necesidades, todo se irá haciendo paulatinamente. La situación se ha expuesto al gobierno central del país y tenemos la esperanza de que en un plan extraordinario se pueda sanear a corto plazo, pero está sujeto a las necesidades que el gobierno tenga en otras poblaciones".

Finalizó sus palabras llamándolos a que se organicen cada día más, ya que de su solidaridad dependerá la colaboración que la Municipalidad les dé. "Ustedes están bien encaminados a lograr muchas cosas y les deseamos que continúen así, porque en la medida que sigan, nosotros estaremos dispuestos ayudarles".

La autoridad municipal visitó la sede social, diversos locales en construcción destinados a los comedores infantiles que atiende un grupo de voluntarias de la Compañía Interoceánica y cuya ampliación permitirá subir el número de menores atendidos de cuarenta a ochenta. Asimismo el alcalde Crespo estuvo en la biblioteca, la parroquia y la cancha de fútbol.

Por la Sociedad Angora de Chile, asistió y firmó el convenio de compra

Dos nuevas escuelas fueron entregadas

CURICO.— La Subsecretaría de Educación, Silvia Peña, presidió hoy en esta zona la inauguración de dos nuevas escuelas.

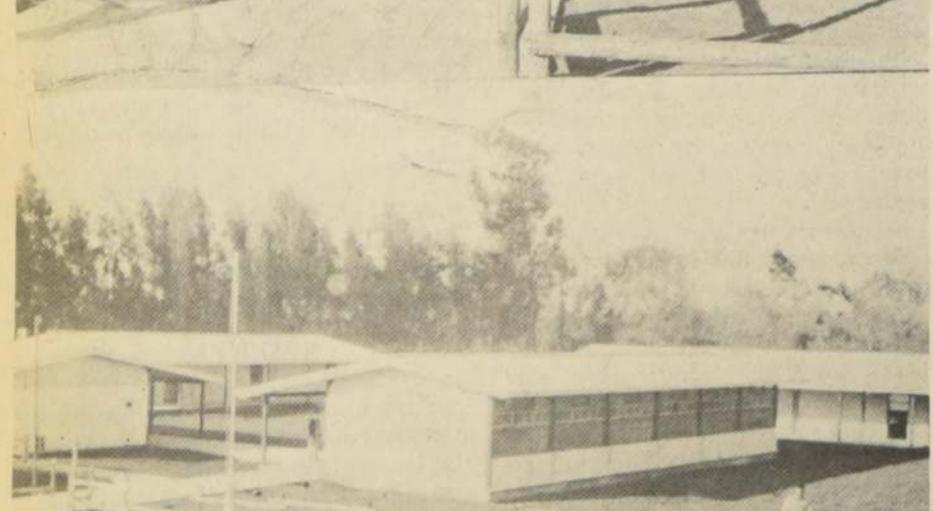
Una se encuentra ubicada en la localidad de Santa Rosa de Molina y la segunda en Lo Valdivia, en la comuna de Sagrada Familia.

Los planteles fueron construidos con recursos del Fondo de Desarrollo

Regional, alcanzando la inversión a trece millones de pesos.

El primer establecimiento tiene capacidad para 270 alumnos y el segundo para 210 educandos.

Su construcción forma parte de un programa de ocho escuelas levantadas con financiamiento regional. La intendencia destina 57 millones de pesos para estos gastos.



Las autoridades curicanas y comunales inspeccionan el nuevo local escolar de Santa Rosa, comuna de Sagrada Familia, que se inaugura hoy.

Medalla de oro internacional para autor de un salvamento

VALPARAISO.— Un experto en prevención de riesgos, perteneciente a la planta de empleados de la Cámara Marítima de Chile y que se desempeña en el puerto de Antofagasta, recibirá una medalla de oro y un diploma, otorgados por el Consejo Interamericano de Seguridad, por haber salvado la vida de un tripulante extranjero.

La heroica acción ejecutada por Segundo Vega Torreblanca, ocurrió el 22 de diciembre del año pasado a bordo del mercante holandés "Neddy Fresco", consignado a la agencia marítima SAAM, y que estaba atracado por esa fecha a uno de los sitios del puerto nortino.

La víctima del accidente, el tripulante indonesio Hasbi Pelant, se encontraba realizando faenas de mantenimiento en el puente del jumbo de proa de la nave, a unos veinte metros de altura, cuando, repentinamente, tres dedos de su mano izquierda fueron cercenados por una "catalina" o rueda dentada de acero.

Debido a la altura a que se encontraba el accidentado, no hubo posibilidades de prestar auxilio, complicándose la tarea del rescate y resultando estériles los esfuerzos desplegados para llegar hasta él.

El problema se agudizó y adquirió contornos dramáticos cuando, al cabo de media hora, se constató que el herido comenzaba a sufrir los efectos del desangramiento. Al percatarse de la grave situación, el experto en prevención de riesgos de la Cámara Marítima, decidió regresar al lugar

de la emergencia pese a que antes del accidente ya había entregado su turno al personal de relevo. Una vez allí, cogió una camilla, la puso sobre su espalda y trepó por la angosta escalera que es el único acceso a la cumbre de la torre. Ya en el estrecho puente del jumbo logró contener la hemorragia del herido y ponerlo en la camilla que portaba.

Posteriormente, y con grave riesgo para su propia vida, logró bajarlo hasta la cubierta para entregarlo a personal médico que esperaba el final de la acción. El tripulante herido fue conducido al hospital y recibió los cuidados que le permitieron una recuperación satisfactoria.

Los hechos fueron comunicados al Consejo Interamericano de Seguridad por la subgerencia de operaciones y relaciones industriales, de la cual depende el Departamento de Prevención de Riesgos de la Cámara Marítima de Chile.

LA RESPUESTA

La respuesta del Organismo Interamericano de Seguridad se conoció en Valparaíso mediante una conceptual nota que informó que el experto antofagastino se había hecho merecedor de una medalla de oro y de un diploma de honor por su valerosa acción.

Otro párrafo de la carta, dirigida al gerente general de la Corporación por el presidente y director gerente del CIAS, cuya sede central se encuentra en Nueva Jersey, USA, expresa "en nombre de los directores del Consejo, supersonal y el propio deseó felicitarlos por su destacada

labor en la enseñanza de primeros auxilios a su personal y, especialmente a quienes pusieron en práctica el adiestramiento recibido. Esfuerzos como los que ustedes han hecho para conseguir tan importante objetivo, son un estímulo para que otros sigan su ejemplo".

ENTREGA DE LA DISTINCION

La entrega de la medalla de oro y el diploma de honor a Segundo Vega Torreblanca, se realizará el viernes a las 17.00 horas, en las oficinas cen-

trales de la Cámara Marítima de Chile, ubicada en Blanco 869, segundo piso, en Valparaíso. El agraciado viajará especialmente desde Antofagasta para recibir la distinción internacional.

La ceremonia contará con la presencia del presidente de la Corporación, directores, ejecutivos, autoridades de la Dirección del Territorio Marítimo y de la Marina Mercante Nacional, ejecutivos del Instituto de Seguridad del Trabajo, y personal de las oficinas centrales de la Cámara Marítima de Chile.

En El Loa piden aumento de asignación de zona

CALAMA (Atio Gálvez, Corresponsal).— El aumento de la asignación de zona para los funcionarios públicos de la provincia El Loa solicitó el alcalde Luis Pacasse Angulo al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su reciente visita al norte.

El jefe comunal también solicitó que las patentes mineras vuelvan a manos de las Municipalidades.

Asimismo, pidió fondos para el arreglo de las calles de la ciudad de Calama.

Pacasse entregó un memorándum al Jefe del Estado cuando recorrió la provincia El Loa.

El alcalde informó que el General Pinochet le dijo que analizará en la capital las peticiones, para posteriormente dar una respuesta.

El jefe comunal expresó que si las



Hasta los niños de Popeta podrán cuidar de los conejos angora entregados por convenio de la Municipalidad y la Sociedad Angora de Chile.

Los pobladores de Popeta criaran conejos de angora

POPETA (Rengo) (Hulda Llanquihue, corresponsal).— Los pobladores de extrema pobreza tendrán desde ahora una entrada extra.

Entre la Municipalidad de Rengo, la Sociedad Angora de Chile y los Pobladores de Popeta fue firmado un convenio de venta de lana de conejo de angora, en la Población "La Granja". Es la primera Municipalidad de Chile que logra efectuar un convenio de esta índole para ayudar a los vecinos de menores recursos.

Por otra parte, se hizo entrega de conejos de Angora para que ellos mismos los atiendan y aprendan a es-

quilarlos. También se les entregaron jaulas especiales, por lo que los pobladores solo tendrán que alimentar y cuidar a los animalitos, que serán fuente de entrada extra para cada familia.

El alcalde, por su parte, explicó que en los planes del Gobierno para erradicar la extrema pobreza de todos los chilenos y por ello es que, la Municipalidad de Rengo presta apoyo a las familias de la Población La Granja, ubicada en la precordillera y el cajón del río Claro, o Clarillo como se denominó durante la Colonia.

También se les entregaron jaulas especiales, por lo que los pobladores solo tendrán que alimentar y cuidar a los animalitos, que serán fuente de entrada extra para cada familia.

El alcalde, por su parte, explicó que en los planes del Gobierno para erradicar la extrema pobreza de todos los chilenos y por ello es que, la Municipalidad de Rengo presta apoyo a las familias de la Población La Granja, ubicada en la precordillera y el cajón del río Claro, o Clarillo como se denominó durante la Colonia.

Subirán tarifas para financiar obras en la red de agua potable

VALPARAISO.— La Empresa Sanitaria de Valparaíso, ESVAL, no ha descuidado el suministro de agua potable en todos los sectores, conforme a un listado de prioridades elaborado para atender estos servicios básicos, en especial de las poblaciones de la parte alta de esta ciudad, señaló a "La Nación", el ingeniero Mauricio Fournier, gerente de ESVAL, quien manifestó que lo más importante era poder aumentar la fuente de producción, para lo cual se dispuso hace tiempo la forma cómo captar más líquido vital; el resultado ha sido positivo, el año pasado, en el verano, se logró abastecer las localidades de Villa Alemana, Quilpué, Valparaíso

y Viña del Mar, en lugares donde se carecía, aun cuando faltó, debido a la distribución con un sistema muy antiguo —pero cada año se sigue avanzando, dijó Fournier. La solución definitiva se está también abordando, pero tardará aún un buen tiempo, porque es cara, agregó.

En toda la zona, indicó el ingeniero, se realiza una acción comunitaria intensa, mediante convenios suscritos con los pobladores, que permiten contar con redes de abastecimiento de agua otorgándose facilidades a los usuarios, que a su vez aportan la mano de obra, ejecutando obras los fines de semana y en sus horas libres. Cuando se supere la fal-

ta del líquido vital, las redes tendrán razón de ser y el abastecimiento beneficiará a miles de personas más.

De todas maneras, se dispondrá del tronque "Los Aromos" y el saneamiento del estero de Viña del Mar, obras de gran envergadura, que será posible terminar mediante la obtención de créditos internacionales que se están gestionando y que deberán cubrirse, si no hay otra manera, con alzas de las tarifas, destinándose un porcentaje o el total que resulte a amortizar la deuda que se contraiga.

Terminado el tramo El Salto-Viña del Mar, el colector de El Salto-Larga, el colecto de Viña del Mar; unir todas las aguas de Valparaíso al túnel Bustamante para construir la planta elaboradora, lo que demandará una inversión de 10 millones de dólares. Se ha invertido actualmente 3 millones en las obras anteriores; faltan obras en la parte alta, que se están ejecutando y para ello, se pide un crédito de 7 millones de dólares.

Las gestiones para el crédito que se solicitará, están muy avanzadas, y se está trabajando para cumplir con el plazo de 8 meses, realizando posteriormente las obras, que se demoran un año más en iniciar.

culturales

Nicanor Plaza: Vigencia permanente

Una de las primeras figuras en desaparecer en nuestra escultura fue José Miguel Blanco, destacándose por ser el autor de las iniciativas de fundar el Museo de Bellas Artes.

Blanco fue una figura entusiasta, de profunda erudición, destacando entre sus obras la escultura Bacante, la que se aprecia la mano del autor Augusto Franco.

Su escultura más impresionante es "Tambor en reposo", que se encuentra en el Museo B. Vizcaína Mac-arena y en la que se refleja un evi-ento fervor patriótico.

Otro escultor nuestro, muy ligado a la permanente imagen de "Cau-

policán", es Nicanor Plaza, que con el tiempo se ha transformado en un verdadero símbolo de nuestra nacio-

nalidad. Plaza, de modesto origen, nació en 1844. "Ese viejo hermoso con apostura de semidios" y sonrisa horaciana era Nicanor Plaza", dijo en algún momento el escritor D'Hal-

mar.

No cumplía aún los 14 años cuando ingresó al taller del profesor Franco. Al poco tiempo, se mostró como portador de una genialidad indiscutible,

totalmente fuera de lo común, lo que lo condujo a ganar los premios más importantes de su época.

Como recompensa fue pensionado en París por el Gobierno. En esa ciudad que tanto amó, pudo montar un propio taller y adentrarse cada vez más en los secretos de este arte maravilloso.

Las esculturas de Plaza, que tuvieron que respetar el parecido de sus originales, revelan el tono nostálgico, el calor pasional que une al artista al romanticismo. Y, por otra parte, si nos percatamos de la limpieza de sus

trazos, de la pureza de sus líneas, comprenderemos que Plaza es tam-

bién un perfecto neoclásico. Sin duda que supo sacar un magnífico pro-

vecho de estas dos tendencias an-

tagónicas.

Una pieza de su formación aca-

démica es "Susana", llamada tam-

bién "Venus en el Baño" en la que es-

tañida la actitud declamatoria de

dicha corriente europea.

En el "Jugador de Chueca", muy

elogiado en París, se observa el calor

patriótico que dominó a Plaza al estar

lejos de su tierra. Su otra gran obra

clásica, "Caupolicán", obra tratada

con demasiada pulcritud y propor-

ciones olímpicas, dejan en claro una

gran distancia con la tipología

mapuche. A pesar de ello, se muestra

una simplicidad y cierta arrogancia

contenida. Resalta la habilidad

manual y la particular torsión que

supo darle Plaza al tronco de nuestro

héroe. Durante largo tiempo, figuró

una réplica de esta obra en el Central

Park de Nueva York con el título: "El

dúltimo de los mohicanos".

En 1871, Plaza ocupa el lugar de

Francois en la Academia de Bellas

Artes. Un año después, participa en

la famosa inauguración del Mercado

Central. Es una carrera ascendente

hacia la máxima perfección.

Su mármol "La Quimera" puede

ofrecer al espectador el marcado y

brillante oficio del maestro. Esta

pieza fue trabajada con un amor

romántico muy especial, ya que

Adela, que sirvió de modelo, fue la

gran pasión de su vida. Finalmente,

en el año 1900, decide radicarse en

París y pasa sus últimos días en

Florencia, para morir en 1918, rodeado de la más fidedigna realidad

renacentista. Fue un de los más

iluminados artistas del siglo.

En la misma sala se presentaron el

lunes 16 tres destacados músicos de

nuestro medio. Elvira Savi en piano,

Luis Rossi en clarinete y Emilio Donatucci en fagot, los que en nuestro

ámbito musical capitalino son lo me-

jor en su especialidad.

La primera parte se inició con la

Elegía para fagot y piano del compo-

sitor inglés Edward Elgar, fundiendo

ambos artistas su dominio instrumen-

tal: Donatucci su incomparable virtu-

uosidad y su bello sonido y Elvira Sa-

vi su señorío como acompañante.

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS SAEZ

CLAUDE FRANK EN MOZART

La semana pasada estuvo fugazmente en Santiago el excelente pianista germano-norteamericano Claude Frank, quien nos regalara hace algunos años un memorable ciclo con las 23 Sonatas de Beethoven. No obstante la breve de su estada, pudo actuar en un pequeño festival Mozart realizado en el Salón Filarmónico del Municipio junto a la Orquesta de Cámara de

Fue una de las escasas ocasiones, por no decir la primera, que presentamos un lleno completo, en esa misma sala, por cierto que la calidad musical del programa desarrollado correspondió a la expectativa del público. Excepcional fue la entrega de Claude Frank de la Fantasia en Do Menor K.V. 475 y de la Sonata en Do Mayor, obras que iniciaron la gratificación velada. Con compenetración del estilo mozartiano, con ejecuciones de simple fluidez, y de gran profundidad. Si hay algo complejo en música es hacer fácil lo difícil y Claude Frank, en ese sentido, dictó una veredicto catedral.

Después vendrían los dos conciertos con piano y orquesta de cuerdas más oídos, Enrique Peña y Rodrigo Herrera y dos cornos, Raúl y Joel Silva

no solamente cuerdas como se señaló en principio. Ellos fueron el Concierto en La Mayor K.V. 414 y el en Si Bemol K.V. 271, en los que Frank, además de solista, fue el conductor soberano, adecuado, certero y eficaz de sus ocasionales acompañantes, especialmente en el concierto en Si Bemol Mayor obra ésta de mayoría de edad de Mozart ¿Cuándo en un genio que vivió tan poco se podría señalar esa mayoría de edad? es una partitura llena de pasajes de hermosa línea melódica y de sorprendentes detalles pianísticos que Frank los ejecutó con brillo y virtuosismo.

SOLISTAS DE SANTIAGO

En la misma sala se presentaron el

lunes 16 tres destacados músicos de

nuestro medio. Elvira Savi en piano,

Luis Rossi en clarinete y Emilio Donatucci en fagot, los que en nuestro

ámbito musical capitalino son lo me-

jor en su especialidad.

La primera parte se inició con la

Elegía para fagot y piano del compo-

sitor inglés Edward Elgar, fundiendo

ambos artistas su dominio instrumen-

tal: Donatucci su incomparable virtu-

uosidad y su bello sonido y Elvira Sa-

vi su señorío como acompañante.

Jubileo de la Catedral de Colonia

terminado la guerra, el país entero establa destruido, especialmente la

ciudad de Colonia, y no era época propicia para este tipo de celebraciones.

Pero Colonia no es solamente la

ciudad de su catedral. Fue fundada

hace dos mil años por los romanos, y es una de las pocas ciudades que nos ilustran con tanta convicción la continuidad de la civilización occidental. Sus monumentos romanos, sus iglesias y sus 15 museos están repletos de obras de arte.

La gigantesca plaza catedralicia se ha convertido en el foro de teatros ambulantes callejeros, pantomimas y también grupos de rock. Y, a continuación, se ha ido pasando revista al mundo: tres mercados históricos se han adornado como lo estuvieron el año 1880, en el momento en que se terminó de construir la catedral.

También los museos se han unido a las celebraciones conmemorativas y, en los museos municipales se presentan exposiciones especiales de documentación e información sobre y en torno a la Catedral de Colonia. Se trata de retrospectivos artísticos, gráficos, objetos, es decir, variaciones sobre el mismo tema, la Catedral.

Si bien la primera piedra de esta joya medieval fue puesta en 1248, y en 1282 se inauguró el coro, en 1560 se terminaron los fondos y se suspendieron los trabajos. Fue sólo en el siglo pasado que se levantaron sus dos famosas torres de 157 metros de altura y se construyó la fachada imponente.

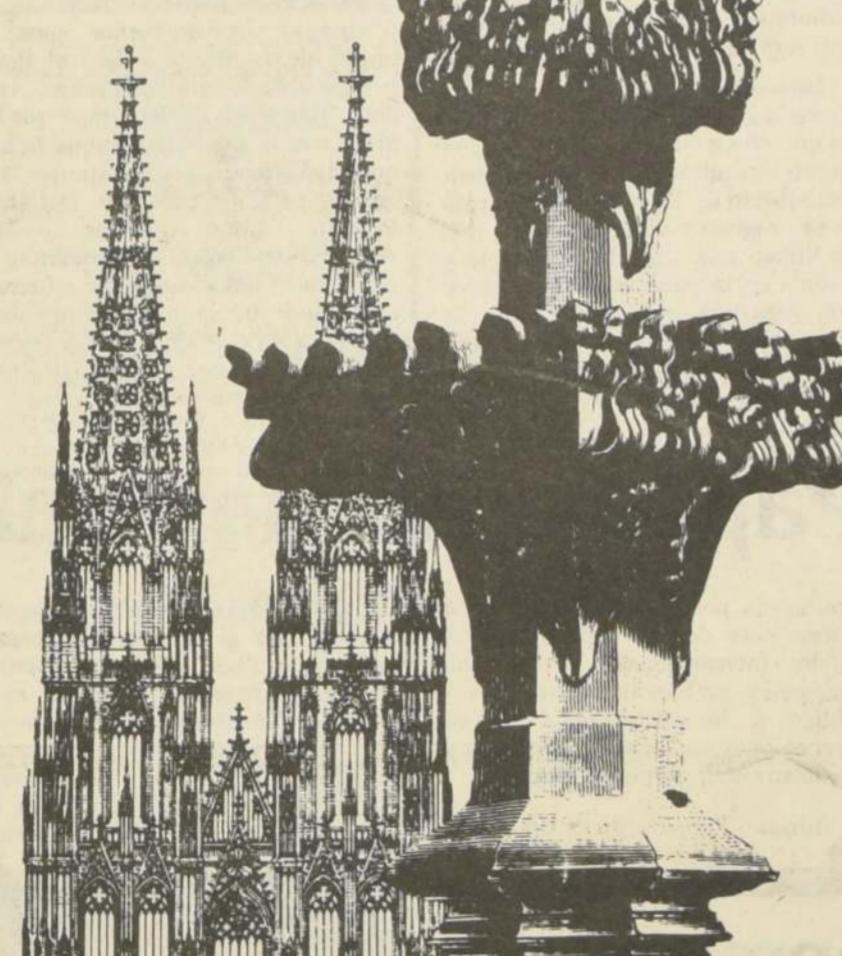
Los planos originales, diseñados por los arquitectos medievales, se perdieron y sólo fueron hallados en 1818. Algunos estaban en París y otros en Darmstadt, en las cocinas de un hotel, donde sus amplios folios eran utilizados en los más diversos menesteres.

A comienzos del siglo 19, Alemania unificada constaba de 39 estados, principados y ducados. De ellos, Prusia y Federico Guillermo IV de Prusia decidieron que la catedral se construiría en el simbolo de la Alemania unida, donde la mayor parte de los dos millones de marcos para concluir esta iglesia católica-romana.

Los alemanes tendrían que haber

commemorado en 1948 los 700 años de la primera piedra. Pero recién habrá

1880
1980



Para los habitantes de Colonia su catedral tiene un doble significado histórico. No sólo es testimonio de 700 años de vida colonense, la Segunda Guerra Mundial destruyó el noventa por ciento de la ciudad, salvándose sólo la catedral y sus inmediaciones.

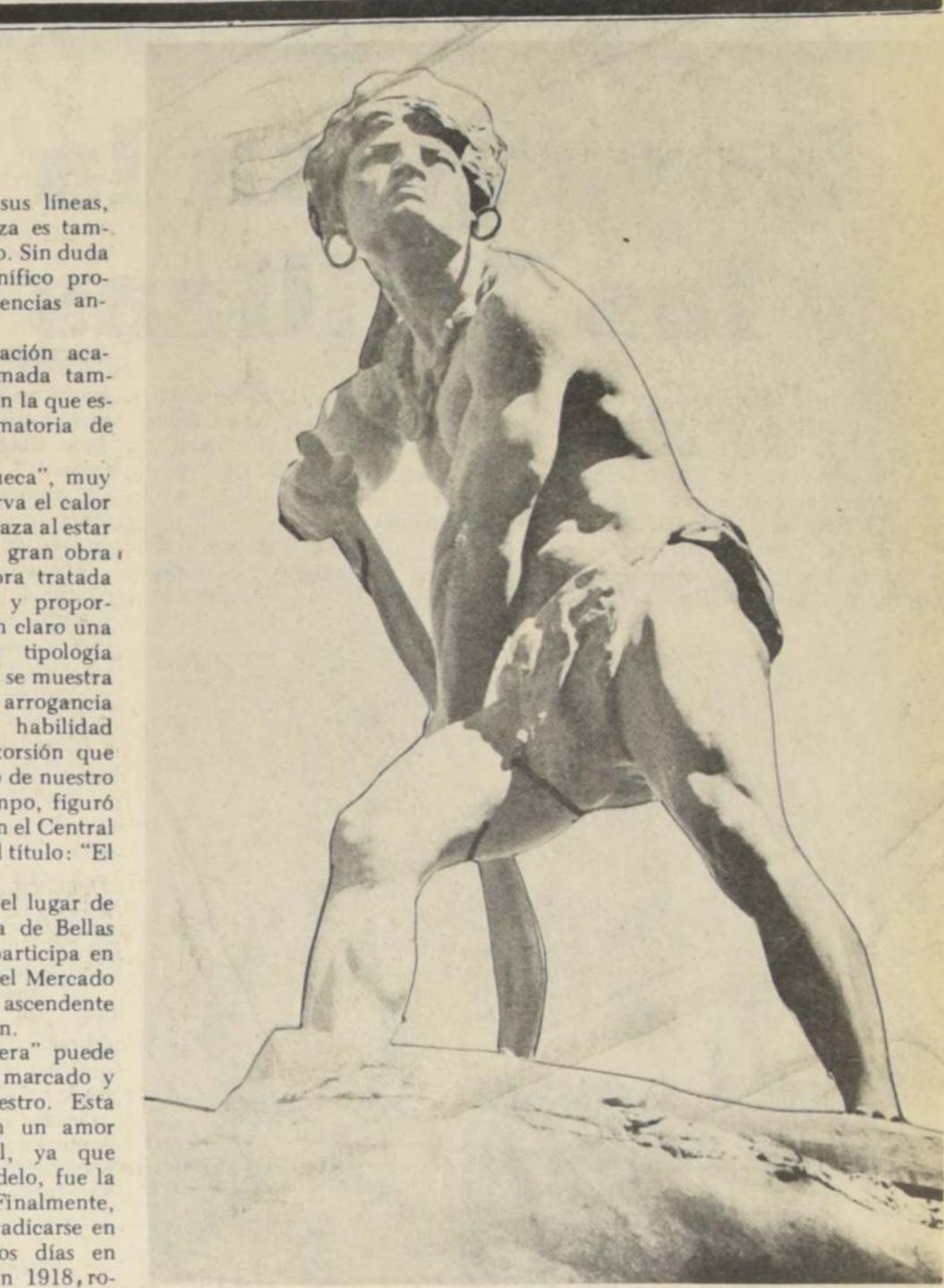
EL SANTO DE HOY

JUEVES 19 DE JUNIO:
SAN ROMUALDO

San Romualdo nació en Ravena hacia el año 950 y murió el 19 de junio de 1027. Sin embargo, su fiesta

se celebra el 7 de febrero de cada año, por ser el aniversario del traslado de sus restos a Fabriano, ciudad de Italia en la provincia de Ancona. Fue un anacoreta, padre de los monjes Camaldulenses, que reformó en Italia la disciplina eremítica y la propagó maravillosamente.

Se le representa sosteniendo una escalera por la cual suben monjes al cielo.



"Caupolican", de Nicanor Plaza, una de sus mejores obras conservadas hasta hoy.

La historia y su tiempo

HECHOS Y PERSONAJES

BLAS PASCAL (1623-1662). Notable matemático, físico, filósofo, religioso y escritor nacido en Clermont-Ferrand, Francia.

A la edad de 16 años publicó un ensayo sobre matemáticas que sorprendió a Descartes, y a los 18 inventó la máquina calculadora digital; posteriormente, sus estudios de geometría, hidrodinámica y de las presiones hidrostática y atmosférica, lo condujeron a inventar la jeringa y la prensa hidráulica, y a perfeccionar el barómetro de Torricelli. A él se deben también la ley de la presión atmosférica y la conocida como Principio de Pascal, por la que se establece que la presión ejercida sobre cualquier punto de un líquido confinado, se transmite íntegra y en

Se nombró como director a Camilo Henríquez. Desgraciadamente la biblioteca no alcanzó a ser abierta al público, pues la reconquista española lo impidió.

En 1818 el general San Martín otorgó diez mil pesos que el gobierno chileno le había obsequiado para gastos de viajes, con el fin de que se hiciera realidad la necesaria apertura de ese centro cultural.

El gobierno encomendó a don Manuel de Salas el cumplimiento de esta misión y un año después, 1819, la biblioteca abrió sus puertas al público.

1888.— Una inundación en la ciudad mexicana de León, deja un saldo de 300 muertos y 1.400 desaparecidos.

1927.— En el Roxi de Nueva York se proyecta el primer reportaje cinematográfico sonoro con ocasión de la recepción que se le ofreció a Charles Lindbergh.

1945.— En el mineral de Sewell El Teniente, perecen 255 mineros debido al incendio de una fragua subterránea, lo que produjo la asfixia de ellos. Fue un duelo nacional.

1972.— En este año se da comienzo a lo que se llamo "El escándalo de Watergate", al descubrirse espías, cámaras y equipos de escucha, en la sede central del Partido Demócrata. El hecho constituyó la renuncia del Presidente Richard Nixon, la primera dimisión de un presidente de los Estados Unidos.

Israel. Las tratativas para obtener la colaboración de los Gobiernos de Egipto y de Israel duraron más de un año. El Presidente egipcio Sadat y el Primer Ministro israelí Begin prometieron aportar toda la ayuda necesaria a los productores.

Se tratará de un gran fresco histórico, tan grandioso como "Lo que el viento se llevó" o "Doctor Zhivago".

y será rodado en Egipto, Israel y en París.

El guion de "Los puentes de Suez" será escrito por Harold Livingston. Este texto ya ha sido objeto de discusiones, pero el productor Poll dice que ambos países, Egipto e Israel, se han comprometido a no aplicar ningún tipo de censuras.

La guerra de "Yom Kipur" al cine

Israel. Las tratativas para obtener la colaboración de los Gobiernos de Egipto y de Israel duraron más de un año. El Presidente egipcio Sadat y el Primer Ministro israelí Begin prometieron aportar toda la ayuda necesaria a los productores.

Se tratará de un gran fresco histórico, tan grandioso como "Lo que el viento se llevó" o "Doctor Zhivago".

Israel. Las tratativas para obtener la colaboración de los Gobiernos de Egipto y de Israel

Santiago, Chile
Jueves 19-1980Chile
19-1980

El martes pasado comenzó la grabación del cuento "La Sirenita", en los estudios de Televisión Nacional, que se vio retrasado a raíz de cortes de energía eléctrica sufridos por el canal.

Los integrantes del equipo, que encabeza Yuseff Daruich, tenían programado el inicio de su trabajo para las 9 de la mañana, pero debido a los problemas suscitados con la electricidad se debió comenzar cerca del mediodía.

Para esta semana tienen programada la repetición de "El Príncipe Feliz", de Oscar Wilde, que tuvo una gran acogida entre la teleaudiencia.

Sigue éxito del



Con gran asistencia de público continúan en el Teatro Caupolicán las presentaciones del ballet "Gran Folklórico de México".

"El Locutorio" en Valparaíso

VALPARAISO. "Los esquimales cuando llegan a la edad en que ya no pueden cazar ni pescar, se envuelven en sus pieles menos abrigadas y vanas y después de caminar durante horas se reclinan sobre la tierra helada y esperan la muerte", dice una parte de la obra "El Locutorio" o "Contrapunto para dos voces cantadas", de Jorge Díaz, que tiene como tema la soledad de los viejos.

La presentación de esta pieza teatral ha sido organizada por la Secretaría General de Gobierno a través de la Secretaría de Relaciones Culturales V Región, en conjunto con el Departamento de Arte de la Universidad de Chile y su estreno tendrá lugar el próximo viernes a las 19 horas en la sala "El Farol", ubicada en Blanco 113, en Valparaíso. Este es el primer estreno de la temporada teatral en la zona.

Actúan Carlos Vergas e Ivonne Maureira, actores porteños de larga trayectoria en el teatro de la Universidad de Chile de esta ciudad bajo la dirección de Silvio Viancos, actor y director, además de pedagogo.

Las funciones para público en general se realizarán el sábado 21 y domingo 22, a las 19 horas, y el valor de la adhesión es de cuarenta pesos.

"Pirincho" animará festival pop

Sergio "Pirincho Cárcamo", el conductor del programa de televisión "Arthivo Pop", debutará en algunos festivales como animador de un gran Festival Música Pop que se realizará en la Quinta Vergara. La posibilidad de efectuar este proyecto figura entre los planes de Fernando Briseño y Lucio Morros, director y productor del espacio juvenil de Canal 4 de Valparaíso y 5 de Santiago.

Ambos directivos, señalan, que han notado un cambio muy favorable en la manera de animar de Pirincho Cárcamo manifestando que: "Los telespectadores pueden apreciar claramente a un conductor diferente, con una comunicación mucho más abierta a su público, lo que ha afiatado su popularidad".

Como prueba de esta demostración de la acogida que los telespectadores, sobre todo los jóvenes, dan a Pirincho Cárcamo, Morros y Briceños sostienen que han tenido dificultad con el gran número de cartas, petición de material, indicaciones de temas y otras solicitudes que manifiestan los estudiantes y jóvenes que asisten a los estrenos, sin descontar a los de Santiago.

SALON CRAZY HORSE

Excepcional show al mejor estilo internacional. Góce un espectáculo con las más bellas vedettes, pleno de comedia, y con las más hermosas y audaces streetteasers. El mejor lugar para ese preciso momento en que usted quiere vivir con intensidad la noche de Santiago. KABARET CLUB. Horario: Lunes a Jueves Show 22:30 hrs. Viernes y Sábado 0:30 y 2:15 hrs. PROVIDENCIA 1.100 SUBTERRANEO - RESERVAS 235811

Cierre del Registro de Accionistas
Para los efectos de la citación a Junta se comunica que el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 3 al 7 de Julio de 1980, ambas fechas inclusive.EL PRESIDENTE
EL GERENTE

Con problemas se graba "La Sirenita"

Como solamente contaron con el set hasta las 14 horas, deberán continuar la grabación este sábado para concluir la puesta en escena de "La Sirenita", que deberá ser exhibida, según lo programado, el sábado 28 del presente en "El Show del Cumpleaños Feliz", que conduce Gabriela Velasco.

Para esta semana tienen programada la repetición de "El Príncipe Feliz", de Oscar Wilde, que tuvo una gran acogida entre la teleaudiencia.

que pidió que éste fuera emitido nuevamente.

"La Sirenita", de Hans Cristian Andersen, es la historia de una de ellas, son seis en total, que rescata a un príncipe y se enamora de él. Diana Vianello, en el rol principal, logra a través de un embrujo perder su condición de pez y transformarse en ser humano para estar cerca de su amado. Sin embargo, ella es despreciada por el monarca y decepcionada vuelve al fondo del mar, de donde no debería haber salido nunca.

Al igual que en el cuento de Wilde, en éste se combina la animación con la actuación pero con un despliegue mayor de fantasía y efectos especiales.

Para los responsables, la adaptación de Andersen es "casi una mini-superproducción," porque para lograr un óptimo resultado se realizaron escenas de costa en varias playas del litoral central y un montaje con buenos actores y escenografía.



Diana Vianello es nuevamente la estrellita principal de un nuevo cuento del "Show del Cumpleaños Feliz". Ella hará el rol protagonista de "La Sirenita".

ballet mexicano

No es de extrañar que el Ballet Folklórico de México tenga la acogida que se le ha demostrado desde que inició sus presentaciones en el Teatro Caupolicán. Y es así porque el cantar mexicano ha estado siempre muy presente en las aficiones musicales criollas. En música popular los charros, han tenido un lugar especial en el favoritismo nacional, muy especialmente en los sectores poblacionales rurales.

Frecuente es escuchar a un campesino chileno tararear corridos mexicanos, mientras siembra, ordeña o cosecha. La letra sencilla y fácil de memorizar, los temas comunes que originan las canciones y la similitud de criterios sobre el amor, la mujer, la madre y la religión hacen de los cantares mexicanos una tradición en la música popular chilena rural.

Los asistentes al espectáculo del Caupolicán tienen la oportunidad de apreciar, en vivo y en directo, toda la gracia de la mujer mexicana, sus vi-

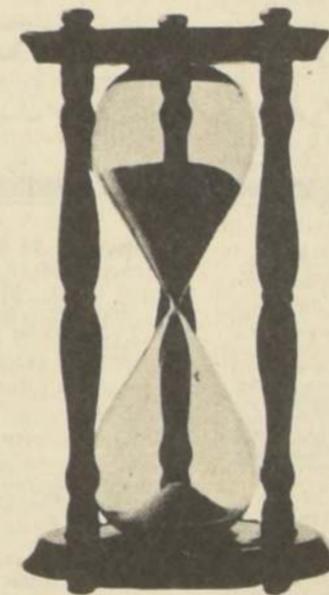
tosos y coloridos trajes, el donaire y simpatía para el baile, y, por sobre todo, la similar actitud en el baile con la "china" de nuestros campesinos.

Por otra parte, es necesario anotar que siendo una selección de bailes típicos y tradicionales de México, la no inclusión de algunos temas claramente populares en nuestro país, no desmerece la presentación. Un gran despliegue de diferentes trajes, adornos, colores y coreografías hacen del espectáculo un cuadro atractivo visual y muy interesante musicalmente hablando. El despliegue de instrumentos es el toque de mayor atracción, además del particular virtuosismo que los ejecutantes logran en cada interpretación, se provoca con el público asistente una simpática corriente de comunicación.

Es, desde todo punto de vista, un show que, por su profundo estudio de las raíces folklóricas mexicanas, merece ser visto y analizado con seriedad y mucho respeto.

PRT

El Instrumento Financiero Para todos los plazos



Los nuevos Pagarés Reajustables de Tesorería (PRT) son instrumentos a largo plazo (5 años), que se amortizan en el mediano plazo (cada 6 meses) y tienen liquidez total en el mercado secundario (corto plazo).

Características del PRT:

PLAZO: INVERSIÓN A 5 AÑOS, DOCUMENTADA EN 10 PAGARES DE IGUAL VALOR CON VENCIMIENTO SEMESTRAL.

INTERES: 8% REAL ANUAL, SOBRE EL CAPITAL REAJUSTADO DE ACUERDO AL IPC.

LIQUIDEZ: EN EL MERCADO SECUNDARIO.

MONTO MÍNIMO: 100 U.F. (UNIDADES DE FOMENTO) CERTIFICADO EN 10 PAGARES DE 10 U.F. (UNIDADES DE FOMENTO) CADA UNO.

EL INSTRUMENTO ES AL PORTADOR.

Asegure ahora una alta rentabilidad sin riesgo, con la garantía del Estado.

TESORERIA GENERAL DE LA REPUBLICA

PARTICIPE EN EL PROGRESO DE CHILE

Inches
cm
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

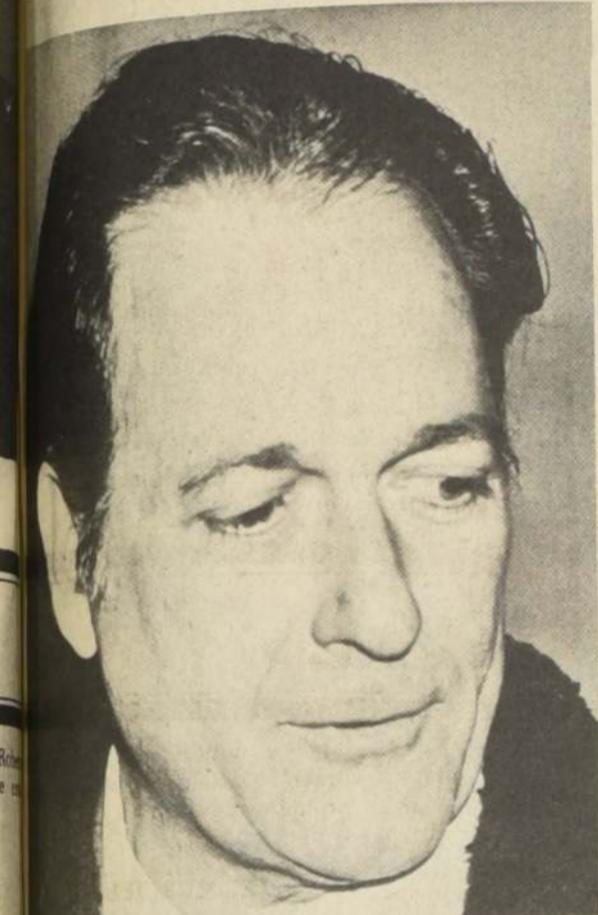
Hoy se estrena la zarzuela

DEBUT

Hoy a las 19.30 se estrena la "Antología de Zarzuelas" en el Teatro Cariola, iniciándose así una temporada especial con una programación organizada por la Sociedad de Amigos de la Zarzuela y Opereta, con el auspicio de la Embajada de España y el Instituto de Cultura Hispánica.

Ses zarzuelas, las más taquilleras, se presentan al público desde el 10 de junio al 6 de julio. Este espectáculo, sin fines de lucro, pretende difundir el folklore español y mantener activa a la Sociedad de Amigos de la Zarzuela y Opereta, quienes han arrojado mucho entusiasmo y esfuerzo en el montaje de esta obra.

Esta actividad está contemplada dentro de los planes que la entidad Chile-España tiene para el presente año. Este es sólo el comienzo de una serie de objetivos a realizar, entre estos, la presentación de vi-



Pedro Linares, el barítono y figura principal en la zarzuela. Es el bueno de la película en todas las películas españolas.



Iris Marín realiza el papel cómico en la zarzuela. Participa en todos los cuadros. Es una de las actrices principales y cuenta con una nutrida y larga trayectoria en el teatro.

deocassettes montados en España, la formación de coros y de una escuela de esta especialidad y para sacar nuevas figuras.

Ramón Rocco, presidente de la Sociedad, manifestó que el objetivo principal de esta tarea "es mantener vivo este género musical en Chile a través de la difusión masiva".

El elenco encargado de mostrar estos cuadros costumbristas españoles está integrado por las soprano Marijú Bonta, Valentina Martínez y Jimena Riveros. El barítono y figura principal es el actor argentino Pedro Linares. Iris Marín es la triple actriz cómica junto a los tenores David Rivera y Bruno Rocha.

Todos estos personajes serán acompañados en su actuación por el Coro de la Sociedad de Amigos de la Zarzuela y será dirigido por el maestro Vicente Bianchi.

DEBUT

"Luisa Fernández" y "Verbena de la Paloma" serán las zarzuelas que debutarán en la primera sesión de esta temporada en el Cariola.

La primera está interpretada por un trío de actores y fue compuesta en el año 1868. Muestra la vida en España durante el reinado de Isabel, con un pueblo cansado luego de las intensas guerras carlistas.

"Verbena de la Paloma" data de 1890 y se trata de un cuadro costumbrista compuesto por Tomás Bretón, quien se inspiró en la vida de los madrileños de aquellos años.

La zarzuela es un género lírico que apareció hace dos siglos en contraposición a la ópera y que tiene como heredera a la comedia musical.

Desde su creación hasta hoy, muestra cuadros y estampas típicas

del pueblo español. La zarzuela no es ofensiva, se trata de un género culto de elevado nivel moral, apropiado para todo espectador.

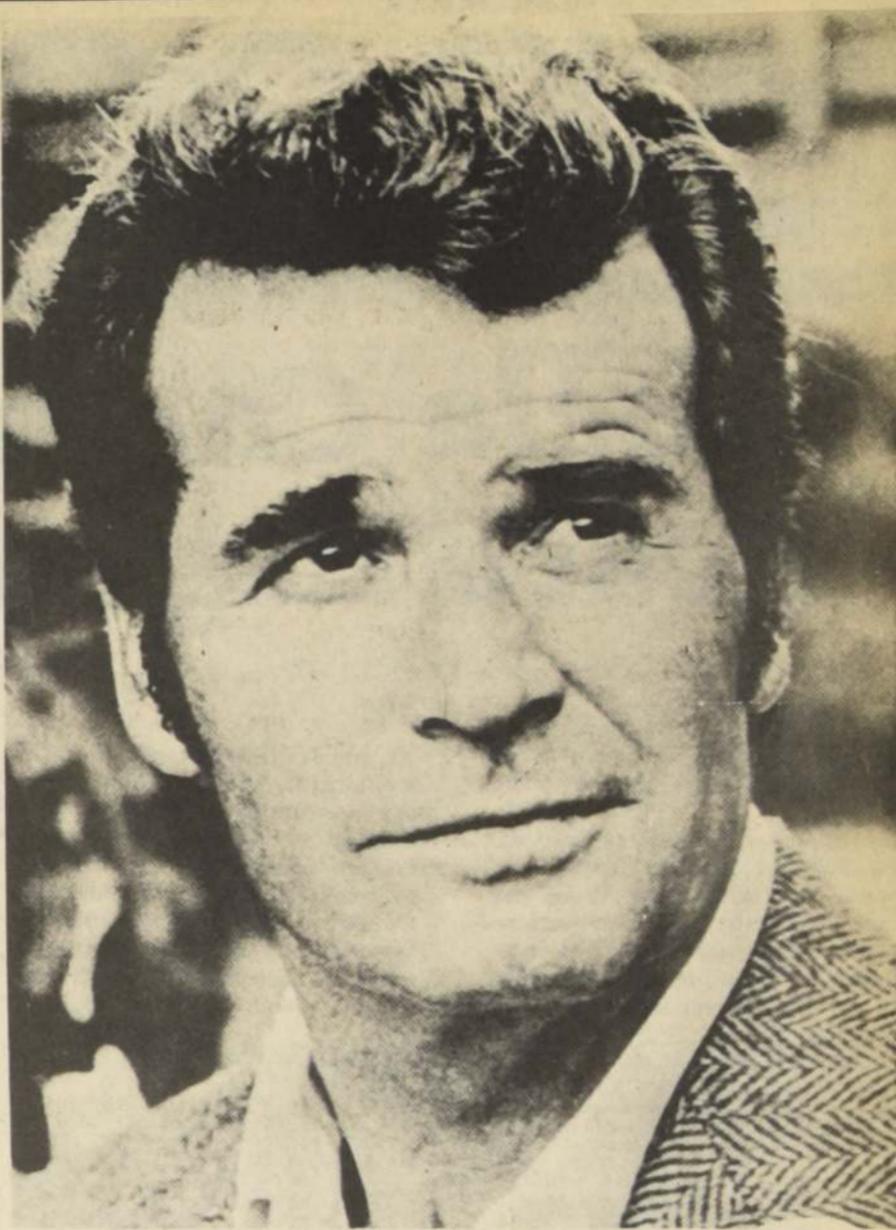
Las hay cortas y largas, tristes y alegres, pero todas tienen un final feliz. Entre sus cultores se destacan Luisa Sagibela, Miguel Fleta, Hipólito Lázaro y Alicia Gómez entre otros.

A pesar de ser la representación más típica de la vida de pueblo en la Madre Patria, ésta se presenta en la actualidad solamente a nivel turístico. No existen como hace algunos años, grandes temporadas excepto en Barcelona, lugar donde se trabaja con más periodicidad.

En nuestro país, luego de tres años de ausencia de los escenarios, vuelve la zarzuela española con 25 actores incluyendo el coro dirigido por Roberto Retes.

Los socios e integrantes de la Sociedad de Amigos de la Zarzuela y Opereta y el Instituto de Cultura Hispánica esperan tener la aceptación del público desde el punto de vista artístico y con su asistencia, ya que este programa lo organizaron con mucho sacrificio.

Las entradas para asistir a verlos en el Cariola, están a la venta en Providencia 927 y en la boletería del teatro, San Diego 246, para las funciones de vermouth hoy jueves y para matinée y vermouth el viernes y sábado.



James Garner protagoniza un choque en la vida real.

"Rockford" en juicio contra ladrón real

El actor James Garner, protagonista de la serie de televisión "The Rockford Files", ("Archivo Confidencial")

prestará declaración en el juicio contra un hombre que él afirma lo golpeó y robó luego de un accidente automovilístico en enero.

"Garner va a ser uno de mis últimos testigos", anunció el procurador adjunto del Condado de Los Angeles, Larry Longo.

Lee Williams, residente en Tarzana, ha sido acusado de asalto y robo y de una contravención municipal por el accidente.

Garner, quien pasó varios días en el hospital luego del choque ocurrido por la noche en la carretera Coidwater Canyon, el 16 de enero, dijo a la policía que fue sacado de su automóvil, golpeado y pateado y que sus cadenas de oro le fueron arrancadas del cuello.

Cuando algunos testigos vinieron a ayudarlo e informaron a la policía los atacantes del actor habían huido. Varios días después Williams y su hermana Deborah Anna se entregaron a la policía.

El juez municipal David Pérez dictaminó el 16 de abril que no había pruebas suficientes para detener a Williams por robo.

La policía dijo que Williams adujo que Garner había iniciado el altercado al negarse a dejar pasar a su automóvil en la aspera carretera. Al parecer Williams dijo a la policía que su automóvil rozó al de Garner cuando intentaba pasarlo por la izquierda. Este se detuvo, dijo, y se comportó de manera agresiva.

"Elecei-Eleceó": programa para los estudiantes

ELECEI-ELECEO, un programa radial que fue nombrado por el Ministerio de Educación como el Oficina Oficial del Estudiantado de la Región Metropolitana. Se transmite

por Radio Bulnes entre las 15 y las 17 horas, es un espacio dedicado especialmente a los estudiantes, canaliza sus inquietudes, los orienta y entreteiene. Entre las varias secciones

que tiene este programa, se destacan: "Buscando tu profesión", donde se invita a un profesional para que oriente acerca de todos los ángulos de su carrera.

— "El Boleto" destaca las buenas y las malas acciones tanto de choferes como de escolares, con el objeto de aminorar la discordia entre ambos.

— "Panorama Cultural", donde se dan a conocer los espectáculos y los libros especiales para la juventud.

— "Dame la mano", un espacio que

Gira al Sur realiza cuarteto renacentista

Una amplia gira por varias localidades del sur del país se encuentran realizando la Orquesta de Cámara, el Trio de Cuerdas y el Cuarteto Renacentista de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Los conciertos itinerantes organizados por el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, se iniciaron ayer en la ciudad de Rancagua. Hoy se presentan en San Fernando y posteriormente visitarán Talca, San Javier, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Punta Arenas.

El programa está dividido en dos partes. La primera incluye canciones y danzas francesas de la época de Francisco Primero y canciones y danzas inglesas de la época Isabélica.

promueve el canje y donación de libros y revistas entre los estudiantes.

Elecei-eleceó es un programa animado y dirigido por dos jóvenes locutores chilenos: Alfonso Cerdá y Manuel Enrique Thompson quienes además, se dedican a entretenir a todo tipo de público a través del programa "En su Salsa", especial para animar la fiesta, con la mejor música bailable y donde el público puede enviar saludos por teléfono a sus familiares y amigos. La pareja de locutores ameniza el espacio con tallas y sana picardía.

— "El Boleto" destaca las buenas y las malas acciones tanto de choferes como de escolares, con el objeto de aminorar la discordia entre ambos.

— "Panorama Cultural", donde se dan a conocer los espectáculos y los libros especiales para la juventud.

— "Dame la mano", un espacio que

Gira al Sur realiza cuarteto renacentista

Una amplia gira por varias localidades del sur del país se encuentran realizando la Orquesta de Cámara, el Trio de Cuerdas y el Cuarteto Renacentista de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Los conciertos itinerantes organizados por el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio de Educación, se iniciaron ayer en la ciudad de Rancagua. Hoy se presentan en San Fernando y posteriormente visitarán Talca, San Javier, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Punta Arenas.

El programa está dividido en dos partes. La primera incluye canciones y danzas francesas de la época de Francisco Primero y canciones y danzas inglesas de la época Isabélica.

promueve el canje y donación de libros y revistas entre los estudiantes.

Elecei-eleceó es un programa animado y dirigido por dos jóvenes locutores chilenos: Alfonso Cerdá y Manuel Enrique Thompson quienes además, se dedican a entretenir a todo tipo de público a través del programa "En su Salsa", especial para animar la fiesta, con la mejor música bailable y donde el público puede enviar saludos por teléfono a sus familiares y amigos. La pareja de locutores ameniza el espacio con tallas y sana picardía.

— "El Boleto" destaca las buenas y las malas acciones tanto de choferes como de escolares, con el objeto de aminorar la discordia entre ambos.

— "Panorama Cultural", donde se dan a conocer los espectáculos y los libros especiales para la juventud.

— "Dame la mano", un espacio que

Santiago, preparándose para grabar para el "Show de la Medianoche", de Canal 11 y posteriormente en el Festival de la Una que anima Enrique Maluenda.

Eduardo Martín y Silvia Muñoz, que se encuentran de paso en Chile el dúo Marcela y Danny, un matrimonio de artistas chilenos que se dedicó a recorrer Latinoamérica donde han realizado la mayor parte de sus actuaciones.

Con estas presentaciones el dúo chileno termina su visita en nuestro país y regresa a recorrer nuevas tierras. Primero irán a Mendoza y luego a Perú, donde han actuado en los mejores lugares de espectáculos nocturnos.

El futuro está lleno de proyectos

que no quisieron adelantar, porque son planes que aún no se concretan.

Ellos mismos componen su repertorio y hacen las coreografías de sus presentaciones. Les encanta trabajar por ellos y por el resto de los artistas que lo hacen fuera de su patria. Esto lo confirma el hecho de que SINACI (Sindicato Nacional de Compositores e Intérpretes) haya nombrado a Eduardo Martín el representante o encargado de ayudar a los chilenos que están actuando fuera de su patria.



Cuarteto Renacentista de la UC, integrado por Juana Subercaseaux, Mary Ann Fones, Oscar Ohlsen y Octavio Hasbún. Junto a la Orquesta de Cámara y el Trio de Cuerdas, en gira por el sur del país.

LIBRERIA ESTADO S.A.

Autorizada por Decreto Supremo de Hacienda N° 577 de 14 de Marzo de 1968

ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1979.

Activo Circulante	\$ 25.240.874,02
Pasivo Circulante	(14.936.165,56)
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 10.304.708,46
Activo Fijo	401.167,46
Otros Activos	30.608,84
PATRIMONIO NETO:	\$ 10.736.484,76

Resultado entre el 1^o de Enero y el 31 de Diciembre de 1979

Ingreso de Explotación	\$ 51.289.839,56
Costo de Explotación	(33.695.537,66)
Margen de Explotación:	\$ 17.594.301,90
Gastos de Administración y Ventas	\$(13.685.512,16)
Resultado Operacional	3.908.789,74
Otros Ingresos no Operacionales	\$ 38.624,04
Corrección Monetaria	(3.512.491,95)
Resultado antes del Impuesto Renta	434.921,83
Impuesto a la Renta	(211.248,00)
Utilidad Neta:	\$ 223.673,83

Salomon Borovsky Narkinsky
Gerente

Ana Olmos Flores
Contador C.C. 5486
Lic. 009051.

La Nación

Espectáculos

16C

Santiago, Chile
Junio, Jueves 19-1980

Angela Carrasco y Camilo Sesto llegan este lunes

Para el próximo lunes 23 se espera la llegada del cantante español Camilo Sesto, quien viene acompañado de Angela Carrasco para actuar en diferentes escenarios nacionales.

La pareja que realizará la versión española de "Jesucristo Superestrella", ópera rock exhibida en varias versiones en nuestro país, viene para actuar en el programa de Televisión Nacional "Vamos a Ver" del viernes 27 y a dar dos recitales en el Teatro

Casino Las Vegas ese mismo fin de semana.

En ambas presentaciones, el artista presentará un completo show en el que se contemplan temas como "Has nacido libre", "Sólo el cielo y tú", "Enamórate de mí" y canciones de su primera etapa tales como "Algo de mí", "Sin remedio", "Amor, amor" y "Fresa Salvaje", estas últimas fueron las que le abrieron las puertas del mercado chileno.

En esta oportunidad viene junto a Angela Carrasco, quien se diera a conocer en el medio artístico mundial a través de la interpretación de canciones compuestas por el propio

Camilo, entre las cuales figuran "Amigo mío, cuenta conmigo", "Quererte a tí" y "Quiéreme", esta última cantada en inglés por el mismo autor.

En Perú boicotean al cantante español

LIMA, Junio 18 (ANSA).- El Círculo de Cronistas de Espectáculos del Perú (CIRCE) decidió no difundir informaciones sobre la presencia del cantante español Camilo Sesto en esta capital debido a las dificultades ofrecidas al desempeño de sus funciones por los organizadores de su visita, según lo dijeron a conocer en un comunicado oficial.

En el mencionado documento, los periodistas denunciaron "la falta de seriedad" de los organizadores de la gira del astro hispano, protestando contra la existencia de varios factores

que "perjudicaron la labor profesional de los cronistas del espectáculo" al momento de cubrir la llegada del cantante.

Tras señalar su protesta "contra este lamentable hecho que empañó las relaciones entre el periodismo especializado y los empresarios de espectáculos", CIRCE decidió "no publicar información alguna sobre el cantante español Camilo Sesto en las páginas especializadas de sus asociados" durante la estada del artista en la capital peruana.

Película chilena exhiben en Argentina

Mañana viaja a Buenos Aires el actor Alejandro Cohen, quien asistirá a la Avant Première de la película chilena "A la sombra del sol", donde tiene a su cargo uno de los papeles protagonistas junto a Luis Alarcón.

Este filme, realizado en 1974 en nuestro país fue estrenado ese mismo año en las salas santiguinas, pero los resultados no fueron muy favorables. Según Cohen, la fecha de exhibición no fue buena y a esto se debió su relativo éxito.

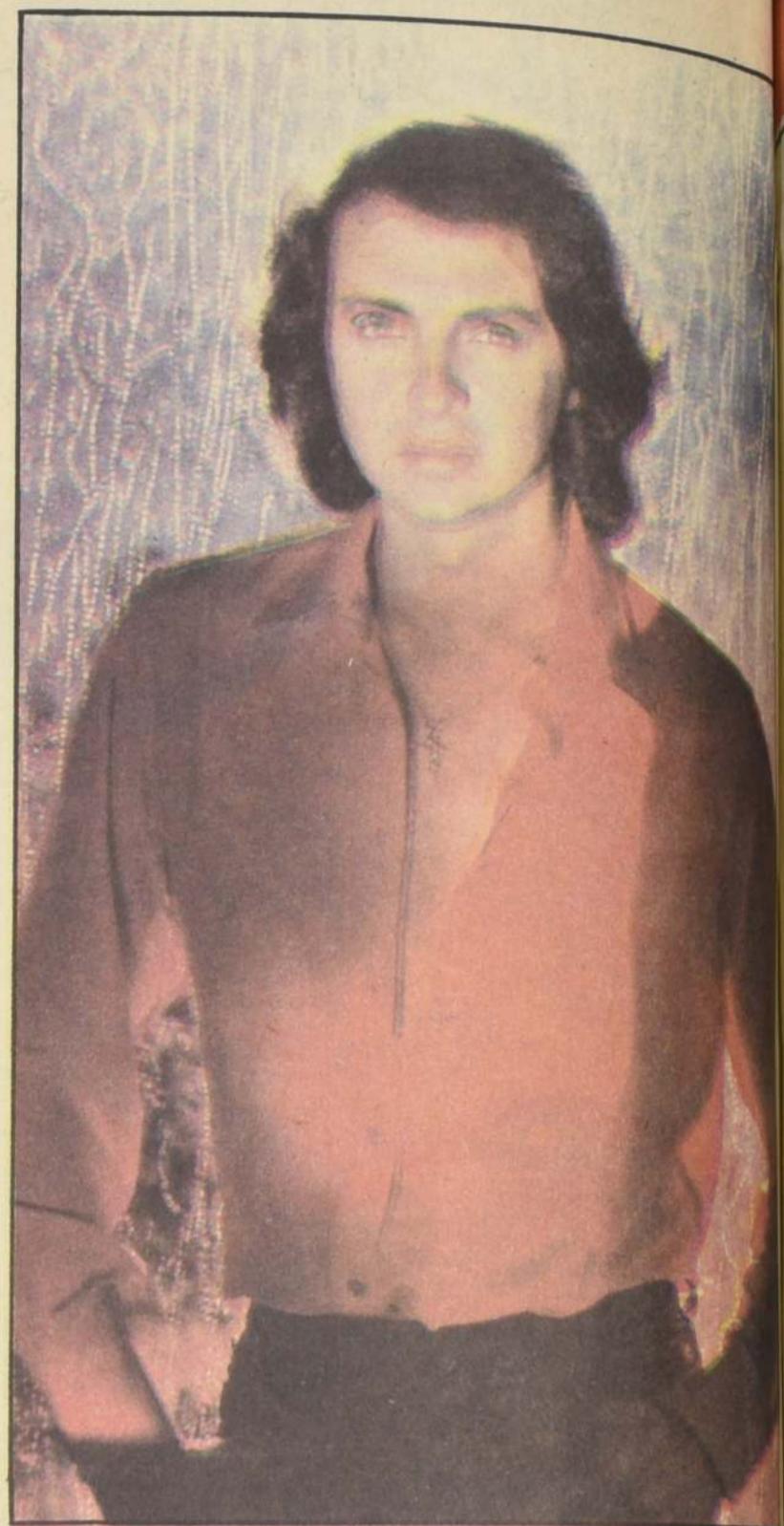
"A la sombra del sol" fue dirigida por Pablo Perelman y Silvio Caiozzi. La fotografía correspondió a este último, que se destacó como realizador el

año pasado con la cinta "Julio comienza en Julio".

Alejandro Cohen manifestó a "La Nación", que: "Si la película tiene éxito en Argentina, existe la posibilidad de que sea reestrenada en Chile".

El argumento del filme relata las aventuras de dos prófugos que arrancan a Calama, con la intención de cruzar el desierto y llegar a Bolivia. Pero su deseo se ve en tropiezos cuando llegan a una quebrada, donde se encuentran con un pueblecito chico, chileno, llamado "Caspana".

"A la sombra del sol" se proyectará este sábado en el teatro Metropolitan de Buenos Aires.



El cantante español Camilo Sesto llega este lunes a nuestro país para ofrecer presentaciones personales y en televisión.



Angela Carrasco cantará sus canciones románticas a través de las pantallas de Televisión Nacional.

teleprogramas

CANAL 5

- 11.30 * FANTASMA DEL ESPACIO. Dibujos animados. Hoy: "LAS PIRANAS ESPACIALES"
- 17.55 * SUPERVELOZ BUGGY BUGGY. Dibujos animados. Hoy: "UN LARGO RODEO HACIA EL RODEO"
- 18.20 * ARCHIVO POP. Magazine musical. Sergio Pirincho Cárcamo presenta todo lo que interesa al mundo joven.
- 18.50 * ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. "JORNADA PELIGROSA"
- 19.15 * TV NOVELAS FAMOSAS: "LOS MISÉRABLES". Basada en la novela narrativa del gran poeta y escritor francés Victor Hugo. Representan el matiz costumbrista y humanitario con un contenido ambicioso y vasto, a menudo caótico.
- 20.15 * CONTACTO EN HOLLYWOOD. Con María José del Rey. Los filmes que vendrán a nuestras pantallas y lo que hacen las luminiarias del cine y la TV mundiales.
- 20.30 * VAMOS A DORMIR
- 20.35 * DEPORTEVISION. Programa periodístico-deportivo.
- 21.00 * ALMANAQUE
- 21.05 * VENTANA AL MUNDO. Magazine
- 21.30 * LA BUSQUEDAD DEL NILO. Relata las apasionantes aventuras vividas por 5 exploradores. Hoy: "DESCUBRIMIENTO Y TRAICIÓN".
- 22.30 * DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo automovilístico. Hoy: "BORD DE PELIGROSO"
- 23.05 * REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi

CANAL 11

- 12.30 * EL FESTIVAL DE LA UNA. Conduce Enrique Maluenda
- 14.00 * EDICION UNO. Noticias
- 14.10 * CAROLINA. Teleserie venezolana.
- 15.00 * UN MINUTO EN LA MODA
- 15.05 * PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana
- 16.00 * LA HECHIZADA. Comedia
- 17.00 * PEQUENA LULU. Dibujos animados
- 17.30 * PROYECTO UFO. Serie sobre O.V.N.I.
- 18.00 * TARDES DE CINE. Ciencia ficción. Hoy: "EL TRACTOR ASESINO", con Clint Walker y Robert Urich
- 20.00 * DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Dibujos animados
- 20.25 * MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 * SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.25 * TV TIEMPO. Con Africa Morales.
- 21.30 * BALLET DEL TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO. Esta noche la actuación del BALLET DEL TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO, dirigido por Octavio Cintolessi. "SIRENAS", con música de Debussy. "DON QUIJOTE" (pas de deux), con música de Minkus. "ALEGRÍA PARISIENNE", con música de Offenbach. Dirección de televisión de Paulina Fernández.
- 22.30 * LAS VEGAS. Serie policial
- 23.30 * EDICION DOS. Noticias
- 23.40 * TOMA. Serie policial con el detective David Toma
- 00.40 * FESTIVAL DE HAROLD LLOYD. Uno de los más importantes del cine mudo, en sus inolvidables películas.

CANAL 13

- 18.10 * ULTRAMAN. Ciencia ficción
- 18.40 * LOS BOCHINCHEROS IV PARTE
- 19.00 * MUSICA LIBRE 80
- 19.30 * HUMILLADOS Y OFENDIDOS
- 20.15 * CABALGATA DEPORTIVA
- 20.25 * TELEONCE NOTICIAS. Con Liliana Mahn y Patricio Bafados.
- 21.15 * EL TIEMPO. Con María Graciela Gómez.
- 21.20 * LA NOCHE Y LOS RECUERDOS. Con Adolfo Yankovich
- 22.25 * HISTORIA DE BRUJAS. "EL CAPITAN CONCRETO". Con Stuart Whitman. Un matrimonio celebra su aniversario en una casona a la cual llegan por extraño impulso...
- 23.15 * NOTICIAS. Con Fernando James
- 23.30 * SHOW DE LA MEDIA-NOCHE. Conduce Edmundo Soto.
- 00.00 * CINE DE TRASNOCHE. "AMO A MI MUJER, PERO...". Con Elliot Gould y Brenda Vaccaro. Un estudiante de medicina se casa y luego su esposa queda embarazada. Logran salir adelante y...
- 01.40 * CIERRE



Marlene Dietrich y Gary Cooper protagonizan el filme "Deseo", en el espacio "Cine de Antaño", de Canal 13, hoy jueves, a las 23.00 horas.

CANAL 13

- 11.00 * PLAZA SESAMO. Programa infantil
- 11.30 * DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 * SACAPUNTA. Programa infantil con la animación de Armando Navarrete



"Recordando con Los Quincheros", en una nueva versión de la sección dedicada a recordar temas de antaño que hicieron furor.

CANAL 7

- 11.00 * LOS CHICOS DEL ESPACIO. Dibujos animados.

LE INSINUAMOS

"ESTUDIO 26". En Canal 13, a las 19.15. Un programa misceláneo que contará entre sus atracciones al astro de la selección nacional y del fútbol chileno, Elías Figueroa, y a los integrantes del programa humorístico "Radiotanda". "BALLET DEL TEATRO MUNICIPAL". Desde las 21.30 por Canal 7. Una presentación del Ballet del Teatro Municipal de Santiago, dirigido por Octavio Cintolessi. Dentro del programa figuran: "Sirena", con música de Debussy. "Don Quijote", con música de Minkus, y "Alegria Parisien", con música de Offenbach. Un programa dirigido por Paulina Fernández.

"AMO A MI MUJER, PERO...". Una película que narra la conducta de un estudiante de medicina que se casa y luego logra salir adelante por su empeño y dedicación en su trabajo. Pero no todo va ser trabajo, juntamente con atender a sus pacientes dedica a conquistar mujeres. Actúan Elliot Gould y Brenda Vaccaro.

"GRANDES HEROES DE LA BIBLIA". Por Canal 13, a las 21.30 horas. Hoy la segunda parte y final de "Noé y el Diluvio", "Las Mareas de Jericó" y "Moisés". Los momentos más trascendentales de la historia de los hechos y personajes bíblicos.

Una charla de presente y futuro con el seleccionador nacional

SANTIBAÑEZ YA EMPEZO A "JUGAR" LA CLASIFICACION...

- "Si la cosa se decidiera en este momento seríamos segundos"
- "En lo de Caszely, Herrera y Hurtado no podíamos hacer la vista gorda".
- "Hoffens está en observación desde hace tiempo y si es preciso lo llamaré".

Tengano ustedes por seguro que si yo compruebo que a los paraguayos les molesta jugar en la altura, el partido decisivo con ustedes lo vamos a jugar en Calama. De eso no les quepa la menor duda".

Con esta frase Luis Santibáñez dio por terminada una larguísima entrevista para Radio Nandu-Ti de Asunción y mientras el colega paraguayo se retiraba preocupado, el técnico de la selección se sometía ahora a nuestro interrogatorio con un guiño de ojos.

¿Es verdad que piensa jugar la final de las eliminatorias con Paraguay en Calama?

"Claro que sí, pero siempre y cuando compruebe claramente que a los paraguayos la altura les resulte un problema insalvable. No te olvides que además el Norte de Chile es muy seco y ellos están acostumbrados a climas húmedos".

¿Y lo que le dijo de Luis Cubilla?...

¿También es cierto?

"Ah, eso que prefería que el entrenador fuera Cubilla y no Heriberto Herrera. Bueno, es parte del juego. ¿Viste como se fue de preocupado el amigo?... Y cuando

escuchen esa opinión mía en Asunción, van a quedar todos metidos".

"AHORA NO NOS CLASIFICARIAMOS"

Don Lucho, parece que los paraguayos están convencidos que la cosa se define exclusivamente entre ellos y nosotros...

"Así parece y el problema es que aquí en Chile muchos piensan de la misma manera, olvidándose por completo que en el grupo somos tres. Yo soy un convencido que Ecuador va a dar la pelea y hasta me atrevo a asegurar que puede ser el equipo que decide la lucha. Quien saque un mejor resultado en Guayaquil o Quito tendrá grandes posibilidades de ser el clasificado. Pero, mucho ojo, porque los ecuatorianos últimamente han progresado una enormidad".

¿Si las eliminatorias se jugaran en este momento seríamos tercero?

"No, yo no sería tan pesimista... pero si creo que no nos clasificariamos"

¿Por qué?

"Porque en este momento se puede decir

que la selección está bajo cero (la charla fue antes del partido con Peñarol). Si tú miras club por club tendrás que concordar conmigo en que por distintos motivos los jugadores seleccionados han bajado muchísimo con relación al año pasado. Y no se puede decir que la causa fue el trabajo realizado en Juan Pinto Durán, ya que Iñostroza y Orellana —por ejemplo— recibieron nominados este año. Otros —como Droguet y Serrano— casi no jugaron y están además los lesionados como Galindo y Ubilla. Los motivos fueron distintos, pero la consecuencia es la misma y la selección se resiente numéricamente y futbolísticamente".

¿Aún considerando lo anterior se tomó la determinación de eliminar a Caszely, Herrera y Hurtado?

"Sí, hombre. Eso era imprescindible, no cabía otra solución. ¿Tú crees que nosotros llegamos y tomamos una determinación de ese tipo a sabiendas que nos echaríamos a todos los colocolinos encima?... No podíamos hacer la vista gorda, los jugadores lo saben muy bien porque a todos se les leyó la

cartilla antes de comenzar el trabajo. El año pasado no falló nadie y ahora no tenía por qué entrar a hacer excepciones. La reacción del público y de la prensa también la esperábamos, pero no será la primera vez en que salgamos adelante contra viento y marea".

EL TRABAJO EN EL FUTURO PROXIMO

¿Qué aportarán al trabajo los nuevos nominados?

"Estoy es el goleador del torneo por lo que su nominación era absolutamente lógica. Lo mismo pasa con Luis Rojas, quien además de ser uno de los mejores volantes de contención del momento, me puede sacar de apuro en cualquier partido porque juega en todos los puestos de la defensa. Bigorra es un jugador ya conocido, que si aprovecha su oportunidad puede quedarse con el puesto porque la selección tiene en estos momentos un déficit notorio de marcadores de punta. En cuanto a Castec y García me servirán de refuerzo para los juveniles que van a tener muchísima actividad este año".

¿Es efectivo que serán los cabros los que van a jugar contra Uruguay en Montevideo?

"Es posible, porque se juega en una fecha muy próxima al partido con Brasil en Bello Horizonte. Tal vez algunos piensen que puede ser un apretón demasiado fuerte para los juveniles, pero yo creo que ahí podremos ver en realidad quienes son lo suficientemente hombrecitos como para ponerse la camiseta chilena en el extranjero. A lo mejor nos hacen una boleta en el Centenario, pero si de ese partido surgen jugadores jóvenes con agallas me daré por satisfecho. Te aclaro que esto aún no lo tengo decidido porque lo ideal es ir combinando jugadores de ambas selecciones. Donde sí la juvenil tendrá que rascárselas con sus propias uñas será en las provincias

argentinas. Jugaremos en Rosario, Tucumán, Córdoba y ahí sí que son localistas. El que los sienta gritar "chilenos (censurado)" y se quiera volver para la casa, simplemente no sirve para esto".

¿Y a Australia quiénes irán?

"Los que estén mejor en ese momento. Todos los integrantes de ambas selecciones tienen similar opción. Ahí no se respetará edad ni nada parecido. Jugará el que se lo merezca. Igual cosa en el próximo torneo de la Polla Gómez correspondiente al año 1981. La selección chilena participará como equipo invitado y figurará en las cartillas como todos los otros cuadros. Desde enero se iniciará el trabajo para los partidos con Ecuador y Paraguay y nadie me sacará a los jugadores hasta que terminen las eliminatorias".

¿De aquí a ese momento habrá nuevas nominaciones?

"Claro que sí. Los jugadores que se lo merezcan van a tener su oportunidad".

¿Incluido Hoffens?

"Es bueno que me hagas esa pregunta porque muchos piensan que yo tengo algo personal contra Hoffens y no es así. Incluso más, te puedo adelantar que el puntero de Universidad de Chile está en observación desde hace muchísimo tiempo. Yo sé que existe y sé que es uno de los buenos jugadores del país y por lo mismo —si en algún momento lo considero necesario para la Selección— hablaré con él y lo incluiré".

¿Y para Caszely habrá también otra oportunidad?

"Por el momento no. Echar pie atrás en este instante sería reconocer que nos equivocamos y ya te expliqué que no fue así. Al sancionar a los jugadores lo hicimos en conciencia y de la misma manera vamos a proceder en el futuro si hay que reparar algún error. En la selección las puertas no están cerradas para nadie que merezca defender la camiseta de Chile. Siempre y cuando estos jugadores entiendan la responsabilidad que significa representar a su patria y ser el espejo de doce millones de chilenos".

DISCIPLINA.— Norma para la que no puede haber excepciones en la Selección chilena, según Santibáñez. El año pasado todos lo entendieron. Ahora parece que no.

ENERGICO.— Ni siquiera en la tranquilidad de su hogar y con la compañía apacible de su hija, Lucho Santibáñez pierde la vehemencia que caracteriza todos sus actos



ESTAMPA EUROPEA.—
arleto de Sublense
reparando el material
ra no fallar en la can-
a. Nichoporuk es el
ellido del gol en el fútbol
Segunda División.

**CARLOS JIMENO
SILVA**



Hijo de emigrantes polacos, nació en Paraguay, en la frontera con Brasil y Argentina. En el poco tiempo que lleva en nuestro fútbol ya es goleador del ascenso.

diato. Su acento tiene un poco
uaraní, algo de español pero más
nada de polaco. Pausado, vista
tada y lejos del complejo de un
dor del interior. "Vine a Chile
que el entrenador Rodríguez Vega
io jugar en San Lorenzo, que era
ub que estaba interesado en mi
tación. Tenía pensado ir a
dor y también me hablaron de
ña. Creo que físicamente estoy
jugar en cualquier cancha. Es-
el colegio básico, ayudaba en
sa a la familia pero me gustaba
bol. Tengo 22 años y desde los
e ando en el fútbol con ideas de
sional. Mi ídolo era Saturnino
sus goles y su fama recorrieron
uay y en Europa continuó

NCIA.— Sergio Nichoporuk con la camiseta de Nublense en el Estadio Oyarzún, metiendo el frentazo. La muchada lo sacó en andas luego del gol sobre Curicó.

“YO SOY Nichoporuk”



... "Opositores" simbólicamente consecuentes con sus principios. V. Lazcano, en media hora de charla despejó todas las dudas y nos dejó nuevo problema: creer en la senda Magallanes.

MAGALLANES Y LA VILLA

Antes de entrar en el terreno medular, el presidente cree que es vital contar los comienzos de Magallanes en San Bernardo:

FINANCIAMENTO

"Creo que es necesario que la gente conozca como llegó Magallanes a San Bernardo y bajo qué condiciones, porque esta unión no es igual al viaje de Santiago a Melipilla o Ferro a Talgante. No, acá todo es diferente. Nosotros -un grupo de industriales- nos reunimos y llegamos a la conclusión de que era hora de salir de nuestras industrias. Era la hora de entregar y no puro recibir. Y como nos gustaba el fútbol iniciamos las conversaciones para traer a Magallanes a la ciudad. En el bien entendido que nosotros nos hacíamos cargo. Hubo oposición de algunos magallánicos, pero nuestro argumento fue que de una cosa estuvieran seguros: que cuando nos fuéramos no tendrían deuda alguna. Nosotros no creemos en los canales deportivos ni en los lienzos que invitan a practicar deportes. Para nosotros lo primordial es el ejemplo. Y vea usted, estamos realizando algo puntual. Tenemos boxeo, básquetbol, ciclismo... Tomamos al fútbol porque es el deporte masivo, pero de repente otros industrias, el presidente cree que es vital contar los comienzos de Magallanes en San Bernardo:

En esta época en que el fútbol en esas crisis otoñales, Magallanes del verano, porque no está surgiendo los problemas de sus "colegas". acota Vidal Lazcano, el financiamiento de Magallanes se realiza por medio de una cuota mensual de los directores, más el aporte gravitatorio de Vulco. Hay un convenio con la industria. Magallanes hace socios a los trabajadores y les entrega entradas. En cambio Vulco realiza su aporte. Sin embargo, el club no está financiado cumplimiento con el plantel radial. Nosotros. Fue nuestra palabra la que empeño al contratar a un director. Quizás el día de mañana tenemos que vender mi auto para cumplir. Lo que podemos decir es que Magallanes debe a nadie. ¿Cómo suscribir convenios con Vulco? Fácil, porque el fondo somos nosotros mismos. El presidente acá y director en la industria, una industria que no necesita publicidad para vender sus productos, porque nos preocupan otros más. Además todos hemos ido creciendo. El tesorero Gustavo Torres recién nos dice esto del fútbol, antes no, al igual que la mayoría. Todos vamos avanzando.

ol entra
nes goza
mido en
Bueno-
ciamien-
or inter-
l de los
stante de
a indust-
s a los
radas. A
nte. Sin
se adjudicó el estadio, pero hasta la
fecha no lo recibimos. La empresa hará
un convenio con Magallanes por unos
diez años a cambio de ciertas garan-
tías. La culpa es de Ferrocarriles y de
los trámites públicos. Creo que en el
transcurso de estos días acabe la espera
de cinco meses. Y en un mes estaríamos
jugando allá. Creo que nos tocará la
inauguración con la "U". Tiene ca-
pacidad para siete mil personas....Pero
¿Magallanes no lleva más de cuatro mil
y según los reglamentos?...Si, ya lo sé

No importa, nos podemos ir al diablo, pero esto no cambiará nuestra política. ¿El secreto de Magallanes?...

Bueno, la amistad. Acá al jugador se le dice que uno no es su enemigo sino su amigo. Y ellos entendieron. Existen buenas relaciones porque ellos saben que nosotros nos jugamos por ellos. Vea usted, Bernal peleó para llegar a Magallanes. Cómo podemos defraudarlos".

POSICION ANTE EL CENTRAL

"Magallanes no está de acuerdo con la política que lleva la Central.

SENTENCIA. "Nuestra meta como industriales futbolizados es, a través del fútbol, entregar algún aporte a la comunidad. El ideal es que en cada región, las industrias realicen algo por el deporte, porque no creo en los canales ni en la publicidad por radio para incentivar a la gente".

Entiéndase bien, contra la política y no contra las personas. Nos oponemos a las facultades extraordinarias porque somos consecuentes con nuestros principios, no como otros que después salieron avergonzados de lo que habían hecho. También estamos contra la televisión porque perjudica al fútbol. Hay estudios científicos que así lo atestiguan, pero no nos metemos si se firma o no el contrato. Estamos tranquilos acá realizando nuestra labor sin preocuparnos de lo que pasa. Creo que es la mejor política, pero cuando hay que mostrar los principios lo hacemos. Ahora cuando nos obligaron a sacarnos la publicidad de las camisetas yo me opuse porque nosotros no recibimos beneficio alguno y teníamos que perjudicarnos. Ahora dicen que los equipos pueden llevar la publicidad cuando los televisen, pero Magallanes no la llevará..."

Después se queda absorto en su mundo" y tras unos breves segundos vuelve a su programación habitual, porque son tantas las cosas que debe atender...

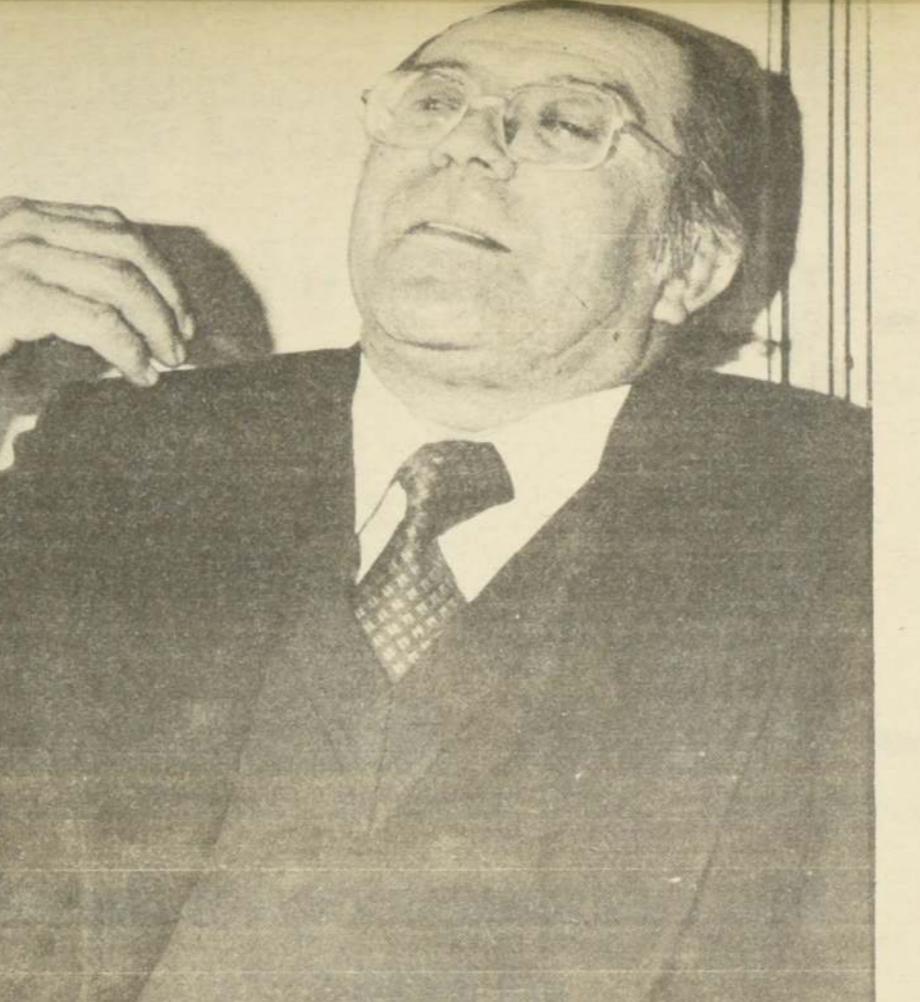
AMOR es lo que siente el gor-
do Nissin por su querido
Magallanes. Y en San Bernar-
do, los habitantes se están
identificando con ese espíritu
férreo que une a la familia al-
biceleste.





TRANQUILIDAD. - "Creemos que la mejor forma de avanzar es alejarnos de todas las rencillas. No nos importa que se firme o no el convenio con la televisión. Nuestras preocupaciones van más allá de eso".

□ **Hugo Vidal Lazcano no tiembla cuando se refiere a un tema que lo apasiona: el fútbol. Y en su oficina contó el pasado, presente y futuro de su institución...**



"Somos unos industriales locos que estamos con MAGALLANES..."

□ **"Si debo vender mi auto para cumplir con mi palabra lo hago, porque lo más importante es responder como persona".**

Gesticula cuando habla. Quizás sea para reforzar aún más sus expresiones. Los que pasan un susto mayor son sus inseparables lentes que entre tanto movimiento pueden desprendese fatalmente... Es explosivo, franco y en su diálogo transitán los chilenismos. Es amigo de "pocos amigos". Prefiere la tranquilidad de San Bernardo antes que la "publicidad" efímera de las reuniones sociales. Sus horas están programadas con antelación y pasa casi todo el día encerrado en su pequeña oficina. Sus

preocupaciones son múltiples: actividades industriales y futbolísticas... Y siempre tiene tiempo para "todo".

—O—

A Hugo Vidal Lazcano -presidente de la rama de fútbol de Magallanes- lo encontramos en su "mundo" cuando fuimos a entrevistarlo. Y entre reiteradas interrupciones ("Don Hugo, vea esto. Y también esto...") la charla de media hora fue logrando sus metas. Metas que pueden compendiarse en los

siguientes puntos: conocer el desarrollo interno de la institución, su financiamiento, sus objetivos. Estadio Maestranza y conocer el porqué de esa dosis de independencia ante la ACF (como se recordará, Magallanes fue la única institución que se opuso al otorgamiento de facultades extraordinarias a Abel Alonso). Vidal Lazcano fue el único que se opuso al contrato con la televisión y fue el único también que no firmó la carta en la cual se pedía que Alonso no renunciara a la presidencia. ¿Rebeldes?... ¿Independien-

Sergio, hermano de Osvaldo despertó al fútbol en la ciudad dormida

Arica sembró otro Hurtado en el fútbol de Serena...

Por RAMON CUELLAR Fotos: Herman López

Caminó sin rumbo como queriendo encontrar en ese vagabundeo y ese aturdimiento consciente la explicación a un momento que esperó por mucho sin imaginarse que llegaría. Quiso pensar que estaba en su tierra y podría correr a casa para comunicar la noticia a la mamá y contarle que él ya podía intentar lo que Osvaldo monopolizaba hasta entonces. Pero Sergio Hurtado se encontró solo. Muy solo y ajeno a ese ambiente. A aquella plaza que tantas otras veces le tuvo como paseo ocasional. Pretendió buscar en el silencio de las veredas vecinas la respuesta a las dudas inquietantes. Pero todo fue tan inútil como los golpes en la puerta del club, que a esa hora se cerraba para dar paso a la siesta oficial. De pronto el muchacho recordó que todo no era tan como antes. Y que no estaba en su Arica sino en esta lejana Serena con sus iglesias y tranquilas callejuelas. Y que en la casa el "viejo" no era el suyo, ni aquella pieza la que le vio crecer. Y que no era colegial sino futbolista. Y por último, que tenía su primer contrato profesional en la mano temblorosa...

La emoción debió guardarla para el regreso. Ese que fue de abrazos y felicitaciones cuando Sergio -jugador de Deportes La Serena y hermano de Osvaldo "Arica" Hurtado- llegó hasta la casa de la familia Alvarez, donde el cariño y la amistad del "Pelé" -también defensor de los rojos nortinos- le permitió asentar sus ilusiones jóvenes. A los 20 años el moreno futbolista tiene aún tiempo para mantener esa ingenuidad juvenil que no le impide conservar la intimidad de un momento inolvidable.

"No sabe usted cómo soñé cuando niño con llegar a ser futbolista y estar en un equipo profesional... Si ya era algo así como una obsesión. Más cuando Osvaldo empezó a jugar y después saltó a Primera División a un equipo grande como Unión Española y luego a Universidad Católica. Estoy convencido que sabré responder a este desafío en La Serena. Claro que estoy consciente de mis limitaciones físicas: deberá fortalecerme con el trabajo mismo, y ratificar en la cancha los méritos

que me permitieron fichar en este plantel. La confianza la tengo. Lo demás, viene con las oportunidades y la fortuna al lado..."

Pero no todo en la breve carrera del "Arica" chico, como se le conoce en la ciudad, ha de ser alegría y esperanzas. Igualmente los momentos oscuros pueden amenazar las vivencias de quien está decidido a triunfar sin olvidar el valor de los amigos la familia, los hermanos.

"De seguro usted me va a preguntar que me parece el asunto de Osvaldo y su alejamiento de la Selección. Lo único que yo podría decirle es que sin conocer muy a fondo el problema -por que me falta la versión principal, la de mi hermano- pienso que si efectivamente él cometió un error, sabrá enmendar su conducta a tiempo. Osvaldo es un excelente cabro, y no lo digo sólo yo que lo conozco mucho... Además, la misma situación desagradable puede servirle de experiencia para rescatar los aspectos positivos y desterrar lo negativo. Por último queda tanto para el Mundial de España, y Osvaldo juega cada día mejor, que a la larga tendrán que volver a llamarlo al plantel!"..

Sergio no quiere olvidar a sus "anfitriones". Y tampoco puede dejar de lado el reconocimiento para don José y Doña Adriana, los padres reales de "Pelé" Alvarez y sus "protectores" de afecto en esta etapa serenense.

"Por cierto que echo de menos a mis viejos y a los hermanos que están en Arica, pero en esta casa me siento muy cómodo y el cariño de todos contagia. Si yo ya estoy como "mimetizado" en la familia. Y en esta ciudad hay tanta calma que uno como que mira las cosas de otra manera. Sin tanta locura ni apresuramiento. Dicen que eso le ocurre a todos los que se vienen a vivir acá. Es que Serena es tan especial... Como que está dormida. No sé... ¿Sabe? Me tengo confianza. Se que voy a triunfar. Pero ¿Le cuento? También tengo claro que será muy difícil y necesitaré mucho trabajo. Es un desafío y lo ganaré. Con humildad, yo sé que puedo llegar a donde está mi hermano. ¿Me cree?"

Seguro, Sergio, seguro. Y mucha suerte...

AMISTAD. — "Con José "Pelé" Alvarez se ha solidificado una profunda amistad que va más allá del compañerismo en el equipo"



FORTALECIMIENTO. — "Sé que necesito trabajar el aspecto físico, pero por esfuerzo no me voy a quedar. La ayuda de los compañeros, Germán Rojas por ejemplo, es muy importante".



ASILLO. — "La casa de los Alvarez ha sido mi segundo hogar. Don José me ha entregado mucho cariño y doña Adriana es como mi mamá serenense..."

ROJAS invierte en talento y capitaliza sus silencios

En un medio tan contaminado de frases y personajes grandilocuentes la presencia silenciosa de un personaje adquiere relieves de saludable excepción. Por más que la figuración ficticia de muchos — a fuerza de palabras huecas o actitudes falsas — amenace la figuración pública de estos "anónimos", siempre hay un minuto en que el balance establece la valoración exacta para quienes — como ellos — prefieren dejar a sus propias acciones y a los hechos mismos la calificación certa y exenta de cualquier matiz afectivo. Y en ese ámbito, no son muchos los que pueden aprovechar su categoría de "elegidos" para sobrevivir en el

fútbol — publicidad sin necesitar de entrevistas provocadas o notas amistosas cuya gestación va más allá del partido en si o el trabajo esforzado de la semana. Acaso también sean pocos los propietarios del talento y la sobria sencillez de este "Rojitas" que hizo del silencio su cómplice en las instancias felices, cuando quizás otros prefieren aquella habitual elocuencia que para el jugador de Palestino, brota mesurada sólo al momento de descargar explicaciones para una deuda pendiente en la cuenta de Palestino....

— La situación del equipo, es claro, se prestó a todo tipo de análisis cuando se produjo el alejamiento de Cau-

policán Peña de la dirección técnica. Sin embargo, son pocos los que buscaron el punto donde empezó a generarse un proceso de deterioro futbolístico importante para Palestino, si se toma en cuenta que en los últimos años siempre ha estado ubicado como animador de primer nivel en el campeonato. Personalmente yo veo el asunto naciendo a fines del 79, y tras de haber superado muchas barreras y de haber conseguido una serie de objetivos. Luego de ser campeones hubo un momento en que jugábamos como siempre, con igual confianza, pero los resultados no eran los mejores. Entonces se produjo lo lógico: el equipo

como que empezó a perder un poco la confianza y con ello la regularidad del rendimiento se perdió por completo.

Con ese lastre empezamos el año 80 y ello se agudizó al iniciarse el torneo oficial.

Para mí fue un proceso que confluyó en una etapa de desorientación a nivel de los jugadores y del cuerpo técnico. Y como siempre ocurre en el fútbol, la baja del rendimiento redundó en un cambio de entrenador.

Por más que el plantel pensara que no era lo más indicado y que la culpa principal de la baja colectiva no era más que culpa de nosotros mismos....

— Entonces para Manuel Rojas

— jugador, más allá de su amistad con Caupolicán Peña, la marginación del técnico titular tampoco parecía lo indicado como solución de emergencia?

—

— Mira, viendo bien las cosas, ahora con más calma, pienso que se hizo lo correcto. Porque si bien Caupolicán realizó una gran labor durante 7 años en el club — con él fuimos campeones, estuvimos en varias liguillas y fuimos a la Copa Libertadores — llega un momento en que un grupo — cualquiera que éste sea — necesita un tipo especial y diferente de motivación para aspirar a algo más de lo que ya ha conquistado. Y eso nos ocurrió a nosotros en Palestino. Habiéramos llegado a todo lo propuesto, y la amistad entre jugadores y entrenador era ideal. Con todo, ya no había ese incentivo que se requiere a diario. Algunos llegaron a hablar de aburguesamiento para definir el problema de Palestino. Yo no lo veo así. Piensan que con Peña, como plantel, ya no nos quedaba nada por hacer, a nada a que aspirar. — Entonces, qué era lo que correspondía....? Buscar una variante. Peña también, quizás, necesitaba desligarse un poco de nosotros. Porque

EJE. — Rojas regula el funcionamiento de Palestino desde mediocampo, pero siempre hay un minuto en que el arco rival importa más que todo.



CATEGÓRICO es Héctor Gálvez al señalar que la Comisión Interventora ya cumplió su ciclo en Colo Colo.

"No reconozco la deuda al BHC": HECTOR GALVEZ

Uno de los "presidenciables" más seguros en el club albo es Héctor "Aladino" Gálvez. Casi con meridiana certeza se puede afirmar que su nombre resonará en la asamblea que Colo Colo tiene programada para el 30 del presente. Y destacados colocolinos de la "vieja guardia", como Ismael Fuentes, Elias Sanhueza, están en la "línea" de "Aladino"....

— Señor Gálvez, ¿cuál es su opinión del actual estado de Colo Colo?

— Personalmente considero que el panorama está confuso, nebuloso. Y esta confusa situación obedece a dos causas. En primer lugar, está el desgraciado asunto con el grupo BHC.

Cuando se hicieron cargo del club,

como empresa, se supone que debían asumir riesgos de éxito o fracaso. Sin embargo, no ocurrió así. Resulta que les fue mal porque pusieron gente incapaz y ahora quieren cobrar 90 millones de pesos. Ellos mismos se prestaban plata, es decir, que son deudores y acreedores del Cacique. Y lo peor es que quemaron tanta plata. El otro asunto es la relación con la Central de Fútbol. No basta con que se reconozca la importancia de nuestra institución. Hay que ayudar a Colo Colo con eficacia, y eso pasa por reglamentar que la deuda legítima sea pagada a largo plazo. De lo contrario cualquier

directiva va a fracasar. En concreto, exijo un documento público que certifique que la deuda BHC no sea cobrada y se postergue el plazo de la otra".

— ¿Es candidato para ocupar la presidencia alba?

— Yo estoy dispuesto a servir al club, siempre y cuando los socios me lo pidan. Hasta ahora son cientos de colocolinos los que me han hecho llegar su apoyo. Pero la Asamblea debe decidir. Cada colocolino sabe lo que hace por el club. El estadio, la creación de ramas deportivas, 4 títulos..."

— Buenas obras, ¿pero a futuro qué?

— "Un club no es grande si no tiene una casa grande. Para mí, la terminación de Pedreros es vital. A ello dedicaré mi mandato, si salgo electo. Un segundo objetivo sería fortalecer la relación de los socios con el club".

— ¿Y las deudas?

— "Reconoceré sólo las legítimas. Respecto al asunto BHC, sólo interpretaré el sentimiento de cualquier colocolino: no pagaré una deuda que jamás fue de Colo Colo".

— ¿La gestión de la Comisión Interventora?

— "Muy seria, irreprochable. Pero ya cumplió su etapa. Ahora Colo Colo debe decidir su futuro..."

Harry Flores: "LA INTERVENTORA SE VA PORQUE FRACASO"

Harry Flores, integrante de la intervención directiva de Miguel Balbi, será un polémico protagonista de la gran reunión colocolina del 30 de junio.

— Ni pensar en postular a la elección, somos la directiva intervenida.

Además cualquier gestión que provenga del actual presidente de la Asociación Central, no da ninguna confianza".

— Si no quieren postular, entonces ¿cuál va a ser su posición?

— "Vamos a proponer en la asamblea que ningún grupo o persona se haga cargo de Colo Colo, al menos hasta fin de año. Porque ¿qué puede hacerse a mitad de año, cuando ya está todo finiquitado para la temporada? Además el contexto mismo de la elección está vaciado. No existe reglamento alguno en la Central por el cual la Comisión pueda llamar a elecciones".

— ¿Qué pasa con la Central?

— "Mientras subsista la dependencia actual de Colo Colo frente a la ACF, jamás habrá una solución real de los problemas. Porque no se puede implementar una política de desarrollo independiente, porque hay que satisfacer intereses de terceros (ACF). Nosotros quisimos hacerlo, por eso nos intervinieron. Probamos estadísticamente que Colo Colo es responsable

del 42 por ciento del ingreso bruto del fútbol. Quisimos que el club recibiera dinero en proporción a lo que produce. Ese fue nuestro pecado".

— Ahora puede ser el momento de volver a intentarlo...

— "Quien se haga cargo se encontrará con un déficit insalvable. La Interventora se va porque fracasó rotundamente. Su gran jugada de la Libertadores no resultó. Ahora se ha gastado gran parte de los 38 millones que han recaudado en el curso del año y a partir de los próximos meses se desatará todo. Y la deuda con la Central, la más peligrosa de todas porque permite que maneje al club, se ha mantenido. Por eso decimos que la única forma de salvar al club es que nadie se haga cargo, en las condiciones que quieren entregarlo".

— A propósito de deudas, ¿qué pasa con el BHC?

— "Eso está arreglado. Hay un documento de Javier Vial que posibilita su renegociación. Existe nominalmente, a título de arqueo en la práctica se debe extinguir sola. Colo Colo no paga ni pagará esa deuda. Lo que sí hay es el préstamo del cual se hizo cargo el Banco Chile que es de 400 mil dólares. Nosotros conseguimos que se pagara a 5 años plazo".



OBJETIVO. — Nuestra meta señala Harry Flores fue intentar una política de desarrollo para Colo Colo, independiente de la Central de Fútbol.

Sergio Guarda, entrenador de la selección juvenil de atletismo, enjuició este deporte y piensa con pesimismo en el plano adulto

"JAMAS TENDREMOS UN

Mañana ocho atletas juveniles de Chile iniciarán su participación en el prestigiado torneo "Santiago Nakasawa", que se realiza en Ciudad de México y que tiene carácter de Mundial para menores de 19 años. Las posibilidades de obtener medallas de nuestros seleccionados son bastante inciertas, tanto como lo es el despegue de este deporte a nivel panamericano, y más aún a nivel mundial.

El evento mexicano, al que por invitación concurrirán las mejores delegaciones panamericanas y algunas selecciones de Europa, Asia y África; la Comisión Técnica de la Federación de Atletismo realizó una minuciosa selección. Se pidieron marcas mínimas y se tomó en consideración el rendimiento hasta fines del año pasado. Además se eligió sólo a los especialistas de pruebas de corto aliento. Los 2.600 metros de Ciudad de México ayudan mucho en las pruebas de foso y de velocidad, mientras que en las de fondo la falta de oxígeno conspira en contra de un buen rendimiento.

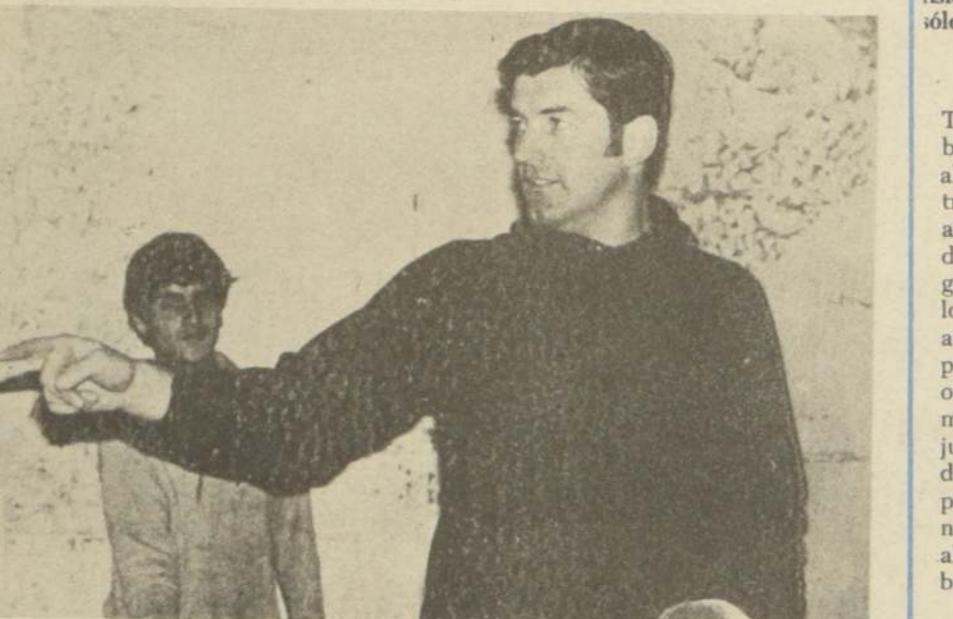
"Nuestras posibilidades son ciertamente buenas... pero a nivel local. Tenemos la posibilidad de superar los records chilenos y quien sabe hasta podemos traer una medalla. Todo dependerá de la calidad de las delegaciones que concurran", señaló antes de viajar, Sergio Guarda, entrenador a cargo de la delegación.

El avance del atletismo en nuestro país estadísticamente es efectivo, aunque la velocidad es infinitamente menor que en Europa y Estados Unidos, que están a "años luz" de nuestras magras marcas. A este torneo en México, lógicamente va lo mejor de nuestro atletismo juvenil. Quizás solamente falta Mónica Regonesi y Juan Jofré, que son lejos los mejores especialistas en el fondo. Los 8 escogidos se acercan a las marcas sudamericanas y pueden en un futuro no lejano conseguir alguna marca a nivel panamericano.

Guarda, de 38 años y más de 10 como entrenador de atletismo, ha realizado cursos en Alemania y es actualmente profesor de atletismo en el Físico de la Universidad de Chile y asesor de la Federación Atlética. Su juicio sereno sobre el atletismo juvenil nos hace reflexionar sobre el estancamiento de éste, la absoluta dependencia de "estrellas fugaces" y la falta de incentivos que hacen que el círculo vicioso se cierre asfixiando las ilusiones de niños con un biotipo adecuado para ser figuras relevantes.



ESTANCIAMIENTO: Sergio Guarda, entrenador nacional de la selección juvenil chilena que mañana interviene en México, cree que el atletismo nacional está estancado y el avance es demasiado lento.



TRABAJO: Las pesas es un buen entrenamiento para los atletas y Sergio Guarda lo aplica con sus alumnos de la Escuela de Talento Deportivo, que son "privilegiados", según dice.



PROMESA: Carolina Ojeda, de Concepción, es una de las gratas apariciones en el semifondo nacional. A los 15 años tiene un físico privilegiado, aunque a México fue sólo para adquirir experiencia.

"Yo hago clases en la Escuela de Talento Deportivo que es una élite bastante privilegiada en comparación al resto de los atletas. Realizamos un trabajo lento, tomando en cuenta el aspecto físico y biológico de cada uno de ellos, pero esto no es una realidad generalizada. Faltan incentivos para los demás. No me opongo al viaje de los atletas adultos que están en Italia, pero eso ayuda sólo a ese grupito y a otro que podría tener la ilusión de ir más tarde. El resto de la masa, la juventud, y niñez está totalmente desamparada. La federación hace lo posible, pero faltan medios económicos. Se comete un profundo error al no considerarlo como el deporte básico de nuestro país.

Para el entrenador, la falta de posibilidades de viajar a torneos internacionales, el competir con extranjeros en nuestro país, es nefasto "Estadísticamente avanzamos. Estoy

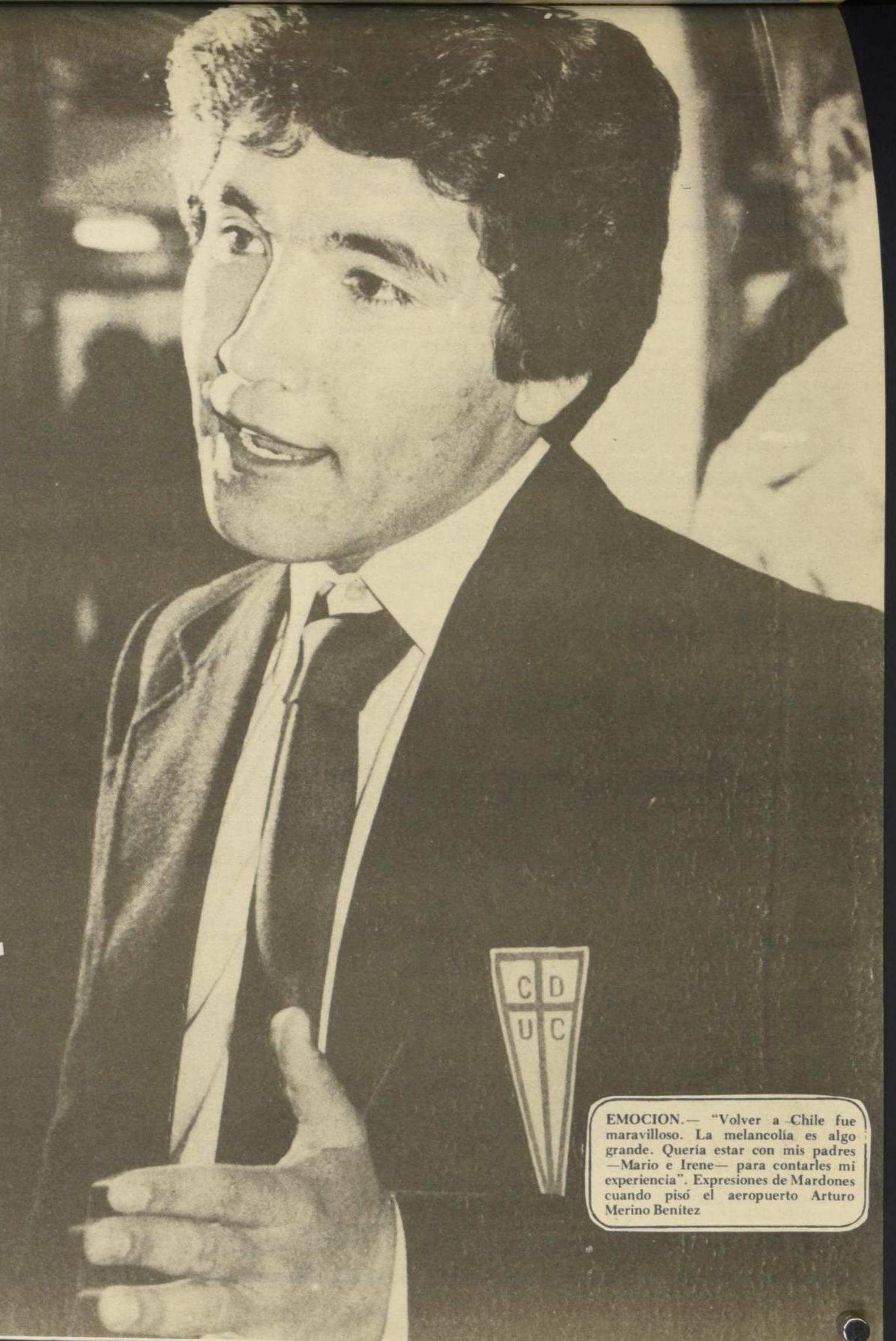
gol al recibir un pase de Buzeta. Después vino el Lille. Eran buenísimos. Fue el partido más bravo. Empatamos a uno. Con estos resultados agarramos confianza en nuestro juego y nos preparamos para afrontar el campeonato. El día de la inauguración en La Croix hubo un desfile por las calles. La gente nos aplaudía porque éramos los mejores uniformados. El espectáculo fue precioso. El primer encuentro lo jugamos con Milán de Italia y empatamos a uno. Llovía cuando jugábamos. En la tarde nos tocó con La Croix. Ellos corrían demasiado y nosotros pensábamos que eran los más fáciles. Al término nuestro ánimo decayó, pero Fouilloux nos levantó la moral. Al otro día jugamos con el Celtic y ganamos uno a cero con gol de Padilla. Con este triunfo pasamos a semifinales. Estábamos felices. Y llegó el partido con el Benfica. Antes del encuentro vimos a los portugueses fumando y no dudamos que los ganaríamos. Empatamos a cero y en la definición a penales ganamos 5x3. Al sentirnos finalistas estábamos felices. Lloramos y cantamos".

LA FINAL Y EL REGRESO

"Frente al Dynamo nos jugamos el todo por el todo. Queríamos retribuir la realización del viaje. Ellos —los rusos— son muy mecánicos, pero fuertes y altos. En el minuto 24, un tiro libre fuera del área, acomodé el balón. Vi que la defensa de ellos dejaba un hueco y le di fuerte. No vi cuando la pelota entró. Sólo comprendí que era gol cuando un compañero me lo dijo. Corri gritando Chile, Chile, Chile. Después defendimos la ventaja con oficio. Y llegó el pitazo final. Fue apoteósico. Nos abrazábamos. Llorábamos. Cantábamos 'Si vas para Chile'. Habíamos triunfado. Luego se realizó una comida donde entregaron los premios. Después nos dieron permiso para pasear. Nosotros habíamos conocido a unas francesas —qué lindas son— y paseamos con ellas. Teníamos problemas idiomáticos pero los solucionábamos. Cerca de las 24 horas llegamos corriendo al hotel y nos acostamos felices".

"Al otro día viajamos a Bélgica. Estuvimos en Bruselas. Una ciudad hermosa, parecida a Venecia. De ahí a París. ¡Qué bellos lugares! La torre Eiffel, la iglesia de Notre Dame, el Arco de Triunfo, cosas para no olvidar. Después Amsterdam y Estados Unidos, donde jugamos dos encuentros ganándolos ambos. Ahí paseamos por Miami. Compramos bastantes cosas para traer de regalo y el miércoles nos embarcamos en Braniff, directo a Santiago. Queríamos estar con nuestros familiares. A cada rato preguntábamos cuánto falta para llegar. Y el recibimiento fue una cosa para no olvidar".

(Llegaron un miércoles en una fría mañana. Con todos sus títulos y recuerdos. Y todo Chile celebró con ellos).



EMOCIÓN.— "Volver a Chile fue maravilloso. La melancolía es algo grande. Quería estar con mis padres —Mario e Irene— para contarles mi experiencia". Expresiones de Mardones cuando pisó el aeropuerto Arturo Merino Benítez

■ Fue el autor del gol con que Universidad Católica se clasificó Campeón del Torneo de La Croix, al vencer al Dynamo de Moscú. Después paseó por Europa y Estados Unidos. Hoy recuerda con la complicitad de su diario de viaje...

LAS MIL Y UNA NOCHES DE MARDONES

Por: ASCHWE

Fotos: Luis González Jr.

Y a todo habita en la casona del placentero recuerdo. Atrás han quedado para la solitaria evocación

miles de experiencias y cientos de enseñanzas. Para algunos todo fue como un hermoso sueño del cual no es ne-

cesario despertar. Sin embargo, ahí está la Copa junto a esos trofeos para certificar la realidad de "todo". Y esos

nerviosos, más aún sabiendo que iba a Europa. Primera vez que viajo en avión, al igual que muchos de mis compañeros.

Cuando estámos en el avión nos acomodamos y despegamos. Yo pensaba que se sentía otra cosa, pero todo fue normal. Fue gracioso, algunos de mis compañeros estaban nerviosos, pero nadie sentía miedo. Ya cuando nos acostumbramos al viaje, empezamos a pedir bebidas y otras cosas. Nuestra primera parada fue en Lima. Estuvimos 15 minutos ahí. Después paramos en el aeropuerto de Panamá. Ahí visitamos tiendas y realizamos compras. Todo nos impresionaba. Ya el avión no nos asustaba. Es más, a medida que volábamos nos aburriamos. Deseábamos llegar pronto a nuestro destino".

LAS CIUDADES UNA RUTINA

"Ya ni recuerdo por los aeropuertos que pasamos. Boston, Orleans, Miami, Ámsterdam. Acá un bus nos esperaba para trasladarnos a La Croix. Viajamos cuatro horas más o menos. Qué paisaje más hermoso. Todo era bello. Atravesamos las fronteras como quien pasa de una región a otra. Como a la una y media llegamos a La Croix. Nos esperaba una recepción. Despues empezamos a conocer la villa donde alojariamos. Era completísima. Tenía de todo".

FOUILLOUX Y PRIETO: FIGURAS

"Antes de comenzar nuestra participación en el torneo fuimos a presentar un encuentro que jugó Lille. Y todo fue emocionante. Es digno de destacarse. Cuando por los parlantes anuncian que ingresaba Ignacio Prieto, el público se paró a aplaudir y pronunció su nombre. Lo mismo sucedió con Fouilloux. Acá uno lo sabe, pero son figuras allá. Fue emocionante. En la calle nos paraban y nos preguntaban por ellos".

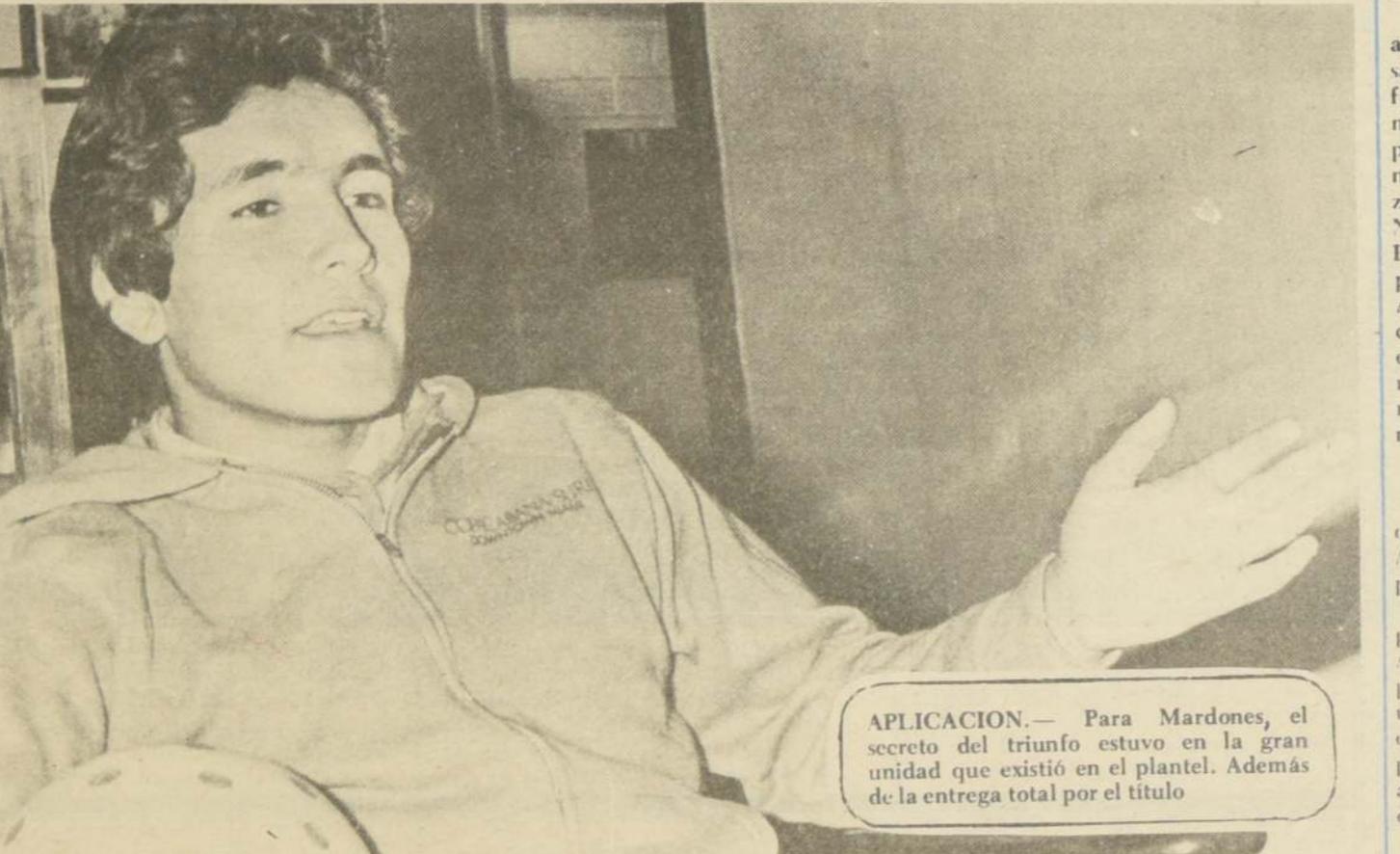
SALTAR LA VALLA

"Y llegó la hora de jugar nuestro primer encuentro en Holanda contra el Nij Mejen. Fue nuestra primera prueba. Creímos que ellos nos iban a arrasar. Nosotros teníamos confianza y jugamos muy aplicados. En el transcurso del encuentro nos dimos cuenta que no eran tan "grandes". Al final empatamos a tres y yo metí el primer

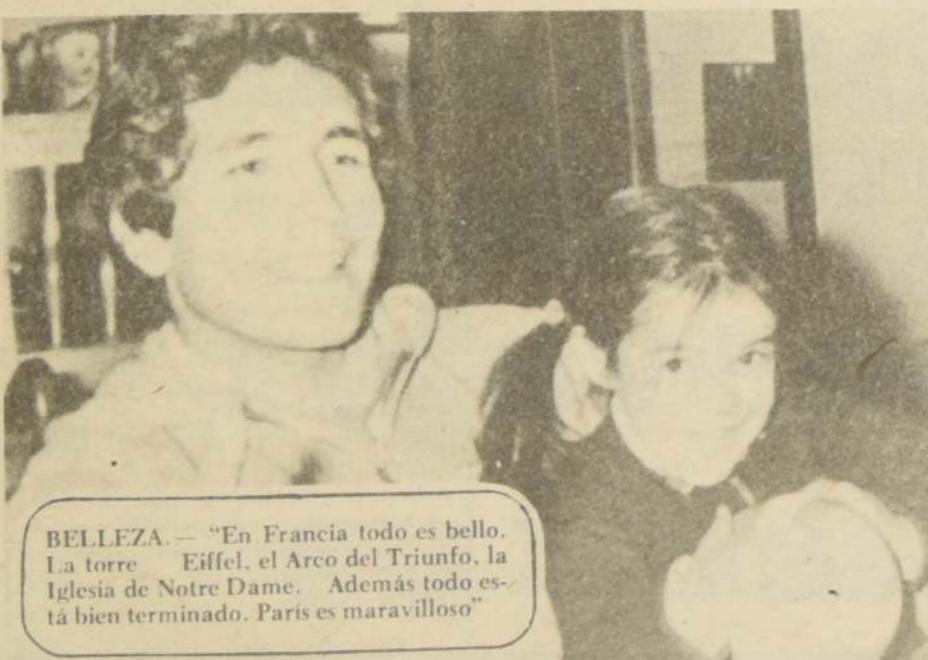
paseos por Holanda, Bélgica, Francia y Estados Unidos son testigos para comprender que no fueron visiones juveniles. Fue casi un mes de viaje. Con emociones, lágrimas, alegrías e infinitud de melancolía. Y hoy cuando los días han pasado, los recuerdos vuelven nítidos a la memoria de Luis Patricio Mardones Díaz, 18 años, autor del gol en aquella final con el Dynamo de Moscú, allá en La Croix. Y en la intimidad de su hogar nos abre su diario de vida con los recuerdos.

LOS DIAS PREVIOS

"Nos preparamos durante casi un año. Y cuando llegó la hora de partir no lo podíamos creer. La noche anterior no pude dormir. ¿Cuántas cosas pense? Desperté temprano y al aeropuerto. Era el jueves 15 de mayo. Era mi primera salida. Así que estaba



APLICACION.— Para Mardones, el secreto del triunfo estuvo en la gran unidad que existió en el plantel. Además de la entrega total por el título



BELLEZA.— "En Francia todo es bello. La torre Eiffel, el Arco del Triunfo, la Iglesia de Notre Dame. Además todo está bien terminado. París es maravilloso"

MARIO MORALES



CAMPEON MUNDIAL"

preparando un libro sobre esto y he notado que ese cambio por primera vez lo producen los adultos, que son los que valen definitivamente. Pero estamos realmente muy lejos de ser buenos. Pienso que, salvo una figura, que aún no aparece en las pistas, jamás lograremos un título mundial-adulto".

Sabe que sus frases quizás son demasiado drásticas. Deja de lado el trabajo de pesas que dirige a los alumnos de la Escuela de Talentos y prosigue, pero ahora analizando el avance a nivel sudamericano...

Si tomamos en cuenta a cada uno de los representantes chilenos que lo acompañan en México, concluiremos que son figuras demasiado jóvenes. El promedio de edad no supera los 17 años. "Es un handicap que damos, pero es bueno para nuestros atletas. A nivel sudamericano estamos bien en los chicos. El problema es el estancamiento. Siempre tenemos records infantiles, menores y hasta juveniles pero en adultos nos quedamos estancados. Chile es un país que produce extraordinarios mediodistintos. Por estructura física deberíamos ser los más absolutos y estamos cerca de alcanzarlo. En damas, con Alejandra Ramos, Mónica Regonesi, Carolina Ojeda y Nancy González, nadie nos puede igualar. En varones vamos camino a lograrlo".

En su mismo libro de historias comparativas de marcas, el "boom" del momento es la garrocha y en cambio el salto triple pasó a ser recuerdo. "Son cosas que pasan siempre. Ojalá que en la garrocha logremos figuras. Por lo menos Marcelo Cibie, que va a México conmigo, ha realizado un notable progreso. Estamos trabajando con 15 técnicos buenos, que lógicamente son insuficientes para lo que debería ser este trabajo, pero por lo menos avanzamos...."

SELECCIONADOS

El viaje a México de la delegación chilena juvenil y posteriormente la participación nuestra en el Panamericano en Canadá, son sólo parte de una meta que incluye el Sudamericano de Menores en Lima, Perú y el Sudamericano Juvenil en Santiago, a fin de año. Cuando en estos momentos Sergio Guarda debe estar instruyendo

VELOZ: Héctor Fernández, alumno de la Escuela de Talentos Deportivos es una de las grandes posibilidades nacionales en el mundial juvenil de México, en los 100 metros planos.

metros, ha progresado mucho. Es joven y en esta prueba se logra la madurez a los 25 ó más años".

"HECTOR FERNANDEZ, es un gran velocista, fue al Sudamericano adulto en Bucaramanga y logró buena figuración siendo muy joven. También fue el año pasado México, puede ser una buena figura allá".

"NANCY GONZALEZ, en los 800 metros es difícil ganarle. En Bucaramanga logró el segundo lugar. Es madura y puede ser una posibilidad de medalla".

"MARCELO CARCAMO, en salto largo las posibilidades son excelentes para mejorar su marca. Tiene potencia y ha realizado notables progresos".



planos. Es muy joven, con 15 años, pero este torneo le servirá mucho para ir a Perú y luego actuar en Chile".

"ROBERTO PESQUEIRA, el lanzador del Stadio Italiano está muy bien. También es una promesa en una prueba en que se logra la madurez después de los 25 años".

"SERGIO CARDENAS. Dependerá como se adapte a la altura. Los 800 metros son claves para la adaptación. Es un buen atleta que sólo necesita roce para consagrarse".

"MARCELO CARCAMO, en salto largo las posibilidades son excelentes para mejorar su marca. Tiene potencia y ha realizado notables progresos".

La frase que emocionó a Angel Marentis: "Esta medalla es suya..."

Fue el homenaje al entrenador nacional, que había logrado con su equipo de tiro skeet la presea de plata en los Panamericanos de Puerto Rico.

Daniel Martínez Mc Grath
Fotos de Hernán Andrade



ASI ES.— Con su aspecto tranquilo, sin aspavientos, impuso el "Sistema Marentis"... así nos parece.

Angelito, esta medalla es suya... y como un eco la frase se repitió cuatro veces. Había concluido la participación por equipos y Chile ganaba la presea de plata. La emoción embargó a un hombre en su sencillez y al calor de esos sinceros abrazos se fueron mostrando las escenas de 20 años dedicados al deporte del tiro al vuelo. El recuerdo de esas muchas jornadas integrando equipos, representando a Chile, ganando medallas, preparando tiradores se resumieron en un instante, en que un grupo de chilenos, celebraba el vicecampeonato del equipo nacional de tiro skeet en los Panamericanos de Puerto Rico.

El mérito de haber logrado tan notoria recuperación, después del fracaso de México en el año 1975, para un entrenador que siendo parte de un engranaje, ha sido el artífice de una victoria que ahora se repite en importantes torneos internacionales y que

culmina con la medalla de oro ganada en el campeonato de nivel mundial Benito Juárez" en México. Que se rubrica con la excelente participación de Chile en el campeonato nacional abierto de los Estados Unidos, donde compitió el equipo local seleccionado para las olimpiadas.

Angel Marentis, el tranquilo y callado Angel Marentis, que un día del año 1960, cambió su afición de cazador por la peana y el platillo. Empezó a romper esos escurridizos blancos y tres años después fue campeón de Chile en skeet. Integró el equipo vicecampeón del mundo, en el torneo realizado en nuestro país en 1965. Obtuvo medalla de bronce en los panamericanos de Canadá el año 1967. Participó como seleccionado en otros panamericanos y mundiales y fue nominado como el mejor deportista del tiro al vuelo, por el Círculo de Periodistas de Chile. Un deportista neto, que fue seleccionado de básquetbol de Ovalle (1967), lanzador de la bala. Hizo levantamiento de pesas. Practicó boxeo y karate. Fue presidente del club de tiro al vuelo de Ovalle y dirigente del Club Deportes Ovalle, en el fútbol profesional, desde el 75 al 77. En su actividad privada, panificador.

Desde 1977 está solamente dedicado a su cargo de entrenador para el que fue llamado por la federación nacional. Desde entonces, con su calma característica, sin estridencias y con mucha paciencia, fue imprimiéndole a su labor un acento diferente a todo lo que hasta ese momento era conocido en materia de entrenamiento y preparación de un equipo seleccionado.

Casi sin notarse en esta disciplina deportiva, se había implantado un nuevo sistema. Una fórmula que bien pudiera llamarse "El sistema Marentis" o simplemente, el sistema de la comprensión.

FUE UN CAMPEON.— Antes ganó él las medallas, ahora prepara ganadores, pero igual sigue cosechando esos triunfos.

Así, el criticado entrenador de la "mano blanda" se había impuesto y para ello le bastaron tres años. Un trienio en el que se ganó más que el reconocimiento a su cargo, la amistad de un grupo humano, que está esforzándose por mantenerse en los altos sitios internacionales a los que se ha llegado.

Y son los nombres de un Miguel Ángel Zerene, Rolando Abuhadba, Antonio Yazigi, Jorge Hontdaly, Pablo Vergara, Carlos Zarzar, Alfonso de Iuarrizaga y muchos más, quienes han brindado el mejor homenaje... ganar. En el triunfo son muchos los factores que inciden, son muchos los profesionales que han trabajado para estructurar un éxito. El sociólogo, preparador físico, nutricionista, médicos, técnicos, asesores y lógicamente la asimilación del competidor. A nadie debe restárselle méritos y Marentis así lo destaca, es justicia decirlo, pero también es importante aclarar que el forjador de la victoria final, por la estrategia, la táctica y la técnica es el



POR IGOR OCHOA



GRAVITANTE. Socías aún no alcanza su mejor rendimiento, pero siempre aparece en las horas decisivas para liquidar partidos difíciles.



CREACION. Leonardo Montenegro es un volante de contención que no se limita a las faenas defensivas. Su manejo de pelota es también garantía de salida clara.



comparación con Ramos, como bien lo señala Biera: "En Chile al bajar a quince los jugadores inscritos para cada partido, por razones económicas, no es fácil decidirse por un elemento joven en la alternativa de descartar a otro probado". Ramos, sufrió problemas a un tobillo. Bajó su rendimiento y así se le abrió el camino a Casteel. Usted sabe que no hay mayores posibilidades para progresar que los partidos mismos."



Y el aporte de Casteel coincidió con una mayor soltura de Hoffens y Salah para no quedarse limitados sólo a su papel de punteros, tanto que en muchos partidos ha sido Salah francamente a mediocampo para liberar a Socías en funciones de ataque, mientras Hoffens "revolotea" más atrás, ayudando a sus zagueros. Con eso se ha ganado más variedad de mediocampo hacia arriba para acelerar después de la salida con pelota asegurada que en



FUNCIONALIDAD. Salah ha matizado su trabajo habitual de puntero con tareas de mediocampo que han "desahogado" a Socías, constituyendo una buena variante en el esquema de la "U".

cabeza Montenegro. El mismo Hoffens analiza los beneficios del cambio: "Don Fernando quiere que nos movamos para ayudar a recuperar la pelota y a mí me gusta ese estilo. Creo que este año cuando mejor nos resultó fue ante Deportes Concepción. Ese día funcionamos muy bien arriba y los desconcertamos. Yo mismo iría más seguido por el medio pero también a veces se necesita "abrir la cancha" y hay que permanecer en la raya".

Hay una cierta constante para los triunfos de la "U" en los minutos finales que sus mismos jugadores atribuyen al margen de "suerte", aunque quizás sea más propiamente el reflejo de una mayor convicción para insistir cuando otros ya están desgastados. Quintano le concede alguna cuota al azar: "Estos mismos partidos antes los hubiésemos perdido... No es la fortuna la que decide el destino de un equipo, pero cuando la baraja viene bien se producen esas coincidencias de los últimos minutos".

Para Leonardo Montenegro, la suerte "Juega" un papel relativo. "Si a Green Cross lo tuvimos ochenta minutos metido en su área y le marcamos el gol sobre la hora, no puede hablar de suerte. En todo caso, es evidente que a todos nos estima este tipo de victorias. Lo que veo de distinto al año pasado, aunque nuestra campaña tampoco fue mala, es una mayor movilidad y nadie se queda estático".

Y es que en definitiva este grupo de la "U", que con pocos cambios ya tiene cinco años de existencia, hace tiempo que debe un triunfo realmente importante. Descontando esa victoria en el torneo Polla Gol anterior, el resto son sólo llegadas estrechas que han ido perdiendo una y otra vez el gran festejo de su fervorosa hinchada. Lo bueno es que tras esa derrota con O'Higgins, que los dejó fuera de la Copa Libertadores, en enero, La "U" no se desarmó ni dio por cumplido el ciclo. Sin comprar a destajo ni desesperarse se nutrió de la sangre nueva siempre generosa de sus divisiones menores para renovar sus esperanzas.

"El año pasado nos costó remontar luego de perder muchos puntos al comienzo, mientras que ahora llegamos más enteros. Hay actualmente gran coordinación entre todos los bloques y veo más trabajo de los delanteros y mediocampistas para ayudar en la recuperación del balón, y eso nos desahoga bastante a los de atrás. Eso sí que en la segunda rueda nos jugaremos varias cartas breves en Calama, Temuco y Concepción, y a esas situaciones hay que llegar con una buena "reserva" de puntos. Tengo confianza en la madurez de este plantel para manejar los partidos de acuerdo a lo que más nos conviene".

Equilibrio es lo que ha buscado la "U" durante mucho tiempo. Las concepciones de Fernando Riera que parten de un adecuado manejo de la pelota, aunque se deba tocar al lado o atrás, no son tan rígidas como para desdchar otras variantes. Como él lo repite, "los grandes equipos apuran o hacen la pausa según les convenga". Y Universidad de Chile revitalizada por la presencia de Mondaca (18 años y aún adaptándose a exigencias mayores) y de Casteel (21 años, gran físico y remate) le dio los tonos exactos a su maquillaje para mejorarlo sin cambiarle los colores bases.

Y es que en definitiva este grupo de la "U", que con pocos cambios ya tiene cinco años de existencia, hace tiempo que debe un triunfo realmente importante. Descontando esa victoria en el torneo Polla Gol anterior, el resto son sólo llegadas estrechas que han ido perdiendo una y otra vez el gran festejo de su fervorosa hinchada. Lo bueno es que tras esa derrota con O'Higgins, que los dejó fuera de la Copa Libertadores, en enero, La "U" no se desarmó ni dio por cumplido el ciclo. Sin comprar a destajo ni desesperarse se nutrió de la sangre nueva siempre generosa de sus divisiones menores para renovar sus esperanzas.

REVELACION. Casteel le dio nuevas fuerzas al ataque de la "U" con su velocidad, sentido del juego profundo y buen cabezazo.



Un grupo que ya tiene cinco años de convivencia fortalece a un equipo más adaptado a las ideas de Fernando Riera y con la sangre fresca de Castec y Mondaca...

En la madurez esta “U” rejuvenece su ilusión

Hace ya casi dos años cuando Fernando Riera asumió en Universidad de Chile su primera “declaración de principios”, fue también de deseos. “Yo trataré de que este equipo juegue bien al fútbol no porque les vaya a inventar condiciones para ello, sino para romper esa idea que se le ha metido ultimamente de que sólo pueden correr y chocar”.

En todo este tiempo obviamente que la “U” no siempre ha conseguido la mezcla ideal entre las ideas de su entrenador y el temperamento de sus jugadores. A veces muy pausados en el toque y otras muy confundidos queriendo hacerlo todo rápido ante rivales que esperan bien parados en el fondo. Sin embargo, este año parece ser en definitiva el del equilibrio. Al menos, en la medida ideal de los jugadores que tiene la “U”. Con el ascenso de Castec se ganó una buena variante ofensiva, porque el joven delantero con su movilidad y potencia rejuveneció el trabajo de ataque. Esto al margen de cualquier

Guía Polla Gol de “La Nación”

PARTIDOS	EQUIPOS	PRONOSTICO DE CABA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1 ^{RA} RUEDA 79	PUNTAJE	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS				
1	CONCEPCION	L	9	L 2 V	L 2 V 3	L 2 V 2	Colo Colo (3-3)	1 20 18 9 8°		
	LOTA		9	L 2 V 1	L 1 V 1	L 1 V 3	Iquique (1-1)	1 8 10 8 12°		
2	A. ITALIANO	E	9	L 1 V	L 2 V 1	L 1 V 4	Palestino (1-1)	9 16 5 18°		
	IQUIQUE		9	L 1 V 1	L 2 V 1	L 1 V 3	Lota (1-1)	14 18 9 8°		
3	WANDERERS	L	9	L 2 V	L 3 V 3	L 1 V 2	Magallanes (2-2)	1 7 11 6 17°		
	PALESTINO		9	L 2 V 1	L 1 V 1	L 1 V 3	A. Italiano (1-1)	1 11 14 8 12°		
4	COQUIMBO	L	9	L 2 V	L 2 V 2	L 1 V 3	U. Católica (2-3)	7 10 8 12°		
	MAGALLANES		9	L 2 V 1	L 2 V 2	L 1 V 2	Wanderers (2-2)	7 10 10 5°		
5	U. ESPAÑOLA	L	9	L 2 V 1	L 3 V 2	L 1 V 1	Naval (2-3)	1 19 13 11 3°		
	U. CATOLICA		9	L 3 V 1	L 1 V 2	L 1 V 2	Coquimbo (3-2)	0 17 12 11 3°		
6	AVIACION	E	9	L 1 V	L 2 V 3	L 2 V	O’ Higgins (1-1)	5 11 12 9 8°		
	NAVAL		9	L 2 V	L 1 V 2	L 2 V 2	U. Española (3-2)	1 9 12 7 15°		
7	U. DE CHILE	L	9	L 3 V 3	L 1 V 1	L 1 V	Everton (2-1)	1 15 6 15 1°		
	O’ HIGGINS		9	L 4 V	L 1 V 1	L 1 V 3	Aviación (1-1)	1 12 9 10 5°		
8	COBRELOA	L	9	L 3 V 2	L 2 V 2	L 1 V	Green Cross (2-1)	4 17 9 15 1°		
	EVERTON		9	L 3 V	L 1 V 2	L 1 V 2	U. de Chile (1-2)	2 13 14 9 8°		
9	COLO COLO	L	9	L 1 V 2	L 2 V 1	L 2 V 1	Concepción (3-3)	0 16 13 10 5°		
	GREEN CROSS		9	L 1 V 1	L 2 V 1	L 2 V 2	Cobreloa (1-2)	1 8 13 7 15°		
10	ARICA	L	9	L 4 V 1	L 2 V 1	L 1 V 1	Trasandino (1-0)	1 19 13 13 4°		
	LINARES		9	L 2 V	L 2 V 2	L 1 V 2	Iberia (1-1)	1 8 9 8 12°		
11	SAN FELIPE	E	9	L 1 V 1	L 1 V	L 2 V 4	Malleco (0-2)	1 7 15 5 19°		
	ANTOFAGASTA		9	L 1 V 2	L 3 V 2	L 1 V 1	Ñublense (2-2)	1 15 12 11 8°		
12	SERENA	V	9	L 2 V	L 3 V 4	L 1 V	Stgo. Morning (2-2)	1 8 6 12 6°		
	U. CALERA		9	L 5 V 1	L 2 V 2	L 1 V	Curicó (2-0)	1 17 6 14 2°		
13	SAN LUIS	L	9	L 1 V 2	L 2 V 3	L 1 V 1	Cobresal (0-1)	2 14 9 13 4°		
	RANGERS		9	L 3 V 1	L 1 V 2	L 2 V 2	Talag. Ferro. (4-1)	1 15 10 12 6°		

Si los pastos conversaran

Esto ya es una "cosa de locos"

Este de la Polla Gol sigue para consumo de brujos y lo lindo es que cada semana la plata queda para una o dos cartillas como máximo... La nuestra obviamente está muy lejos de eso.

Concepción logró un buen empate ante Colo Colo y si atrás no parece muy sólido arriba con dos punteros jóvenes (Santander y Araya) se las arregla para hacer los goles necesarios. Lota ratificó en Iquique su buen rendimiento como visita pero

ahora debería caer en este "clásico". LOCAL.

Audax Italiano está en la "cola" y aunque su empate con Palestino no sea tan deshonorable a la hora de apostarle es una incógnita. Y enfrentan a un Iquique "misterioso" que se olvidó de ganar en su cancha. Entre uno que anda mal y otro muy extraño vale abrirlse. LOCAL y VISITA.

Wanderers sigue padeciendo con sus autogoles y juega en Valparaíso donde ha fallado bastante Palestino lo visita con los buenos jugadores que tiene pero también con todas las dudas del presente. EMPATE.

Coquimbo impresionó bien ante la Católica y con Leiva más los tres brasileros tiene para darle batalla a cualquiera. Magallanes llegará con sus argumentos conocidos que pueden generar un partido muy duro porque los nortinos no rehuyen la "guerra". LOCAL y EMPATE.

Unión Española dejó su invicto en Talcuano pero no por eso hay que cerrarle el crédito. Católica cada día afina más un estilo agresivo y ahogador. Buen partido y EMPATE es la tónica.

Aviación no rompió su tradición de buenos partidos en Rancagua y

regresó con un punto. Naval se rehabilitó ganándole a Unión Española. LOCAL y EMPATE porque en el estadio de la Gran Avenida Aviación se enreda mucho.

Universidad de Chile remontó un partido muy complicado en Viña del Mar mostrando buenas reacciones colectivas y un Casteel impecable. O'Higgins ya se sabe que camina sin rumbo claro. LOCAL y EMPATE por la historia que dice todo lo que le cuesta a los azules ganarle a O'Higgins...

Cobrelos hizo de un buen líder y ganó en campo difícil como el de Temuco. Ahora le toca en Calama donde es difícil ganarlo y Everton, pese a que tuvo buenos momentos con la "U", deberá resignarse a esa realidad. LOCAL.

Creímos firmemente en Colo Colo y sólo llegó al empate con Concepción. Esta vez enfrenta a Green Cross que no consigue puntos hace bastante tiempo y será un rival muy duro. LOCAL, pese a todo...

Arica ganó en Los Andes y quedó bien arriba con 13 puntos. Linares prometía más que las ocho unidades que tiene pero es capaz de hacer algo en la ciudad del sol eterno. LOCAL y EMPATE.

CONEPCION	LOTA	1
A ITALIANO	IQUIQUE	2 2
WANDERERS	PALESTINO	3
COQUIMBO	MAGALLANES	4 2
U. ESPAÑOLA	U. CATOLICA	5
AVIACION	NAVAL	6 2
U. DE CHILE	O'HIGGINS	7 2
COBRELOA	EVERTON	8
COLO COLO	GREEN CROSS	9
ARICA	LINALES	10 2
SAN FELIPE	ANTOFAGASTA	11
SERENA	CALERA	12 2
SAN LUIS	RANGERS	13

San Felipe es otro de los que no han respondido a las expectativas que crearon por sus trabajos en la Copa Polla Gol. Ahora en casa y Antofagasta puede rescatar un punto por lo menos. EMPATE.

Serena tiene un equipo de experiencia y como tal va cosechando puntos sin ruido ni apuro. Al frente sin embargo tendrá a Unión Calera que por nada está a un punto del líder Iberia.

El último partido de la cartilla es una revancha de la final del torneo Polla Gol. Son fuerzas parejas pero San Luis debería acreditar nuevamente superioridad sobre Rangers que es un rival temible. LOCAL.

La cartilla de Danny

No quisiera comenzar con excusas por los cinco puntos de la cartilla anterior. Primero, por simple cuestión de orgullo apostador y segundo debido a que me considero muy satisfecho por los aciertos de mi debut, que incluso empataron los pronósticos de mi vecino de Sección quien suma bastante más experiencia que yo en los asuntos del azar. En todo caso, espero con la misma humildad del otro jueves convertirme en orientador y cómplice de sus tincadas que necesitarán mucha fortuna para apuntarle a las trece incógnitas de este fin de semana. Pero los partidos se ganan en la cancha, y en este caso los puntos se suman en la tarjeta, así que basta de tanto "precalentamiento" porque arriesgamos llegar cansados a la hora de la verdad...

CONCEPCION-LOTA. Los lilas merecieron ganar a Colo Colo y los lotinos hicieron la gracia de empatar en Iquique. Ambos llegan emparejados en opción pero con leve ventaja para el LOCAL.

AUDAX ITALIANO-IQUIQUE. El equipo santiaguino va en alza mientras que los nortinos destiñeron con Lota en

el norte. De todas formas, un doble muy difícil. LOCAL Y VISITA.

WANDERERS-PALESTINO. Los porteños sorprendieron hasta al "villano" Aschwe con su empate en San Bernardo, en tanto que el equipo de Cortés acumuló caras largas y lamentos tras su empate con Audax. Podría haber rehabilitación, siempre que los "cautivos" se despidan. LOCAL Y EMPATE.

COQUIMBO-MAGALLANES. Liminha y sus sambistas nortinos tuvieron de cabeza al "ballet" cruzado la semana pasada y los albicelestes perdieron la brújula con Wanderers. En casa el triunfo debe ser amarillo. LOCAL.

UNION ESPAÑOLA-UNIVERSIDAD CATOLICA. El más difícil de todos. La triple se justifica por la similitud de capacidad y plantillas de ambos rivales. Además, Prieto y Aravena confían ciegamente en sus jugadores. TRIPLE.

AVIACION-NAVAL. Si los de la FACH le empataron a O'Higgins en Rancagua no veo por qué no le pueden ganar a Naval en El Bosque. ¿O no, cree usted? LOCAL.

SAN LUIS-RANGERS. Ya en la final de Polla Gol ganaron los quillotanos. Ahora me aventuro pensar incluso en una goleada ¡Créame! LOCAL.

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONEPCION	LOTA	1			
A ITALIANO	IQUIQUE	2 2			
WANDERERS	PALESTINO	3			
COQUIMBO	MAGALLANES	4			
U. ESPAÑOLA	U. CATOLICA	5 2			
AVIACION	NAVAL	6			
U. DE CHILE	O'HIGGINS	7			
COBRELOA	EVERTON	8			
COLO COLO	GREEN CROSS	9			
ARICA	LINALES	10			
SAN FELIPE	ANTOFAGASTA	11			
SERENA	CALERA	12			
SAN LUIS	RANGERS	13			

U CHILE-O'HIGGINS. Me juego la fija con la "U", porque es puntero, tiene los goles de Castile y la mejor barra del país. LOCAL.

COBRELOA-EVERTON. La segunda fija, por razones similares al anterior. Los nortinos son punteros, juegan allá arriba y ahí nadie se atreve... LOCAL.

COLO COLO-GREEN CROSS. No puedo ni dudar, porque el "cacique" Poblete me pegaría junto con romper el carnet de socio del "Casely's fans club". Además, objetivamente los albos son superiores. LOCAL.

ARICA-LINALES. Allá, en la ciudad del escándalo aquél, no sólo hay diversiones nocturnas sino que también se juega fútbol. LOCAL.

SAN FELIPE-ANTOFAGASTA. Aunque Jimeno "huele" un empate, creo que los "desamparados" de Aconcagua pueden sumar dos puntos. LOCAL.

SERENA-CALERA. El detalle sorpresivo para amenizar esta tarjeta. LOCAL.

AVIACION-NAVAL. Si los de la FACH le empataron a O'Higgins en Rancagua no veo por qué no le pueden ganar a Naval en El Bosque. ¿O no, cree usted? LOCAL.

SAN LUIS-RANGERS. Ya en la final de Polla Gol ganaron los quillotanos. Ahora me aventuro pensar incluso en una goleada ¡Créame! LOCAL.

No sé si será el "combate del siglo". Sólo sé que la de mañana debe ser la pelea del año. Después de un tiempo de mediocridad boxeril, acentuado con la definitiva desaparición de Muhammad Ali tras sus decadentes últimos combates, el horizonte vio emergir con prometedores perfiles la figura de un moreno pugilista llamado Sugar Ray Leonard. Campeón en los Juegos Olímpicos de Montreal en 1976, Leonard ingresó al profesionalismo respaldado por esas virtudes que exhibió para ganarse la medalla de oro. Al cabo de tres años, monarca de los welters, 27 combates y otras tantas victorias hablaron de su calidad indiscutida. Aunque parece una mezcla de Sugar Ray Robinson, Muhammad Ali y Kid Gavilán, creo que en el conjunto de cualidades Leonard ha terminado siendo un mejor producto que cada uno de sus jerarquizados y legendarios predecesores. Posee el talento y el estilo de Robinson, la personalidad y el genio de Ali y la agresividad y justicia en el castigo de Gavilán. Casi podría decirse, el boxeador perfecto.

Pero al frente tendrá un adversario cuyo solo apodo hace temblar: Roberto "Mano de Piedra" Durán. Un panameño que se hizo en el arrabal, recibiendo los golpes más dolorosos que no son precisamente los del ring. A Durán lo vapuleó la vida en su infancia, en su primera juventud. Y el boxeo fue para "Mano de Piedra" quizás si la revancha diaria. De 70 combates ganó 69 y de estos, 55 por la vía del sueño. Un portentoso record de victorias por nocaut. Rudo, salvaje, acuciado por un instinto homicida sobre el cuadrilátero, Durán edificó su fama. Y es uno de los pocos grandes boxeadores que aguantan lo que pegan.

Mañana en Montreal, con seis y medio millones de dólares de por medio, y el mundo dividido entre la mortífera pegada de Durán y el extraordinario talento boxístico de Leonard, el pugilismo habrá entregado otra de sus noches memorables. Como Dempsey-Tunney, Louis-Schmeling, Clay-Liston, Clay-Frazier o Clay-Forman.

Y si algo queda en el boxeo más allá de la mera pegada y la dureza granítica, Leonard seguirá reinando en un medio que tiene hambre de ídolos reales, de calidad intrínseca y no de fábula.

La eliminación de tres jugadores de la Selección fue temida de muchos días. Caszely, Leonel Herrera y "Arica" Hurtado fueron tachados por una medida disciplinaria. Luis Santibáñez, el entrenador, esgrime razones insobornables, aun cuando las sanciones tuvieron la complejidad de todo el cuerpo técnico y los dirigentes de la Comisión Selección. Pero en los problemas y en las peleas, Santibáñez —equivocado o no— siempre da la cara.

Aunque la medida duele en el corazón del hincha, difícilmente se puede ir contra principios de conducta que hacen la seriedad de un plantel que pretende metas trascendentes. Tal vez se pueda objetar el grado de drásticidad, pero de ningún modo la determinación. Y estará en los propios afectados recuperar el crédito, si —como lo dice Santibáñez— más adelante se hiciera imperioso volver a convocarlos.

Futbolisticamente, Caszely y Hurtado iniciaron la "venida de los marginados" de manera singular y positiva: cada uno marcó dos goles la fecha pasada. Y en el "Chino" fue un verdadero reencuentro.

Hasta el jueves...

ADAMOL



El talento es favorito...



Quevedo Deportivo

Nº 3 - 19 de Junio de 1980

DIRECTOR

Luciano Vásquez Muruaga

EDITOR JEFE DE DEPORTES

Alejandro D. Molina (ADAMOL)

SUBJEFES DE DEPORTES

Carlos Jimeno Silva

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

REDACTORES

Daniel Pérez

Igor Ochoa

COLABORADORES

Maria T. Castillo

Rodolfo Donoso

FOTOGRAFOS

Alberto Bravo

JEFE DE DIAGRAMACION

Jaime Clavería

Carlos Baeza
y corresponsales
en todo el país.

Juan Pérez
Hérmil Rosas
Luis González
Hernán Andrade
Héctor Valdés
Johnny González
Gastón Acuña (Laboratorio)

JEFE DE FOTOGRAFIA
Humberto Guerra

JEFE DE DIAGRAMACION
Jaime Clavería

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva

No vamos a justificarnos porque ella apareció nuevamente en las canchas. Dicen que andaba con el pelo mojado por la lluvia en el sur y que en Linares hasta pidió ir a la casa del "profe" Campos a colocarse uno de sus buzos europeos. Otros la vieron en el Limari preguntando por el piso de selección con el empate de Ovalle y los rojos de Independiente de Cauquenes. Era la irreguladura, esa que a veces le "quita" las manos a los arqueros, le tapa los ojos a los goleadores y a pleno mediodía hace que "se les venga la noche" a los más pintados. Por eso no estuvimos en nuestro nivel, aunque igual acertamos ese empate que fue extraño para algunos en Antofagasta. "Cómo te acuerdas de la ciudad dormida ah?"

Jenny me sacó del sueño en que me encontraba pensando cómo debe estar jugando el equipo con José Cárdenas, que sabe bien ante, pero que ha tenido mala fortuna como entrenador. Aníque Sánchez lo apoya más que a un fútbolista evangélico, todavía el cuadro no cinde en la casa. Me enferme de la gárganta para detener el bus de Nublense antes que viajaran y hacer la nota de Nichonork. Lo dejaron negro a patadas en Antofagasta y además lo expulsaron.

"Te veo muy adulto. Pero no se trata de morirte escribiendo. No te olvides hay gente que te quiere. De todas for-

mas es tu pega y si te amanece con los potentes de Deportes es porque LA NACION anda cada vez mejor".

Pero esa es harina de otro costal y ahora el "Chuflí" y el "Arica" son poco menos que "bandidos". Te apuesto que cualquier día se abrazan con los dirigentes. Si, si ya sé, es el mundo de los adultos, no me lo repitas que ya entiendo."

Jenny me pasó la mano por el pelo (el que me queda), sacó un cheracol y me dijo: "Te invito a tomar un tilo con limón, está de moda el resfrio. Y como dice el doctor Cuevas, médico de Magallanes y director del hospital El Pino, para la gripe y los "graves" no se ha inventado un remedio. Por lo mismo que continúa con la sonrisa a flor de labios aún". Luego de esto Jenny llamó por teléfono al "Cimbata" Aragón, un amigo de mi infancia que la rompía en la juvenil del Audax. No me gustó lo que hicieron con los seleccionados. Fijate que veo poco claros a los dirigentes de la Central. Ellos juegan al fútbol, hasta los castigos por agredir a los árbitros y luego hablan de respeto. Y por último no estoy defendiendo la fiesta ni el goteo por la playa, pero no está claro lo que ocurrió.

De todas maneras voy a ir a Fitz Roy a casa de Caszely a darle mi apoyo moral junto a María de Los Angeles y las peques".

Poco entiendo que la disciplina es la disciplina. Lo que me extraña es que se digan las cosas como son. Hace menos de un año los mismos dirigentes defendían a otros jugadores y hasta se atrevieron a insultar porque trahían de Indesplaz en otra selección. Visto al final los buenas le ganan

a los malos, aunque Audax con Palestino van a morir empatando (¿Ahí le puso dos?).

Pero esa es harina de otro costal y ahora el "Chuflí" y el "Arica" son poco menos que "bandidos". Te apuesto que cualquier día se abrazan con los dirigentes. Si, si ya sé, es el mundo de los adultos, no me lo repitas que ya entiendo."

Jenny estaba malhumorada, en parte tenía razón en la vida y en el fútbol pasan estas cosas. Lo lindo es que muy pocas nos damos cuenta cuáles son las cosas mientras los otros repiten la frase de la rompida en la juvenil del Audax. No me gustó lo que hicieron con los seleccionados. Fijate que veo poco claros a los dirigentes de la Central. Ellos juegan al fútbol, hasta los castigos por agredir a los árbitros y luego hablan de respeto. Y por último no estoy defendiendo la fiesta ni el goteo por la playa, pero no está claro lo que ocurrió.

Entrando a la materia agradable de los pronósticos tengo que decirles que el próximo concurso está difícil. Pese al trabajo también tengo tiempo para meditar y una amiga del sur que está por emprender viaje de retorno me dió su respaldo para esta semana. Creo que como ayer y el "Profeta" que casi me pongo a leer (se me volvió a perder la llave del cojón en lo que lo guardé) la cartilla tendrá bastante de romanticismo pero mucho de realidad porque entiendo que no debemos de apartarnos de ella.

Los voluntarios vienen de color naranja y un "carradito" dice ayer en el paradero de las mejores Puente Alto "solo falta la checha" para empezar a celebrar la Polla Gó". mientras hacia más crudos gritos en un cementerio India.

La que ganó La nuestra La próxima

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
QUIQUE	X	LOTA	1			
PALESTINO	X	A. ITALIANO	2			
MAGALLANES	X	WANDERERS	3			
X U. CÁTOLICA		COQUIMBO	4			
NAVAL		U. ESPAÑOLA	5			
O'HIGGINS	X	AVIACIÓN	6			
EVERTON		U. DE CHILE	7			
GREEN CROSS		COBRELOA	8			
COLO COLO	X	CONCEPCIÓN	9			
OVALLE	X	INDEPENDIENTE	10			
X MALLECO		SAN FELIPE	11			
ANTOFAGASTA	X	NUBLENSE	12			
LINALES	X	IBERIA	13			

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCIÓN	X	LOTA	1			
A. ITALIANO	X	QUIQUE	2			
WANDERERS	X	PALESTINO	3			
COQUIMBO	X	MAGALLANES	4			
U. ESPAÑOLA	X	U. CÁTOLICA	5			
AVIACIÓN		NAVAL	6			
U. DE CHILE		O'HIGGINS	7			
COBRELOA	X	EVERTON	8			
COLO COLO		GREEN CROSS	9			
ARICA		LINALES	10			
SAN FELIPE	X	ANTOFAGASTA	11			
SERENA		CALERA	12			
COLCHAGUA		SERENA	13			
ATACAMA		CURICO				

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
LOTA		A. ITALIANO	1			
QUIQUE		WANDERERS	2			
PALESTINO		COQUIMBO	3			
MAGALLANES		U. ESPAÑOLA	4			
U. CÁTOLICA		AVIACIÓN	5			
NAVAL		U. DE CHILE	6			
O'HIGGINS		COBRELOA	7			
EVERTON		COLO COLO	8			
GREEN CROSS		CONCEPCIÓN	9			
COLO COLO	X	INDEPENDIENTE	10			
OVALLE	X	SAN FELIPE	11			
X MALLECO		ANTOFAGASTA	12			
ANTOFAGASTA	X	NUBLENSE	13			
LINALES	X	IBERIA				

Las "ganadoras" de los astros



TRIPLE: Mario Castillo marca una triple en Colo Colo

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCIÓN		LOTA	1			
A. ITALIANO		QUIQUE	2			
WANDERERS		PALESTINO	3			
COQUIMBO		MAGALLANES	4			
U. ESPAÑOLA	X	U. CÁTOLICA	5			
AVIACIÓN		NAVAL	6			
U. DE CHILE		O'HIGGINS	7			
COBRELOA	X	EVERTON	8			
COLO COLO		GREEN CROSS	9			
ARICA		LINALES	10			
SAN FELIPE	X	ANTOFAGASTA	11			
SERENA		CALERA	12			
COLCHAGUA		SERENA	13			
ATACAMA		CURICO				



PORTERO: Alejandro Arancibia ya viste los colores de la selección

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCIÓN	X	LOTA	1			
A. ITALIANO		QUIQUE	2			
WANDERERS		PALESTINO	3			
COQUIMBO		MAGALLANES	4			
U. ESPAÑOLA	X	U. CÁTOLICA	5			
AVIACIÓN		NAVAL	6			
U. DE CHILE		O'HIGGINS	7			
COBRELOA	X	EVERTON	8			
COLO COLO		GREEN CROSS	9			
ARICA		LINALES	10			
SAN FELIPE	X	ANTOFAGASTA	11			
SERENA		CALERA	12			
COLCHAGUA		SERENA	13			
ATACAMA		CURICO				



LATERAL: David Meléndez al igual que su hermano se la juega en los costados

GANADOR	EMPATE	GANADOR	GANADOR	GANADOR	GANADOR	
LOCAL	EMPATE	VISITANTE	↓	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE

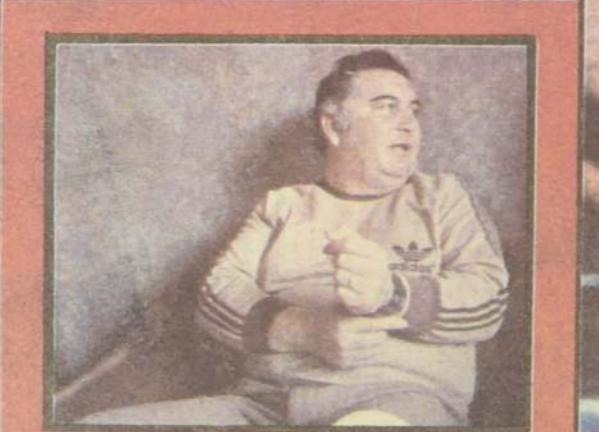
HUMOR



Jueves Deportivo

La Nación

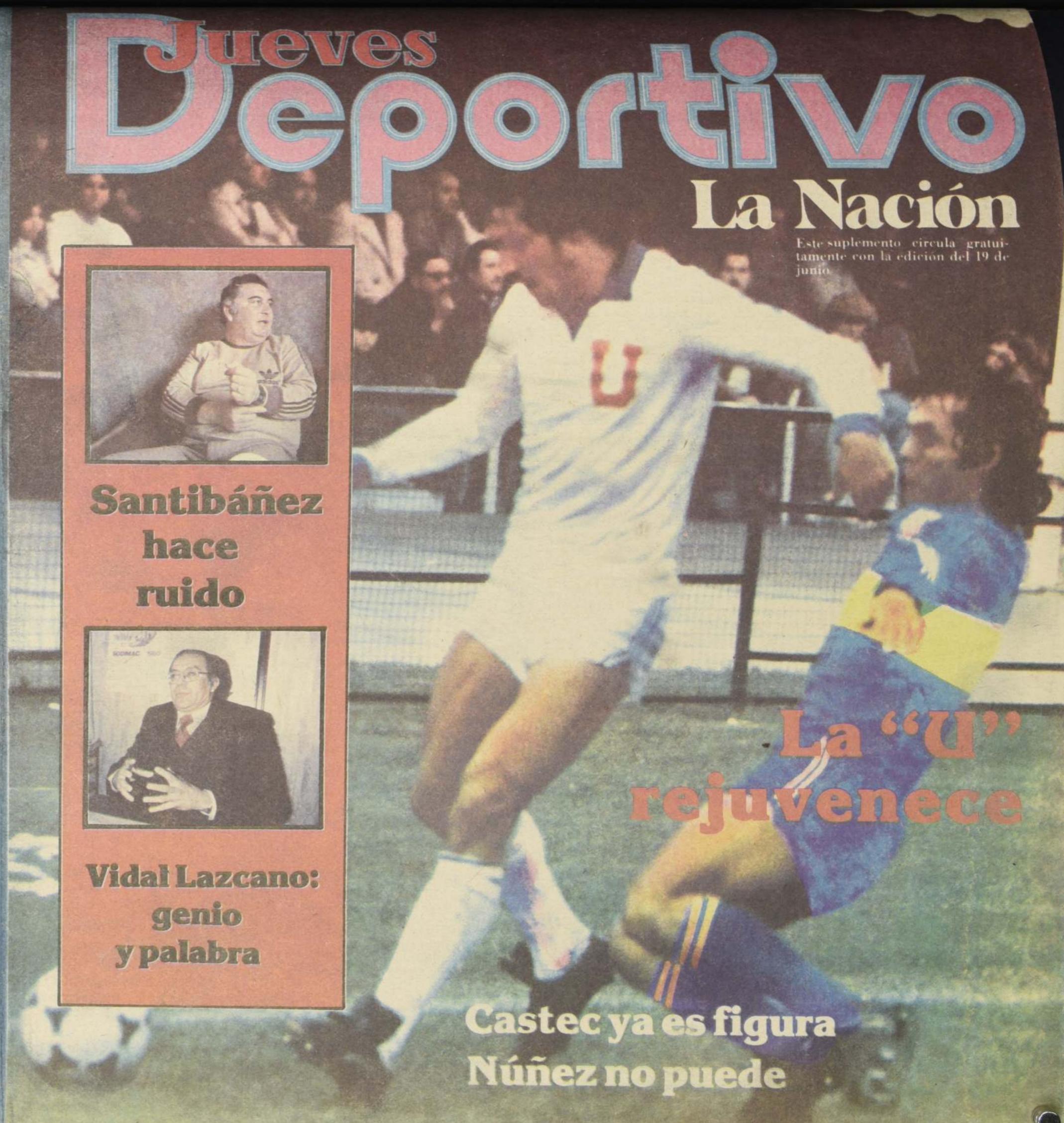
Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 19 de junio



**Santibáñez
hace
ruido**



**Vidal Lazcano:
genio
y palabra**



**La "U"
rejuvenece**

**Castec ya es figura
Núñez no puede**